



ЗАЛА 18

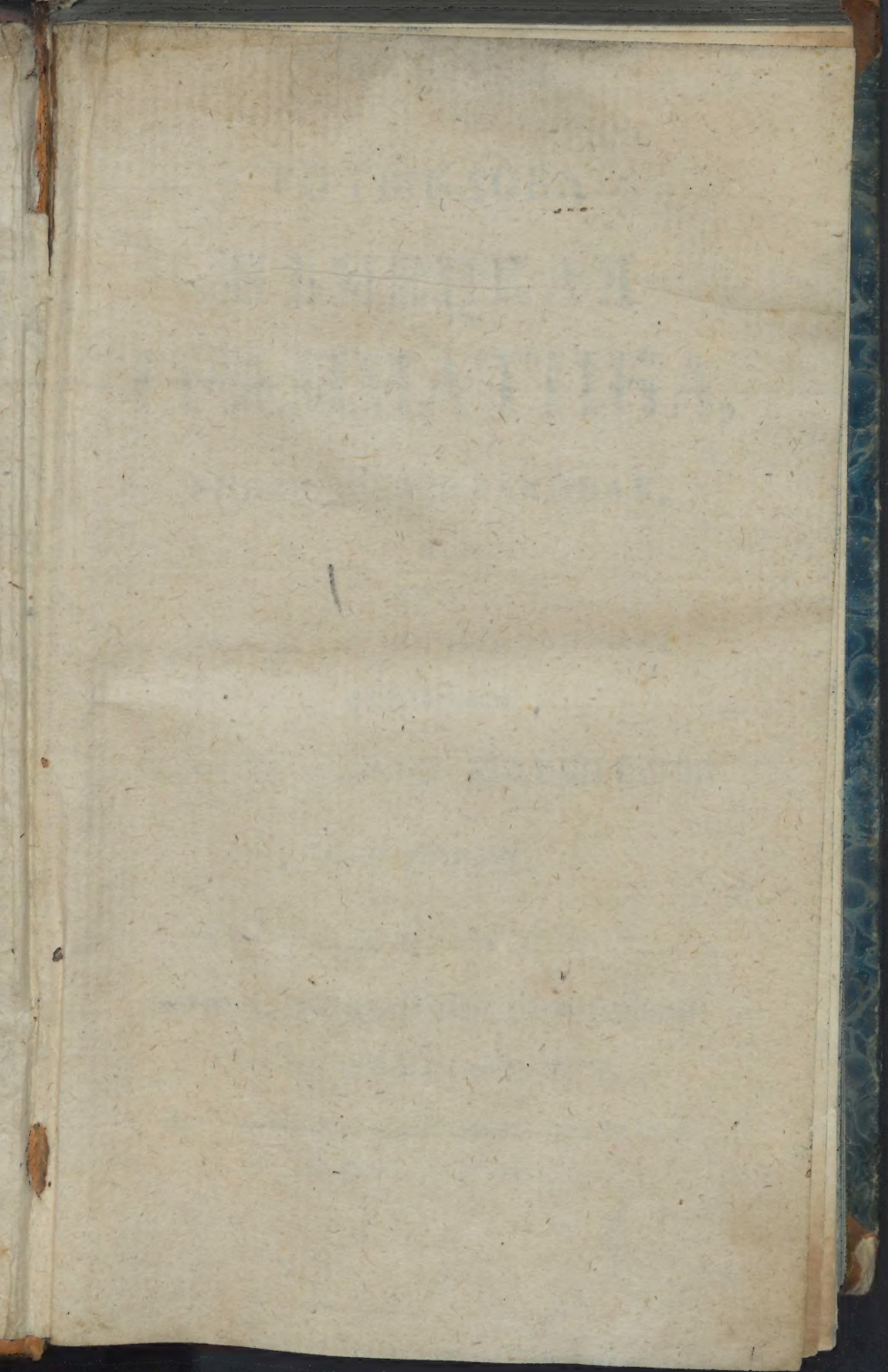
ШКАФЪ

ПОЛКА

№

79.
3.

66.



ГОТШЕДОВА
НѢМЕЦКАЯ
ГРАММАТИКА,

ВНОВЬ ИСПРАВЛЕННАЯ,

И

ДЛЯ

ПОЛЗЫ И УПОТРЕБЛЕНІЯ

РОССІЙСКАГО

БЛАГОРОДНАГО ЮНОШЕСТВА

НАПЕЧАТАННАЯ,

ВШОРЫМЪ ТИСЯЧНЫМЪ.

ВЪ САНКТПЕТЕРБУРГѢ,

При морскомъ шляхетномъ кадетскомъ

Корпусѣ 1769 года.



ТОШКЕНТ

НАМЕЦКАЯ

ГРАММАТИКА

СНОВА ПОСЛАВЛЯЮЩАЯ

И

НА

ПОСЛАВЛЯЮЩАЯ И ПОСЛАВЛЯЮЩАЯ

ПОСЛАВЛЯЮЩАЯ

ПОСЛАВЛЯЮЩАЯ ПОСЛАВЛЯЮЩАЯ

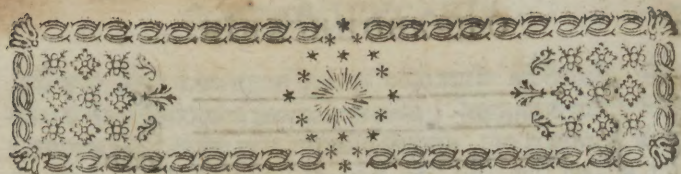
ПОСЛАВЛЯЮЩАЯ

ПОСЛАВЛЯЮЩАЯ ПОСЛАВЛЯЮЩАЯ

ПОСЛАВЛЯЮЩАЯ ПОСЛАВЛЯЮЩАЯ

ПОСЛАВЛЯЮЩАЯ ПОСЛАВЛЯЮЩАЯ

ПОСЛАВЛЯЮЩАЯ ПОСЛАВЛЯЮЩАЯ



Нѣмецкая Грамматика есть наука, какъ говоришь и писать сходственно съ своимъ и лучшимъ употребленіемъ нѣмецкаго языка.

Она раздѣляется на 4 части.

- I. на Орѳографію или правописаніе (die Rechtschreibung).
- II. на Етимологію — произведеніе словъ (die Wortforschung).
- III. на Синтаксисъ — сочиненіе словъ (die Wortfügung).
- IV. на Просодію — удареніе словъ (die Tonmessung).

ЧАСТЬ ПЕРВАЯ.

О ПРАВОПИСАНІИ и ПРОИЗНОШЕНІИ СЛОВЪ.

Правописаніе показываетъ разность и сложеніе буквъ какъ въ чинахъ, такъ и въ писмъ.

Нѣмцы имѣютъ въ своемъ языкѣ двадцать шесть буквъ.

A	a,	_____	A
B	b,	_____	Be
C	c,	_____	Цe

а	а,	_____	Де
б	б,	_____	Э
в	в,	_____	Эфб
г	г,	_____	Ге
д	д,	_____	Га *
е	е,	_____	і
ж	ж,	_____	Юдб
з	з,	_____	Ка
и	и,	_____	Эль
к	к,	_____	Эмб
л	л,	_____	Энб
м	м,	_____	О
н	н,	_____	Пе
о	о,	_____	Ку
п	п,	_____	Эрб
р	р,	_____	Эсб
с	с,	_____	Те
т	т,	_____	У
у	у,	_____	Фау
ф	ф,	_____	Ве
х	х,	_____	Иксб
ц	ц,	_____	Ипсалоуб
ч	ч,	_____	Цетб

Оныя раздѣляются на гласныя [Selbstlautende Buchstaben] и согласныя [Mitlautende Buchstaben].

Гласныхъ шипаютъ шесть, то есть: а, е, і, о, и, у; а согласныя суть б, в, г, д, ж, з, и, л, м, н, п, р, с, т, ф, х, ц.

Примѣчаніе. Буква з, когда употребляется за і, тогда почищается гласною; а когда за і, то согласною.

Когда

* Учащіеся должны привыкать сѣю букву чисто произносить по изустному учительскому выговору.

Когда двѣ гласныя буквы стоятъ вмѣстѣ, то онѣ называются *двогласными* [*Zwenlautende*]. изъ которыхъ главныхъ *принимать*, то ссѣ: *ä, ö, ü, ai* или *an*, *ei* или *en*, *oi* или *on*, *au*, *eu*, *ou*, и *un*. *Двогласныя* буквы *ä, ö* и *ü* называются *мягкими* или *несвойственными*, и иногда *пропяжно*, а иногда *крашко* *выговариваются*; прочія же называются *крѣпкими* или *свойственными*, и никогда *крашко* не произносятся.

Есть также нѣкоторыя *прогласныя* буквы [*Dreylautende*] какъ *ai, au* и *an*.

Почти всѣ нѣмецкія буквы *выговариваются* въ *складахъ* *противъ* *россійскихъ*.

А *выговаривается*, какъ *а* въ *складахъ*, на пр. *laben* *лабень*, *raffen* *раффень*.

Аа, *Вв* сей *двогласной* буквѣ *второе а* употребляется только для *пропята* слога, и послѣднее изъ нихъ не слышно *бываетъ*, на пр. *Maß* *аль*, *Maß* *мась*. Тоже надобно *примѣчать*, когда *стоятъ* *двогласное* *ее*, или *оо*, какъ *Seele* *зэле*, *Moos* *мось*.

Ее *выговаривается* почти какъ *е* или *е*, и пишется *мѣстами* буквами *ä* на пр. *älter* *елтерь*.

Аи почти какъ *ai*, или *ей* на пр. *Seiten* *зейтень*.

Ау *выговаривается* въ *одномъ* *слогѣ* *явственно*, на пр. *Rauch* *раухъ*.

Аен почти какъ *en* или *ей* на пр. *dräuen* *дрейень*, *Käuser* *кейферъ*, *Läuser* *лейферъ*.

Аей почти какъ *ei* или *ей* на пр. *Bänern* *Бейернь*, *Männz* *Мейнцъ*.

В *выговаривается* точно какъ *б*, на пр. *Bas* *бауль*, *Bauer* *бауеръ*.

С *выговаривается* *передъ* *е, i, n* въ *иностранныхъ* *словахъ* какъ *ц*, на пр. *Cerhalonien* *Цефалоніень*.

ентъ, Cicero Цицеро, Cypern Ципернъ, а предъ а, о, и, какъ к, на пр. Calender календеръ, Cultm Культи; также предъ согласною или въ концѣ слога, на пр. Clavier клавиръ, Isaac Изакъ.

Д выговаривается какъ д, на пр. Dieb дибъ, Kind киндъ.

Е почпи какъ е въ словѣ чловѣкъ. Она я имѣетъ два произношенія. 1) протяжное какъ е съ удареніемъ на пр. Besen беземъ, lesen леземъ, Wesen пеземъ, her геръ, der деръ. 2) короткое какъ е, на пр. den денъ, brechen брехенъ, nemmen немменъ.

Еи когда стоятъ вмѣстѣ, шо выговариваются онѣ обѣ явственнѣе такъ, что обѣ сии гласныя буквы во одномъ слогѣ слышны бывающъ, на пр. Eule Ейле.

З какъ ф, на пр. fassen фассенъ.

И какъ пф, на пр. tapfer талферъ.

О какъ г въ словахъ гнѣтъ, гопорить, на пр. gut гутъ.

У почпи такъ, какъ г въ словахъ благода-реніе, господинъ, на пр. haben габенъ.

Примѣч. Оной буквы въ срединѣ словъ передъ гласною и послѣ оной совѣмъ не слышно, только что тогда произношеніе бываетъ нѣсколько про-тяжнѣе, на пр. thun тунъ, fahren фаренъ, Mohr моръ, также и въ концѣ слова, на пр. roh ро, sah за.

Ш какъ х, на пр. ich ихъ.

У выговаривается какъ і или и на пр. Sinn зинъ, bin бинъ, Biber Биберъ, Bibel Бибель.

Ѣ въ срединѣ и въ концѣ словъ надлежитъ такъ выговаривать, чтобъ послѣдней буквы совѣмъ не слышно было, но только тогда произношеніе бываетъ нѣсколько протяжнѣе на пр.

Liebe

Liebe Любе, Friede Фриге, schrieb шрибъ; а въ чужес-
спранныхъ словахъ кончающихся на ie, iel, ier, ienъ,
ienъ, и ient, или также въ именахъ мѣстѣ и жи-
телей выговариваются обѣ буквы на пр. Surie Фу-
ріе, Audienz Аудіенцъ, Patient лаціентъ, Swamien
Шланіенъ, и проч. Также въ нѣкоторыхъ непра-
вильныхъ словахъ ich knie, ихъ кніе, spien шліенъ,
schrien шріенъ.

і есть самое похожее і, токмо поставляется всег-
да передъ гласною буквою, на пр. ja я, Zauber ям-
меръ.

je какъ ѣ, на пр. jeder ѣдгеръ.

jo какъ ѣе, когда сливается и перемѣняется і
ѣ ѣ, какъ то въ словахъ бѣстѣ, пѣстѣ, на пр.
Joseph, Jordan.

ju какъ ю, на пр. Jugend югендъ.

к какъ к, на пр. Kalb калбъ.

ѣ значить двойное ff, и никогда съ начала
рѣчи не пишется, но только въ срединѣ и въ кон-
цѣ словъ. Въ срединѣ выговаривается оно послѣ
крупкой гласной и дугласной какъ двойное к. на
пр. kassen баккенъ, schneiden шмеккенъ, Rufen рык-
женъ. Въ концѣ словъ имѣетъ оно произношеніе
одинакаго к, на пр. Laß лакъ, Saß зокъ; однако въ
множественномъ числѣ выговаривается какъ двой-
ное к, на пр. Sätze Зекке, Bäche Бекке, и пр. Пос-
лѣ же гласной пропѣжной и согласной буквы оно
никогда не пишется, но иногда поставляется всег-
да і безъ с. на пр. Wölfen волкенъ.

l какъ л, на пр. lieben любенъ.

m какъ м, на пр. Mann маннъ.

n какъ н, на пр. nein нейнъ.

o какъ о въ складахъ, на пр. Tod тодъ, Noth
нотъ, von фонъ, rost лостъ, oben обенъ.

p какъ п, на пр. Pech лехъ.

ѣ какъ ф. и пишется въ иностранныхъ словахъ на пр. *Philosophie* философи.

Ѣ какъ к. За оною буквою слѣдуютъ всегда буква и, которая иногда выговаривается какъ в, а обѣ вмѣстѣ какъ кв, на пр. *Quaal* кѣаль.

Ѥ какъ р, на пр. *Nad* радъ.

Ѧ выговаривается передъ гласною буквою почти какъ з, на пр. *sagen* загень, *singen* зингень.

Ѣ долгій пишется въ началѣ и срединѣ слова на пр. *sien* зитцень, *unsinnig* унзиннигъ.

Ѣ круглый пишется всегда въ концѣ словъ, на пр. *das* дасъ, *Was* асъ.

Ѣ выговаривается какъ ш, на пр. *schon* шонъ.

Ѣ пишется. 1) въ концѣ такихъ словъ, конся имѣющихъ краткую гласную букву, и въ множественномъ числѣ принимающихъ два *s* на пр. *Sinsterniß* финстернисъ, множ. *Sinsternisse* финстерниксе, *Begräbniß* безгребнисъ, множ. *Begräbnisse* безгребниссе. 2) въ срединѣ передъ согласною буквою какъ *Wascheide* басейге, *großmüthig* гросинстигъ. 3) послѣ пропяжныхъ гласныхъ и дзогласныхъ буквъ, которыя при увеличеніи слова пропяжно выговариваются, какъ *groß*, *Stoß*. Когда сн слова увеличиваются, то *ß* выговаривается совѣмъ *sch* слѣдующею потомъ буквою на пр. *groß*, *größ-er*, *Triß*, *Triße*, *Stoß*, *Stöße*.

Примѣч. Нарѣчіе *bis* лока, имѣетъ круглый *ß*, а имя существительное *der Biß* угрызеніе, принимаетъ *ß*.

sc, *sp* и *st*, въ началѣ слога выговариваются какъ шк, шп, и шт. на пр. *Slaven*, шклапъ, *spotten* шлоттень, *strafen* штрафень, а въ срединѣ и въ концѣ ясно, на пр. *fasten* фастень, *Fest* фестъ.

ѣ употребляется шва, когда буква е предѣ
ѣ выпускается на пр. *ihr wißt* ирь пистъ, вмѣсто
wißet писсетъ.

Ѣ какъ ш, на пр. *Tag* тагъ.

tisch какъ шш, на пр. *teutlich* тейтишъ.

И какъ у, на пр. *Blut* блуть, *Muth* муть,
Lust лустъ, *Mund* мундъ.

Ъ какъ ф, на пр. *Vater* фатерь.

Примѣч. 1) Она я буква употребляется въ пред-
логахъ *ver* феръ, и *vor* форъ, на пр. *verlassen* фер-
ласень, *vorsetzen* форзетцень, а предѣ согласной
также предѣ о, е, и на концѣ слога или цѣлаго
слова никогда не пишется, но всегда ф, выключая
слова *Bließ* флисъ, и *Bließingen* Флиссингенъ.

Примѣч. 2) Никакое нѣмецкое слово на у не
кончилось кромѣ иноспранныхъ словъ на пр. *Pos-
itiv* позитивъ, *Vomitiv* помитивъ, *Creditiv* креди-
тивъ.

Примѣч. 3) Въ словѣ *vier* четыре пишется у,
а въ словѣ *sir* за, ф, также *viel* много принимаетъ
у, а *siet* улаъ, ф.

Ѧ какъ в, на пр. *wenden* пендентъ, *Wut* путь,
wer перъ.

Ѧ есть буква греческая. и употребляется въ сло-
вахъ греческихъ, на пр. *Xerxes* Ксерксесъ, *Xanthus*
Ксантусъ; да и въ нѣмецкихъ немногихъ словахъ
употребляется она какъ *Axt* актъ, *Eide* ейдексъ;
а въ прочихъ нѣмецкихъ словахъ вмѣсто у постав-
ляется шъ, и выговаривается какъ кс. на пр. *Achse*
аксе, *Wachse* паксъ, *Luchse* луксъ, и пр.

У какъ і. Сіе двойное і употребляютъ 1) въ
концѣ слога *ei*, *ai*, *oi* и *ui*, зашѣвъ, что нѣмцы і
въ концѣ словъ не спановяшъ. На пр. *en* ей, *Blen*
блей, *Paraden* палагей, *hun* гуй, *rsun* фуй. 2) Въ
средиѣ такихъ словъ, которыхъ первообразное

кончится на en, какъ *bleuen* *блѣуень*, *Zweuen* *цпейень*. 3) въ греческихъ словахъ какъ *Pythagoras* *Питагорасъ*, *Lycurgus* *Ликуреусъ*.

З какъ ц на пр. *Zucker* *цукерь*. Когда оную букву надобно крѣпче выговаривать, то поспавляется предъ нею еще t, но сіе дѣлается, только послѣ гласной буквы на пр. *bliesen* *блитцень*, *Netzen* *нетцъ*, а послѣ согласной никогда t не употребляется.

Гласныя буквы выговариваются иногда протяжно, иногда кратко.

I) Протяжно выговариваются оныя:

1) На самомъ концѣ односложныхъ словъ на пр. *ja* *я*, *da* *да*, *so* *зо*, *du* *дѹ*, *zu* *цѹ*, или когда одно только h послѣ оной слѣдуетъ на пр. *sah* *за*, *roh* *ро*, *Esch* *шѹ*.

2) Когда въ словѣ послѣ гласной буквы h слѣдуетъ на пр. *Wahl* *паль*, *Mehl* *мель*, *gehen* *гегень*, *zahlen* *цалень*, *Ihr* *ѹрь*.

3) Когда th послѣ гласной слѣдуетъ, на пр. *Rath* *ратъ*, *Gebeth* *гегеть*, *Noth* *нотъ*.

4) Когда двѣ гласныя вмѣстѣ споятъ, на пр. *Maal* *маль*, *See* *зе*, *Klee* *кле*.

5) Когда споятъ такія доегласныя, которыя обыкновенно протяжно выговариваются, на пр. *Laus* *лаусъ*, *rauschen* *раушень*, *bißen* *бысень*.

6) Когда въ такихъ словахъ, которыя могутъ увеличиваться, только одна согласная послѣ гласной слѣдуетъ на пр. *Son* *тонъ*, *den* *гень*, *der* *герь*, *vor* *форъ*, *Blut* *глѹтъ*, выключая, когда предъ такимъ словомъ уже протяжная гласная буква поспавлена, на пр. въ словѣ *leben* *лѣбень*, *lebende* *лѣбенде*, гдѣ только первое e протяжно, а прочіе e совсѣмъ кратко выговариваются.

II) Кратко выговариваются гласныя буквы:

1)

1) Когда онѢ на концѢ многосложныхъ словъ только однѢ спояшѢ, на пр. *Liebe liebe, gebe gebe, dero dero*.

2) На концѢ многосложныхъ словъ, которыхъ первые слоги пропяжны, хопя оныя и на согласную букву окончаніе имѣютѢ, на пр. *aber аберь, beben бевень, warim парумь*.

3) ПредѢ двойною или многими согласными, какъ *fast фастъ, schaffen шаффень, Stadt штатъ*; но изъ сего выключаются нѢ слова, въ которыхъ послѢ гласной одинакой с слѣдующѢ на пр. *Pferd фѣрдъ, Schwert шпѣртъ, werden пѣрдень*; токмо нѢкоторыя и изъ такихъ словъ выговариваются крашко, на пр. *Garten гартень, warten партень, Zorn цорнь*, что лучше можно узнать изъ употребленія.

4) Въ односложныхъ словахъ, которыя хопя никогда въ концѢ не увеличиваются, однако только на одну согласную окончаніе имѣютѢ на пр. *an анъ, was пасъ, das гасъ, hin гинъ, bin бинъ, bis бисъ, von фонъ, mit митъ*.

Примѣчаніе. Великое естъ различіе между пропяжною гласною буквою, и между пропяжнымъ слогомъ; ибо часпо слоги, въ коихъ находится крапкая гласная буква, имѣютѢ крѣпчайшее пропяженіе въ произношеніи, на пр. *murren муррень, furren киррень*. Тогда первый слогъ бываетѢ пропяженъ, не смотря на то, что оный имѣетѢ крапкую гласную букву.

О УДВОЕНІИ СОГЛАСНЫХЪ БУКВЪ.

НѢкоторыя согласныя удваиваются, другія же никогда.

1) Удваиваются *b, d, f, g, k, l, m, n, p, r, s, t, z*. Сіе удвоеніе всѣхъ сихъ согласныхъ разумѣна.

ся только послѣ краткихъ, никогда же послѣ про-
тяжно выговариваемыхъ гласныхъ буквъ.

При удвоеніи буквы *f*, послѣ крашкѣ гласной не пишется *ff*, но *ѣ*, которое поже имѣетъ про-
изношеніе.

И также послѣ краткихъ двогласныхъ буквъ удваивается, на пр. *fammen* кеммень, ибо двоглас-
ная буква *ä* будетъ послѣ двойнаго *m* краткая.

И не удваивается въ малыхъ словахъ *an* анъ,
man манъ, *den* денъ, *in* инъ, *bin* бинъ, *von* фонъ,
и пр. хотя ихъ гласныя буквы и кратки.

Примѣч. *den* винительный падежъ члена *der*
выговаривается крашко, а *den* винительный па-
дежъ мѣстоимѣнія *der* протяжно.

И также послѣ краткихъ гласныхъ буквъ не
удваивается, когда другая согласная послѣ того
слѣдуетъ, какъ *Garn* гарнь, *Garten* гартень, и
пр.

Э удваивается послѣ крашкѣ гласной буквы
также и въ концѣ словъ, которыя крѣпче выго-
варивать должно, на пр. *matt* маттъ, *matter* мат-
теръ, *Blat* блаттъ, *Blattes* блаттесъ, а тогда
не удваивается, когда слова не увеличиваются на
пр. *hat* гатъ, *mit* митъ.

З послѣ крашкѣ гласной буквы удваивается,
буквою *t* на пр. *sitzen* зитценъ.

II) согласныя буквы *c*, *q*, *v*, *w*, *x*, никогда не
удваиваются.

ПРИМѢЧАНІЯ

КАСАЮЩІЯСЯ ДО ПРАВОПИСАНІЯ ВООБЩЕ.

I) Каждое слово надлежитъ писать такъ,
какъ оно выговаривается, не убавляя и не при-
бавляя никакой буквы на пр. *Am*t а не *Am*bt, *ins*
gesamt а не *insgesamt*, *fremd* а не *frem*bd, *warum*
а не *warumb* и пр.

II)

II) Содержащіяся въ первообразныхъ словахъ буквы должны содержаться и въ производимыхъ, оиѣ оныхъ, какъ оиѣ *gib* происходитъ *ich gebe, ich gab, gegeben, die Gabe*; слѣдовапелно должны оиѣ всѣ имѣть *g* и *b*.

Сіе правило касается не только до согласныхъ, но и до гласныхъ буквъ, и для того надлежитъ *a, o* и *u*, которыя споятъ въ единственномъ числѣ, перемѣняятъ въ множественномъ въ *ä, ö, ü*, на пр. единств. *Vater*, множ. *Väter*, единств. *Vogel*, множ. *Vögel*, и пр.

III) Не надлежитъ спавитъ двоегласныхъ, когда первообразное слово не имѣло гласной.

Нѣкоторые пишутъ весьма неправильно слово *Gebürg*, ибо оно происходитъ не оиѣ *Burg*, но оиѣ *Berg*, и для того должно писать *Gebirge*, другіе пишутъ *würden*, но какъ сіе происходитъ оиѣ слова *Werdt*, то должно писать *würfen*, многіе говорятъ *vergulden*, но какъ первообразное слово не *Guld*, но *Gold*, то должно писать *vergolden*.

IV) Надлежитъ писать такъ, какъ ввело уже за нѣсколько лѣтъ общее употребленіе народа. На пр. за триста лѣтъ или болѣе было обыкновеніе, не писать малое *i* на концѣ слова, но спавитъ для продолженія либо *e*, либо *u*. И для того пишутъ, *die, wie, hie, Melodie*, также *ben, hen, fren, Geschren* и пр.

V) Слова различнаго знаменованія, и кон другъ оиѣ друга не происходятъ, надлежитъ различать сколько возможно буквами. На пр. *Heu* оиѣ *Heu* и *heirathen*; *einmal* оиѣ *Abendmahl* и *Grabmaal*; *Ton* оиѣ *Thon*, *Thau* оиѣ *Tau*, *meine* оиѣ *ich mein*; *ne*, *wähnen* оиѣ *gewöhnen*, *die Haide* оиѣ *Heide* и *ein Heud*, *wiederrum* оиѣ *wider*, *die Wende*, оиѣ *die Weide*, *Leiden* оиѣ *Leiden*; *die Waare* оиѣ *wahr*, *weiß* оиѣ *ich weiß*.

VI)

VI) Какъ въ одномъ случаѣ пишется, такъ должно, сколько возможно, писать и въ другомъ.

Основаніе сего правила называется Аналогією или сходствомъ словъ, на пр. слово *Geduld*, которое многіе пишутъ *Gedult*, *gedultig*, *gedulten* и пр. Но что сіе неправильно, то показывается сходство съ другими словами сего рода, какъ *Huld*, *Schuld*, кои имѣютъ всегда при окончаніи своемъ *d*, и для того во всѣхъ случаяхъ тому быть должно.

Слово *Fult* хотя имѣетъ при окончаніи своемъ *t*, но какъ оно иностранный, то нельзя положить на то правила.

VII) Иностранныя имена и слова надлежитъ писать шѣми или совѣмъ подобными буквами, чѣмобъ ихъ выговоръ не перемѣнился.

VIII) Еслили два или болѣе изъ сихъ общихъ правилъ другъ другу противны; то должно одно уступать другому.

На пр. *hesh* по первообразному слову должно бы писать *hëcher*, *die Hëche* какъ пишутъ *flach*, *flächer* и *Gläche*; но по первому правилу должно *ch* превратить въ *h* и говорить *hëcher*, *Hëche*. Напротивъ того глаголъ *geschehen* пишутъ нѣкоторые *es geschicht*; но несправедливо; ибо отъ глагола *sehen* будетъ не *sicht* но *sieht*; слѣдовательно и при этомъ должно писать *geschieht*.

ОСОБЛИВЫЯ ПРАВИЛА

О ПРАВОПИСАНІИ.

I) Послѣ всѣхъ протяжныхъ гласныхъ, также и послѣ протяжныхъ двогласныхъ, надлежитъ ставить одинакія, а не двойныя согласныя, на пр. *Schaf*, *loß*, *Schmauß*; а послѣ краткихъ гласныхъ и двогласныхъ пишутся двойныя согласныя, какъ *Wiß*,

Wie, Euch, выключая слова groß и Etos, хотя онѣ имѣютъ пропѣжное o.

II) Буквы, которыя при правилномъ произношеніи въ словахъ перваго слога слышны бывають, надлежитъ писать вмѣстѣ, а которыя при первомъ слогѣ не слышны, шѣ должно приспавлять къ слѣдующему пошомъ слогу; слѣдовательно надлежитъ онѣя по выговору такимъ образомъ раздѣлять: zer-fen, zer-fen, fast-en, Nest-er, Post-en и пр. И такъ обыкновенное правило несправедливо, будто бы буквы pf, ft, sp, bl, br, gn и пр. всегда должны друтъ съ другомъ стоятъ вмѣстѣ.

III) Односложныя слова, которыя въ концѣ никогда не увеличиваются, пишутся только одинакими буквами, на пр. an, ab, von, mit и пр. Изъ сего правила выключаются только шѣ слова, которыя для различенія отъ другихъ иначе писаться должны, на пр. союзъ daß, отъ члена и мѣстоименія daß; союзъ denn, отъ члена и мѣстоименія den; однакожъ aus пишутъ съ круглымъ s также in и hin пишется съ одинакимъ n, хотя онѣя и увеличиваются въ словахъ außen, innen, hinne.

IV) Слова, въ концѣ увеличивающіяся располагаются также и въ первообразномъ по произношенію продолженныхъ слоговъ, на пр. Haus а не Haufъ зашѣмъ, что говорятъ Hauses, Hause, der Tod а не Todt зашѣмъ, что говорятъ des Todes der Bis а не Bis зашѣмъ, что говорятъ des Bis ses.

V) И такъ когда кто сомнѣвается, на какую букву какое слово кончится, то надлежитъ при именахъ смотрѣть на увеличиваніе въ падежахъ единственнаго и множественнаго чиселъ. На примѣръ пишется Hund а не Hunt зашѣмъ, что оно
слово

слово въ родителномъ падежѣ имѣетъ *des Hundes*, а въ множественномъ числѣ *die Hunde, King*, а не *Kinf*; ибо говорятъ *des Ringes, die Ringe, Weg, des Weges, die Wege, Mann, des Mannes, Stamm, des Stammes*, а въ глаголахъ надлежитъ смотрѣть на другія времена, на пр. *erschlug, schlugen, geschlagen*.

VI) Послѣ гласной буквы не пишавается никакая другая двойная согласная, но одинакая, на пр. *werfen*, а не *werffen*, *Herzen*, а не *Herzen*.

VII) Надлежитъ снатиъ букву *h* къ тѣмъ гласнымъ, которыя просяжно выговаривався должны; а не къ тѣмъ, кои совѣмъ кратко произносятся, ниже къ takimъ, въ которыхъ оная буква не въ обыкновеніи. Надлежитъ писать: *Wahl, Zahl, froh* токмо не *gahr* но *gar*, не *schmehr*, но *schmer*; не *Bluth*, но *Blut*, также и въ слогѣ *bar* не пишется буква *h* на пр. не *offenhahr*, но *offenbar*.

VIII) Въ нѣмецкихъ сочиненіяхъ надлежитъ опметать всѣ чужезранныя слова; а тѣ, кои для давнаго употребленія почти нѣмецкими словами сдѣлались, надобно писать нѣмецкими буквами: на пр. *Nymphe, Comet, Doctor, Billiard, Marsch, General*, и пр. Сіе особливо часто случается въ собственныхъ именахъ, которыя тогда совѣмъ не склоняются, на пр. *ich lese den Cicero, des großen Pompejus Thaten, die Reden des Demosthenes* и пр.

IX) При греческихъ словахъ остается буква *f* и въ нѣмецкомъ; какъ *Kammer, Kalender* и пр. однако тѣ греческія слова, которыя передъ *e, n, i*, имѣютъ букву *f*, и которыя уже съ латинскаго какъ с выговаривать привыкли, должны по произношенію с при себѣ оставитьъ, на пр. *Cerberus, Enrus, Centaurus* и пр.

X)

X) При латинскихъ именахъ и словахъ, въ нѣмецкомъ языкѣ случающихся, надлежитъ оставлять начальное ихъ с, выключая нѣкоторыя немногія слова, въ которыхъ с уже введено въ употребленіе: и для того должно писать: *Condition, Concert, Compliment, Cantor, Correspondent, Confusion, College* и пр.

XI) Слова нѣмецкаго происхожденія должны писаться съ буквою f а не с; однакожъ есть и такія слова нѣмецкаго происхожденія, которыя отъ худаго употребленія пишутся съ буквами с, sh или qu, на пр. *Carl*, происходящее отъ *Karl*, *Chur*, *Churfurst*, происходящее отъ *Fuerst*; *Laquan*, происходящее отъ древняго нѣмецкаго слова *lachen*, то есть *laufen*, *hufen*, и такъ далѣе.

XII) Большія буквы употребляются обыкновенно въ началѣ писма и періода, то есть послѣ точки или вопросительной и удивительной, (сколько оныя точки употребляются;) также и въ началѣ цѣлаго списка въ спископворческомъ сочиненіи, и въ началѣ имени существительнаго и собственнаго.

XIII) Къ сему принадлежатъ также и прилагательныя имена, мѣстоименія и неопредѣленныя наклоненія глаголовъ, когда оныя вмѣсто существительныхъ именъ употребляются на пр. *das Gute* а не *gute*, *das Englische*, *das Portugiesische*, *das Ihre*, *das Unsere*, *das Lesen*, *das Schreiben* и пр. Особливо поспавляется при мѣстоименіяхъ съ начала большая буква, когда о комъ другомъ или къ кому нибудь съ почтеніемъ говорится, какъ на пр. *Er*, *Sie*, *Ihm*, *Ihr*, *Ihn*, *Seiner*, *Euer*, *Ihnen*, *Ihre*, *Dero*, *Deroelben* и пр.

XIV) Когда имя существительное превращается будто бы въ нарѣчіе, то пишется оно отъ

многихъ малою буквою на пр. zu wege bringen, zu gaste laden, zu rath ziehen, zu willen seyn, zu suße gehen, ins werf richten.

XV) Имена прилагательныя происходящія отъ собственныхъ, пишутъ нѣкоторыя малыми буквами, по той причинѣ, что оныя суть прилагательныя; на пр. griechische Schriften, sächsische Völker и пр. а другіе употребляютъ въ такомъ случаѣ большія буквы за тѣмъ, что сѣи прилагательныя при томъ и собственные суть, на пр. die Französische Sprache, die Lateinische Wörter. Только справедливе присемъ надлежитъ слѣдовать первымъ.

XVI) Имена прилагательныя Kaiserlich, Königlich, Fürstlich, Gräfllich и прочія отъ такихъ почтеніе или честь значащихъ словъ происходящія, къ чему также принадлежатъ и тѣ, которыя въ обыкновенныхъ штипулахъ употребляются, на пр. Durchlauchtigster, Gnädiger, Hochgeborner, Wohledler и пр. пишутся вообще большими буквами, когда оныя за штипулы пріемлются: напротивъ того въ общемъ писаніи, когда оныя не значатъ штипуловъ, должно ихъ писать малыми буквами; на пр. fürstlicher Stand, das königliche Gebot, hochgeehrte Leute и пр.

XVII) Слова сложенные изъ двухъ существительныхъ пишутъ нѣкоторыя съ единичнымъ знакомъ, и начинаютъ какъ послѣднее такъ и первое болшею буквою на пр. Sonn-Tag, Haupt-Mann, Ober-Sachsen и пр. Но по новому правописанію надлежитъ таковыя сложные такъ, какъ и всѣ прочія, писать вмѣстѣ какъ одно слово, на пр. Sonntag, Hauptmann, Obersachsen и пр.

XVIII) Нѣкоторыя слова, имѣющія одинакое произношеніе, но различное значеніе, должны писаться одинакимъ образомъ, на пр. weise *mutter*,
die

die Weise подобіе, das Gericht сугдъ, das Gericht кушанье, morgen завтра, der Morgen утро, ein Morgen десятина и пр.

XIX) Нѣкоторыя слова, имѣющія одинакое произношеніе, но различное знаменованіе, должны писаться различнымъ образомъ, на пр. *Mal* угорь, *Ahl* шило, *er war onъ былъ*, *wahr* правда.

XX) Слова различнаго знаменованія, должны и писаться различнымъ образомъ, хотя онѣ почти одинакое имѣютъ произношеніе, на пр. *fahl* лосинный, *der Pfahl* копь, *bedacht* размышляющій, *betagt* дрепень. Однако находятся и такія слова, кои не сколько имѣютъ различное знаменованіе, но и совсѣмъ иное произношеніе, а припомъ одинакимъ образомъ пишутся, на пр. *die Flucht* бѣгство, *er flucht onъ кленетъ*, *erbeten* испрошено, *sie erbeten они насильвопали*, *gebet* гайте, *Gebet* молитва и пр; однако можно по разуму узнать, что оныя значатъ.

XXI) Слова различнаго знаменованія не должны въ сочиненіяхъ одно вмѣсто другаго поставляться, какъ *der* и *derer*. Первое есть родительный падежъ множественнаго числа члена опредѣленнаго на пр. *der Menschen*, а второе есть родительный падежъ множественнаго числа мѣстоименія указательнаго, *derer Menschen*. Равнымъ образомъ *den Menschen* есть дательный падежъ члена, а *denen Menschen* дательный падежъ мѣстоименія. *Für* значимъ *зѣ*, какъ *für die Wohlthat danken* благодарить за благодѣяніе, а *vor* предъ, на пр. *vor vielen Jahren* предъ многими годами, *vor dem Herrn* стелен предъ Господемъ стоять, *er liebt mich vor andern onъ любитъ меня предъ другими*, *er ist vor großer Furcht gestorben onъ съ великаго страху умеръ*.

О ПРАВОПИСАТЕЛЬНЫХЪ ПРЕПИНАНІЯХЪ.

I) Правописательныя препинанія служатъ къ изъясненію смысла въ письмѣ и ко избѣжанію всякаго пропущеннаго толкованія. Оныя суть слѣдующія: точка (der Punkt), двоеточіе (der Ausrufpunkt), запятая точка (der Comma), запятая (der Bogenstrich), вопросительная (das Fragezeichen), удивительная (das Auf- und Bewunderungszeichen), вѣдущая (das Einleitungszeichen), извѣщающая (das Ankündigungszeichen), оповѣщающая (das Aufmerksamkeitszeichen), единичная (das Theilungszeichen), апострофъ (das Auslassungszeichen).

Точка показывающъ самое полное опредѣленіе, а по ней слѣдующъ двоеточіе, запятая точка, и запятая.

II) Точка (.) употребляется въ концѣ каждаго періода, а періодъ есть совершенное предложеніе, содержащее въ себѣ цѣлую рѣчь, и которое иногда совсѣмъ не можетъ раздѣлено быть, а иногда въ особнявыя части раздѣляется, на пр. *Laßt alles ehrlich und ernstlich zugehen.* То есть: пусть все происходитъ честно и порядочно. *Selten wird ein Spiel geendigt, daß beide Parteien vergnügt seyn solten: eben auf diesen Schlag sehen wir die meisten Thaten in der Welt so beschaffen, daß einer dabei lachet, der andere weinet.* То есть: Рѣдко игра кончится, чтобъ обѣ стороны были довольны: и въ такомъ то состояніи видимъ мы большую часть дѣлъ въ свѣтѣ, что когда одинъ смѣется, то другой плачетъ.

III) Двоеточіе (:) употребляется 1) когда главные части періода различны должно, изъ которыхъ первая часпъ называется предидущимъ, а вторая послѣдующимъ предложеніемъ. Такимъ образомъ

образомъ поставляеяся во всѣхъ сложныхъ періодахъ въ срединѣ оныхъ двоепочіе. Большая часть оныхъ начинаются съ *obwohl, obgleich* хотя, *gleichwie* или *wie* какъ, *nachdem* потомъ какъ, *hier weil* или *weil* понеже, *wann* когда, *seit dem* съ того времени *какъ* и пр. и принимаюшъ при окончаніи перваго члена въ срединѣ: *gleichwie* какъ, *dessen* *ungeachtet* не пзирая на то, *dennoch* или *doch* однакожъ, *also* и такъ. *daher* для того, *als* или *so* то, и предъ оными словами спавився всегда двоепочіе. Однако сїи послѣднія слова непринимаюшъ тогда съ начала большой буквы. 2) Когда предлагаются чужія или собственные рѣчи или слова, на пр. *Obgleich Friedrich der erste, Churfürst in Sachsen aus dem Stamme der Margrafen von Meissen und Landgrafen von Thüringen, selbst viel Kriege geführt, auch durch seine Tapferkeit sich das Churfürstenthum erworben hatte: so sagte er doch bey seinem Tode: sechtet nicht eher als bis ihr dazu gezwungen werdet.* То есть: Хотя Фридрихъ первый, Курфирсть саксонскій, изъ фамиліи Маркграфовъ мейсенскихъ и Ландграфовъ тюрингскихъ, самъ многія войны имѣлъ, и споею храбростію пріобрѣлъ курфирстское достоинство: однакожъ умирая сказалъ онъ: не предпринимайте войны прежде, пока къ тому принуждены не будете.

IV) Запятая точка (,) употребляеяся, когда главная часть періода въ особливия и разнчпыя части раздѣлена бышь должна на пр. *Arge Leute, die sich kaum satt essen, ja bey dem größten Reichthum so elend einhergehen, als ob sie Bettler wären, haben zu bedenken, daß sie für lachende Erben Schätze sammeln; daß das ererbte Gut in kurzem werde von denen zerstreuet werden, denen es zu erwerben nicht sauer angekommen; daß sie nichts als Hüter und nicht Herren ihres*

Vermögens sind, wenn sie es nicht genießen wollen; daß sie von allen Verständigen für Thoren gehalten werden, die sich ihrer Vortheile nicht zu bedienen wissen, und daß sie nur machen, daß ihnen alle ihrige den Tod anwünschen müssen. То есть: Скулые люди, кои едва только до сыта наѣдаются, и имѣя великое богатство, пегутъ себя толь скудно, будто бы они были нищїе, должны помышлять, что они собирають сокращица для такихъ наслѣдниковъ, кои нагъ ними наслѣются; что скулостїю прїобрѣтенное имѣніе пѣ короткое время тѣмъ расточено будетъ, коимъ оно прїобрѣсть не трудно было; что они суть не иное что, какъ стражи а не господа своего имѣнїя, когда не хотятъ онымъ наслаждаться; что они отъ псѣхъ разумныхъ людей почитаются безумными, неумѣющими пользоатся споиими прибытками, и что они только то дѣлають, что псѣ ихъ родственники имъ смерти желаютъ.

V) Запятая (,) употребляется, когда либо однѣ слова, либо проспыя реченїя другѣ отъ друга отпличаются, на пр. Ich bin allerdings der Meinung, daß Unwissenheit, Haß und Schmeicheln den Geschichtschreibern gar öfters die Feder regieren, und dahero halte davor, daß in ihren hinterlassenen Büchern gar selten untrügliche Zeugnisse von anderer Leute Verrichtungen anzutreffen sind. То есть: Я псеко-нично одного мнѣнїя съ Ферштнеромъ, что незнанїе, ненаписъ и ласкателство у писателей псѣла чѣсто перомъ утпапляютъ, и для того думаю, что пѣ остапленныхъ или книгахъ псѣма рѣдко наосажныя доказателства о дѣлахъ другихъ людей находятъся.

VI) Послѣ дѣйствительнаго вопроса поставляется въ концѣ онаго вопросительная (?) на пр.

Wo bist du? Ggfь ты? Weißest du nicht, daß die Menschen in ihrem Leben insgemein ganz verblendet sind, und im Sterben allererst die Augen aufsperrten? Видѣешь ли ты, что люди пѣ жизни ихъ пообщѣ срдсѣмь ослѣдлены, и уже при смерти глаза открываютъ? Тѣ вопросы изъ сего правила выключаются, которые о другомъ предлагаются или въ рѣчи повѣстною рассказываются: на пр. Man frage mich, ob ich das wüßte спрашивали меня, знаю ли я о томъ и пр.

VII) Восклицаніе, удивленіе, посмѣяніе, да и каждая жестоко произнесенная рѣчь къ другому различается удивительною (!) на пр. O ich unglücklich! О я несчастливый! O ihr steinerne Herzen! Die ihr kein Erbarmen mit euch führet! О пы окамененныя сердца, немилующія нималога о себѣ сожалѣнія! O thöricht! laß deinen Hochmuth fahren! О безумный! отпергни спое прѣпозношеніе.

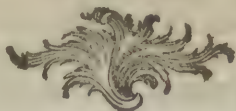
VIII) Когда въ порядочно сложенную рѣчь нѣчто вмѣстится, которое бы, не помѣшавъ разума, выпущено быть могло, то оное вмѣщенное заключаетъ двумя скобками [] (). Однако сіе разумѣется только тогда, когда какая проспанная матерія въ другую вмѣстится, которая рѣчь гораздо пересѣкаетъ. При краткихъ же вмѣщаемыхъ рѣчахъ, можно по означать довольно двумя запятыми. Вообще нѣтъ нималога въ томъ украшенія рѣчи, когда какій періодъ многими вмѣстительными прѣсѣкается.

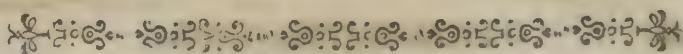
IX) Примѣчательная употребляется, когда надобно почтѣя и предъ прочими примѣчанія достойныя слова оплечить отъ прочей рѣчи. Въ рукописныхъ книгахъ обыкновенно сіи слова подчеркиваются; а въ печатныхъ книгахъ берутся къ тому особливныя буквы, кои видомъ отъ другихъ отличны.

X) Опшѣнишная употребляется тогда, когда чужія слова опшѣ собственныхъ сочинишес-
выхъ словъ опшичить похочеть. Оный знакъ сос-
тоитъ изъ двухъ маленькихъ чертинокъ или двухъ
запятыхъ, которыя въ началѣ каждой спрокѣ
спавяются, и на концѣ рѣчи оную пакы заключа-
ють, и которыя у наборщиковъ называющіяся руси-
ными глазками, и имѣють подобіе такое (и.).

XI) Единишная (или-) употребляется, ко-
гда какое слово въ срединѣ раздѣлишь должно. Сей
знакъ поспавляють также и тогда, когда слово,
по недосашку мѣста, въ другую спрокую перепоси-
тся; равнымъ образомъ и тогда, когда при со-
вмѣстїи словъ, имѣющихъ равное окончаніе опшѣ
перваго послѣдній слогъ опшешается, на пр. *der*
Sonn- und Montag, воскресеніе и понедѣльникъ, *ein*
Schreib- und Rechenmeister писменный и арифме-
тический учитель. Однако всегда лучше, когда
слово все выговаривается и пишется.

XII) Гдѣ опшешается гласная буква, кото-
рая къ слову принадлежала, пакѣ означивается
апоспрофомъ. на пр. когда Спихошворцы для срав-
ненія слоговъ, букву е выпускають какъ *hab' und*
Gut богатство и имѣніе. Однако сей знакъ не
всма надобенъ; и для того многими оный опше-
тается. По крайней мѣрѣ произошло то опшѣ ху-
даго употребленія, когда оную букву въ срединѣ
выпускають, въ пакихъ слогахъ, гдѣ бы она про-
тивнаго ушамъ слуху не сдѣлала; какъ *er liebte*
онъ любилъ, *er sagte* онъ сказалъ, *geleht* жилъ, *bekennt*
признался, и пакѣ далѣе.





ЧАСТЬ ВТОРАЯ.

ГЛАВА ПЕРВАЯ.

О ПРОИЗВЕДЕНІИ СЛОВЪ ВОООБЩЕ.

1) Произведеніе словъ есть часть Грамматики, которая учинѣ, откуда слова имѣютъ подлинное свое происхожденіе, могутъ ли оныя *перемѣняться* или нѣтъ, и какова суть сложенія.

Перемѣняются значимъ здѣсь, чрезъ нѣкоторыя падежи, числа, степени, наклоненія, времена и лица склоняются или спрягаются.

2) Словъ, изъ которыхъ состоятъ рѣчь, и кои для иного называются *Части слога*, (*Redetheile*) есть девять: 1) Членъ (*das Geschlechtswort*), 2) Имя (*das Nennwort*), 3) Мѣстоименіе (*das Fürwort*), 4) Глаголь (*das Zeitwort*), 5) Причастіе (*das Theilwort*), 6) Нарѣчіе (*das Nebenwort*), 7) Предлогъ (*das Vorwort*), 8) Союзъ (*das Bindewort*), 9) Междоименіе (*das Zwischenwort*).

3) Изъ сихъ частей слова пять суть *перемѣняющіяся* (*Beugsame Wörter*), а четыре *неперемѣняющіяся* (*Unbeugsame Wörter*).

Перемѣняющимися называются оныя потому, что могутъ склоняться или спрягаться, и суть Членъ, Имя, Мѣстоименіе, Глаголь и Причастіе.

Неперемѣняющимися же потому, что ни склоняться ни спрягаться не могутъ, и суть Нарѣчіе, Предлогъ, Союзъ, и Междоименіе.

4) Сии слова суть либо *Первообразныя* (*Stammwörter*) или *Произведенныя* (*Abgeleitete Wörter*). Первообразныя суть тѣ, кои ни отъ

какого другаго слова въ семъ языкѣ не происходятъ. А произведенныя, кои отъ другаго слова происхожденіе имѣютъ.

5) Слова суть или простыя (Einfache) или сложеныя (Zusammengesetzte). Простыя, которыя просто или единственно пославляюся, и не могутъ на другія слова раздѣлены быть: сложеныя же, кои изъ многихъ словъ вмѣстѣ сославлены.

6) Потомъ надлежитъ при всѣхъ переменяющихся словахъ примѣчать Сходство (die Gleichförmigkeit) Несходство (die Ungleichförmigkeit) Число (die Zahl) и Лице (die Person).

7) Сходствомъ называется то, когда слова въ перемѣненіи послѣдуютъ обыкновенному правилу.

8) Несходство есть, когда слова въ перемѣненіи не послѣдуютъ обыкновенному правилу.

9) Число есть двоякое: Единственное (die Einfache Zahl), которое только о одномъ лицѣ или о одной вещи говоритъ, какъ: der Mensch человекъ, die Feder перо, ich lese я читаю. Множественное (die Vielfache Zahl) которое о двухъ или многихъ говоритъ: какъ die Menschen люди, wir lesen мы читаемъ.

10) Лице въ рѣчи есть троякое:

Первое (die Erste Person) которое говоритъ, и предъ которымъ мѣстоименія ich я, wir мы, пославляюся, какъ: ich lehre я учу, wir lehren мы учимъ.

Второе (die Zweite Person), къ которому говоритъ, и предъ которымъ, славяся мѣстоименія du ты, и ihr вы, какъ: du lehrst ты учишь, ihr lehret вы учитъ.

Третье (die Dritte Person), о которомъ говоритъ

ся.

ся, и предѣ копорымъ поспавляюшъ мѣстоименія
 еѣ онъ, сіе она, еѣ оно, и сіе они, на пр. еѣ, сіе и
 еѣ lehren онъ, она и оно учить, сіе lehren они у-
 чать.

I) При членѣ, имени, мѣстоименіи и прича-
 стіи надлежитъ особливо примѣчать Родъ, Па-
 дежъ и Склоненіе.

II) Родъ есть проякій Мужескій, Женскій и
 Средній. Мужескій, (das Männliche Geschlecht) какъ
 der Mann мужъ: Женскій, (das Weibliche Geschlecht)
 какъ die Frau гогола: Средній (das Mittlere Ge-
 schlecht) какъ das Haus домъ.

III) Падежей (Endungen) есть шесть.

1) Именительный (die Nennendung), копорый
 слѣдуетъ по вопросу wer кто, или was что? какъ
 der Herr гогодинъ, das Haus домъ.

2) Родительный (die Zeugendung), по вопросу
 weſſen чей, чья или чье? какъ des Herrn гогодина,
 des Hauses дома.

3) Дательный (die Gebendung), по вопросу
 wem кому? какъ dem Herrn гогодину, dem Hause
 дому.

4) Винительный (die Klagendung), по вопро-
 су wen кого или was что? какъ den Herrn гого-
 дина, das Haus дома.

5) Звателный (die Rufendung), зовемъ, какъ
 Herr гогодинъ, Haus домъ.

6) Относительный (die Nehmendung), по во-
 просу von wem отъ кого? какъ von dem Herrn отъ
 гогодина, von dem Hause отъ дому.

IV) Склоненіе (die Abänderung) учимъ, какъ
 членъ, имя, мѣстоименіе и причастіе въ падежахъ
 перемѣнять надлежитъ.

ГЛАВА II.

О ЧЛЕНѢ

I) Членъ въ Нѣмецкомъ языкѣ есть двоякій: *Неопредѣленный* (das Unbestimmte Geschlechtswort) *ein, eine, ein*; ибо когда хочешь говорить не о подлинной и о неопредѣленной вещи, но вообще о вещахъ, по оный тогда составляешься, на пр. *ein Mann* мужъ, *eine Frau* госпожа, *ein Haus* домъ. 2) *Опредѣленный* (das Bestimmte Geschlechtswort) *der, die, das*, который вещь подлинно опредѣляетъ, на пр. *der Mann* мужъ, *die Frau* госпожа, *das Haus* домъ.

II) Склоненіе члена неопредѣленного *ein, eine, ein*.

Мужескій.

Женскій.

Им.	<i>ein Mann</i> мужъ.	<i>eine Frau</i> госпожа.
Род.	<i>eines Mannes</i> мужа.	<i>einer Frau</i> госпожи.
Дат.	<i>einem Manne</i> мужу.	<i>einer Frau</i> госпожѣ.
Вин.	<i>einen Mann</i> мужа.	<i>eine Frau</i> госпожу.
Зван.	о <i>du Mann!</i> о мужъ! о <i>du Frau!</i> о госпожа!	
Опн.	<i>von einem Manne</i>	<i>von einer Frau</i> опнъ
	опнъ мужа, о мужѣ.	госпожи, о госпожѣ.

Средній.

Им.	<i>ein Haus</i> домъ.
Род.	<i>eines Hauses</i> дома.
Дат.	<i>einem Hause</i> дому.
Вин.	<i>ein Haus</i> домъ.
Зван.	о <i>du Haus!</i> о домъ!
Опн.	<i>von einem Hause</i> опнъ дому, о домѣ.

III) Вещи, о которыхъ имена или мѣстоименія говорящъ, бывающъ либо одинакія, либо многія совокупно; только членъ неопредѣленный не можеть

можеиъ по свойству своему говорить о многихъ, и въ такомъ случаѣ множественное число не имѣетъ члена, а говорятъ просто, *Männer* мужья, *Frauen* госпожи, *Häuser* дома.

IV) Членъ опредѣленный *der, die*, даъ имѣетъ единственное и множественное число.

Единственное.

Мужескій.

Женскій.

Им.	<i>der Mann</i> мужъ.	<i>die Frau</i> госпожа.
Род.	<i>des Mannes</i> мужа.	<i>der Frau</i> госпожи.
Даш.	<i>dem Manne</i> мужу.	<i>der Frau</i> госпожѣ.
Вин.	<i>den Mann</i> мужа.	<i>die Frau</i> госпожу.
Зван.	<i>o du Mann!</i> о мужъ!	<i>o du Frau!</i> о госпожа!
Опн.	<i>von dem Manne</i> опъ мужа, о мужъ.	<i>von der Frau</i> опъ госпожи, о госпожѣ.

Средній.

Им.	<i>das Haus</i> домъ.
Род.	<i>des Hauses</i> дома.
Даш.	<i>dem Hause</i> дому.
Вин.	<i>das Haus</i> домъ.
Зван.	<i>o du Haus!</i> о домъ!
Опн.	<i>von dem Hause</i> опъ дому, о домъ.

Множественное.

Мужескій.

Женскій.

Им.	<i>die Männer</i> мужья.	<i>die Frauen</i> госпожи.
Род.	<i>der, а не derer</i> или <i>der Männer</i> мужей.	<i>der Frauen</i> госпожъ.
Даш.	<i>den, а не denen</i> <i>Männern</i> мужьямъ.	<i>Frauen</i> госпожамъ.
Вин.	<i>die Männer</i> мужей.	<i>die Frauen</i> госпожъ.
Зван.	<i>o ihr Männer!</i> о мужья!	<i>o ihr Frauen!</i> о госпожи!

Опн.

Опн. von den, а не denen von den Frauen отъ
Männern отъ мужей, госпожъ, о господахъ.
о мужьяхъ.

Средній.

Им. die Häuser дома.
Род. der, а не derer или deren Häuser до-
мовъ.
Дат. den, а не denen Häusern домамъ.
Вин. die Häuser дома.
Зват. o ihr Häuser! о дома!
Опн. von den Häusern отъ домовъ, о домахъ.

V) Членъ опредѣленный часпо для скорости
сб большими предложениями смыкается, на пр.
an das---ans Licht bringen на свѣтъ издать.
auf das---aufs Feld reiten на поле перхоть
ѣхать.

aus dem--ausm Kopfe reden изъ головы гопорить,
и такъ далѣе говорясь вмѣсто durch das, durchs;
вмѣсто für das, fürs; hinter dem, hinterm; hinter den,
hintern; in dem, im; in das, ins; von dem, vom; vor
dem, vorm; vor den, vorn; über den, übern; unter den,
intern, и пр.

VI) Члены способствующи такъ же часпо къ то-
му, чпобъ опредѣлять знаменованіе нѣкоторыхъ
словъ, кои бы въ прочемъ одинаки бывъ казались,
на пр. der Band перелетъ, das Band лента,
der Bauer крестьянинъ, das Bauer клѣтка, der
Bund союзъ, das Bund спязка, die Buche букосе
дерепо, das Buch книга, der Kohl калуста, die Kohl:
уголь, der Lohn награжденіе, das Lohn заработные
денги.

VII) Слово Gott Богъ, когда значить высочай-
шее существо и безъ прилагательнаго употребля-
ется, то не принимаетъ оно никакого члена
предъ

предъ собою. На пр. *Gott hat alle Dinge gemacht* Богъ сотворилъ всѣ вещи, *Gottes Wort bleibt ewig* Слово Божіе пребываетъ по вѣки, *von Gott kommt alles Gute* отъ Бога исходятъ вся благая и пр. развѣ когда о истинномъ Богѣ съ нѣкоторымъ опредѣленіемъ говорится, на пр. *der barmherzige Gott* милосердый Богъ. Когда слово *Gott* значитъ идола или вообще понятіе божественнаго существа, то поспавляется предъ онымъ *ein* или *der*, какъ: *Mars, der Gott des Krieges* Марсъ, богъ войны; *der Gott des Weines* богъ вина и другіе таковыя боги. *Ein Gott des Himmels und der Erde* Богъ неба и земли. Но сіе познается лучше изъ употребленія.

VIII) Собственные имена поспавляются безъ члена, на пр. *Hermann hat die Römer überwunden* Германъ побѣдилъ Римлянъ, *Cäsar hat Gallien erobert* Цесарь завоёвалъ Галлію, *Puffendorf ist ein berühmter Geschichtschreiber* Пуффендорфъ есть знаменитый писатель исторіи и пр.

1) Когда предъ такимъ именемъ стоитъ еще прилагательное, то безъ члена обойтись не можно, на пр. *der große Carl, великій Карлъ*, *der tapfere Hermann* храбрый Германъ, *der gelehrte Grotius* ученый Гроцій и пр. Однако достоинства значащія чинъ или введенный титулъ не принимаютъ члена, какъ *Kaiser* Императоръ, *König* Король, *Churfürst* курфирстъ, *Erzherzog* Архігерцогъ, *Erzbischof* Архіепископъ, *Bischof* Епископъ, *Graf* Графъ, *Baron* Баронъ, *Kanzler* Канцлеръ, *Doctor* Докторъ, *Magister* Магистръ, *Rector* Ректоръ, и такъ далѣе. При такихъ словахъ членъ *der* изъ одного только обыкновенія напрасно поспавляется. Говорятъ чаще и лучше безъ члена *Kaiser Franz* Императоръ Францискъ, *König Karl* Король Карлъ, *Erzbischof Fenelon* Архіепископъ Фенелонъ, *Graf Visper* Графъ Пилеръ и пр. (2.

2) Собствєнные имена, немогущія терпѣть никакой перемѣны въ послѣднихъ ихъ слогахъ. для перемѣненія нужныхъ падежей должны принимать члены. Къ онымъ принадлежатъ *Valbus Балбъ*, *Cotta Комта*, *Socrates Сократъ*, *Cato Катонъ*, *Cicero Цицеронъ*, *Varro Варронъ*, *Korndon Коридонъ*, *Phyllis Филлиса* и такъ далѣе. Оныя надлежитъ склонять такимъ образомъ.

Имен.	<i>Valbus</i> Балбъ.	<i>Cotta</i> Комта.
Род.	<i>des Valbus</i> Балба.	<i>des Cotta</i> Комты.
Дат.	<i>dem Valbus</i> Балбу.	<i>dem Cotta</i> Комтѣ.
Вин.	<i>den Valbus</i> Балба.	<i>den Cotta</i> Комту.
Зват.	о <i>Valbus</i> ! о Балбъ!	о <i>Cotta</i> ! о Комта!
Опн.	<i>vom Valbus</i> отъ Балба, о Балбъ.	<i>vom Cotta</i> отъ Комты, о Комтѣ.

Имен.	<i>Phyllis</i> Филлиса.
Род.	<i>der Phyllis</i> Филлисы.
Дат.	<i>der Phyllis</i> Филлисѣ.
Вин.	<i>die Phyllis</i> Филлису.
Зват.	о <i>Phyllis</i> ! о Филлиса!
Опн.	<i>von der Phyllis</i> отъ Филлисы, о Филлисѣ.

На пр. *Valbus sprach zum* (по есть zu dem) *Cotta Балбъ* гопорилъ *Комтѣ*; *Cato war dem Cicero* gewogen *Катонъ* былъ благосклоненъ *Цицерону*; *Korndon liebt die Phyllis* *Коридонъ* любитъ *Филлису*; *Amarrilis bekam vom* (по есть von dem) *Korndon* ein Geschenk *Амарилла* получила подарокъ отъ *Коридона*.

3) Какъ почти всѣ нѣмецкія имена вообще склонять можно, и для того ко онымъ членъ не приставляется, но безъ онаго говорится, на пр. *Zieglers Schauspiel* *циглеровъ театръ*, *Bussendorfs Historie* *луффендорфова исторія*, *ich lese Amthorn* я читаю

читаю Амилгорна и пр. то дѣлается сіе такожде и съ чужестранными именами, кои либо сами собою нѣмецкій видъ удобно имѣютъ, какъ Hannibal Аннисаль, Joseph Иосифъ, Hamikar Амилкаръ, Asdrubal Асдрубаль и пр. или отнятіемъ одного слога принимающъ нѣмецкое окончаніе, какъ Aristotel Аристотель, Epikur Епикуръ, Heraklit Гераклитъ, Horaz Гораций и такъ далѣе, и говорящъ такъ: Hannibals Tapferkeit ганибалопа храбрость, Josephs Keuschheit Иосифова цѣломудріе, Epikurs Sonnenlaufbahn епикуропа солнечная лыжня и пр. Какъ въ нѣмецкія имена иногда, для хорошаго выговора буква п вѣшивается, на пр. Stanigens Gedichte конигены стихиотворенія, Baldens lateinische Poesie балденепа латинская поэзія, и пр. то можно иногда и въ чужестранныхъ именахъ родившійся падежъ составить, не смотря на латинское окончаніе, прибавивъ токмо букву п, какъ Catons Tod катоннепа кончина, Ciceros Reden цичеронепа рѣчи, Varrons Gelehrsamkeit варроннепа ученость.

4) Когда нѣкоторыя собственные имена вмѣсто простаго имени употребляются, и власно какъ перестаютъ быть собственными именами, но бывающъ простыми именованіями цѣлыхъ родовъ людей, то можетъ при нихъ какъ членъ неопредѣленный, такъ и опредѣленный употребляться, на пр. das ist der Alexander unserer Zeiten это Александръ нашихъ временъ. er war ein Hercules seines Volks онъ былъ Гераклесъ своего народа; sie ist eine Helena ihrer Zeit она есть Елена своего времени.

X) Можно иногда членъ въ единственномъ числѣ и не употреблять, когда поставится прилагательное передъ существительнымъ, и приба-

випися на концѣ онаго послѣдняя буква отъ члена, на пр. вмѣсто er ist eines aufgeräumten Gemüthes, говорящъ er ist aufgeräumtes Gemüthes онъ пещлаго нрава, вмѣсто er ist eines tapferen Muthes, говорящъ er ist tapferes Muthes онъ храбраго духа, вмѣсто ich versichere dich einer aufrichtigen Treue, говорящъ ich versichere dich aufrichtiger Treue я обнадежидаю тебя о чистосердечной вѣрности, потомъ вмѣсто zu и mit einem gnädigen Wohlgefallen, говорящъ zu и mit gnädigem Wohlgefallen къ милостивому благополенію и съ милостивымъ благополеніемъ.

ГЛАВА III.

О ИМЕНИ ВООБЩЕ И О ИМЕНИ СУЩЕСТВИТЕЛЬНОМЪ ОСОБЛИВО.

I) Всѣ слова знаменующія существа и вещи разумомъ или чувствами понимаемыя и ихъ свойства и качества называющіяся именами (Nennwörter), на пр. der Himmel небо, die Erde земля, die Gestirne звѣзды, Thiere звѣри, Pflanzen произращенія, Steine камни, и такъ далѣе; die Bewegung движеніе, die Ruhe покой, das Leben жизнь, der Tod смерть, die Kälte стужа, die Wärme теплота, die Größe величина, die Schwere тяжесть, ein Geist духъ, die Tugend добродѣтель, das Laster порокъ, die Wissenschaft наука, die Kunst художество и пр.

II) Слово одно какое либо существво или ещь разумомъ или чувсвами понимаемая означивающее называется *именемъ существительнымъ* (ein Haupt-Wort) на пр. Gott Богъ, der Mensch человекъ, sein Thier эфиръ, Tugend добродѣтель, Wissenschaft наука и пр. На противъ того слова выражающія свойства и качества именъ существительныхъ называются *прилагательными* (Verw. Wörtern) на пр. großer великій; weiser мудрый, wilder дикий, и пр. Сѣи слова значатъ нѣчто невразумительное, естли не присовокупится къ каждому изъ нихъ имя существительное, какъ ein großer Held великій воинъ, ein weiser Mensch мудрый человекъ, ein wildes Thier дикий эфиръ.

III) Частю дѣлаются имена прилагательныя существительными, когда подъ оными существительное разумѣется, и оно въ такомъ случаѣ выпускается на пр. ein Weiser ist besser, als ein Starcker мудрый лучше силнаго. Здѣсь выпущено въ обѣихъ для краткости существительное имя Mann мужъ или Mensch человекъ. Равнымъ образомъ дѣлаются иногда и изъ глаголовъ имена существительныя, на пр. изъ глаголовъ thun und lassen дѣлать и не дѣлать происходятъ имена существительныя скажу das Thun und das Lassen дѣланіе и недѣланіе, которыя даннаго принимающъ съ начала болшую букву.

IV) Явный признакъ имени существительнаго есть, когда предъ какимъ нибудь словомъ одинъ изъ членовъ der, die, das, или ein, eine, ein, поставивъ можно; какъ der Himmel небо, die Erde земля, das Meer море; ein Mann мужъ, eine Frau женщина, ein Kind дитя.

V) Имя существительное есть либо *собственное* (*der Eigene Name*), которое есть свойственно единственному наименованію, или одной вещи, какъ *Европа* Европа, часъ свѣща; *Deutschland* Германія, государство; *Elbe* Емба, рѣка; *Leipzig* Лейпцигъ, городъ, *Homer* Гомеръ, стихотворецъ *Sicilien* Сицилія, островъ, *Aetna* Этна, гора, *Friedrich* Фридерикъ, человекъ; или есть общее именованіе цѣлыхъ родовъ вещей, и называется *именемъ нарицательнымъ* (*der Gemeinschaftliche Name*) ко всему тому свойственно, что во ономъ заключается, на пр. слово *Stern* звѣзда, свойственно всѣмъ небеснымъ тѣламъ, хотя бы они были неподвижныя звѣзды, планеты или кометы; слово *Baum* дерево свойственно всѣмъ плодоноснымъ и неплодоноснымъ деревьямъ; слово *Thier* звѣрь, всѣмъ дикимъ и дворовымъ звѣрямъ.

IV) При именахъ существительныхъ надлежитъ 1) показати ихъ начертаніе, (*die Gestalt*) и раздѣлѣти ихъ въ виды (*die Arten*) 2) опредѣлѣти ихъ родъ (*das Geschlecht*) и 3) рассмотреть ихъ склоненія (*die Abänderung*) въ послѣднихъ слогахъ.

ОТДѢЛЕНІЕ I.

О НАЧЕРТАНІИ И О РАЗНЫХЪ ВИДАХЪ ИМЕНЪ СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХЪ.

Какъ всѣ виды словъ, такъ и существительныя имена суть начальные и первообразныя, какъ *die Hand* рука, *der Fuß* нога, *das Band* союзъ, *der Baum*

Baum дерево, *der Arm* рука, *die Brust* грудь, *die Noth* нужда, *der Tod* смерть, *die Glut* жаръ, и такъ далѣе, кои суть по большей части односложныя, выключая нѣкоторыя, какъ *der Finger* палецъ, *das Wunder* чудо, *der Kummer* печаль, *der Mangel* недостатокъ, *der Hammer* молотокъ и пр. или суть произведенныя отъ части изъ другихъ существительныхъ, отъ части изъ прилагательныхъ, отъ части изъ глаголовъ, а отъ части изъ другихъ маленькихъ частицъ рѣчи. При семъ надлежитъ примѣчать:

1) Что не всякое односложное имя существительное есть первообразное, на пр. *der Mensch* человекъ, *die Jagd* охота, *das Volk* народъ суть хотя и односложныя: однако первое происходитъ отъ *der Mann* мужъ, второе отъ *das Gejagde* или отъ древняго слова *Gejaid* гонба, а третье отъ *folgen* послѣдовать. Также и сіе безпрекословно, что *die Frau* женщина, происходитъ отъ *fren* сподогнѣть, *Stroh* солома отъ повелительнаго наклоненія глагола *streuen* сѣять, *Heu* сѣно, отъ *hauen* рубить.

2) Что изслѣдованіе происхожденія показываеъ подлинное первоначальное знаменованіе словъ и отъ тѣхъ новѣйшихъ отъ оныхъ происходящихъ, а при томъ способствуеъ и ко исправленію правописанія.

II) Также имена существительныя въ нѣмецкомъ языкѣ суть либо простыя, либо сложенныя. Простыя суть таковы, каковы причислены выше къ первообразнымъ и прочія имъ подобныя какъ *ein Tisch* столъ, *eine Bank* скамья, *der Kopf* голова, *ein Ohr* ухо, *ein Auge* глазъ, *eine Feder* перо, и пр. Сложенныя же дѣлаются изъ двухъ или многихъ частицъ рѣчи, какъ *eine Schreibfeder* перо для писма

лима, ein Esbohr ослинное ухо, eine Drechselbank токарный станокъ, ein Stockfloss набалдашникъ. Въ сложеніи нѣмецкій языкъ весьма изобиленъ; ибо въ ономъ иногда три, чепыре и болѣе разныхъ словъ вмѣстѣ составляются, и чрезъ то великое множество знаменованій извѣсняется, на пр. Oberbergamtmann главный горный управитель, Oberlandgermeister главный земскій лопчій. Таковыя составленныя слова пишутся безъ единичныхъ знаковъ; однако иногда полагаютъ за правило оныя уопреблять, когда при нѣкоторыхъ придворныхъ или воинскихъ чинахъ болѣе прехъ чиновныхъ именованій вмѣстѣ сложены, кои къ тому и изъ иностраннаго языка приняты, на пр. надлежитъ писать: Reichs-General-Feldmarschal-Leutnant имперскій Генераль Фельдмаршалъ лейтенантъ; когда же три, чепыре или болѣе односложныхъ или двусложныхъ словъ вмѣстѣ поставляются, кои всѣ нѣмецкаго происхожденія, то оныхъ раздѣлять не надлежитъ.

III) Нѣмецкія существительныя составляютъ различныя образы:

1) Изъ однихъ только существительныхъ такъ, что послѣднее имя извѣсняется главное, а первое присовокупленное понятіе, копорымъ опредѣляется послѣдующее, какъ Amtmann амтманъ, ein Brotkorb корзина на хлѣбъ, ein Reisehut дорожная шляпа, Zahnschmerzen зубная боль, и пр. и число сихъ словъ есть безконечно.

2) Изъ одного существительнаго и одного прилагательнаго, какъ Großvater дѣдъ, Altgefell старшій подмастерье, Jungfrau дѣвица, Hochberg гохбергъ, Neustadt нейштатъ, и пр.

3) Изъ именъ существительныхъ и глаголовъ, причемъ глаголъ всегда напередѣ поставляется, какъ ein Bratpieß пертель, ein Fechtmeister фехт-
палный

палый мастеръ, Heilpflaster живучій пластырь, ein Trindgeschirr литейный сосудъ, и пр.

4) Изъ именъ существительныхъ и глаголовъ, но такимъ образомъ, что глаголы на концѣ поставляюся, превратившись въ нѣкоторый родъ существительнаго, какъ ein Buchbinder переплетчикъ, ein Schornsteinfeger трубочистъ, ein Kellerleiter блюмизъ, Vogelfänger птицеловъ и пр.

5) Изъ маленькихъ частицъ рѣчи и изъ нѣкоторыхъ существительныхъ, которыя на концѣ стоятъ, иными опредѣляются, какъ die Hinterlist коварство, ein Nebending побочная вещь, das Uebergewicht перепѣсъ, der Zwischenraum пустое мѣсто и пр.

6) Изъ другихъ частицъ рѣчи, къ коимъ евойственно никакова существительнаго не прилагается, какъ ein Tagenicht никакъ-му годный, ein Gerngroß пелмчапый, ein Geradezu смѣлакъ.

7) Въ нѣмецкомъ языкѣ можно изъ всѣхъ неопредѣленныхъ наклоненій глаголовъ сдѣлать въ опредѣленномъ разумѣ имена существительныя на пр. das Essen und Trinken ѣства и питіе, das Schlafen und Wachen сонъ и бдѣніе, das Lügen und Trügen ложь и обманъ, das Spielen und Schwelgen игра и роскошь. Сѣи глаголы ставяся также и съ другими малыми частицами рѣчи вмѣстѣ, и производяся изъ того новыя существительныя, на пр. das Nichtmehrthun непозпращеніе на перное, das Nachsinnen размышленіе, das Wiederkommen позпращеніе, das Untergraben подколь и пр.

IV) Великое множество именъ существительныхъ начерпаваются нѣкоторыми въ концѣ стоящими слогами, чрезъ что нѣмецкій языкъ, знаменованіе нѣкоторыхъ другихъ частицъ рѣчи опредѣляя научаетъ. А окончанія суть слѣдующія.

e, какъ Ehre честь, Fläche плоскость, Größe пеличина, Heerde стадо, Trage носилки, и пр.

el, какъ Flügel крыло, Hebel рычагъ, Nadel игла, Würfel кости, и пр. Сіе окончаніе показываеиъ также часто уменьшеніе, какъ отъ Gurt препоясаніе, Gürtel поясъ, и пр.

en, выключая шъ, кои дѣлаются изъ глаголъ, какъ der Boden потолокъ, Kasten сундукъ, Schlitten сани, Rücken спина и пр. также всѣ уменьшительныя на шен, какъ Aeffchen обезьянка, Eselchen осликъ, Mädchen дѣвочка и пр. кои отъ другихъ исправлено съ буквою g пишущся.

er, какъ ein Bauer крестьянинъ, Kutscher погонщикъ, Schneider портный и пр.

en, какъ eine Abten игуменство, Fischeyen рыбная лопля и пр.

heit, die Bewegtheit склонность, Klugheit мудрость, Wahrheit дурачество, Zufriedenheit удовольствіе, и пр.

inn, какъ eine Näherinn швей, Jägerinn охотница, Lehrerinн учительница, Poetinn стихотвори-тельница и пр.

feit, какъ die Ehrbarkeit честность, Artigkeit изрядство, Bangigkeit боязнь, Offenherzigkeit откровенность, и пр.

lein, сїи суть уменьшительныя, какъ ein Büchlein книжка, Leidlein лѣсенка, Säbnein маленькое знамя, Fingerlein пальчикъ, Esbnein сыночекъ, и пр. Изъ онаго окончанія дѣлается въ нѣкоторыхъ провинціяхъ el, le или la, а въ Швейцаріи lei.

ling, какъ ein Abkömmling потомокъ, der Frühling весна, ein Klügling мудрецъ, Sonderling особенный человѣкъ и пр.

niß, какъ die Nergerniß соблазнъ, Betrübniß печаль, das Gedächtniß память, Gefängniß тюрьма и пр.

sal, какъ die Drangsal налаетъ, Irrsal заблужденіе, Schussal гнусность, Trubsal прискорбность и пр.

schaft, какъ die Anverwandtschaft родство, Eigenschaft свойство, Landschaft областъ и пр.

thum, какъ das Aitertum древность, Christenthum христіанство, Fürstenthum княжество и пр.

ung, какъ die Aenderung переименіе, Erbarmung сожалѣніе, Befriedigung удоволстоупаніе, Gefinnung мнѣніе и пр.

V. Такжеже для иностранныхъ словъ введены слѣдующія продолженныя или сокращенныя слоги:

äer, Hebräer Евреянинъ, Phariseer фарисей и пр.

al, Cardinal Кардиналь, Carneval карнаваль или масленица и пр.

aner, Arianer Аріанинъ, Cartesianer Картезіанецъ и пр.

ant, Comödiant комедіантъ, Laborant лаборантъ и пр.

anz, die Dissonanz несогласіе, Observanz наблюденіе и пр.

ast, Piasť Піастъ, Phantast сумасбродъ и пр.

ent, Präsident Президентъ, Student студентъ и пр.

enz, Excellenz препосходительство, Magnificenz величольствіе и пр.

et, Poet Стихотворецъ, eine Universität университетъ и пр.

ie, die Astronomie Астрономія, Geographie Географія и пр.

ist, Arithmetikъ Арифметика, Optikъ Оптика и пр.

ier, Officier офицеръ, Grenadier гренадиръ, ein Clister клистирь и пр.

iner, Augustiner августинскаго чина монахъ, Florentiner Флорентинецъ и пр.

irer, Barbierer цирюльникъ, Sectirer расколникъ, и пр.

ist, Discantist дискантистъ, Lautenist лютнистъ, и пр.

it, Hussit Гусситъ, Jesuit Езуитъ и пр.

iv, ein Perspectiv перспективъ, Vomitiv рпотное и пр.

iz, die Maliz злость, Miliz пойско и пр.

on, die Gratulation поздравленіе, Devotion набожность, Faction заговоръ, бунтъ и пр.

ot, Hugnot Гугенотъ, Pilot кормчій, Patriot сынъ отечества и пр.

VI. Пошомъ есшь еще нѣкоторые слоги, кои опредѣляютъ словъ знаменованіе. Таковъ слоги есшь Er, копорый разуму словъ особое увеличиваніе придаетъ, какъ Erzvater Патріархъ, Erzbischof Архіепископъ, Erzarr пемикій дуракъ, и пр. Равнымъ образомъ увеличиваетъ слоги Ur знаменованіе словъ, какъ die Urquelle главный источникъ, Urkunde доказательство, Urgroßvater прадедъ. Оный можетъ употребляться и при прилагательныхъ, какъ при uralt песма дрепъ, и въ нѣкоторыхъ словахъ произшелъ изъ Vor, какъ въ Urältern прародители, а иногда изъ Er, какъ въ Urlaub уполненіе, изъ Erlaubniß дозволеніе. Къ сему принадлежатъ также слоги un и miß и нѣкоторые другіе, которые только всегда полагаются для опредѣленія знаменованія вмѣсто другихъ. Un и miß отрицающъ иногда всю силу у словъ

словъ за оными слѣдующихъ, на пр. das Glück щастіе, Unglück нещастіе, möglich возможно, unmöglich невозможно, wahrscheinlich вѣроятно, unwahrscheinlich невѣроятно, также das Vertrauen по-
дѣренность, Mißtrauen недопѣреніе, die Gunst милость, Mißgunst ненаписть, der Laut звукъ, Mißlaut противный звукъ; иногда придають онѣмъ совсѣмъ иное понятіе; на пр. Unstern несчастіе, das Unthier уродъ, Mißgeschick противная судьбина, der Mißverstand противный разумъ.

ОТДѢЛЕНІЕ II.

О РАЗЛИЧНЫХЪ РОДАХЪ ИМЕНЪ СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХЪ.

I) Люди и звѣри суть двоякаго рода; поестъ мужскаго и женскаго. Суть многія другія вещи ни мужскаго ни женскаго рода, и потому въ нѣмецкомъ языкѣ находятся такъ, какъ и въ болшей части другихъ, по словамъ его три разныя рода, а именно мужскій, женскій и средній.

II) Какъ выше объявленные члены der, die, das; ein, eine, ein означивають роды именъ существительныхъ, то хотя, читая хорошія книги, или слыша разговоры въ областяхъ чистополою языка и произношенія другія превосходящихъ, и не должно сомнѣваться, котораго рода какое слово; однако въ собственныхъ разговорахъ можно часто не знать, что надлежитъ сказать der, die или das; да и природные Нѣмцы въ нѣкоторыхъ провинціяхъ привыкли говорить неправильно. Для сихъ причинъ весьма нужно, искать различія родовъ посредствомъ правилъ.

III)

III) Мужескаго рода суть:

1) Всѣ имена собственныя и нарицательныя чины, шипуды, достоинствы и званія мужчинъ, на пр. *Johann* *Иоаннъ*, *Friedrich* *Фридерикъ*, *Wibem* *Вилгелмъ*, *Vater* *отецъ*, *Sohn* *сынъ*, *Bruder* *братъ*, *Onkel* *дядя*, *Schwager* *шуринъ*, *Freund* *другъ*, *Feind* *непріятель*, и такъ далѣе; *Kaiser* *Императоръ*, *König* *Король*, *Herzog* *Герцогъ*, *Fürst* *Князь*, *Grav* *Графъ*, *Pabst*, *Папа*, *Cardinal* *Кардиналь*, *Abt* *Аббатъ*, и такъ далѣе; *Oberster* *Полковникъ*, *Hauptmann* *Калитанъ*, *Doctor* *Докторъ*, *Dichter* *Стихотворецъ* и пр. *Schneider* *портной*, *Schuster* *башмачникъ*, *Koch* *поваръ*, *Bauer* *крестьянинъ*, *Hirt* *пастухъ* и такъ далѣе.

Изъ сего выключаются только имена уменьшительныя кончающіяся на *lein* или *chen*, на пр. *das Herrlein* *господчикъ*, *Männlein* *мужичокъ*, *Söhnlein* *сынчокъ*, *Väterchen* *батюшка*, *Söhnchen* *сынчокъ*, *Brüderchen* *братецъ* и такъ далѣе.

Примѣчаніе. *Gott* *Богъ* и *die Engel* *Ангелы*, также и ложные боги и всѣ духи причисляются къ роду мужескому, на пр. *Erzengel* *Михаилъ*, *Gabriel* *Гавриилъ*, и такъ далѣе; *Jupiter* *Юпитеръ*, *Mars* *Марсъ*, *Apollo* *Аполлонъ* и пр. *der Götze* *идолъ*, *Teufel* *дьяволъ*, *Poltergeist* *страшилище* и такъ далѣе. Уменьшительныя же имена и присемъ *h* суть рода средняго, какъ *Seelchen* *душенка*, *Teufelchen* *дьяволокъ* и пр.

2) Имена животныхъ какъ:

а) Четырехногихъ, на пр. *der Bär* *медвѣдь*, *Wiber* *соборъ*, *Elephant* *слонъ*, *Fuchs* *лисица*, *Haas* *заяцъ*, *Ward* *барсъ*, *Wolf* *волкъ*, и такъ далѣе. Однако *die Gemse* *дикая коза*, *die Maus* *мышь*, *Maße* *крыса*, *Ziege* *коза*, и еще нѣсколько другихъ суть рода женскаго. А средняго суть тѣ, кои оба

рода

рода значашь, какъ das Thier зѣбрь, das Füllen же-
ребенокъ, Kamel верблюдъ, Ferkel пороенокъ, Lamm
ягненокъ, Schaaf оуца, Schwein спинья, Reh серна,
Rhinosceros или Nasenhorn носорогъ, Pferd лошадь.

Многіе изъ животныхъ имѣють кромѣ об-
щихъ наименованій всего своего рода, также особ-
ливья имена обоихъ родовъ, какъ:

der Bock козель,	die Ziege коза.
der Eber боровъ,	die Sau свинья.
der Fuchs лисица,	die Fuchsin самка лисья.
der Ganser гусь,	die Gans гусыня.
der Hahn пѣтухъ,	die Henne курица.
der Hengst жеребегъ,	die Stute кобыла.
der Hirsch олень,	die Hindin лань.
der Hund кобель,	die Püße сука.
der Kater котъ,	die Kasse кошка.
der Stier быкъ,	die Kuh корова.
der Storch аистъ,	die Storchin аистова самка.
der Tauber голубь,	die Taube голубка.
der Wolf волкъ,	die Wölfin волчица.

и такъ далѣе.

б) Птицъ, какъ der Adler орелъ, Falk соколъ,
Kranich журавль, Pfau папавъ, Erbe поросей,
Staar скворецъ, Stieglitz щегленокъ, Zeisich чирикъ
и такъ далѣе: выключая die Amstel черный гроздь,
Dole галка, Drossel свръшій гроздь, Elster сорока,
Goldammer осянка, Krähe порона, Lerche жапоро-
нокъ, Meise синица, Nachtigall соловей, Schwalbe
ласточка, Taube голубъ, Wachtel перепелка.

с) Рыбъ, какъ der Aal угорь, Barsch окунь,
Bresen леицъ, Karpen карпъ, Krebs ракъ. Schlen
линь, Stint корюха, Zander судакъ, и такъ да-
лѣе: выключая die Aalraupe пѣюнь, Barbe барпена,
Bride морскій угорь, Forelle лестругъ, Karausche
корась,

корась, Neunauge нинога, Quappe налиль, Schmerz
ле уклѣика, Scholle камбала, и пр.

д) Червей и гадинъ, какъ der Blindschleich претелница, Wurm черпъ, Käfer жукъ, Frosch лягушка, Crocodil крокодилъ, Mielkendieb бабочка, Floh блоха, Schmetterling сперчокъ, Scorpion скорпионъ, и пр. выключая die Ameise мурашей, Biene пчела, Schildkröte черепаха, Wadde черпачокъ, Eidere ящерица, Brenne шершень, Otter ужъ, Raupe гусеница, Schlange змѣя, Hummel шмель, Hornisse слѣпень, Mülbe моль, Laus пошь и пр.

з) Горъ, какъ der Alpen аленнинская гора, der Bloßberg Блоксбергъ, der Gletscher Глечерь, der Harz Гарцъ, выключая die Alpen Аллійскія горы, кои употребляются только во множественномъ числѣ.

4) Травъ, какъ der Benfuß чернобыльникъ, Knoblauch чеснокъ, Salben шалфей, Ezimian тимианъ, и никакъ далѣе, выключая die Nessel кролипа, Raute рута. Krausemünze мята, и нѣсколько другихъ.

5) Справъ свѣта и вѣтровъ, какъ der Ost востокъ, Süd югъ, West западъ, Nord сѣверъ, также Südost юго-востокъ, Südwest юго-западъ, Nordwest сѣверо-западъ, и Nordost сѣверо-востокъ, Ocean буря, Wirbelwind пихрь, Zephir зефиръ и пр.

6) Погодъ, какъ der Blitz молнія, Donner громъ, Frost морозъ, Hagel градъ, Schnee снѣгъ, и пр. выключая die Hitze жаръ, и Kälte стужа, а die Schlossen крулный градъ употребляется только во множественномъ числѣ.

7) Годовыхъ и дневныхъ временъ, der Lenz или Frühling весна, Sommer лѣто, Herbst осень, Winter зима, Morgen утро, Mittag полдень, Abend вечеръ; выключая das Jahr годъ, Jahrhundert стѣтъ, die

die Nacht ночь, die Mitternacht полночь, die Stunde часъ, die Minute минута, Secunde секунда.

8) Дней въ недѣли, der Sonntag воскресенье, Montag понедельник, и пр. однакожъ говорятъ die Woche недѣля, и die Mittwoch середа.

9) Монетъ, какъ der Ducaten черпанный, Rubel рубль, Thaler талеръ, Gulden гулденъ и пр. выключая die Mark маркъ, и которыя кончатся на коронное e, какъ die Krone корона, Pistole пистоль и пр.

Какъ таковыми правилами роды всѣхъ именъ опредѣлять не возможно, по надлежитъ смотрѣть такожде и на ихъ окончанія.

И такъ надлежитъ до мужескаго рода:

10) Имена кончающіяся на ahn, al, all, alm, and, и ant, ang, и ank, apf, arm, auch, и aum, какъ der Kahn лодка, Zahn зубъ, der Saal залъ, Stral лучъ, Stall конюшня, Ball мячикъ. Fall паденье, Knall звукъ; der Halm стебель, Qualm чадъ; der Wand перелетъ, Brand пожаръ, Zuckerkand леденецъ; der Allicant аликантъ, der Gesang пѣнье, Klang звонъ, Zwang принужденіе; der Dank благодареніе, Zank ссора; der Napf чаша, Zapf деревянный гвоздь, Arm рука, Schwarm толпа; der Hauch дыханіе, Schlauch мѣхъ; der Daum большой палецъ, Raum мѣсто, Schaum пѣна и пр.

Однако и изъ такихъ именъ суть женскаго рода die Bahn дорога, Wahl избраніе, Qual мученіе, Zahl число, die Hand рука, Wand стѣна, die Bank скамья, а средняго das Gastmahl пиръ, Thal долина, Gemahl супруга, Linial линійка; также das Band лента, Gewand одѣжаніе, Land земля, и Pfand закладъ.

11) Кончающіяся, на el, elm, en, er, eig, eim, eif, какъ der Himmel небо, Mangel недостатокъ, Nagel

Naegel гвоздь, Titel титуль; der Helm шлемъ, Schelm плутъ; der Boden потолокъ, Braten жаркое, Frieden миръ, Schinken окорокъ; der Jammer бѣдность, Kummer печаль, Schummer дреманіе, der Steig стезя, Zweig цѣпь; der Leim глина, Heim пища, Schleim слюна, der Fleiß прилѣжаніе, Preiß цѣна, Schweiß потъ.

Изъ словъ имѣющихъ сѣм окончанія, суть женскаго рода die Eichel желудокъ, Geißel ливень, Gurgel горло. Insel островъ, Fachel изразецъ, Orgel органы, Regel правило, Nadel игла, и нѣскольکو другихъ, а средняго das Exempel приѣбрь, das Allmosen милостыня, Becken тазъ, Kissen подушка, Wappen гербъ, Wesen бытіе; das Wasser вода, Zimmer комната, Zeichen знакъ, и Ieh иѣ, копорыя дѣлаются изъ неопредѣленныхъ наклоненій глаголовъ, какъ das Fallen алаканіе, Lesen чтеніе, Schreiben писаніе, также и иѣ, кои слоги Ge предъ собою имѣютъ, какъ das Gefügel птицы, Gestimmel мятель, Geheiß посыланіе, Gereiß рпаніе

12) Кончающіяся на ieh, ich, icht, ieg, irbs, isch, и ie, какъ: der Dieb воръ, Hieb свеніе, Trieb склонность, der Dietrich поропкѣя ключи, Etich колотье, der Bericht оъявленіе, Bösewicht злодѣй, der Krieg пойна, Sieg послѣда, Knirbs малорослый, Kirs тыква, der Fisch рыба, Fisch триль, Wusch трелѣца, der Blitz молнія, Nis цель, Wis пронычаніе.

Изъ сего выключаются die Nicht ломъ въ членѣхъ и das Lieb сито; das Licht свѣта и Matlis лице; также и иѣ, кои начинаются ch Ge какъ das Gedicht стихотвореніе, Gesicht лице, Gebüsch кустарникъ, Geüsch журчаніе.

13) На og, of, of, ohn, ol и oll, olch, of, orn, ord, и ort, ost и of, какъ: der Backtroг кпашня, Block стѣбло, Stock палка; der Hof дворъ, Coff пльнство; der Hohn посмѣяніе; der Pol полуть, Kohl калуста, Zoll пошлина; der Dolch кинжалъ, Molch сыпорогъ; der Knoop луголица, Topp горшокъ, Zopf коса; der Dorn тернь, Zorn гнѣвъ; der Mord смертоубійство, Nerd свперъ, Ort мѣсто, Port портъ; der Frost морозъ, Most молодое вино, Trost утѣшеніе; der Klotz отрубокъ; Noz позгри, Troz улрмство.

Изъ такихъ словъ сущъ женскаго рода: die Kost лица и Post почта; а средняго das Schock шестьдесятъ; Horn рогъ, Korn хлѣбъ; Wort слово.

14) На uch, ug, of, umpf, und, untf, uf, и uf, какъ: der Besuch посѣщеніе, Geruch запахъ, Spruch достопамятная рѣчь, der Krug кружка, Zug походъ, Pfug соха; der Druck печатаніе, Schmuck украшеніе, Schluck глотокъ; der Sumpf болото, Numpf тулопище, Trumpf козырь, Trumpf чулокъ; der Trunk питіе; der Bund союзъ, Grund основаніе, Schind лучина; der Fuß нога, Fuß сажа, Verdruss досада; der Kus полза, Kus украшеніе, Schuh зашита.

Изъ сего выключаются die Kus орѣхъ, das Buch книга, Besuch иканіе, Such платокъ; das Pfund фунтъ, Mund круглость, das Bund связка.

VI) До женскаго рода надлежащъ:

1) Всѣ имена собственныя и нарицательныя, чины, титулы, достоинствъ и званія женщинъ, какъ Barbara Барбара, Luise Луиза, Adelgunda Адельгунда; Mutter мать, Muhme тетка, Maad дѣвка, Frau го́лжа, Hebräiim Игуменья, Fürstinn Княгиня, Gräfinn Графиня, Dichterinн стихотворительница,

рителница, Hauptmanninn калитанша, Doctorinn докторша, Köchinn попариха, Mätherinn шпѣя, Bäuerinn крестьянка, Hirtinn пастушка и пр.

Изъ сихъ выключаются das Weib баба, и das Mensch подлая женщина, такожде и уменьшительныя имена женскаго рода, какъ: das Fräulein дпорянская дочь, Mägdlein или Mägdchen дѣвочка и проч.

2) Имена рѣкъ, какъ: die Donau Дунай, Weichsel Висла, Oder Одеръ. Выключаются der Don Донъ, Euphrat Ефратъ, Ganges Гангесъ, Nil Ниль. По По, Mann Мейнъ, Pregel Прегель, Rhein Рейнъ, Tagus Тагъ и проч.

3) Деревъ, какъ: die Birke берега, Fichte сосна, Tanne ель: выключая der Busch мѣсъ, Hollunder бузина, Taxus таксусъ, Wacholder можжепелникъ, и проч.

4) Цвѣтѣвъ, какъ: die Narcisse нарцисъ, Nelke гвоздика, Ranunkel ранункель и пр. выключая der Lavendel ландышъ, das Tausendschön амарантъ и нѣсколько другихъ.

5) Плодовъ, какъ: die Apricose алрикозъ, Dattel финикъ, Nuß орѣхъ, Pfirsich шелтала: выключая der Apfel яблоко, Knoblauch чеснокъ, Kürbis тыква, и нѣсколько другихъ.

6) Всѣ слова, кончающіеся на acht, ät, ast, au и schaft, на пр. die Acht пниманіе, Tracht уборъ, Macht сила, Pracht пеликолѣвіе; die Communität общество, Quantität множество, Universität университетъ, die Haft стражъ, Kraft сила, Erbschaft наслѣдство, Gesellschaft топарщество, die Frau гослѣжа, Klau кохти, Sau спинья.

Изъ сего выключаются der Saft сокъ, der Schaft am Spieß дерепко у колья, der Taft тафта, der Bau строеніе, Frau паплинъ, Thau роса и das Tau конатъ.

Иныя

Иные говорятъ также *der Pracht пемиколь-
нѣ*, и *der Pracht откуль*.

7) Всѣ слова кончающіяся на короткое *e*, на пр. *die Glocke колоколь*, *Grube яма*, *Gnade милость*, *Krone корона*.

Только мало изъ нихъ выключаются, какъ: *der Glaube вѣра*, *Name имя*, *Saame сѣмя*, *Knabe мальчикъ*, *Nabe поронъ*, *Bube малый*, и проч. Но еще сомнительно, не должно ли писать *der Glaube* безъ *e* *Glaub* или *sb* и *Glauben*, подобно тому какъ и оба послѣдующія слова *Namen*, *Saamen*; а при послѣднѣя безъ *e*, *Knab*, *Nab*, *Bub*. Также же ко многимъ мужескимъ именамъ на концѣ безъ причины прикладывается буква *e*, когда на пр. говорится *der Franzose Французъ*, *Pole Полякъ*, *Sachse Саксонецъ*, *Turke Турокъ* и пр.

8) Слова кончающіяся на *heit*, *feit*, *enz*, и *en*, на пр. *die Beschaffenheit сложеніе*, *Gewozenheit благо-склонность*, *Zufriedenheit удополстїе*; *Bitterkeit гор-кость*, *Tapferkeit храбрость*; *Condolenz соболъзно-паніе*, *Eminenz преосвященство* (титულъ кардинальскій) *Excellenz препосходителство* и проч. *Ver-
tehlen нищета*, *Dieberey пороцтво*, *Ländelen лус-
тыя рассказы*.

Выключая *Peter Squenz Петръ Скенцъ*, кое есть наименованіе мушны; также *der Bren каша*, *das En лицо*, и которыя начинаются *sb* *Ge*, какъ *das Geschrey крикъ*.

9) Слова кончающіяся на *is*, кои приняты изъ иноспранныхъ языковъ; также и на односложное или двусложное *ie*, на *ist*, *niß*, и на иноспрannое *on*, какъ *Arithmetikъ Арифметика*, *Botanikъ Ботаника*, *Physikъ Физика*; *die Astronomie Астрономія*, *Philosophie Философія*, *Historie Исторія*, *Komödie комедія*, *Memorie меморія*; *Mitgift приданое*, *Schrift писаніе*,

ніе, Trist ластпа, Erkenntniß познаніе, Finsterniß темнота, Stummniß медлѣнность, Ambition любовчестіе, Garnison гарнизонъ, Promotion произпужденіе и пр.

Выключаа der Stift скобка у ружья, das Gift ядъ, и das Stift епископство; а слова кончающіеся на іѳ говорятся еще въ нѣкопорухъ обласняхъ съ членомъ das.

Нѣмецкія слова кончающіеся на іѳ и on не заключающіеся въ семъ правилѣ, но говорятъ на пр. der Blicъ взоръ, и der Stricъ перепка; das Genicъ замылокъ, Geschicъ судьба, Gluckъ счастіе; также der Lohnъ награжденіе, Lohnъ посыланіе, Thronъ престолъ, Tonъ голосъ.

10) Слова кончающіеся на ucht, icht, uld, unft, ung, ur, ut и uth, на пр. die Bucht губа морская, Frucht бѣзство, Frucht плодъ, Zucht наказаніе; Luft исхожденіе паровъ, Gruft яма, Luftъ воздухъ, Kunst пертель, Geduld терпѣніе, Schuld цѣдогота, Schuld долгъ; Kunstъ пришествіе, Vernunft разумъ, Kunstъ цехъ; Aenderung перемѣна, Lasterung хула, Meinungъ мнѣніе; Uhr часы, Spur смѣръ, Natur природа, Brut зародышъ, Huth опасеніе, Blut жаръ и пр.

Изъ сего выключающіеся der Schwung махъ, Sprung скокъ; das Blut кропь, Gut добро, der Hut шляпа, Schutt грузъ, Calicut Каликутъ, Muth мужество. А сложенныя съслогомъ Muth слова суть отчасни мужескаго; какъ der Edelmuth благородство, Heldenmuth геройскій духъ, Wankelmuth колебаніе, Uebermuth препозношеніе, Unmuth унылость, Zwickelmuth сомнѣніе; а отчасни, въ противоположность подобію выговора, женскаго рода, какъ: die Arnmuth бѣдность, Demuth смиреніе, Grobmuth неугодушіе, Kleinmuth малодушіе, Wehmuth сожалѣніе.

V) Средняго рода имена суть:

1) Имена живошныхъ, свойственныя обоимъ родамъ оныхъ, какъ: das Pferd лошадь, Schwein свинья, Thier зѣбрь, Vieh скоть, Volk народъ, Kind дитя, Gesind челядь, Wild дикий зѣбрь, и проч.

2) Всѣ имена земель, какъ: das volkreiche Teutschland многолюдная Германія, das reiche Britanien богатая Британія, и пр. выключая, der Sund gau Зундгау, die Saussю Люзациа, die Mark Маркъ, die Schweiz Швейцарія, и всѣ кончающіяся на schaft и en, какъ die Grafschaft графство, Herrschaft господство; die Bulgaren Булгарія, Lombarden Ломбардія и пр.

3) Городовъ, какъ: das reiche Hamburg богатый Гамбургъ, das schöne Leipzig прекрасный Лейпцигъ: выключая der Haag Гага.

4) Селъ и деревень, какъ: das berühmte Lützen слапной Литценъ, das nahe Golitz близкій Голлицъ и пр.

5) Металловъ, какъ: das Blen спинецъ, Eisen жельзо, Erz руда, Gold золото, Kupfer красная мѣдь, Messing зеленая мѣдь, Silber серебро, Zinn олово, и проч. Выключая der Stahl сталь, Tomback томбакъ, Zink лолуда и пр.

6) Буквъ, какъ das A. B. C. и такъ далаѢс,

7) Всѣ уменшителныя именъ существительныхъ; всѣ прилагательныя, когда оныя за существительныя употребляются; также всѣ имена, кои дѣлаются изъ глаголовъ либо чрезъ приложение слога Ge, или только изъ неопредѣленнаго наклоненія, какъ: das Fräulein дворянская дочь, Hündlein собачка, Mäddlein дѣвочка, и проч. das Häuschen домикъ, Knäbchen мальчикъ, Thierchen зѣбрь, das

Französische французское, das gemeine Весте общая полза, das Entfernte отдаленное, и пр. das Gebäu строеніе, Gemahl малепаніе, Getümmel мятежь, omb bauen строить, mahlen малепать, tummeln кружиться происходящія и проч. das Reiten перхопая ѣзда, Fahren ѣзда, das Leben житіе, Sterben умираіе, Wesen бытіе, какъ древнее неопредѣленное наклоненіе вмѣсто seyn бытъ и проч.

8) Всѣ слова кончащіяся на ad и at, ech, et, ier, и iv, какъ: das Bad баня, Cad кадка, Canonicat каноничество, Rectorat ректорство; das Blech бляха, Pech смола: das Cabinet кабинетъ, Lazaret лазаретъ, Secret нужникъ; das Bier пиво, Papier бумага, Pappier раллира; das Creditiv пѣрющая грамота, Carativ слабительное, Perspectiv перспектива и проч.

Изъ сего выключаются der Pfad стезя, Rath совѣтъ, Staat государство, der Comet комета, Planet планета, Magnet магнитъ, Poet Стихотворецъ, и Prophet Пророкъ, кои суть рода мужскаго. Кончащіяся на at къ сему не принадлежащія. Изъ кончащихся на ier выключаются die Begier желаніе, и Zier украшеніе, такожде исключаются многія наименованія мушинъ или зѣбрей и драгоценныхъ камней, какъ: der Barbier цирюльникъ, Courier курьеръ, Bezier Визирь, Cerasfier Серакирь, Sapphier Салфиръ и проч.

9) Слова кончащіяся на och, hr, oos, и of, odt, ot, и oth, какъ das Loch иго, Loch скважина; das Ohr ухо, Rohr труба, Thor порога; das Loos жребій, Moos мохъ, Ross лошадь, Schloss замокъ, das Brodt хлѣбъ; Schret гробъ, Complot ковь, Geboth заповѣдь, Loth лоть, и проч.

Изъ сего выключаются *der Tod* смерть, *God* изгана, *Noth* грязь; *die Noth* нужда; *der Spott* посмѣяніе, *der Glor* цвѣтущее состояніе, *der Kloos* глыба, *Schoos* лѣно, *der Stoß* ударъ, *Troß* поинскія тягости. А *Major* майоръ, *Mohr* Араль, и *Pastor* пасторъ суть мужескія имена, и къ сему не принадлежатъ.

10) Слова кончающіяся на *um*, *thum*, и *ummt*, какъ *das Evangelium* Евангеліе, *Clavicordium* клavicорды, *Seculum* вѣкъ, *das Christenthum* хрістіанство, *Fürstenthum* княжество, *Heiligthum* святость, *das Kummmt* хомуть, *Grummmt* отапа и пр.

Изъ сего выключаются *der Ruhm* слава, и *Thum* соборъ.

VI) Помомъ надлежитъ примѣчать:

1) Чпо слова сложенные изъ двухъ или многихъ одинакихъ существительныхъ, оставаютъ при себѣ родъ мѣхъ, кои на концѣ поспавляющся, на пр. *der Mann* мужъ, *der Hauptmann* капитанъ; *der Markt* рынокъ, *der Fleischmarkt* мясной рядъ, *der Weis* скудость, *der Ehrgeis* честолюбіе; *die Jagd* лопля, *die Hirschjagd* оленья лопля; *die Thur* дперь, *die Hausthur* домолая дперь; *das Thor* порога, *das Stadthor* городскія порога; *das Tuch* платокъ, *das Haistuch* галстукъ; *das Zimmer* комната, *das Frauenzimmer* женщина; которое слово свойственно не одну персону означиваетъ, но либо весь женскій полъ, либо сколько оныхъ въ комнатѣ вмѣстѣ случается.

2) Слова состояющія изъ одного существительнаго и изъ другихъ частицъ рѣчи, должны при себѣ оспавлять родъ того существительнаго, которое примомъ случилось, на пр. *der Hall* элукъ, *der Wiederhall* отдаваніе голоса; *der Rath* совѣтъ, *der Zierrath* украшеніе, *Unrath* соръ, *Vorrath* при-

ласть и пр. Какое извѣщаніе находится въ словѣ *Muth* мужество, о томъ уже выше показано. Въ немногихъ другихъ именахъ находится нѣкое извѣщаніе, на пр. говорящъ *das Wort* слово, *die Antwort* отвѣтъ и проч.

3) Понеже есть такія имена существительныя, которыхъ роды по выше объявленнымъ правиламъ не опредѣлены, и трудно подвести ихъ подъ нѣкоторыя правила, хотя оныя ежедневно въ рѣчахъ и въ писмѣ случаются, то не излишно сообщать здѣсь списокъ онымъ, который надлежитъ затвердить въ памяти, читая съ прилѣжаніемъ оныя слова, и повторяя всегда въ началѣ оныхъ стоящія члены.

СПИСОКЪ

ИМЕНЪ СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХЪ, КОТОРЫХЪ РОДЫ
БЕЗЪ ПРАВИЛЪ УЧИТЬ НАДЛЕЖИТЬ.

Мужескаго рода

Кончающіяся на:

B. der Korb корзина, *Stab* жезль, *Erab* рысь, *Erwerb* приобритеніе.

B. der Bund союзъ, *Eid* присяга, *Grund* короста, *Grund* основаніе, *Mond* луна, *Mund* уста, *Schund* пучина, *Sod* изгана, *Wald* лѣсъ, *Wind* вѣтеръ.

B. der Brief письмо, *Griff* рукоятка, *Hanf* конопель, *Huf* колыто, *Kauf* покупка, *Knauf* голопка, *Kranz* вѣнокъ, *Lauf* теченіе, *Seff* льянство, *Torf* торфъ, *Wurf* бросокъ.

B. der Balg шельха, *Berg* гора, *Ring* кольцо, *Schwing* махъ, *Sprung* скокъ, *Trod* корыто, *Ursprung* происхожденіе, *Zeuge* свидѣтель, *Zug* локодь.

H. der Bach ручей, Bauch брюхо, Hauch ды-
ханіе. Schlauch мѣхъ.

K. der Dreck дермо, Fleck лоскутъ, Gestank
понь, Kalk извѣсть, Klee платно, Kork корка,
Quark творогъ, Rock кафтанъ, Schurf плутецъ.

L. der Reil клинъ, Kiel нечищенное перо, Pfeil
стрѣла.

M. der Gehersam послушаніе, Gram негодова-
ніе, Gram топарь.

N. der Naun класцы, Bann изгнаніе, Dorn
тернь, Stern звѣзда, Zaun заборъ, Zwiern нитка.

P. der Sineif крипый ножъ, Syruu сыроль.

R. der Altar олтарь, Staar шломо.

S. der Biß угрызеніе. Kloß глыба, Riß чер-
тежь, Schooß лоно, Schoß отрасль, Stoß ударъ,
Troß поинскія тягости.

St. der Aft сукъ, Vast лыко, Durst жажда,
Dunst дымъ, Frost морозъ.

T. der Bart борода, Contract догопоръ, Drat
прополока, Einhalt удержаніе. Gurt препоясаніе,
Koth грязь, Nult наложъ, Nitt перхоная шва,
Schnitt отпѣзокъ. Schritt шагъ. Tritt стезя, Vor-
rath приласъ, Unrath соръ, Werth цѣна, Zierrath
украшеніе.

X. der Xur куксъ, Xix галочка, Etyx Стиксъ.

Y. der May Май мѣсяцъ.

Z. der Plaz мѣсто, Kranz пѣвнецъ, Laz лац-
канъ, Puz уборъ, Pelz шуба, Eaz положеніе, Etolz
гордость. Schwanz хвостъ, Schurz передникъ,
Sturz жезлъ, Tanz танецъ, Umsturz опроверженіе,
Schmelz растолпеніе.

Женскаго рода.

D. die Gegend страна, Jagd охота, Jugend
молодость, Jugend добродѣтель.

G. die Burg село.

H. die Milch молоко, Schmach поношеніе.

K. die Bank скамья, Markt рынокъ.

L. die Deichsel дышло, Eichel желудокъ, Geißel плѣть, Gurgel горло, Insel островъ, Insel архіе-рейская шалка, Kachel изразецъ, Klingel колокол-чикъ. Kugel шаръ, Kunkel пряслица, Meißel голо-то, Morchel сморчокъ, Nadel игла, Orgel органъ, Regel правило, Schaufel лопата, Scheitel черель, Schindel гонть, Schussel б. мого, Semmel калачъ, Eichel серль, Spindel перетено, Staffel стелень, Stoppel соломѣна, Trommel барабанъ, Windel пе-ленка, Wurzel корень.

M. die Form лучше, Forme форма, Scham стыдъ.

N. die Pein мука, Person особа, Stirn лобъ.

N. die Begier желаніе, Zier украшеніе, Creatur тварь, Figur фигура, Gebühr должностъ, прили-чье, Gefahr опасностъ, Zugehör принадлежностъ.

O. die Ameis муравей, Gans гусь, Gems га-кая коза, Horniß смѣлень, Yltis ласточка, Laus пошь, Maus мышь, Plateis камбала; а въ про-чемъ звѣри суть рода мужескаго.

St. die Angst тоска, Brust грудь, Brunst жаръ, Faust кулакъ, Geschwulst олухолъ, Kunst художе-ство, Last тягостъ, List хитростъ, Pest моропая-язва, Post почта, Schwulst олухолъ, Wurst кал-баса.

T. die Andacht благоговѣніе, Anstalt прѣустройство, Armuth бѣдность. Art об-разъ, Axt топоръ, Einfalt простота, Fahrt ѣзда, Furcht страхъ, Geburt рожденіе, Gegenwart сопер-никъ, Gegenwart присутствіе, Gestalt образъ, Ge-walt власть, Glut жаръ, Haut кожа. Heimath ро-дина, Noth шопъ, Noth нужда, Pflicht должностъ.

Predigt

Predigt проповѣдь, Schrift писаніе, Statt мѣсто, Schutt грузъ, Vernunft разумъ, Welt свѣтъ, Zeit прѣмя, Zucht послитаніе, Zuversicht надѣяніе.

Y. die Ban губа морская, Convey кондой.

Z. die Milz селезенка, Psalz Фальцъ, а прочія имѣюшъ букву е, какъ Fiße зной, Mütze шалка, Stütze подпора, и пр.

Средняго рода.

B. das Grab могила, Laub пѣтъ, Leb похвала, Sieb сито, Gewerb торгъ.

D. das Bad баня, Bild образъ, Brod хлѣбъ, Elend бѣдность, Feld поле, Getreid хлѣбъ, Gied членъ, Kleid платье, Kleinod драгоцѣнная вещь, украшеніе, Leid терпѣніе, Lied пѣсня, Pfand закладъ, Pfund фунтъ, Rad колесо, Schild щитъ.

S. das Dorf деревня, Hasъ Гаць, Schiff корабль.

G. das Ding вещь, Geding договоръ, Zeug матерія.

H. das Buch книга, Dach кропля, Fach полка, Fleisch мясо, Gemach горница, Reich государство, Stroh солома, Tuch платокъ.

K. das Mark мозгъ, Volk народъ, Werk дѣло.

L. das Aechttheil осмая часть, Beil топоръ, Exempel примѣръ, Fell кожа, Insiegel печать, Kandel клубокъ, Läger боченокъ, Linial линійка, Maul ротъ, Mehl мука, Mittel способъ, Del масло, Pistol пистолетъ, Protocol протоколъ, Räthsel загадка, Segel парусъ, Seil конать, Siegel печать, Spiel игра, Thal долина, Theil часть, Viertel четверть, Ziel цѣль.

M. das Lärm или Lärmen шумъ, Gedärm кишка.

N. das Garn пряжа, Gehirn мозгъ, Gestirn созвѣздіе, Kinn подбородокъ.

Н.

H. das Gehör слухъ, Geschirr сосудъ, Haar по-
лость. Jahr годъ.

E. das Glas стерпо, Eis ледъ, Faß бочка, Glas
стекло, Glanz блистаніе, Gras трава, Haus домъ,
Maas мѣра, Miß кисель. Reis лишено сорочинское,
Wachs воскъ, Wammс душоуриѣка.

E t. das Fest праздникъ, Gespenst призрачїе,
Nest гнѣздо.

L. das Amt чинъ, Blatt листъ, Blut кровь,
Bret дошка. Edict указъ, Element стихія, Gebothъ
заповѣдь, Gemacht дѣло. Geschlecht родъ, Gut имѣ-
ніе, Haut голова, Hest рукоятка, Jahrhundertъ
лѣтъ. Kraut трава, Licht свѣтъ, Recht право,
Scheit полѣно. Schwert мечъ, Stift епископство,
Verbothъ запрещеніе, Unschlitt сало, Zeit полатка.

A. das Crucifix распятіе.

Z. das Erz руда, Geschütz оружіе, Gesetz за-
конъ, Herz сердце, Holz древо, Kreuz крестъ, Malz
солодъ, Netz сѣть, Salz соль, Schmalz гусиное
сало.

ОТДѢЛЕНІЕ III.

О СКЛОНЕНІЯХЪ ИМЕНЪ СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХЪ.

I) Мало такнхъ именъ существительныхъ въ
нѣмецкомъ языкѣ, копорыя ебъ именнческою
падежъ единственнаго и множественнаго чиселъ
одинакій видъ при себѣ оставляющъ пакъ, что
оба ихъ числа однимъ только членомъ и разу-
номъ другъ оиъ друга оплнчаются, на пр. der
Engel Ангелъ, die Engel Ангелы; der Bürger мѣ-
щанинъ, die Bürger мѣщане; der Stängel стебель,
die Stängel стебли, и проч. Прочихъ же сущест-
вительныхъ именнческій падежъ множественнаго
числа, дѣлается изъ именнческоюжъ един-
ственнаго

существеннаго, въ нѣмецкомъ языкѣ четвероякимъ образомъ а именно: либо чрезъ приложеніе буквы *n* и *e* или слоговъ *en* и *er*, причемъ оныя, когда въ единственномъ числѣ одна изъ гласныхъ буквъ *a*, *o* и *u* случается, оную по большой части перемѣняють въ *ä*, *ö*, и *ü*, а въ другихъ словахъ того никогда не дѣлается, на пр. *die Hand* рука, *die Hände* руки, *das Band* окопа, *die Bände* окопы; *die Trummel* барабанъ, *die Trummeln* барабаны; *die Frau* гослжа, *die Frauen* госложи; *das Reiz* пруть, *die Reiser* прутья.

II) Для сей причины можно нѣмецкія склоненія удобно раздѣлять на пять родовъ. Первое склоненіе содержишь въ себѣ имена существительныя, имѣющія одинакое окончаніе въ именительномъ падежѣ какъ единственнаго, такъ и множественнаго чиселъ. Второе шѣ, копорыя въ именительномъ падежѣ множественнаго числа, принимаютъ букву *n*, какъ *Regel* прапило, *die Regeln* прапила. Третье заключаешь въ себѣ шѣ слова, къ коимъ прикладывася буква *e*, какъ *die Hand* рука, *die Hände* руки. До четвертаго надлежатъ такія слова, къ копорымъ въ множественномъ числѣ прикладывася слогъ *en*, какъ *Frau* гослжа, *die Frauen* госложи. А до пятаго шѣ, копорыя во множественномъ числѣ принимаютъ слогъ *er*, какъ *Pfand* закладъ, *die Pfänder* заклады.

Примѣчаніе. Здѣсь не надобно смотрѣть на то, что нѣкоторыя ко многимъ словамъ, принятымъ въ нѣмецкій языкъ, прикладываютъ во множественномъ числѣ на концѣ букву *s*, и что иногда находятъ въ книгахъ или слышатъ въ разговорахъ *die Generals* генералы, *Officiers* офицеры, *Grenadiers* гранагеры, *Kürassiers* кирасиры, *Ministers* министры, *Ambassadeurs* послы и пр.

III)

III) По сему учиненному здѣсь раздѣленію иѣмецкихъ склоненій, смотря по именишелному падежу единственнаго и множественнаго чиселъ, можно лучше узнать правила оныхъ; нежели какъ бы по премъ родамъ опредѣлить и при склоненія, или узнать такъ, какъ въ латинскомъ языкѣ по родителному падежу. Ибо когда кпо оспоришь, что начинающему учиться, а особливо иностранному не можно узнать скоро окончанія множественнаго числа, тому служишь въ опвѣишь, что оному и родителнаго падежа скоро узнать не возможно, но оный наизусть учишь или учителя своего о томъ спрашивать должно. Равнымъ образомъ надлежитъ поступать и съ множественнымъ числомъ, изучая оное чтеніемъ и изъ употребленія.

IV) Хотя и есть многія слова, которыя только въ единственномъ числѣ употребляются; однако изъ того не слѣдуетъ, чтобъ не знать, до котораго склоненія оныя надлежитъ зашѣмъ, что оныя не имѣютъ множественнаго числа. Ибо можно, по сходству онаго съ другими, заключить, до котораго бы оно надлежало, когда бы было въ употребленіи. И потому равнымъ образомъ означается по одному только сходству окончаніе единственнаго числа. Прилѣжное чтеніе хорошихъ писателей можетъ случающіяся припомъ затрудненія какъ въ прочихъ языкахъ, такъ и въ иѣмецкомъ лучше всего прекратить.

І. СКЛОНЕНІЕ.

V) Сіе склоненіе имѣетъ въ единственномъ числѣ вообще при окончанія, а именно: ei, er и en, которыя во ономъ и въ именишелномъ падежѣ множественнаго числа непремѣнны остаются. Принадлежащія къ сему склоненію слова перемѣняють
ощ-

опчасши буквы а, о и и единственнаго числа во множественномъ вышеобъявленнымъ образомъ, а опчасши не перемѣняюшъ. Тѣ копорыя гласныя буквы не перемѣняюшъ, имѣюшъ въ родителномъ падежѣ единственнаго числа букву ѣ, а въ дательномъ и опносительномъ множественнаго числа и, какъ показываюшъ нижеслѣдующіе примѣры:

Единственное

Им. der Himmel небо, der Bürger мѣщанинъ,
 Род. des Himmels неба, des Bürgers мѣщанина,
 Дат. dem Himmel небу, dem Bürger мѣщанину,
 Вин. den Himmel неба, den Bürger мѣщанина,
 Зв. o du Himmel о небо! o du Bürger о мѣщанинъ!
 Опн. von dem Himmel von dem Bürger отъ мѣ-
 отъ неба, о небѣ. щанина, о мѣщанинѣ.

Множественное

Им. die Himmel небеса, die Bürger мѣщане,
 Род. der Himmel небесъ, der Bürger мѣщанъ,
 Дат. den Himmeln небесамъ, den Bürgern мѣщанамъ,
 Вин. die Himmel небеса, die Bürger мѣщанъ,
 Зв. o ihr Himmel о небеса! o ihr Bürger о мѣщане!
 Опн. von den Himmeln отъ von den Bürgern отъ
 небесъ, о небесахъ. мѣщанъ, о мѣщанахъ.

VI) По первому изъ сихъ примѣровъ склоняющіяся всѣ имена рода мужскаго и средняго, копорыя кончашся на l, какъ der Engel Ангелъ: Flügel крыло, Gürtel поясъ, Hebel рычагъ, Henkel рукоятка, Niesel задвижка, Venkel простакъ, Krinkel крендель, Kümme клинъ, Löffel ложка, Flegel фала, Kümme глулецъ, Mörsel иготъ, Nagel гвоздь, Beutel кошелекъ, Hügel холмъ, Säbel сабля, Pöbel простой народъ, Prügel дубина, Schimmel лѣсень, Schögel колотушка, Schlingel бездѣльникъ; Schluß
 sel

sel ключъ, Spiegel зеркало, Sprengel кропило. Stängel стебель, Stiesel салога, Tempel храмъ, Ziegel котель, Ziegel кирпичъ, Zügel поподъ, Zeufel дья-поль, Zirkel кругъ. Zipfel пола, Zwickel стрѣлка, Zerkel пороженокъ, Exempel примѣръ, Mittel спо-собъ, Räthsel загадка, Niechsel арааматникъ, Geflügel птицы пернаты, Ringel колечко, Geflingel зпонъ, Gemurmел порчаніе, Lâgel боchenокъ, Gevêgel птицы, Etôpsel затычка, Siegel печать, Segel парусъ.

VII) По второму примѣру склоняющіяся всѣ имена мужескаго и средняго рода, копорыя кон-чашся на r, какъ der Fleischer мясникъ, Körper тѣ-ло, Leuchter подсвѣчникъ, Müller мелникъ, Reiter ѡздокъ, Schimmer блмстаніе, Teller тарѣлка, Trich-ter поронка; das Fenster окно, Fieber лихорадка, Gewitter гроза, Messer ножъ, Wetter погода, и пр. Сюда причисляющіяся и всѣ шѣ, копорыя кончашся на r, и коихъ главныя гласныя буквы a, o и u единственнаго числа во множественномъ не пе-ремѣняющіяся, какъ der Adler орелъ, Anger жипогер-ня, Anker якорь, Apotheker аптекаръ, Arbeiter ра-ботникъ, Aufpasser присматрипателъ, Bader бан-щикъ, Bauer крестьянинъ, Brauer липопаръ, Boh-rer бурапъ, Donner громъ, Drucker терегорщикъ, Faulenzer лѣвнипецъ, Ganser гусь, Glaser стекол-щикъ, Haber опесь, Hudler нелопоротлипый чело-вѣкъ, Kater котъ, Kober корзина, Kramer лапош-никъ, Kutscher позница, Lauser скороходъ, Lauser ску-ляга, Macher глатель, Mahler маляръ, Mahner ушкатель, Marder куница, Mautner мытаръ, Nadler иголщикъ, Pater полъ. отецъ, Praler хпас-тунъ, Pranger столъ, къ которому припязыпа-ются преступники для наказанія, Prasser сласто-любецъ, Quacksalber подлый лѣкаръ, Rauser драчь, Sammler собиратель, Sattler сѣделникъ, Schaff-
ner

ner економъ, Schlimmer дреманіе, Schuster баш-
машникъ, Sudler пачкунъ, Tadler хулитель,
Taucher погрозъ, Traiber иноходецъ, Tuchmacher
суконщикъ, Wagner каретникъ, Walter палла-
щикъ, Zahler плателщикъ, Zoder ушатъ, Zunder
трутъ, Zuschauer смотритель; das Ruder позъ,
Futter кормъ, Gatter решетка, Laster порокъ, Luder
стердо, Muster примѣръ, Oefen жертва, Poister
подушка, Pulver порохъ, Rafer висло, Ungezier
гадина, Ungewitter ненастье, Wasser вода, и пр.

VIII) Третье окончаніе хотя и принимаетъ
въ родителномъ падежѣ s, но не можетъ уже въ
дательномъ и опносительномъ множественнаго чис-
ла принять s; но окончаніе остается во мно-
жественномъ вездѣ равное, хотя бы оно пере-
мѣняло гласную букву или нѣмѣ.

Единственное.

Им. der Kragen ворошникъ.
Род. des Kragens ворошника.
Дат. dem Kragen ворошнику.
Вин. den Kragen ворошникъ.
Зват. o du Kragen о ворошникъ!
Ошн. von dem Kragen отъ ворошника, о
ворошникъ.

Множественное.

Им. die Kragen ворошники.
Род. der Kragen ворошниковъ.
Дат. den Kragen ворошникамъ.
Вин. die Kragen ворошники
Зват. o ihr Kragen о ворошники!
Ошн. von den Kragen отъ ворошниковъ,
о ворошникахъ.

IX) По сему примѣру склоняющіяся: der Bal-
fen бредно, Braten жаркое, Degen шлага, Kloben
А блядь

Blockъ, Ordenъ орденъ, Pfostenъ притолока дперная, Postenъ постъ, Regenъ дождь, Roggenъ рыбья икра, Spinnroßenъ прялица, Rückenъ спина, Segenъ благословеніе, Karpenъ карль, Karrenъ тележка, Kastenъ сундукъ, Schlittenъ сани, Schragenъ лотокъ, Sparrenъ стропило, Weizenъ пшеница, и проч.

Х) Имена происходящія отъ неопредѣленныхъ наклоненій глаголовъ суть рода средняго, и имѣютъ только число единственное, какъ das Gebenъ дааніе, Hörenъ слушаніе, Nehmenъ взятіе, и еще безчисленное множество. Присемъ не принадлежитъ мѣшамъ именъ существительныхъ съ глаголами, копорые съ оными имѣютъ сходство, на пр. das Blitzenъ блистаніе, имѣетъ только единственное число, а der Blitzъ молнія, имѣетъ также die Blitze молніи, das Nedenъ гопореніе, употребляемя только въ числѣ единственномъ; на противъ того die Rede рѣчь, имѣетъ также die Redenъ рѣчи.

XI) По послѣднему примѣру склоняются также всѣ имена уменьшительныя кончащіяся на lein и chen, хотя оныя и рода средняго, какъ das Thierleinъ звѣрокъ, Liedleinъ пѣсенка, Fräuleinъ дпорянская дочь, Hündchenъ собачка, Knäbchenъ мальчикъ, Mägdchenъ дѣвочка, и пр.

XII) Впорый классъ перваго склоненія содержитъ въ себѣ всѣ такія существительныя мужскаго и средняго родовъ, копорыя кончатся на el и er, и имѣютъ главную гласную букву а, о или и, кои во множественномъ числѣ должны быть переменяемы. А въ прочемъ осмается все, какъ прежде показано.

Единственное.

Им. der Vater отецъ, der Ofen печь.
 Род. des Vaters отца, des Ofens печи.
 Даш. dem Vater отцу, dem Ofen печи.
 Вин. den Vater отца, den Ofen печи.
 Зващ. o du Vater о отецъ! o du Ofen о печь!
 Отн. von dem Vater отъ von dem Ofen отъ
 отца, о отцу. печи, о печи.

Множественное.

Им. die Väter отцы, die Ofen печи.
 Род. der Väter отцевъ, der Ofen печей.
 Даш. den Vätern отцамъ, den Ofen печамъ.
 Вин. die Väter отцевъ, die Ofen печей.
 Зващ. o ihr Väter о отцы! o ihr Ofen о печи!
 Отн. von den Vätern отъ von den Ofen отъ
 отцевъ, отъ отцахъ. печей, о печахъ.

По сему склоняются der Hammel баранъ,
 Hammel бараны; Handel гдѣло, Händler гдѣла; Man-
 gel недостатокъ, Mängel недостатки; Mantel епан-
 ча, Mäntel епанчи; Nabel пулокъ, Näbel пулки;
 Nagel гвоздь, Nägel гвозди; Schnabel носъ у пти-
 цы, Schnäbel носы; Boden потолокъ, Böden по-
 толки; Vogel птица, Vögel птицы; Zaegel
 хпость, Zägel хпосты; Bruder братъ, Brüder
 братья; Hammer молотокъ, Hämmer молотки;
 Klaffer болтунъ, Klässer болтуны; Lauffer скороходъ,
 Läufer скороходы; Bogen лукъ, Bögen луки; Laden
 лапка, Läden лапки; Faden нитка, Fäden нитки;
 Magen желудокъ, Mägen желудки; Schaden вредъ,
 Schäden вреды; Wagen коляска, Wägen коляски
 и пр.

II. СКЛОНЕНІЕ.

ХІІІ) До сего склоненія надлежатъ всѣ имена, которыя въ именишномъ падежѣ множественнаго числа принимаютъ одинъ только *n*, а въ единственномъ кончатся на *ei* и *er*. Они суть почти всѣ рода женскаго, и въ единственномъ и множественномъ числахъ совсѣмъ не перемѣняюща такъ, что припомъ только надлежитъ смотрѣть на склоненіе членовъ, какъ то послѣдующіе примѣры показываютъ.

ЕДИНСТВО

Им.	die Wachtel	перепелка.
Род.	der Wachtel	перепелки.
Даш.	der Wachtel	перепелкѢ.
Вин.	die Wachtel	перепелку.
Звап.	o du Wachtel	о перепелка!
Ошн.	von der Wachtel	отъ перепелки, о перепелкѢ.

Им. die Muster устрица.
Род. der Muster устрицы.
Дат. der Muster устрицѢ.
Вин. die Muster устрицу.
Зващ. o du Muster o устрица!
Отп. von der Muster отъ устрицы ,
устрицѢ.

Множественное.

Им. die Wachteln перепелки.
Род. der Wachteln перепелокъ
Даш. den Wachteln перепелкамъ.
Вин. die Wachteln перепелокъ.
Зват о ihr Wachteln о перепелки!
Ошн. von den Wachteln отъ перепелокъ,
о перепелкахъ.
Им.

Им. die Aустern устрицы.
 Род. der Aустern устрицъ.
 Даш. den Aустern устрицамъ.
 Вин. die Aустern устрицъ.
 Зващ. o ihr Aустern o устрицы!
 Опн. von den Aустern ошъ устрицъ, о
 устрицахъ.

XIV) По сему склоняются всѣ нижеслѣдую-
 щія.

Die Achsel плечо, Amsel свръй гроздь, Angel
 уга, Bibel библія, Caspel коробочка, Carbunkel
 олухоль, Cartuffel картуфель камень, Eymbel
 цимбалъ, Dattel финикъ, Deichsel дышло, Distel
 трапа остъ, Droffel черный гроздь, Eichel желу-
 докъ, Fabel басня, Fackel факаль, Fiedel смы-
 чокъ, Fuchtel фухтель, Gabel пила, Geißel плеть,
 Grundel млопка рыба, Gurgel горло, Haspel мото-
 пило, Hechel чесалка, Hummel шмель, Insel ар-
 хіерейская шалка, Insel остропь, Kachel изразецъ,
 Kanzel катедра, Klingel колоколчикъ, Kugel шаръ,
 Kuntel пряслица, Mandel миндаль, Meißel золото,
 Missel пустый орѣхъ, Morchel сморчокъ, Mundel
 малолѣтний, Muschel ракопина, Nadel игла, Nessel
 кролипа, Nichtel племянница, Nudel лапша, Orgel
 органъ, Pappel осокоръ, Ranunkel ранункель, Rassel
 пила, Regel прапило, Schachtel коробочка, Schaufel
 лопата, Scheitel черель, Schindel гонтъ, Schüssel
 блюдо, Semmel калачъ, Eichel серпь, Spindel
 перетено, Sportel пзятки, Staffel стелень, Stop-
 pel соломина, Striegel скреблица, Tafel столъ. Tar-
 rantel ядопитый жукъ, Trummel барабанъ, Windel
 пеленка, Waffel пафля, Weichsel Висла, Wurzel ко-
 рень, Zwiebel лукъ, и пр. Die Ader жила, Aglaster
 или Aelster сорока, Ammer Аммеръ, Blatter лузырь,
 Dauer продолженіе, Ecker желудокъ, Eßter Елстеръ,
 Feder

Feder перо, Feyer празднѣніе, Folter мученіе, Goldammer опянка, Halster недоуздокъ, Hofter ольстра, Hummer морскій ракъ, Jungfer двѣница, Kammer горница, Keiter тиски винограднаыя, Kiezer жабра, Klaster сажень, Klammer скобка, Klapper стукъ, Leber печенка, Leiter лѣница, Litter буква, Leyer лира, Lorbeer лавръ, Maier стѣна, Mitter аслица, Nummer число, Otter ужъ, Schulter плечо, Schwester сестра, Schwieger спекроль, Steuer лодка, Trauer печаль, Wesser пещеря, Ziffer цифръ, Zitter цитра, и пр.

Примѣчаніе. Только два слова Mutter мать, и Tochter дочь, переимѣняющѣ здѣсь во множественномъ числѣ ихъ главныя гласныя буквы u и o въ ü и ö, какъ die Mutter матери, die Töchter дочери.

XV) Веса мало именъ мужскаго рода подлежащихъ до сего склоненія, и оныя сущѣ по большей части имена народовъ кончающіяся на ar, или er, какъ Barbar Варваръ, Tartar Татаринъ, Caffer Кафферъ, Unger Венгеръ, и пр. обще съ словомъ Splitter заноза. Однако сии принимаютъ въ родительномъ падежѣ единственнаго числа букву s, какъ des Barbar's Варвара, Ungers Венгерца, Splitters занозы и пр. Прочее же все остается въ единственномъ и множественномъ числахъ неизмѣнно, какъ die Barbarn Варвары, Tartarn Татары, и пр. Стихотворцы говорятъ для виршъ Barbaren, Tartaren и пр.

III. СКЛОНЕНІЕ.

XVI) Сие склоненіе содержишь въ себѣ всѣ имена, которыя въ именительномъ падежѣ множественнаго числа, принимаютъ букву e, и кон-
сущѣ

суть всѣхъ трехъ разныхъ родовъ; на пр. *der Bart борода, die Bärte бородаы, die Gänse гусыня, die Gänse гусыни, das Thor порога, die Thore порога*; мужскія и среднія принимаютъ въ родиспелномъ падежѣ единственнаго числа слогъ *es*, а въ дателномъ и опносипелномъ *e*. Во множественномъ же числѣ принимаютъ дателный и опносипелный падежи букву *n*; напротивъ того имена женскаго рода оставляютъ при себѣ всегда одинакое окончаніе.

Единственное.

Мужескій.

Женскій.

Им.	<i>der Bart борода.</i>	<i>die Gänse гусыня.</i>
Род.	<i>des Bärtes бородаы.</i>	<i>der Gänse гусыни.</i>
Дат.	<i>dem Barte бородаѣ.</i>	<i>der Gänse гусынѣ.</i>
Вин.	<i>den Bart бородау.</i>	<i>die Gänse гусыню.</i>
Зв.	<i>o du Bart o борода!</i>	<i>o du Gänse o гусыня!</i>
Ошн.	<i>von dem Barte ошѣ бородаы, о бородаѣ.</i>	<i>von der Gänse ошѣ гусыни, о гусынѣ.</i>

Средній.

Им.	<i>das Thor ворота.</i>
Род.	<i>des Thores воротѣ.</i>
Дат.	<i>dem Thore воротамъ.</i>
Вин.	<i>das Thor ворота.</i>
Зваш.	<i>o du Thor o ворота!</i>
Ошн.	<i>von dem Thore ошѣ воротѣ, о воротахъ.</i>

Множественное.

Мужескій.

Женскій.

Им.	<i>die Bärte бородаы.</i>	<i>die Gänse гусыни.</i>
Род.	<i>der Bärte бородаѣ.</i>	<i>der Gänse гусынѣ.</i>
Дат.	<i>den Bärten бородамъ.</i>	<i>den Gänsen гусынямъ.</i>
	А 4	Вин.

Вин. die Bärte борода. die Gänse гусынь.
 Зваш. o ihr Bärte обороды! o ihr Gänse о гусыни!
 Опш. von den Bärten отъ von den Gänsen отъ
 борода, о бородахъ. гусынь, о гусыняхъ.

Средній.

Им. die Thore ворота.
 Род. der Thore воротъ.
 Дат. den Thoren воротамъ.
 Вин. die Thore ворота.
 Зваш. o ihr Thore о ворота!
 Опш. von den Thoren отъ воротъ, о
 воротахъ.

XVII) По симъ примѣрамъ склоняющія слѣ-
 дующія слова.

1) Мужескаго рода: Aft сукъ, Aeste сучья; Band
 переплетъ, Bände переплеты; Barich окунь, Bär-
 sche окуни; Bauch брюхо, Bäuche брюхи; Baum
 дерево, Bäume деревьа; Bock козель, Böcke козлы;
 Brand пожаръ, Brände пожары; Damm плотина,
 Dämme плотины; Dampf паръ, Dämpfe пары;
 Dufт исхожденіе паропъ, Dufte исхожденія паропъ;
 Dunst угаръ, Dünste угары; Fall случай, Fälle слу-
 чай; Fang лопля, Fänge лопли; Flor цѣвъть, Flöre
 цѣвты; Fuchз лисица, Fuchse лисицы; Fuß нога,
 Füße ноги; Fund находка, Fünde находки; Gang
 ходъ, Gänge ходы; Gaul лошадаъ, Gäume лошади;
 Gesang пѣнїе, Gefänge пѣнїа; Grund оснопанїе,
 Grunde оснопанїа; Gruf поздрапленїе, Grüße по-
 здрапленїа; Guß лапка, Güße лапки; Hahn пѣ-
 тухъ, Hähne пѣтухи; Hals шья, Hälse швы;
 Kahn лодка, Kähne лодки. Kamm гребень, Kämme
 гребни; Kampf бой, Kämpfe бои; Klang зпонъ, Klän-
 ge зпоны; Kopf голова, Köpfe головы; Krug кру-
 жа, Krüge кружки; Kuß поцѣлуй, Küße поцѣлуи;
 Lauf

Lauf теченіе, Läufe теченія; Markt рынокъ, Märkte
 рынки; Maf чаша, Maße чаши; Pallast пала-
 ты, Palläste палаты; Pfahl коль, Pfähle коле;
 Pfuhl лужа, Pfühle лужи; Platz мѣсто, Plätze мѣс-
 та; Rath совѣсть, Rätthe совѣсти; Raum простран-
 ство, Räume пространства; Rausch похмѣлье,
 Rausche похмѣльи; Rock кафтанъ, Röcke кафтаны;
 Saal залъ, Säle залы; Sarg гробъ, Särge гробы;
 Saun рубецъ, Säume рубцы; Schaf сокروпище,
 Schäße сокропища; Schlaf писокъ, Schläße писки;
 Schlag ударъ, Schläge удары; Schlauch мѣхъ,
 Schläuche мѣхи; Schlund лучина, Schlünde лучи-
 ны; Schluß пригодоръ, Schlüsse пригодоры;
 Schmauß лирушка, Schmauße лирушки; Schuß
 пистрѣль, Schüsse пистрѣльи; Schwam губка,
 Schwämme губки; Schwanz хпостъ, Schwänze
 хпосты; Schwißt олухоль, Schwülste олухолы;
 Sohn сынъ, Söhne сыны; Span щела, Späne ще-
 лы; Sprung скокъ, Sprünge скоки; Stall конюшня,
 Ställe конюшни; Stand чинъ, Stände чины; Stein
 камень, Steine камни; Stoc палка, Stöcke палки;
 Stoß ударъ, Stöße удары; Strom рѣка, Ströme
 рѣки; Strumpf чулокъ, Strümpfe чулки; Strunk
 качарыга, Strünke качарыги; Stuhl стуль, Stuhle
 стулья; Sturm буря, Stürme бури; Ton голосъ,
 Töne голоса; Topf горшокъ, Töpfe горшки; Traum
 сонъ, Träume сны; Trog корыто; Tröge корыта;
 Trumpf козырь, Trümpfe козыри; Thurm башня;
 Thürme башни; Wurm черпъ, Würme черпы; Zahn
 зубъ, Zähne зубы; Zaun поподъ, Zäume поподы;
 Zaun заборъ, Zäune заборы; Zoll пошлина; Zölle
 пошлины; Zug походъ, Züge походы.

Однако при нѣкоторыхъ именахъ мужскаго
 рода гласныя буквы а, о и и единственнаго чис-
 ла во множественномъ не перемѣняющся, какъ

Alal угорь, Aale угри; Arm рука, Arme руки; Drat проволока, Drate ярополоки; Grad градусть, Grade градусы; Habicht ястребъ, Habichte ястребы; Hund собака, Hunde собаки; Lachs лосось, Lachse лососи; Port портъ, Porte порты; Punct точка, Puncte точки; Staar бѣльмо, Staare бѣльма; Strauß строфокамель, Strauße строфокамли; Tag день, Tage дни.

XVIII) Также принадлежащъ сюда разные другія имена, кои не имѣютъ а, о или и, но другія гласныя буквы, какъ: Blis молнія, Blise молнии; Dienst услуга, Dienste услуги; Feind непріятель, Feinde непріятели; Freund другъ, Freunde друзья; Gewinnst выигрышь, Gewinste выигрыши; Greis старикъ, Greise старики; Hecht щука, Hechte щуки; Hering селдь, Heringe селди; Hirsch олень, Hirsche олени; Keil клинъ, Keile клины; Kiel нечипеное перо, Kiele нечипенныя перья; Kranich журавль, Kraniche журавли; Pfeil стрѣла, Pfeile стрѣлы; Pilz грибъ, Pilze грибы; Preis цѣна, Preise цѣны; Reim пириша, Reime пириши; Riß щель, Riße щели; Schliß разрѣзъ, Schliße разрѣзы; Siß засиданіе, Sisse засиданія; Sperling породей, Sperlinge породьи; Steg переходъ, Stege переходы; Stiele черенъ, Stiele черны; Stier быкъ, Stiere быки; Streich ударъ, Streiche удары; Theil часть, Theile части; Tisch столъ, Tische столы; Weg дорога, Wege дороги; Wein вино, Wine вина; Wind вѣтръ, Winde вѣтры; Zweck намѣреніе, Zwecke намѣренія; Zweig вѣтвь, Zweige вѣтвы; Zwilling близнецъ, Zwillinge близнецы; и всѣ кончающіяся на ling.

XIX) Женскаго рода. Die Bank скамья, die Bänke скамьи; Braut невѣста, Bräute невѣсты; Brunst жаръ, Brünste жары; Brust грудь, Brüste груди.

грудь; Grust пещера, Grüste пещеры; Gunst милость, Gunste милости; Haut кожа, Häute кожи; Klust пертель, Klüste пертели; Kraft сила, Kräfte силы; Kuh корова, Kühe коровы; Laus пошь, Läuse шиши; Lust поздыхъ, Luste поздыхи; Magd гѣвка, Mägde гѣвки; Macht пластъ, Mächte пласти; Maus мышъ, Mäuse мыши; Rath шопъ, Rätthe шиды; Noth нужда, Nöthe нужды; Ruch оръхъ, Rüsse оръхи; Sau спинья, Säue спиньи; Stadt городъ, Städte городы; Wand стѣна, Wände стѣны; Zunft цехъ, Zünfte цехи.

Также принадлежатъ до сего склоненія всѣ имена женскаго рода кончающіяся на niß, хотя оныя и не имѣютъ а, о или и.

XX.) Средняго рода. Daß Beil топоръ, Beile топоры; Bier липо, Biere липа; Brod хлѣбъ, Brode хлѣбы; Erz руда, Erze руды; Fell кожа, Felle кожи; Gehirn мозгъ, Gehirne мозги; Geschwür чирей, Geschwüre чирьи; Handwerk ремесло, Handwerke ремеслы; Heer войско, Heere войска; Kamel перелюдъ, Kamelhe перелюды; Land земля, Lande земли; Licht свѣча, Lichte свѣчи; Loos жребій, Loose жребіи; Loth лоть, Lothe лоты; Maasъ мѣра, Maasse мѣры; Meer море, Meere моря; Metall металлъ, Metalle металлы; Pferd лошадь, Pferde лошади; Pfund фунтъ, Pfunde фунты; Pult наложъ, Pulte наложы; Rohr комышъ, Rohre комышы; Ross лошадь, Rosse лошади; Salz соль, Salze соли; Schaf опца, Schafe опцы; Schwein спинья, Schweine спиньи; Seil перепка, Seile перепки; Tau конатъ, Taue конаты; Thier звѣрь, Thiere звѣри; Werk гѣло, Werke гѣла; Wort слово, Worte слова; Zeug матерія, Zeuge матеріи; Ziel цѣль, Ziele цѣли.

XXI) Пошомъ находятяся въ семъ склоненіи немалое число словъ, кои употребляюся только въ числѣ единственномъ, либо для того, что онѣ сами собою нѣчто многое значатъ, или никакого множественнаго знаменованія не терпятъ. О оныхъ сообщается присемъ слѣдующій списокъ.

Мужескаго рода: Der Argwohn подозрѣніе, Balz last балласть, Bund союзъ, Glanz сіяніе, Harm немощь, Haß ненависть, Kram топарь, Kummer печаль, Leim глина, List хитрость, Mund уста, Neid зависть, Pracht пеликольбіе, Putz украшеніе, Rauch дымъ, Reis иней, Sand песокъ, Schmuck уборъ, Strand берегъ, Sund Зундъ, Thau роса, Torf торфъ, Trost утѣшеніе, Troß упряжство, Verstand умъ, Wahn мнѣніе, Wiß проицаніе, Zank ссора, Zorn гнѣвъ, Zwang принужденіе, Zwirn нитки.

Женскаго рода. Die Ankunft прибытіе, Burg село, Einsicht прозорлиность, Geschwulst опухоль, Kenntniß познаніе, Pracht пеликольбіе, Rückkunft позпращеніе, Schmach поношеніе, Vernunft разумъ, Zier украшеніе, Zucht наказаніе, Zukunft пришестьіе, Zurückkunft позпращеніе.

Средняго рода. Das Bast лыко, Bley спинець, Dacht свѣтилня, Garn пряжа, Gedächtniß память, Gefieder перье, Gerüst строеніе гнѣздъ, Gereiß рпаніе, Geschmeiß подлые люди, Getümmel мятежъ, Gold золото, Grummt отапа, Heu сѣно, Insekt са-ло, Getöb трескъ, Gewürm черпакъ, Kupfer красная мѣдъ, Mehl мука, Messing зеленая мѣдъ, Moß мохъ, Silber серебро, Stahl сталь, Stroh солома, Vieh скоть.

Напослѣдокъ есть еще немного такихъ словъ, кои употребляюся только во множественномъ числѣ: на пр. *Die Läufe an den Thieren* лалы у зѣбрей, *die Zeitläufe* теченіе прелени и пр.

IV. СКЛОНЕНІЕ.

XXII) Сіе содержишь въ себѣ всѣ слова, которыя въ именислномъ падежѣ множественнаго числа принимаютъ слоги *en*, коего онѣ въ единственномъ не имѣютъ; ибо шѣ, которыя оный изъ единственного и во множественномъ при себѣ оставляютъ, принадлежащѣ до первого склоненія. А шѣ, кои оный только во множественномъ принимаютъ, суть различныхъ родовъ. Имена мужескаго рода принимаютъ въ единственномъ числѣ въ родишлномъ, дашлномъ, винишлномъ и опношлномъ падежахъ *en* такъ, что только звателный остаеся равенъ именишлному, какъ показываешь слѣдующій примѣръ.

Единственное.

Им. *der Soldat* солдатъ.
Род. *des Soldaten* солдата.
Даш. *dem Soldaten* солдату.
Вин. *den Soldaten* солдата.
Зваш. *o du Soldat* о солдатъ!
Опн. *von den Soldaten* ошъ солдата,
о солдатъ.

Множественное.

Им. *die Soldaten* солдаты.
Род. *der Soldaten* солдатъ.
Даш. *den Soldaten* солдатамъ.
Вин. *die Soldaten* солдатъ.
Зваш. *o ihr Soldaten* о солдаты!
Опн. *von den Soldaten* ошъ солдатъ,
о солдатахъ.

И такъ родипсалный падежъ не принимаеиъ буквы *ß*, и сіе не справедливо, когда нѣкопорые говоряиъ *des Soldatens солдата*, *Menschenс* чело-
пѣка, *Herrens* гослoдина.

XXIII) По вышеписанному примѣру склоня-
юися всѣ нижеслѣдующія имена существиислныя
рода мужескаго:

Der Aff обезьяна, *Affen обезьяны*; *Harfenist арфенистъ*, и всѣ кончащіяся на *ist*; *Bär медвѣдъ*,
Bären медвѣди; *Basilisk пасилискъ*, *Basilisten па-
силиски*; *Bauer крестьянинъ*, *Bauern крестьяне*;
Brunn колодезь, *Brunnen колодези*; *Bub малый*,
Buben малые; *der Duellant поединицикъ*, и всѣ
кончащіяся на *ant*; *der Consulent консулентъ*, и
всѣ кончащіяся на *ent*. *Der Deutsche Нѣмецъ*. и
всѣ имена народовъ: выключая *иѣ*, копорыя
въ единственномъ числѣ при членѣ опредѣлен-
номъ имѣюиъ слогъ *er*, какъ *der Egyptier Егип-
тянинъ*, *Perser Персіанинъ*, *Spanier Гишпанецъ*,
Unger Венгерецъ, и пр. *Der Jesuit езуитъ*, и всѣ
прочія таковое окончаніе имѣющія. *Der Falk со-
коль*, *Falken соколы*; *Fürst Князь*, *Fürsten Князи*;
Graf Графъ, *Grafen Графы*; *Held воинъ*, *Helden по-
ины*; *Herr гослoдинъ*, *Herren гослoда*; *Patriot сынъ
отечества*, и всѣ принятыя слова кончащіяся на
ot; *Knab мальчикъ*, *Knaben мальчики*; *Komet ко-
мета*, *Kometen кометы*; *Löwe левъ*, *Löwen львы*;
Mohr Араль, *Mohren Аралы*; *Mond луна*, *Monden
луны*; *Narr дуракъ*, *Narren дураки*; *Ochс* быкъ,
Ochsen быки; *Paster пасторъ*, *Pasteren пасторы*;
Path крестный отецъ, *Pathen крестные отцы*;
Pfaff полъ, *Pfaffen лолы*; *Pfau лаплинъ*, *Pfauen
лаплины*; *Phantast фантастъ*, *Phantasten фан-
тасты*; и всѣ принятыя слова таковаго оконча-
нія; *Poet Стихотпорецъ*, *Poeten Стихотпоруцы*;
такожде

также и прочія произшедшія изъ чужестран-
ныхъ языковъ слова кончащіяся на et; *Principal*
принципаль, *Principalen* принципалы; *Prinz*
Князь, *Prinzen* Князья; *Quast* кисть, *Quasten*
кисти; *Nab* поронъ, *Naben* пороны; *Schmerz* бо-
ли́знь, *Schmerzen* боли́зны; *Esclav* рабъ, *Esclaven*
рабы; *Soldat* солдатъ, *Soldaten* солдаты; *Ehor*
дуракъ, *Ehoren* дураки; *Ehron* престоль, *Ehronen*
престолы; *Turk* Турокъ, *Turken* Турки; и пр.

XXIV) Имена женскаго рода какъ въ единств-
венномъ, такъ и во множественномъ числахъ со-
вѣмъ непремѣнны остаются, и такъ безъ при-
чины при словѣ *Frau* гослoжа къ родительному,
дательному и оиносительному падежамъ на концѣ
словъ еи прикладывается, какъ то изъ слѣдующа-
го примѣра видно.

Единственное.

Им. *die Natur* природа.
Род. *der Natur* природы.
Дат. *der Natur* природѣ.
Вин. *die Natur* природу.
Зват. *o du Natur* о природа!
Опн. *von der Natur* отъ природы, о
природѣ.

Множественное.

Им. *die Naturen* природы.
Род. *der Naturen* природѣ.
Дат. *den Naturen* природамъ.
Вин. *die Naturen* природы.
Зват. *o ihr Naturen* о природы!
Опн. *von den Naturen* отъ природѣ, о
природахъ.

По сему примѣру склоняются:

Brust

Brustwehr брустперъ, Brustwehren брустперы; Brut зародышь, Bruten зародыши; Fahrt ѡзда, Fahrten ѡзды; Fluth разлипь, Fluthen разлипы; Frucht пропозъ, Fruchten пропозы; Gegend страна, Gegenden страны; Glut жаръ, Gluten жары; Mauer стѣна, Mauern стѣны; Machtigall солопей, Machtigallen солопы; Pflicht должность, Pflichten должности; Post почта, Posten почты; Saat сѣмя, Saaten сѣмена; Schlacht битва, Schiachten битвы; Schuld долгъ, Schulden долги; That дѣло, Thaten дѣла; Tracht уборъ, Trachten уборы; Tugend добродѣтель, Tugenden добродѣтели; Zeit время, Zeiten времена; и пр.

XXV) Вообще принадлежащѣ сюда 1) всѣ нѣмецкія имена, которыя въ единственномъ числѣ кончащіяся:

На e, Taube голубъ, Tauben голуби; Ehre честь, Ehren чести; Zeuge свидѣтель, Zeugen свидѣтели; и пр.

Всѣ имена женскаго рода кончающіяся на en, Paragen полугай, Paragenen полугаи Abten игуменство, Abtenen игуменства; Zänkeren ссора, Zänkerenen ссоры; и пр. А das En лицо, есть рода средняго.

Кончающіяся на heit, Freyheit полность, Freyheiten полности; Seltenheit рѣдкость, Seltenheiten рѣдкости; и пр.

На keit, Lustbarkeit забава, Lustbarkeiten забавы; Schuldigkeit должность, Schuldigkeiten должности; Sussigkeit сладость, Sussigkeiten сладости; и пр.

На ung, Festung крѣпость, Festungen крѣпости; Belagerung осада, Belagerungen осады; Drohung угроза, Drohungen угрозы; и пр. выключая der Schwung махъ и Sprung скокъ, кои суть рода мужскаго. На

На *inn*, *Königin* Королева, *Königinnen* Короле-
пы; *Dichterin* Стихотворительница, *Dichterinnen*
Стихотворительницы; *Mätherin* шпея, *Mätherin-*
nen шпей; и пр.

На *ur*, *Figur* слѣдъ, *Figuren* слѣды; *Figur* фи-
гура, *Figuren* фигуры; *Uhr* часы, *Uhren* часы.

Всѣ кончающіяся на *schaft*, *Landschaft* область,
Landschaften области; *Dorfschaft* деревня, *Dorfs-*
schaften деревни; *Grasschaft* графство, *Grasschaften*
графства, и пр. выключая одно только слово
Schaft ложа у ружья, кое есть рода мужескаго.

2.) Всѣ изъ иностранныхъ языковъ въ нѣмец-
кій принявшія слова кончающіяся на *it*, *anz*, *enz*,
ie, *if*, *on*, какъ: *Quantität* количество, *Quantitäten*
количества; *Universität* университетъ, *Universitäten*
университеты; *Concordanz* согласіе, *Concordan-*
zen согласія; *Dissonanz* несогласіе, *Dissonanzen* не-
согласія; *Exzellenz* превосходительство, *Exzellenzen*
превосходительства; *Geographie* Географія, *Geog-*
raphien Географіи; *Comödie* комедія, *Comödien* ко-
медіи; *Calumnies* злословіе, *Calumnien* злословія;
Arithmetik Арифметика, *Arithmetiken* Арифметики;
Logik Логика, *Logiken* Логики; *Faction* заговоръ, *Fac-*
tionen заговоры, *Gratulation* поздравленіе, *Gratula-*
tionen поздравленія.

XXVI) Есть только нѣсколько именъ средня-
го рода, которые имѣютъ во множественномъ
числѣ *en*, какъ *das Ohr* ухо, *das Aug* глазъ, *das*
Herz сердце. Оба первыя слова склоняются оди-
накимъ образомъ.

Единственное

Множественное

Им. *das Ohr* ухо.die *Ohren* уши.Род. *des Ohres* уха.der *Ohren* ушей.Даш. *dem Ohre* уху.den *Ohren* ушамъ.

с

Вин.

Вип.	daß Ihr uho.	die Ohren уши.
Зват.	o du Ihr o uho!	o ihr Ohren o уши!
Оши.	von dem Ohre omъ	von den Ohren omъ ушей,
	уха, o ухѣ.	o ухахъ:

XXVII) Слово *Сергъ* сердце склоняется совсѣмъ
опшѣннымъ опшѣ того образомъ, подобно тому.
какъ между именами мужского рода слово *Счтегъ*
болѣзнь.

ЕДИНСТВО.

Им. das Herz сердце.
Род. des Herzens сердца.
Дат. dem Herzen сердцу.
Вин. das Herz сердце.
Зват. o du Herz o сердце!
Отп. von dem Herzen отъ сердца, o сердце.

Им. der Schmerz болѣзнь.
Род. des Schmerzens болѣзни.
Даш. dem Schmerzen болѣзни.
Вин. den Schmerzen болѣзнь.
Зват. o du Schmerz o болѣзнь!
Отн. von dem Schmerzen ошѣ болѣзни, о
болѣзни.

Множественнос.

Им. die Herzen сердца.
Род. der Herzen сердецъ.
Даш. den Herzen сердцамъ.
Вип. die Herzen сердца.
Звап. o ihr Herzen o сердца!
Опн. von den Herzen опів сердецъ, o сердцахъ.

Им. die Schmerzen болѣзни
Род. der Schmerzen болѣзей.
Даш. den Schmerzen болѣзнямъ.
Вин. die Schmerzen болѣзни.

Звати.

Зват. o ihr Schmerzen o болѣзни!

Опи. von den Schmerzen отъ болѣзней, o болѣзняхъ.

Однако иные склоняютъ такъ: des Schmerzes болѣзни, dem Schmerze болѣзни; von dem Schmerze отъ болѣзни.

V. СКЛОНЕНІЕ.

XXVIII) До сего склоненія надлежатъ всѣ имена, которыя въ именительномъ падежѣ множественнаго числа принимаютъ слогъ еу, котораго оныя въ единственномъ не имѣли, и суть отъ части мужскаго, а отъ части средняго рода. Тѣ, которыя въ единственномъ числѣ имѣютъ а, о и и перемѣняютъ оныя вообще въ â, ô и и какъ *Hand край*, *Händer края*; *Haupt голова*, *Häupter головы*; *Horn рогъ*, *Hörner роги*; *Tuch платокъ*, *Tücher платки*, и проч. Родительный падежъ единственного числа принимаетъ здѣсь еß, а дателный и опносительный е, какъ и во множественномъ дателный и опносительный и. На пр.

Единственнос.

Им.	der Wald аѣщ.	das Dach кровля.
Род.	des Waldes аѣса.	des Daches кровли.
Дат.	dem Walde аѣсу.	dem Dache кровлѣ.
Вин.	den Wald аѣщ.	das Dach крозлю.
Зват.	o du Wald о аѣщ!	o du Dach о кровля!
Опи.	von dem Walde отъ аѣса, о аѣщ.	von dem Dache отъ кровли, о кровлѣ.

Множественнос.

Им.	die Wälder аѣса.
Род.	der Wälder аѣсовъ.
Дат.	den Wäldern аѣсамъ.
Вин.	die Wälder аѣса.

Зваш. o ihr Wälder o лѣса!

Опи. von den Wäldern отъ лѣсовъ , о лѣсахъ.

Им. die Dächer кровли.

Род. der Dächer кровлей.

Дат. den Dächern кровлямъ.

Вин. die Dächer кровли.

Зваш. o ihr Dächer o кровли!

Опи. von den Dächern отъ кровлей , о кровляхъ.

XXIX) Именъ мужескаго рода находится въ семъ склоненіи весьма малое число, но большая часть суть рода средняго.

Мужескаго рода. Der Dorn тернь, die Dörner терны; Fleck лоскуть, Flecker лоскутье; Halm колось, Hälmer колосье; Klotz глыба, Klötzer глыбы; Klotz отрубокъ, Klötzer отрубки; Klumpf копь, Klumpfer комы; Leib тѣло, Leiber тѣла; Mann мужъ, Männer мужья. Ort мѣсто, Orter мѣста; Pflock копь, Pflocker колье; Rand край, Ränder края; Schild щитъ, Schilder щиты; Strauß лучокъ, Straußer лучки; Wald мѣсь, Wälder мѣса; Wurm червь, Würmer черви.

Примѣчаніе. Слово Dorn тернь имѣетъ во множественномъ числѣ die Dörner терны, когда подъ онымъ разумѣются снопъ терновыя; напротивъ того говорятъ die Dörnen, когда оное слово значитъ пѣлый терновый кустъ, или по малой мѣрѣ терновое сучье и вѣтви. Равнымъ образомъ говорятъ отъ Schild щитъ, во множественномъ числѣ die Schilder щиты, когда оное показываетъ выѣски художниковъ и мастеровыхъ людей; напротивъ того говорятъ die Schilde о донскихъ щитахъ. Ein Fleck лоскуть имѣетъ во множественномъ числѣ Flecker лоскутья, а ein Flecken латно горится

ворится какъ въ единственномъ такъ и во множественномъ Flecken лятна.

XXX) Средняго рода. Das Amt чинъ, die Aemter чины; Band лента, Bänder ленты; Bad баня, Bäder бани; Bild образъ, Bilder образа; Blatt листь, Blätter листы; Brett доска, Bretter доски; Buch книга, Bücher книги; Dach кропля, Dächer кропли; Dorf деревня, Dörfer деревни; Faß бочка, Fässer бочки; Feld поле, Felder поля; Floß плотъ, Flößer плоты; Geld денги, Gelder денги; Gewölб сподъ, Gewölber споды, Glas стекло, Gläser стекла; Glied членъ, Glieder члены; Grab могила, Gräber могилы; Gras трапа, Gräser трапы; Gut имѣнiе, Güter имѣнiя; Haupt голопа, Häupter голопы; Haus домъ, Häuser дома; Holz лѣсъ, Hölzer лѣса; Horn рогъ, Hörner роги; Huhn курица, Hühner курицы; Kalb теленокъ, Kälber телята; Kind дитя, Kinder дѣти; Kleid платьѣ, Kleider платья; Korn зерно, Körner зерна; Kraut трапа, Kräuter трапы; Lamm ягненокъ, Lämmer ягнята; Land земля, Länder земли; Licht свѣча, Lichter свѣчи; Lied лѣсня, Lieder лѣсни; Loch скпажина, Löcher скпажины; Losament покой, Losamentер покои; Maal лятно, Mäler лятна; Maul ротъ, Mäuler рты; Nest гнѣздо, Nester гнѣзда; Pfand закладъ, Pfänder заклады; Rad колесо, Räder колеса; Regiment полкъ, Regimentер полки; Reis пруть, Reiser прутья; Rind быкъ, Rinder быки; Scheit полѣно, Scheiter полѣна; Schloß замокъ, Schlößer замки; Schwert мечъ, Schwerter мечи; Stift епископство, Stifter епископства. Thal долина, Thäler долины; Tuch платокъ, Tücher платки; Wammis душегрѣйка, Wämmer душегрѣйки; Weib баба, Weiber бабы; Wort слово, Wörter слова; Zelt полатка, Zelter полатки.

XXXI) Многія имена не имѣютъ множественнаго числа, какъ здѣсь о немаломъ числѣ оныхъ слѣдуютъ списокъ. Оныя сущъ слѣдующія.

1) Всѣ имена собственныя земель, городовъ, деревень, горъ, рѣкъ, вѣтровъ и мѣсяцовъ.

2) Страны свѣта, созвѣздія, времена, и погоды, какъ *der Morgen* утро, *Mittag* полдень, *Abend* вечеръ, *Mitternacht* полночь, *Ost* востокъ, *Süd* югъ, *West* западъ, и *Nord* сѣверъ; *Saturn* Сатурнъ, *Jupiter* Юпитеръ, *Mars* Марсъ, *Venus* Венера, *Mercur* Меркурій, *der Ocean* буря, *Wagen* колесница, *Jacobstab* жезлъ іакобовъ, *die Leher* лира, *Gluckhenn* насѣдка, и пр. выключая *Stern* звѣзда, *Komet* комета, *Sonn* солнце, и *Mond* луна, *Lenz* или *Frühling* весна, *Sommer* лѣто, *Herbst* осень, и *Winter* зима, *der Hagel* градъ, *Regen* дождь, *Schnee* снѣгъ, *Reif* иней, *Ehau* роса, *Frost* морозъ, *Nebel* туманъ.

3) Плоды земные называемые хлѣбомъ, и что къ оному принадлежитъ, какъ *Rosen* розъ, *Weizen* пшеница, *Gerste* ячмень, *Haber* овесъ, *Hirsen* проса, *Heidekorn* греча, *Reiß* пшено, *Größe* крупа, *Grieff* манная крупа, *Mehl* мука, и пр. такожде слова *Obst* плоды, *Heu* сѣно, *Stroh* солома, *Futter* кормъ, *Hanf* ленка, *Klachs* или *Lein* ленъ, *Grummet* овца, *Hopfen* хмѣль.

4) Иностранные овощи, какъ *Indigo* индикъ, *Pfeffer* перецъ, *Ingwer* имбирь, *Zittwer* цитварное сѣмя, *Galgant* калганъ, *Saffran* шафранъ, *Zucker* сахаръ, также и разныя внутреннія произрастѣнія, какъ *Petersilie* петрушка, *Timian* тиміанъ, *Salven* шалфей, *Majoran* майранъ, *Kalmus* калмусъ, *Kümmel* кминъ, *Wor* исольт, *Fenchel* фенхель трава, *Lavendel* лаванда, *Senf* горчица.

5) Металлы, минералы и прочія онымъ подобныя вещи: Gold золото, Silber серебро, Zinn олово, Blei свинецъ, Messing зеленая мѣдь, Kupfer красная мѣдь, Eisen желѣзо, Stahl сталь, Erz руда, Zinnober кинопарь, Alaun квасцы, Salpeter селитра, Zink полуца, Harz или Pech смола, Schwefel сѣбра, Wachs воскъ и пр.

6) Всякіе свѣспные припасы, какъ: Milch молоко, Del масло, Essig уксусъ, Thee чай, Speck петчина, Butter коровье масло, Schmalz сало, Fleisch мясо, Fett жиръ, Wild дичина, Sauerkraut кислая капуста, Wildbrät дичина, Geflügel птицы, Weidwerk дичина, также Salz, Insekt или Unschlitt свиное сало и пр. Однакожъ случающіеся во множественномъ числѣ Salate салаты, Weine вина, Biere пиво.

7) Многое, что принадлежитъ къ одѣянью, какъ Garn пряжа, Kamot камлоть, Kattun пыбойка, Leinwand полотно, Parchent бумага, Seide шелкъ, Wolle шерсть, Zwirn нитка. и пр. Однакожъ говорятъ иногда die Atlasse атласы, Damaste камки, Flanelle фланели, Goldstücke ларчи, Sammete бархаты, Stoffe штофы, Taffente тафты, Zige ситцы и пр.

8) Душевные движенія, чувствія, болѣзни, добродѣтели и пороки, какъ Eifer ревность, Eifersucht ревнованіе, Furcht страхъ, Grimm свирѣлость, Haß ненависть, Kummer печаль, Liebe любовь, Neid зависть, Schrecken ужасъ, Verzweiflung отчаяніе, Zorn гнѣвъ, Zwietracht несогласіе, Gefühl осязаніе, Gehör слухъ, Geruch обоняніе, Gesicht зрѣніе, Geschmack вкусъ, Gestank понь, Licht свѣтъ, Dunkelheit темнота, Krachen трескъ, Prasseln стукъ, Kälte стужа, Hitze зной, Härte твердость, Weißesблизна, Schwarze чернота, Röthe краснота.

Schall зпукъ, Klang зпонъ, Lärmen шумъ, Getümmel мятежъ, выключая Schatten тѣни, Finsternisse темноты, Süssigkeiten сладости, Bitterkeiten горкости, и пр. Также, Durchfall поносъ, Friesel горячка съ пятнами, Gicht ломя въ членахъ, Husten кашель, Krätze чесотка, Krampf судорога, Podagra подагра, Ruhr кропапый поносъ, Schnupfen насморкъ, Zipperlein ломя въ ногахъ; выключая die Fieber лихорадки. Напослѣдокъ, Demuth смиреніе, Ehrbarkeit честность, Frömmigkeit кротость, Keuschheit цѣломудріе, Mäßigkeit умеренность, Sparsamkeit бережливость и пр. такожде die Falschheit лукаство, Hochmuth гордость, Lästersucht склонность къ поношенію, Spielsucht страсть къ игрѣ, Unzucht нечистота, Verschwendung расточеніе и пр.

XXXII) Напропавъ того употребляющія только во множествѣ числѣ слѣдующія имена существительныя: die Aeltern родители, Ahnen прародители, Alpen алпійскія горы, Grauen перлючая крупа, Hefen дрожжи, Leute люди, Ostern пасха, Pfingsten пятдесятница, Schlossen крупный градъ, Trebern grosина, Weihnachten рождественскія сятки.

XXXIII) Напослѣдокъ есшъ слова, кои называются несходственными (Abweichende) на пр. когда слово Mann мужъ. съ чѣмъ нибудь сложено бываешъ. Ибо отъ Ackermann земледѣлецъ, Amtmann амтманъ, Bettelmann нищій, Edelmann шляхтичъ, Fuhrmann извозчикъ, Hauptmann капитанъ, Landsmann землякъ, Spielmann игрокъ, Kundmann сыщикъ, Trödelmann петомщикъ, не говорятъ: Acker männer и пр. но Ackerleute земледѣльцы, Amtleute амтманы, Bettelleute нищіе, Edelleute шляхтичи, и пр. Однакожъ отъ Leutemann играющій на мирѣ и Lampenmann лампадчикъ, говорятъ Leutemänner играющіе на мирѣ, Lampenmänner лампадчики и пр.

ГЛАВА.

ГЛАВА VI.

О ИМЕНАХЪ ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХЪ
И О ЧИСЛИТЕЛЬНЫХЪ.

I) При именахъ прилагательныхъ, которыми означиваются свойства и обстоятельства вещей, надлежитъ смотрѣть 1) на ихъ склоненіе съ членомъ и безъ члена, 2) на ихъ Степени уроченія (*die Vergleichungsstufen*) 3) на разные роды именъ числительныхъ, кои также принадлежатъ къ прилагательнымъ.

II) Имена прилагательныя производятся отъ части изъ существительныхъ, прикладывая ко онымъ нѣкоторыя слоги, на пр.

bar, ehrbar честный, *fruchtbar* плодоносный, *taugbar* поспелый, *soberhaft* совершеннѣйшій и пр. *haft, herzhast* храбрый, *lasterhaft* порочный и пр.

haftig, который слогъ нынѣ только въ *leibhaftig* точный, живый, и *wahrhaftig* истинный, употребляется.

sam, arbeitsam трудолюбивый, *sorgsam* рачительный, *furchtsam* боязливый, и пр.

en, büchen буковый, *eichen* дубовый, *sammelen* бархатный, *seiden* шелковый, и пр.

ern, eisern желѣзный, *kupfern* мѣдный, *ledern* кожаный, и пр.

reich, fischreich рыбный, *lieblich* пріятный, *volkreich* многочисленный и пр.

ig, gnädig милосердный, *gütig* милостивый, *schuldig* гостодолжный.

icht, sandicht пещаный, *steinicht* каменный, *waldicht* лѣсистый, и пр.

isch, himmlisch небесный, irdisch земный, Sächsisch саксонскій, Polnisch полскій, и пр.

lich, Fürstlich княжескій, herrlich преславный, schriftlich писменный, и пр.

los, ehelos безчестный, heillos безлутный, sinnlos безчутственный, и пр.

III) Попомъ происходятъ многія изъ мѣстоименій, der meinige мой, der deinige твой, der seine ego, der ihrige ихъ, derselbige оный, и пр.

IV) Еще другій родъ именъ прилагательныхъ суть причастія, о копорыхъ ниже объявлено будетъ. Также многія происходятъ отъ глаголовъ, окончающіяся такимижъ, какъ и вышеобъявленные, слогами. На пр.

bar, brauchbar употребительный, wandelbar неостоянный, unfehlbar неотмвнный и пр.

haft, wachhaft лустослпный, wohnhaft жителстпующій, zaghaft боязливый и пр.

sam, behutsam осторожный, genugsam допльный, sparsam бережливый, и пр.

ig, abwendig отпратителный, erbärmlich жалостный, willfährig ко услугамъ готовый, и пр.

isch, nachlässig гонящійся, zuträppisch издрѣпочный и пр.

lich, deutlich ясный, ziemlich нарочитый, zierlich красивый.

V) Кажется, что нѣкоторыя имена прилагательныя происходятъ отъ нарѣчій. Отъ böse зло, gut добро, kurz коротко, lang долго, früh рано, spät поздно, schön пригожо, alt старо, jung молодо, и пр по видимому прилагательныя произошли такъ: ein böser злый, guter добрый, kurzer короткій, langer долгій, früher ранній, später поздный, schöner пригожій, alter старый, junger молодой. Однакожъ въ произведеніи таковыхъ прила-

прилагательныхъ не должно дѣлать никакихъ необычайныхъ новоспелъ, на пр. хотя онъ bald скоро, etwa иногда, heuer сего году; hie здѣсь, nachmalſ послѣ, da тамъ, gestern вчера, heut сего дня, jezo теперь, vormalſ прежде, и говорящъ baldig скорое, etwanig иногдашнее, heurig сего году, hiesig здѣшнее, nachmalig послѣдующее, dasig тамошнее, gestrig вчерашнее, heutig сегоднишнее, jezig теперешнее, vormalig прежнее, однако когдабъ кто похотѣлъ равнымъ образомъ говорить: sonstig, ohig, faumig, schonig, и пр. то бы разумнымъ Нѣмцамъ сіе весьма смѣшно показалось.

ОТДѢЛЕНІЕ I.

О СКЛОНЕНІИ ИМЕНЪ ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХЪ.

VI) Имена прилагательныя имѣютъ также какъ и члены и существительныя ихъ числа единственное и множественное; въ обоихъ числахъ разныя свои падежи и склоненія прѣхъ родовъ. Ибо какъ прилагательныя имена должны располагаться по существительнымъ, то должны онѣ принимать и разныя роды оныхъ на пр. ein junger Mann молодой человѣкъ, eine junge Frau молодая жена, ein junges Schaff молодая оца.

1) Склоненіе именъ прилагательныхъ съ членомъ неопредѣленнымъ ein, eine, ein.

Число единственное.

Родъ мужескій.

Им. ein alter Mann старый мужъ.
Род. eines alten Mannes стараго мужа.
Дат. einem alten Manne старому мужу.
Вин. einen alten Mann стараго мужа.

Зван.

Зват. o ein alter Mann о старый мужъ!

Слп. von einem alten Manne оѣъ спараго мужа ,
о спаромъ мужъ.

Женскій.

Им. eine alte Frau спарая жена.

Род. einer alten Frau спарой жены.

Даш. einer alten Frau спарой женъ.

Вин. eine alte Frau спарую жену.

Зват. o eine alte Frau о спарая жена!

Ошн. von einer alten Frau оѣъ спарой жены ,
о спарой женъ.

Средній.

Им ein altes Haus спарый домъ.

Род. eines alten Hauses спараго дома.

Даш. einem alten Hause спарому дому.

Вин. ein altes Haus спарый домъ.

Зват. o ein altes Haus о спарый домъ!

Ошн. von einem alten Hause оѣъ спараго дома ,
о спаромъ домъ.

Понеже членъ неопредѣленный множеспвен-
наго числа не имѣетъ , шо не можеть оный
здѣсь и употребленъ быть.

Множеспвеннос.

Мужескій.

Им. alte Männer спарые мужья.

Род. alter Männer спарыхъ мужей.

Даш. alten Männern спарымъ мужьямъ.

Вин. alte Männer спарыхъ мужей.

Зват. o ihr alten Männer о спарые мужья!

Ошн. von alten Männern оѣъ спарыхъ мужей ,
о спарыхъ мужьяхъ.

Женскій.

Женскій.

- Им. alte Frauen старья жени.
 Род. alter Frauen старыхъ женъ.
 Даш. alten Frauen старымъ женамъ.
 Вин. alte Frauen старыхъ женъ.
 Зващ. o ihr alten Frauen о старья жены!
 Опн. von alten Frauen отъ старыхъ женъ , о
 старыхъ женахъ.

Средній.

- Им. alte Häuser старые дома.
 Род. alter Häuser старыхъ домовъ.
 Даш. alten Häusern старымъ домамъ.
 Вин. alte Häuser старые дома.
 Зващ. o ihr alten Häuser о старые дома!
 Опн. von alten Häusern отъ старыхъ домовъ ,
 о старыхъ домахъ.

VII) Изъ сего примѣра видно , что каждое имя прилагательное въ трехъ родахъ съ числѣмъ неопредѣленнымъ въ именительномъ и винительномъ падежахъ имѣетъ окончанія *er, e и s*: а во множественномъ числѣ оканчивающіе слогъ *er* во всехъ родахъ, во всехъ падежахъ равны, а именно въ именительномъ и винительномъ *e*, въ родительномъ *er*, а въ дателномъ, звателномъ и опносительномъ *en*.

2) Склоненіе именъ прилагательныхъ съ числѣмъ опредѣленнымъ *der, die, das*.

VIII) Здѣсь ошмещается при мужескомъ родѣ въ именительномъ падежѣ единственнаго числа буква *r*, а при среднемъ *s*. Ибо не говорятъ *der alter Mann, das alte Haus*, но вообще *der, die, das alte старый, старая, старое*; также сіе склоненіе еще во многомъ разнствуется отъ

омѣ предидущаго , какѣ показываеиѣ слѣдующій
примѣръ:

Единственное.

Мужескій.

Им. der arme Mann бѣдный мужъ.
Род. des armen Mannes бѣднаго мужа.
Дат. dem armen Manne бѣдному мужу.
Вин. den armen Mann бѣднаго мужа.
Зваи. o du armer Mann о бѣдный мужъ!
Ои. von dem armen Manne оиѣ бѣднаго мужа ,
о бѣдномъ мужѣ.

Женскій.

Им. die arme Frau бѣдная жена.
Род. der armen Frau бѣдной жены.
Дат. der armen Frau бѣдной женѣ.
Вин. die arme Frau бѣдную жену.
Зваи. o du arme Frau о бѣдная жена!
Ои. von der armen Frau оиѣ бѣдной жены , о
бѣдной женѣ.

Средній.

Им. das arme Kind бѣдное дитя.
Род. des armen Kindes бѣднаго дитяти.
Дат. dem armen Kinde бѣдному дитяти.
Вин. das arme Kind бѣдное дитя.
Зваи. o du armes Kind о бѣдное дитя!
Ои. von dem armen Kinde оиѣ бѣднаго дитяти,
о бѣдномъ дитяти.

Множественное.

Мужескій.

Им. die armen Männer бѣдные мужья.
Род. der armen Männer бѣдныхъ мужей.

Дат.

Даш. den armen Männern бѣдымы мужьямъ.
 Вип. die armen Männer бѣдныхъ мужей.
 Зваш. o ihr armen Männer о бѣдные мужья!
 Опш. von den armen Männern ошъ бѣдныхъ мужей,
 о бѣдныхъ мужьяхъ.

Женскій.

Им. die armen Frauen бѣдыныя жены.
 Род. der armen Frauen бѣдныхъ женъ.
 Даш. den armen Frauen бѣдынымъ женамъ.
 Вип. die armen Frauen бѣдныхъ женъ.
 Зваш. o ihr armen Frauen о бѣдыныя жены!
 Опш. von den armen Frauen ошъ бѣдныхъ женъ,
 о бѣдныхъ женахъ.

Средній.

Им. die armen Kinder бѣдыныя дѣти.
 Род. der armen Kinder бѣдныхъ дѣтей.
 Даш. den armen Kindern бѣдынымъ дѣтямъ.
 Вип. die armen Kinder бѣдныхъ дѣтей.
 Зваш. o ihr armen Kinder о бѣдыныя дѣти!
 Опш. von den armen Kindern ошъ бѣдныхъ дѣтей,
 о бѣдныхъ дѣтяхъ.

IX) Изъ сего видно, что склоняемое съ членомъ опредѣленнымъ имя прилагательное во множественномъ числѣ чрезъ всѣ роды и во всѣхъ падежахъ пребудетъ буквы п, и что для того не должно на пр. сказать: die gelehrte или gelehrteste Leute sind der Meinung, ученые или ученѣйшіе люди такого мнѣнія, но die gelehrten или gelehrtesten Leute и пр. Хотя безъ члена и должно сказать: gelehrte Leute sind der Meinung ученые люди такого мнѣнія.

3) Склоненіе именъ прилагательныхъ безъ члена.

X)

Х) Имена прилагательныя могутъ безъ члена поставлены быти предъ такими существительными, которыя въ весьма неопредѣленномъ знаменованіи пріемаются такъ, что ихъ и безъ члена поставити можно; какъ Gold золото, Silber серебро, Weißheit мудрость, Reichthum богатство, Leinwand холстъ, Wolle шерсть, Gestank донь, и проч. ибо когда можно сказать: Gold ist schwerer als Silber золото тяжелѣе серебра; Weißheit ist besser als Reichthum мудрость лучше богатства; Leinwand neben холстъ ткань; Wolle waschen шерсть мыть, Gestank erregen донь причинить; то можно также сказать: schimmerndes Gold сіяющее золото, feines Silber чистое серебро, hohe Weißheit высокая мудрость, großer Reichthum великое богатство, köstliche Leinwand дорогой холстъ, и пр. также eine Stadt von weitem Umfange городъ пространной обширности, nach altem Gebrauch по древнему обычаю, dieß Tuch ist aus Spanischer Wolle gemacht сіе сукно сдѣлано изъ испанской шерсти, и пр.

Прилагательныя имена склоняющіяся безъ члена слѣдующимъ образомъ:

Единственное.

Мужескій.

Им. alter Wein старое вино.
 Род. altes Weines старата вина.
 Дат. altem Weine старому вину.
 Вип. alten Wein старое вино.
 Зват. o alter Wein о старое вино!
 Отн. von altem Weine отъ старата вина, о старомъ винѣ.

Женскій.

Женскій.

- Им. frische Luft свѣжій воздухъ.
 Род. frischer Luft свѣжаго воздуха.
 Даш. frischer Luft свѣжему воздуху.
 Вин. frische Luft свѣжій воздухъ.
 Зваш. o frische Luft o свѣжій воздухъ!
 Опн. von frischer Luft отъ свѣжаго воздуха, o
 свѣжемъ воздухъ.

Средній.

- Им. starkes Bier крѣпкое пиво.
 Род. starkes Bieres крѣпкаго пива.
 Даш. starkem Biere крѣпкому пиву.
 Вин. starkes Bier крѣпкое пиво.
 Зваш. o starkes Bier o крѣпкое пиво!
 Опн. von starkem Biere отъ крѣпкаго пива, o
 крѣпкомъ пивѣ

Множеспввеннос.

Мужескій.

- Им. alte Weine старыя вина.
 Род. alter Weine старыхъ винъ.
 Даш. alten Weinen старымъ винамъ.
 Вин. alte Weine старыя вина.
 Зваш. o alte Weine o старыя вина!
 Опн. von alten Weinen отъ старыхъ винъ, o
 старыхъ винахъ.

Женскій.

- Им. frische Lüfte свѣжіе воздуха.
 Род. frischer Lüfte свѣжихъ воздухѡвъ.
 Даш. frischen Lüften свѣжимъ воздухамъ.
 Вин. frische Lüfte свѣжія воздуха.
 Зваш. o frische Lüfte o свѣжія воздуха!
 Опн. von frischen Lüften отъ свѣжихъ воздухѡвъ,
 o свѣжихъ воздухахъ.

ж

Средній.

Средній.

Им.	starke Biere	крѣпкія пива.
Род.	starker Biere	крѣпкихъ пивѣ.
Даш.	starken Biere	крѣпкимъ пивамъ.
Вин.	starke Biere	крѣпкія пива.
Зващ.	o starke Biere	о крѣпкія пива!
Оши.	von starken Biere	ошъ крѣпкихъ пивѣ , о крѣпкихъ пивахъ.

XI) Разность сего склоненія ошъ обѣихъ вышеозначенныхъ видна изъ сихъ примѣровъ. Въ единственномъ числѣ получаетъ родительный падежъ s, r; а дательный и опосредственный m, что были по вышеозначенному склоненію окончательными буквами члена въ паковыхъ падежахъ; а въ множественномъ числѣ имѣетъ родительный падежъ такожде r ошъ члена. И такъ надлежитъ говорить: Er ist gutes (а не guten) Muths онъ добраго нрава, gutem (не guten) Rath muß man folgen доброму совѣту слѣдовать должно. Такожде vieler Orten по многихъ мѣстахъ, aller Orten und Enden по всѣхъ мѣстахъ и краяхъ, и пр.

XII) Когда имена прилагательныя употребляются вмѣсто существительныхъ, то принимаютъ оныя всѣ вышеобъявленныя члены, и оставляютъ при себѣ всѣ ихъ окончанія, кои онѣ, какъ прилагательныя, имѣли. На пр. ein Fleißiger erwirbt mehr, als ein Fauler и der Fleißige erwirbt mehr, als der Faule прилѣжный приобретаетъ больше лѣниваго; eine Vernünfftige übertrifft eine Schöne разумная превосходитъ пригожую. И такъ несправедливо, когда нѣкоторые говорятъ, ein Fleißige вмѣсто Fleißiger прилѣжный, seiner Vernünfftige вмѣсто Vernünfftigen его разумная, von seiner Schöne вмѣсто Schönen отъ спой красоты, и пр.

XIII)

XIII) Какъ можно говорить: *etwas unvergleichliches* ничто несравненное, *etwas wunderbares* ничто удивительное; то также и отъ *groß* великій, *klein* малый, *viel* многій, можно сказать: ein Großes великое, ein Kleines малое, ein Vieles многое, ein Langes und Breites долгое и широкое. И такъ требуемъ того подобіе выговора, чтобъ говорить: dieses thut ein Vieles oder trägt ein Vieles dazu bei *сѣ много дѣлаетъ или много къ тому способствуетъ*; ибо когда бы похотѣлось членъ выпустить, то бы надлежало просто сказать: dieses thut oder trägt viel dazu bei.

XIV) Когда прилагательныя имена поставляются позади ихъ существительныхъ, то перемѣняюти отъ знаки ихъ рода, падежа и числа, и становящися непремѣнными какъ нарѣчія. На пр. *Cajus ist gelehrt* не *gelehrter Kay* ученъ, *Xantippe war böshafzig* не *böshafzige Ksантила* была злобна; *das Feld ist fruchtbar* не *fruchtbares* поле плодотворно. Также и во множественномъ числѣ: *die Lügner sind verhasst* не *verhasste* лжецы мерзки; *die Säue sind unsfätig* не *unsfätige* свиньи скверны, и пр.

XV) Какъ въ нѣкоторыхъ случаяхъ нужда требовала, наградытъ недоспашокъ именъ существительныхъ прилагательными, когда на пр. говоря о слогѣ употребляютъ слово *das Erhabene* возвышенное, для того что *die Hoheit* пышество совсѣмъ иное придаетъ понятіе; то многіе сему безъ нужды подражаютъ похотѣли, говоря на пр. *das Große* великое, *das Schöne* прекрасное, *das Edle* благородное, не смотря на то, что они имѣютъ существительныя, какъ *die Größe* величина, *die Schönheit* красота, *der Adel* шлхество. Но сихъ новостей надлежитъ столько убѣгать, сколько кто любитъ чистоту выговора.

ОТДѢЛЕНІЕ II.

О СТЕПЕНЯХЪ УРАВНЕНІЯ ИМЕНЪ
ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХЪ.

I) Мы сравниваемъ нерѣдко свойства вещей , кои приписываемъ имъ чрезъ имена прилагательныя , съ свойствами другихъ вещей , и разсуждаемъ о ихъ содержаніи другъ ко другу. На пр. *der Bär ist stark, allein der Löwe ist noch stärker* медвѣдь силенъ , а левъ и того сильнѣе. Здѣсь сила льва полагается однимъ степенемъ выше. Но иногда кажется , что иное свойство высочайшаго степеня достигаетсяъ. И изъ того происходишь новый степенъ уравненія , на пр. *das ist das stärkste Thier* это сильнѣйшій звѣрь.

II) По сему находятся 3 степеня уравненія : первый положительный (*die Erste Vergleichungsstaffel*), когда какой вещи просто свойство приписывается , какъ : *Silber ist schwer* серебро тяжело : второй уравнительный (*die Zweite Vergleichungsstaffel*) , когда нѣчто въ сравненіи съ прежнимъ однимъ степенемъ выше полагается , на пр. *Wien ist schwerer* спинець тяжелѣе : третій превосходительный (*die Dritte Vergleichungsstaffel*) , когда какій высочайшій степенъ приписывается , на пр. *Gold ist das schwereste* золото наитяжчайшее. Изъ сего видно , что въ нѣмецкомъ языкѣ двумя слогами прикладываемыми къ первому прилагательному простому знаменованію , сей родъ возвышающихся мыслей извѣщается , а именно чрезъ *er* и *ster* или *ste* , какъ *lang* долгій. *länger* долѣе , *der längste* должайшій.

III) Такимъ то образомъ дѣлаются возвышаемыя прилагательныя , которыя сполнѣ безъ

члена

члена и безъ имени существительнаго; а съ оными
имѣющъ нѣкопорымъ образомъ другій видъ.
Ибо какъ при членѣ неопредѣленномъ уже и безъ
того въ мужескомъ родѣ поставлялся е, по
оный при уравнительномъ степенн удваивается,
а при прочихъ нѣсколько перемѣняется, на пр.

Съ членомъ неопредѣленнымъ.

Ein alter старый,	ein älterer старѣйшій,	der älteste Mann наистарѣйшій мужъ.
Eine reiche богатая,	eine reichere богатѣйшая,	die reichste Frau наибогатѣйшая госпожа.
Ein schlechtes худой,	ein schlechteres худшій,	das schlechteste Haus наихудшій домъ.

Съ членомъ опредѣленнымъ.

Der farge скудный,	der fargere скупѣйшій,	der fargeste Herr наискупѣйшій господинъ.
Die blutige кровавая.	die blutigere кровавѣйшая,	die blutigste Schlacht наикровавѣйшая битва.
Das feine чистая,	das feinere чистѣйшая,	das feinste Papier наичистѣйшая бу- мага.

IV) При начертаніи втораго и претяго спеле-
пени, надлежитъ кромѣ окончаній примѣчать, что
гласныя буквы а, о и ѳ въ началномъ слогѣ имени
прилагательнаго перемѣняются въ â, ô и û, на пр.

Alt старъ, arm	älter старѣе, ärmer	der älteste старѣйшій. der ärmste бѣднѣ.
----------------------	---------------------------	---

бѣденѣ,	бѣднѣ,	бѣднѣишій.
bäng	bänger	der bängste
боязливѣ,	боязливѣ,	боязливѣишій.
dümm	dümmer	der dümmste
глупѣ,	глупѣ,	глупѣишій.
from	frömm	der frömmste
кропчѣ,	кропчае,	кропчаишій.
gesund	geſünder	der geſündeste
здоровѣ,	здоровѣ	здоровѣишій.
groß	größer	der größste
грубѣ,	грубѣ,	грубѣишій.
groß	größer	der größste
великѣ,	болѣ,	величаишій.
hart	härter	der härteste
крѣпокѣ,	крѣпче,	крѣпчаишій.
kalt	kälter	der kälteste
холоденѣ,	холоднѣ,	холоднѣишій.
krank	kränker	der kränkste
боленѣ,	болнѣ,	болнѣишій.
krumm	krümmer	der krümmste
кривѣ,	кривѣ,	кривѣишій.
kurz	kürzer	der kürzeste
коротокѣ,	короче,	крапчаишій.
lang	länger	der längste
долгѣ,	долѣ,	должайишій.
nah	näher	der nächste
близокѣ,	ближе,	ближайишій
plump	plümper	der plümpeste
грубѣ,	грубѣ,	грубѣишій
roth	röther	der rötheſte
красенѣ,	краснѣ,	краснѣишій
ſchwach	ſchwächer	der ſchwächste
слабѣ,	слабѣ,	слабѣишій.
ſchwarz	ſchwärzer	der ſchwärzeste
чернѣ,	чернѣ,	чернѣишій.

stark

stark	stärker	der stärkste
силенѣ,	силенѣе,	силенѣйшій.
stolz	stölzer	der stölzeste
гордѣ,	гордѣе,	гордѣйшій.
voll	voller	der völleste
полонѣ,	полнѣе,	полнѣйшій.
warm	wärmer	der wärmeste
теплѣ,	теплѣе,	теплѣйшій.

Буквы а, о и ѹ находящіяся въ прилагательныхъ именахъ не перпяиѣ перемѣненія, когда оныя спояиѣ не въ началномъ слогѣ; но говоряиѣ на пр. *herzhaft* храбрѣ, *herzhafter* храбрѣе; *grausam* немилосердѣ, *grausamer* немилосердѣе. Также не бываетѣ сіе перемѣненіе во множественныхъ прилагательныхъ, какъ *ungezogen* распустиный, *ungezogener* распустинѣе, *der ungezogenste* распустинѣйшій.

Имена прилагательныя, копорыя уже въ положительномъ списени имѣюиѣ а, о, и ѹ, или другія двогласныя, такожде и другія гласныя, оставляюиѣ оныя во всѣхъ трехъ спепеняхъ непремѣнно; какъ:

Blau	blauer	das blaueste
синѣе,	синѣе,	синѣйшее.
bös	böser	das böseste
зло,	злѣе,	злѣйшее.
derb	derber	das derbeste
крѣпко,	крѣпче,	крѣпчайшее.
frei	freier	das freieste
свободно,	свободнѣе,	свободнѣйшее.
früh	früher	das früheste
рано,	ранѣе,	ранѣйшее.
hübsch	hübscher	das hübscheste
изрядно,	изряднѣе,	изряднѣйшее.

Klein	kleiner	das kleinste
мало,	менѣе,	малѣйшее.
schlecht	schlechter	das schlechteste
худо,	хуже,	худшее.
schön	schöner	das schönste
прекрасно,	прекраснѣе,	прекраснѣйшее.
schlimm	schlimmer	das schlimmste
дурно,	дурнѣе,	дурнѣйшее.
spät	später	das späteste
поздно,	позднѣе,	позднѣйшее.
wild	wilder	das wildeste
дикое,	дикее,	дикѣйшее.

Примѣчаніе. Слѣдующія осмѣиваютъ при себѣ буквы а, о и и во всѣхъ родахъ непремѣнно, хотя оныя и стоятъ въ началномъ слогѣ.

Bunt	bunter	der bunteste
пестрѣ,	пестрѣе,	пестрѣйшій.
gerad	gerader	der geradeste
прямѣ,	прямѣе,	прямѣйшій.
hohl	hohler	der hohleste
пустѣ,	пустѣе,	пустѣйшій.
lahm	lahmer	der lahme
хромѣ,	хромѣе,	хромѣйшій.
los	loser	der loseste
неистовѣ,	неистовѣе,	неистовѣйшій.
rund	runder	der rundeste
круглѣ,	круглѣе,	круглѣйшій.
sanft	sanfter	der sanfteste
тихѣ,	тише,	тишайшій.
schlank	schlanke	der schlankste
гибчѣ,	гибчѣе,	гибчайшій.
straff	straffer	der straffeste
тужѣ,	туже,	тужайшій.
stumm	stummer	der stumme

нѣмѣ

нѣмѣ,	нѣмѣе,	нѣмѣйшій.
still	toller	der tollste
безуменѣ,	безумнѣе,	безумнѣйшій.
zahn	zahrer	der zahlteste
смирѣнѣ,	смирнѣе,	смирнѣйшій.

V) Такожде естъ нѣкопорыя несходственныя, (Ungleichförmige), на пр.

Wald	eher	am ehesten
скоро,	скорѣе,	наискорѣйше.
gern	lieber	am liebsten
охотно,	охотнѣе,	охотнѣйше.
gut	besser	am besten
хорошо,	лучше,	наилучше.
viel	mehr	am meisten, oder meisten

много, болѣе, наиболѣе.

Но можетъ бытъ оныя сущь недоспапочноныя прилагашелныя (Mangelhafte) коимъ не доспаетъ спепени положительнаго, и на мѣсто котораго принято нарѣчїе, какъ то безъ сомнѣнїя съ словомъ *minder* менѣе и *am mindesten* наименѣе происходитъ. Ибо здѣсь награждается недоспапокъ положительнаго спепени словомъ *wenig* мало, кое однакожъ имѣетъ порядочныя свои спепени, какъ *wenig* мало, *weniger* менѣе, *am wenigsten* наименѣе.

Слово *der letzte* послѣднїй, естъ спепень превосходителный безъ положительнаго и уравнишелнаго.

VI) Изъ вышеобъявленныхъ примѣровъ видно, что буква е для лучшаго выговора послѣ пнхо выговариваемой гласной передъ *ste* выпускается, какъ *der gröbste* грубѣйшій, *schwächste* слабѣйшій, *schönste* прекраснѣйшій, и пр. А послѣ крѣпко говари-

говариваемыхъ согласныхъ оная оспается, какъ *der schwärzeste чернѣйшій, schlechteste худшій, hubstscheste нзряднѣйшій*, и пр. Также по правиламъ надлежало бы писатъ *der grōßeste* вмѣсто сокращеннаго *der grōße* *величайшій*; какъ то и Спиховорцы инныя слова иногда пропѣжно иногда кратко употребляютъ, на пр. *der treueste* и *treuste* *вѣрнѣйшій*, *der freueste* и *freuste* *свободнѣйшій*.

VII) Буква *h* въ превосходительномъ степеніи иногда превращается въ *ch*, какъ *der nahe ближній*, *nächere ближайшій*; *nächste* *наиблизайшій*, напрошивъ того иногда *ch* въ уравнительномъ превращено бываетъ въ *h*, какъ *hoch пысоко*, *höher не höher пыше*. *der höchste не höchste пысочайшій*, хотѣя и говорятъ въ положительномъ *der hohe пысокій*. Также естъ нѣкошорыя прибавленія къ степенямъ уравнительному и превосходительному, кои знаменованіе оныхъ либо уважаютъ, либо уменьшаютъ. При уравнительномъ сущъ оныя частицы *etwas älter нѣсколько старѣ*, *noch kleiner еще менѣ*, *viel gelehrter гораздо ученѣ*, *ungleich flüger несравненно разумнѣ*, *um ein großes reiches гораздо богатѣ* и пр. а при превосходительномъ естъ слово *aller псе*; какъ *das längste должайшее*, *das allerlängste пседолжайшее*.

VIII) Степень уравнительный склоняется также, какъ и положительный какъ съ членомъ неопредѣленнымъ такъ и опредѣленнымъ. На пр,

Съ членомъ неопредѣленнымъ.

Единственное.

Мужескій.

И. ein besserer Freund лучший пріятель.

Р. eines bessern Freundes лучшаго пріятеля.

Д.

Съ членномъ опредѣленнымъ.

Единственное.

Мужескій.

- И. der reichere Mann богатѣйшій мужъ.
 Р. des reichern Mannes богатѣйшаго мужа.
 Д. dem reichern Manne богатѣйшему мужу.
 В. den reichern Mann богатѣйшаго мужа.
 З. o du reicherer Mann o богатѣйшій мужъ!
 О. von dem reichern Manne оиѣ богатѣйшаго мужа, о богатѣйшемъ мужѣ.

Женскій.

- И. die reichere Frau богатѣйшая госпожа.
 Р. der reichern Frau богатѣйшей госпожи.
 Д. der reichern Frau богатѣйшей госпожѣ.
 В. die reichere Frau богатѣйшую госпожу.
 З. o du reichere Frau o богатѣйшая госпожа!
 О. von der reichern Frau оиѣ богатѣйшей госпожи, о богатѣйшей госпожѣ.

Средній.

- И. das reichere Volk богатѣйшій народъ.
 Р. des reichern Volkes богатѣйшаго народа.
 Д. dem reichern Volke богатѣйшему народу.
 В. das reichere Volk богатѣйшій народъ.
 З. o du reicheres Volk o богатѣйшій народъ!
 О. von dem reichern Volke оиѣ богатѣйшаго народа, о богатѣйшемъ народѣ.

Множественное.

- И. die reichern богатѣйшіе.
 Р. der reichern богатѣйшихъ.
 Д. den reichern богатѣйшимъ.
 В. die reichern богатѣйшихъ.
 З. o ihr reichern o богатѣйшіе!
 О. von den reichern оиѣ богатѣйшихъ, о богатѣйшихъ.

сво всѣхъ
 шрехъ родахъ

IX) Уравнишслныя имена склоняются также при пакихъ сущесвишслныхъ и безъ членовъ, кои могутъ употреблены быти безъ члена, только послѣдняя буква опъ члена должна прикладываться къ прилагателному, на пр.

Мужескій.

- И. *feinerer Flor* тончайшей флѣоръ.
 Р. *feineres Flores* тончайшаго флѣора.
 Д. *feinerem Flore* тончайшему флѣору.
 В. *feineren Flor* тончайшій флѣоръ.
 З. *feinerer Flor* тончайшій флѣоръ!
 О. *von feinerem Flor* опъ тончайшаго флѣора,
 о тончайшемъ флѣоръ.

Женскій.

- И. *süssere Milch* сладчайшее молоко.
 Р. *süsserer Milch* сладчайшаго молока.
 Д. *süsserer Milch* сладчайшему молоку.
 В. *süssere Milch* сладчайшее молоко.
 З. *süssere Milch* о сладчайшее молоко!
 О. *von süsserer Milch* опъ сладчайшаго молока,
 о сладчайшемъ молокъ.

Средній.

- И. *frischeres Wasser* самая свѣжая вода.
 Р. *frischeres Wassers* самой свѣжей воды.
 Д. *frischerem Wasser* самой свѣжей водѣ.
 В. *frischeres Wasser* самую свѣжую воду.
 З. *frischeres Wasser* самая свѣжая вода!
 О. *von frischerem Wasser* опъ самой свѣжей воды,
 о самой свѣжей водѣ.

Также можно прилагателныя имена въ уравнишслномъ степени употреблять, какъ и въ положишслномъ и превосходишслномъ по ихъ сущесви-

щесви-

щественнымъ во всѣхъ числахъ, родахъ и падежахъ неперемѣнно. На пр. *der Fuchs ist listiger, als der Bär* лисица лукавѣе медвѣдя; *die Taube ist schwacher, als der Habicht* голубъ безсилнѣе ястреба, *das Pferd ist geschwinder, als der Ochse* лошадь попоротливѣе быка; *die Römer waren tapferer, als die Carthaginienser* Римляне были храбрѣе Карфагенцовъ; *die Perser waren wollüstiger, als die Griechen* Персы были сластолюбивѣе Грековъ.

Х) При превосходительномъ степени не представляется членъ неопредѣленный. На пр. не должно говорить: *ein gelehrtester Mann* но *der gelehrteste Mann* ученѣйшій человекъ, по той причинѣ что превосходѣйшее въ каждомъ родѣ должно быть единственно вещью опредѣленною. Съ членомъ опредѣленнымъ склоняется онъ такимъ образомъ.

Единственное.

Мужскій.

- И. *der längste Tag* найдолжайшій день.
- Р. *des längsten Tages* найдолжайшаго дня.
- Д. *dem längsten Tage* найдолжайшему дню.
- В. *den längsten Tag* найдолжайшій день.
- З. *o du längster Tag* о найдолжайшій день!
- О. *von dem längsten Tage* отъ найдолжайшаго дня, о найдолжайшемъ дни.

Женскій.

- И. *die längste Nacht* найдолжайшая ночь.
- Р. *der längsten Nacht* найдолжайшей ночи.
- Д. *der längsten Nacht* найдолжайшей ночи.
- В. *die längste Nacht* найдолжайшую ночь.
- З. *o du längste Nacht* о найдолжайшая ночь!
- О. *von der längsten Nacht* отъ найдолжайшей ночи, о найдолжайшей ночи, Средній.

Средній.

- И. das längste Land найдолжайшая земля.
 Р. des längsten Landes найдолжайшей земли.
 Д. dem längsten Lande найдолжайшей землѣ.
 В. das längste Land найдолжайшую землю.
 З. o du längstes Land o найдолжайшая земля!
 О. von dem längsten Lande отъ найдолжайшей земли,
 о найдолжайшей землѣ.

Множеспвенное.

- И. die längsten найдолжайшіе.
 Р. der längsten найдолжайшихъ.
 Д. den längsten найдолжайшимъ. сво всѣхъ прехъ
 В. die längsten найдолжайшихъ. родахъ.
 З. o ihr längsten o найдолжайшіе!
 О. von den längsten отъ найдолжайшихъ, о най-
 должайшихъ.

XI) Еще увеличивается знаменованіе именъ прилагательныхъ чрезъ приложеніе къ онымъ другихъ словъ.

Gelehrt ученъ, grundgelehrt основательно ученъ; weiß бѣло, schneeweiß бѣло какъ снѣгъ; schwarz черно, pechschwarz черно какъ смола; hoch пысоко, himmelhoch пысоко до небесъ; blind слѣпъ, stockblind песма слѣпъ; hart крѣлко, steinhart крѣлко какъ камень; nackt нагъ, fingernackt нагъ какъ палецъ; arm бѣденъ, bettelarm бѣденъ какъ нищій; sauer кисло, eßigsauer кисло какъ укусъ; süß сладко, honigsüß сладко какъ медъ; dumm глуло, erzdumm песма глуло; alt дрепно, steinalt песма дрепно; toll бѣшенъ, rasendtoll песма бѣшенъ; schön пригожъ, wunderschön удивительно пригожъ; bekannt извѣстно, weltbekannt исему свѣту извѣстно; kalt холодно, eiskalt холодно какъ ледъ.

Также

Также чрезъ нѣкоторыя возвышаемыя нарѣчія, какъ:

Beliebt любимо, *hochbeliebt* весьма любимо, *höchst beliebt* крайне любимо; *berühmt* славно, *sehr berühmt* весьма славно, *überaus, ungemein* чрезвычайно славно; *erfahren* искусно, *besonders erfahren* особливо искусно, и *über die maßen* чрезвычайно искусно; *schlecht* худо, *gar schlecht* очень худо, *unverhört schlecht* неслыханно худо; *schön* пригожо, *besonders schön* особливо пригожо, *unglaublich schön* непикроятно пригожо; и пр.

При семъ надлежитъ осерегаться, чпобѣ не брашь словъ противнаго толкованія: какъ *entsetzlich* или *erbärmlich* *schön* ужасно или жалостно пригожо, *abscheulich* *geleert* гнусно учень, *graujam* *beliebt* немилосердо любимо.

XII) Нѣкоторыя имена прилагательныя не терпятъ степеней уравнианія, на пр *omß ledern* кожаное, *hölzern* деревянное, *papieren* бумажное, *eisern* желѣзное, *golden* золотое и пр. не можно сказать: *der ledernste, hölzernste, papierenste, eisernste, goldenste* и пр. Здравый разумъ долженъ научаць, что сіе неудобно.

ОТДѢЛЕНІЕ III.

О ИМЕНАХЪ ЧИСЛИТЕЛЬНЫХЪ.

Г) Есть имена числительныя различнаго рода, а именно:

Оснoпательныя, (*Grundzahlen*) которыя либо однѣ, либо съ именемъ существительнымъ въ рѣчахъ употребляются, но такимъ образомъ, что въ первомъ случаѣ всегда нѣчто въ мысляхъ имѣють, что считается. До двенадцати продолжающяся

доажаются онѢ одинакими словами , потомѢ бывающѢ сложены изѢ единицѢ и десятокѢ такимъ образомъ , что малое число поспавается всегда напередѢ большаго , какѢ показывастѢ нижеслѢдующая таблица :

- | | |
|------------------|----------------------------|
| 1. Eins одинѢ. | 11. Elf однадцать. |
| 2. Zwei два. | 12. Zwölf дванадцать. |
| 3. Drei три. | 13. Dreizehn тринадцать. |
| 4. Vier четыре. | 14. Vierzehn четырнадцать. |
| 5. Fünf пять. | 15. Fünfzehn пятнадцать. |
| 6. Sechs шесть. | 16. Sechzehn шестнадцать. |
| 7. Sieben семь. | 17. Siebzehn семнадцать. |
| 8. Acht восемь. | 18. Achtzehn осмнадцать. |
| 9. Neun девять. | 19. Neunzehn девятнадцать. |
| 10. Zehn десять. | 20. Zwanzig двадцать. |

21. Ein und zwanzig двадцать одинѢ.
22. Zwei und zwanzig двадцать два.
23. Drei und zwanzig двадцать три.
24. Vier und zwanzig двадцать четыре.
25. Fünf und zwanzig двадцать пять.
26. Sechs und zwanzig двадцать шесть.
27. Sieben und zwanzig двадцать семь.
28. Acht und zwanzig двадцать восемь.
29. Neun und zwanzig двадцать девять.
30. Drenzig тридцать.

НпакѢ далѢе отѢ 30, 40. vierzig сорокъ. 50. funfzig пятьдесятъ, 60. sechzig шестъдесятъ, 70. siebenzig семдесятъ, 80. achtzig осемдесятъ, 90. neunzig девяносто, до 100 hundert сто.

II) Когда же перейдетѢ за сто , то поспавается малое число вѢ щипаннн позади , а большое напередѢ. На пр. 101. hundert und eins *сто одинѢ*, 110. hundert und zehn *сто десять*, и пр.

А когда оное поставится напередъ, то показываеиъ сѣ умноженіе соиенъ, на пр. *drey hundred* 300. *три ста*, также *sechs tausend* 6000. *шесть тысячь*, напротивъ того *hundert und drey* только 103. *сто три*, а *tausend und sechs* только 1006. *тысячу шесть*, показываютъ. Прочія называющіяся рядами возвышающихся чиселъ:

200. *Zweyhundert* двѣсти.

300. *Dreihundert* триста.

400. *Vierhundert* четирыста.

500. *Funfihundert* пятьсотъ.

1000. *Tausend* тысяча.

2000. *Zweytausend* двѣ тысячи.

3000. *Drehtausend* три тысячи.

4000. *Viertausend* четиры тысячи.

5000. *Funftausend* пять тысячъ.

10000. *Zehntausend* десять тысячъ.

20000. *Zwanzihtausend* двадцать тысячъ.

30000. *Drenzihtausend* тридцать тысячъ.

100000. *Hundert tausend* сто тысячъ.

Потомъ слѣдуютъ *Millionen* миллионы
1000000 и *Billionen* билліоны 1000000000000
и пр.

III) Основательныя числа склоняются чрезъ всѣ падежи, какъ:

Мужескій.

Им. *ein Mann* одинъ мужъ.

Род. *eines Mannes* одного мужа.

Дат. *einem Manne* одному мужу.

Вин. *einen Mann* одного мужа.

Звательнаго падежа нѣтъ.

Отн. *von einem Manne* отъ одного мужа, о
одномъ мужѣ.

Женскій.

Женскій.

Им. eine Frau одна госпожа.
 Род. einer Frau одной госпожи.
 Даш. einer Frau одной госпожѢ.
 Вин. eine Frau одну госпожу.
 Зващелнаго нѣтъ.

Опш. von einer Frau отъ одной госпожи, о одной
 госпожѢ.
 Средній.

Им. ein Kind одно дитя.
 Род. eines Kindes одного дитяти.
 Даш. einem Kinde одному дитятиѢ.
 Вин. ein Kind одно дитя.
 Зващелнаго нѣтъ.
 Опш. von einem Kinde отъ одного дитяти, о од-
 номѢ дитятиѢ.

Понеже одинакое имя прилагательное числи-
 телное съ числомъ неопредѣленнымъ весьма сход-
 ешвуесть, то иногда прибавляютъ einziger един-
 ственный, einzige единственная, einziges единст-
 венное, къ первому, и понеже оное по свойству
 своему множественнаго числа имѣть не можеть,
 то слѣдуетъ теперь:

Мужескій.

Им. zween Männer два мужа.
 Род. zweener Männer двухъ мужей.
 Даш. zweenen Männern двумъ мужьямъ.
 Вин. zween Männer двухъ мужей.
 Зващ. o ihr zween Männer о два мужа!
 Опш. von zweenen Männern отъ двухъ мужей, о
 двухъ мужьяхъ.

Женскій.

Им. zwei Frauen двѣ жены.
 Род. zweier Frauen двухъ женѢ.

Даш. *zwoen Frauen* двумъ женамъ.

Вин. *zwo Frauen* двухъ женъ.

Зващ. *o ihr zwo Frauen* о двѣ жены!

Опн. *von zwoen Frauen* отъ двухъ женъ, о
двухъ женахъ.

Средній.

Им. *zwen Kinder* двое дѣтей.

Род. *zweyer Kinder* двоихъ дѣтей.

Даш. *zweyen Kindern* двоимъ дѣтямъ.

Вин. *zwen Kinder* двоихъ дѣтей.

Зващ. *o ihr zwen Kinder* о двое дѣтей!

Опн. *von zweyen Kindern* отъ двоихъ дѣтей, о
двоихъ дѣтяхъ.

IV) *Drey* три при всѣхъ родахъ не пере-
мѣняется.

Мужескій.

Им. *drey Männer* три мужа.

Род. *dreier Männer* трехъ мужей.

Даш. *dreyen Männern* тремъ мужьямъ

Вин. *drey Männer* трехъ мужей.

Зващ. *o ihr drey Männer* о три мужа!

Опн. *von dreyen Männern* отъ трехъ мужей,
о трехъ мужьяхъ.

Женскій.

Им. *drey Frauen* три жены.

Род. *dreier Frauen* трехъ женъ

Даш. *dreyen Frauen* тремъ женамъ.

Вин. *drey Frauen* трехъ женъ.

Зващ. *o ihr drey Frauen* о три жены!

Опн. *von dreyen Frauen* отъ трехъ женъ, о
трехъ женахъ.

Средній.

Средній.

- Им. drey Kinder трое дѣтей.
 Род. dreier Kinder троихъ дѣтей.
 Даш. dreien Kindern троимъ дѣтямъ.
 Вин. drey Kinder троихъ дѣтей.
 Зващ. o ihr drey Kinder о трое дѣтей!
 Отп. von dreien Kindern отъ троихъ дѣтей,
 о троихъ дѣтяхъ.

Віер четыре, fünf пять, sechs шесть, и всѣ прочія оспаюся совѣмъ непремѣнны, выкаючая, когда оныя поставляются безъ имени существительнаго, о чемъ ниже объявлено будетъ.

V) Съ членомъ опредѣленнымъ склоняющіяся сѣи имена числительныя такимъ образомъ:

Мужескій.

- Им. der eine Bauer одинъ крестьянинъ.
 Род. des einen Bauern одного крестьянина.
 Даш. dem einen Bauern одному крестьянину.
 Вин. den einen Bauer одного крестьянина.
 Зващелнаго нѣтъ.
 Отп. von dem einen Bauern отъ одного крестьянина, о одномъ крестьянинѣ.

Женскій.

- Им. die eine Kuh одна корова.
 Род. der einen Kuh одной коровы.
 Даш. der einen Kuh одной коровѣ.
 Вин. die eine Kuh одну корову.
 Зващелнаго нѣтъ.
 Отп. von der einen Kuh отъ одной коровы, с одной коровы.

Средній.

Им. das eine Pferd одна лошадь.

Род. des einen Pferdes одной лошади.

Даш. dem einen Pferde одной лошади.

Вин. das eine Pferd одну лошадь.

Зващелнаго нѣтъ.

Ошн. von dem einen Pferde отъ одной лошади, о одной лошади.

Звен. два.

Мужскій.

Им. die zween Bauren два крестьянина.

Род. der zween Bauren двухъ крестьянъ.

Даш. den zweenen Bauren двумъ крестьянамъ.

Вин. die zween Bauren двухъ крестьянъ.

Зващелнаго нѣтъ.

Ошн. von den zweenen Bauren отъ двухъ крестьянъ, о двухъ крестьянахъ.

Женскій.

Им. die zwei Kühe двѣ коровы.

Род. der zwei Kühe двухъ коровъ.

Даш. den zween Kühen двумъ коровамъ.

Вин. die zwei Kühe двухъ коровъ.

Зващелнаго нѣтъ.

Ошн. von den zween Kühen отъ двухъ коровъ, о двухъ коровахъ.

Средній.

Им. die zween Pferde двѣ лошади.

Род. der zween Pferde двухъ лошадей.

Даш. den zweenen Pferden двумъ лошадямъ.

Вин. die zween Pferde двухъ лошадей.

Зващелнаго нѣтъ.

Ошн.

Оши. von den zweyen Pserden отъ двухъ лошадей,
о двухъ лошадяхъ.

Такимъ же образомъ оспаются drey три ,
vier четыре , fünf пять , и всѣ прочія въ паде-
жахъ одинаки, кромѣ что оныя въ дательномъ и
описательномъ принимаютъ en, какъ: dreyen
тремя, von dreyen отъ трехъ, er fährt mit viereu
онъ ѿдетъ съ четверыми, mit sechsen съ шестеры-
ми, sie gehen zu funfen они идутъ по пяти, zu
achten по восьми, и пр.

VI) Когда основательныя числительныя скло-
няются безъ члена и безъ имени прилагательна-
го, то принимаютъ для означиванія паде-
жей въ концѣ споящія слоги оныхъ. На пр.

Мужескій.

Женскій.

Средній.

И. einer одинъ.	eine одна.	eins одно.
Р. eines одного.	einer одной.	eines одного.
Д. einem одному.	einer одной.	einem одному.
В. einen одного.	eine одну.	eins одно.
З. o du einer о	o du eine о	o du eins о
	одинъ!	одна! одно!

О. von einem отъ	von einer отъ	von einem отъ
одного, о одномъ.	одной, о одной.	одного, о од- номъ.

Множественнос.

И. zweene два.	zwo двѣ.	zwen двое
Р. zweener двухъ.	zwoer двухъ.	zwener двоихъ.
Д. zweenen двумъ.	zwoen двумъ.	zweyen двоимъ.
В. zweene двухъ,	zwo двухъ,	zwen двоихъ.
З. o ihr zweene о	o ihr zwo о	o ihr zwen о
	два!	двѣ! двое!
О. von zweenen отъ	von zwoen отъ	von zweyen отъ
двухъ, о	двухъ, о	двоихъ, о
	двоихъ.	двоихъ.

Им. drei три.

Род. dreier трехъ.

Даш. dreien трехъ.

Вин. drei трехъ.

Зващ. о ihr drei о три!

Опи. von dreien отъ трехъ, о трехъ.

Тоже дѣлается и со всѣми прочими числами даже до сложныхъ. Ибо сѣи принимаютъ шокмо въ послѣднемъ слогѣ различныя окончанія. На пр. sechszehn шестнадцать, sechszehner шестнадцати, sechszehnern шестнадцати, и пр. fünf und zwanzig двадцать пять, fünf und zwanziger двадцати пяти, fünf und zwanzigen двадцати пяти, и пр. Такимъ же образомъ надлежитъ поступать съ hundert сто, tausend тысяча, когда оныя не сдѣлаются именами существительными.

VII) Второу родъ именъ числительныхъ суть порядочныя (Ordnungszahlen), которыя по большей части производятся изъ основательныхъ, но различнымъ употребляются образомъ попому, какъ оныя съ членомъ или безъ члена или имени существительнаго поставляются. Съ членомъ неопредѣленнымъ хотя оныя и употребляются, но весьма рѣдко, на пр. der zwente Theil setzt einen ersten voraus вторая часть предполагаетъ первую es ist ein vierter Theil davon heraus четвертая часть того вышла, ich habe es von einer dritten Person gehört я слышалъ сіе отъ третьяго человѣка. Онѣ склоняются такъ:

Мужескій.

женскій.

Им. ein zweiter другій.

eine zwente другая.

Род. eines zweiten другаго. einer zwenten другоу.

Даш. einem zweiten другому. einer zwenten другой.

Вин. einen zweiten другаго. eine zwente другую.

Зващанаго ибѣтъ.

Опи.

Опн. von einem zweiten von einer zweiten омъ
омъ другого, о другомъ. другой, о другой.

Средній.

Им. ein zweytes другое.

Род. eines zweyten другого.

Даш. einem zweyten другому.

Вин. ein zweytes другое.

Звапслаго и въмъ.

Опн. von einem zweyten омъ другого, о
другомъ.

Такимъ же образомъ склоняются der dritte
третій, vierte четвертый, и пр. zwanzigste
двадцатый, dreuzigste тридцатый, и пр. hundertste
стотый, tausendste тысячный, и пр.

Примѣчаніе. Надлежитъ щипать der erste
первый, zweyte (не andere) второй, dritte тре-
тій, и пр. Но когда двѣ только вещи щипа-
ются, то можно сказать: daß eine первое, daß
andere второе.

VIII) По большей части склоняются сѣи име-
на числительныя съ членомъ опредѣленнымъ.

Единств.ч.ч.

Мужескій.

Женскій.

И. der erste первый.

die erste первая.

Р. des ersten первого.

der ersten первой.

Д. dem ersten первому.

der ersten первой.

В. den ersten первого.

die erste первую

З. o du erster о первый!

o du erste о первая!

О. von dem ersten омъ

von der ersten омъ пер-

вого, о первомъ.

вой, о первой.

Средній.

Им. das erste первое.

Род. des ersten первого.

Даш. dem ersten первому.

Вин. das erste первое.

З 5 amro dno .dm. Зващ.

Зват. o du erstes o первое!

Ошн. von dem ersten омъ перваго, опервомъ.

Множеспвеннос.

Им. die ersten первые, и пр.

Такимъ же образомъ склоняются *der dritte третій, vierte четвертый, fünfte пятый*, и пр.

IX) Такжеже поспаваются сѣи числа подлѣ именъ существительныхъ и безъ всякаго члена. На пр. *Erster Theil первая часть, zweite Schrift второе писаніе, drittes Buch третія книга*, и пр. Однако не можно начертать падшей, не взявъ къ тому членовъ. Равнымъ образомъ нельзя и во множеспвенномъ числѣ такъ говорить, на пр. *Siebente Jahre der Menschen sind gefährlich седьмые годы людей опасны*, но *die siebenten* а еще лучше, *das siebente* и пр. Сіе есть худое употребленіе, когда порядочныя числа начинающіи писать большою буквою, на пр. *August, der Dritte Август третій*.

X) Имена числительныя могутъ также быть и существительными; когда оныя опредѣленно разсуживаются, или иѣкопорыя числа мѣрою прочихъ полагаются, на пр. *eine Zehn десятка, das Zehend десятокъ, das Duzend дюжина, das Mandel пятнадцать, das Schoß шестьдесятъ, das erste Hundert первая сотня, das zweite Tausend второе тысяча*, и пр. Сіи имена существительныя сущь всѣ рода средняго.

XI) Имена числительныя *раздѣлительныя* (*Auftheilungszahlen*) раздѣляютъ что нибудь на свои части. конхъ споль много и споль мало быть можеть, сколько похочешь. Оныя составляются изъ основательныхъ и изъ слога *ten*, и не перемѣняющіяся во всѣхъ родахъ, почему и склоняться не могутъ. Онѣ сущь: Eins

Einerley одинако, zweyerley двояко, dreyerley трояко, viererley четвероко, funferley пятероко, sechserley шестероко, siebenerley семероко, и пр. zwölferley двенадцатероко, dreyzehnerley тринадцатероко, vierzehnerley четырнадцатероко, и пр. zwanzigerley двадцатероко, drenzigerley тридцатероко, vierzigerley сорокократно, и пр. hundertzerley стократно, tausenderley тысячу кратъ, и пр.

XII) Умножительныя (Vermehrungszahlen) суть прозякѣ, за шѣмъ, что оныя берутся съ тремя умножительными знаками:

1) Съ слогомъ fach, какъ: einfach одинако, zweifach двояко, dreifach трояко, vierfach четвероко, funffach пятероко, и пр. zehnfach десятероко, и пр. zwanzigfach двадцатероко, и пр. hundertfach стократно, и пр. tausendfach тысячекратно.

2) Съ fältig, какъ: einfältig одинако, zweifältig двояко, dreifältig трояко, vierfältig четвероко, zwanzigfältig въ двадцать разъ, и пр. hundertfältig въ сто разъ, tausendfältig въ тысячу разъ, и пр.

3) Съ mal, какъ: einmal единожды, zweimal двояжды, dreimal трижды, viermal четырежды, funfmal пятью, zehnmal десятью, zwanzigmal двадцатью, hundertmal сто разъ, tausendmal тысячу разъ, и пр.

XIII) Сѣи числа: поставляющѣя также, и къ именамъ существительнымъ, и принимающѣя тогда разныя роды и падежи поному, какъ оныя съ членомъ неопредѣленнымъ или опредѣленнымъ соединены бывающѣ. Съ неопредѣленнымъ склоняющѣся онѣ такимъ образомъ:

Мужескій.

Мужескій.

- И. ein einfacher Gewinnst одинакій выигрышъ.
 Р. eines einfachen Gewinestes одинакаго выигрыша
 Д. einem einfachen Gewinste одинакому выигрышу
 В. einen einfachen Gewinnst одинакій выигрышъ.
 З. o du einfacher Gewinnst o одинакій выигрышъ!
 О. von einem einfachen Gewinste отъ одинакаго
 выигрыша, o одинакомъ выигрышъ

Женскій.

- И. eine zwenfache List двойная хитрость.
 Р. einer zwenfachen List двойной хитрости.
 Д. einer zwenfachen List двойной хитрости.
 В. eine zwenfache List двойную хитрость.
 З. o du zwenfache List o двойная хитрость!
 О. von der zwenfachen List отъ двойной хитро-
 сти, o двойной хитрости.

Средній.

- И. ein dreyfaches Seil тройный конатъ.
 Р. eines dreyfachen Seiles тройнаго коната.
 Д. einem dreyfachen Seile тройному конату.
 В. ein dreyfaches Seil тройный конатъ.
 З. o du dreyfaches Seil o тройный конатъ!
 О. von dem dreyfachen Seile отъ тройнаго коната,
 o тройномъ конатъ.

XIV) Къ сложенію съ числомъ опредѣлен-
 нымъ можеть слѣдующее служить примѣромъ.

- И. der, die, das zwenfältige, zwenmalige,
 двоякій, двоякая, двоякое.
 Р. des der, des zwenfältigen, zwenmaligen,
 двоякаго, двоякой, двоякаго.
 Д. dem, der, dem zwenfältigen, zwenmaligen, и пр.
 двоякому, двоякой, двоякому.

В.

- В. den zweyfältigen, die, daß zweyfältige,
двокаго, двоякую, двоякое.
З. o du zweyfältiger, zweyfältige, zweyfältiges,
о двоякій, двоякая, двоякое!
О. von dem, der, dem zweyfältigen,
отъ двоякаго, двоякой, двоякаго, о двоякомъ.

Такимъ же образомъ склоняющіяся dreymältig vierfältig, fünffältig и пр. dreymalig, viermalig и пр. Во множественномъ числѣ оспасается все неперемѣнно съ приложеніемъ en во всѣхъ падежахъ и родахъ. Когда соединяющъ слово doppeltъ съ двоимъ числами zwey, drey, то сіе несправедливо. Ибо doppeltъ есть само собою сугубо, и для того не надобно прикладывасть къ оному zwey. А drey doppeltъ кажется бытъ противно разуму.

ГЛАВА V.

О МѢСТОИМЕНІИ.

1) Неудобно бы было во всѣхъ случаяхъ повторять имена существительныя, и для того имѣются нѣкоторыя меншія слова, кои вмѣсто оныхъ употребляются, и кои поному мѣстоименіями (Fürwörter) называются. Оныя суть 1. Личныя (Persönliche) 2. Притяжательныя (Zueigende) 3. Указательныя (Anzeigende) 4. Вопросительныя (Fragende) 5. Возносительныя (Beziehende) и 6. Неопредѣленныя (Uneigentliche).

I. МѢСТОИМЕНІЯ ЛИЧНЫЯ.

II) Сіи суть просякія, то есть сколько находится лицъ, о которыхъ говорить можно. Ибо говорящій самъ есть первое лице, ich я. Тамъ съ которымъ онъ говоритъ, есть второе лице, du ты;

ты; а о комъ они кромѣ себя между собою говорящѣ, то изображающѣ претѣ лице, ег онъ, или sie она, или еѣ оно. Ибо при семъ лицѣ различающа такъ же въ единственномъ числѣ и роды, кои въ обѣихъ первыхъ лицахъ какъ здѣсь во множественномъ числѣ, вездѣ одинаки оспаютъ. Онѣя склоняются такимъ образомъ:

Единственное.

Первое лице.

Второе лице.

Им.	Ich я.	Du ты.
Род.	meiner меня.	deiner тебя.
Даш.	mir мнѣ.	dir тебѣ.
Вин.	mich меня.	dich тебя.
Зваш.	о ich о я!	о du о ты!
Оши.	von mir отъ меня, о мнѣ.	von dir отъ тебя, о тебѣ.

Третье лице.

Им.	Er онъ.	Sie она.	Es оно.
Род.	seiner его.	ihrer ея.	seiner его.
Даш.	ihm ему.	ihr ей.	ihm ему.
Вин.	ihn его.	ihr ее.	es оно.
Зваш.	наго нѣтъ.		
Оши.	von ihm отъ него, о немъ.	von ihr отъ ней, о ней.	von ihm отъ него, о немъ.

Множественное.

Пер. лице.

Вп. лице.

Трет. лице.

Им.	Wir мы.	Ihr вы.	Sie она.
Род.	unser насъ.	euer васъ.	ihrer ихъ.
Даш.	uns намъ.	euch вамъ.	ihnen имъ.
Вин.	uns насъ.	euch васъ.	sie ихъ.
Зваш.	о wir о мы!	о ihr о вы!	

Оши.

Отн. von uns отъ von euch отъ. von ihnen отъ
насъ, о насъ. васъ, о васъ. нихъ, о нихъ.

III) Древніе Нѣмцы упошребляли мѣстоимѣнія личныя въ свойсвенномъ ихъ знаменованіи, и называли людей, съ которыми они говорили, каковы бы они знапны ни были, просто *ди ты*; какъ нѣмецкіе Спихопворцы еще и понынѣ къ великимъ господамъ *ди ты* говорятъ, и чрезъ то многихъ превозношеній въ нариданіяхъ избѣгаютъ. Но какъ въ посредсвенныя времена Нѣмцы въ Італіи, Франціи и Гиспаніи владѣли, поначали они измѣнимаго учтивства съ знапвою особю говоритъ во множественномъ числѣ, и вмѣсто *ди ты* употребляютъ *Ihr пы*, что было похвалено, и со временемъ во всей Европѣ въ употребленіе вошло. Нѣмцы имѣютъ еще отъ того оспашокъ, когда они говорятъ и пишутъ: *Eure Majestät* паше пелмество, *Eure Durchlaucht* паша спѣтлостъ, *Eure Hochund Wohlgebohrnen* паше пысокородіе и благородіе, *Eure Hochwurden* паше пысокостеленство, и пр.

IV) Въ прежнемъ вѣкѣ почитала Германія и Італія за наивящее учтивство употребленіе вмѣсто второго лица *ди ты*, претіе числа единственного *ер онъ* и *іе она*; и такъ говорили вмѣсто *du hast mir gesagt*, *ер или іе hat mir gesagt* ты мнѣ сказывалъ или сказывала. Но съ начала сего вѣка начали употреблять претіе лице множественного числа вмѣсто второго лица единственного числа такъ, что нынѣ говорятъ: *Sie haben mir gesagt пы мнѣ сказали*; *ich bitte Sie я прошу пась*, вмѣсто *du hast mir gesagt ты мнѣ сказавъ*, *ich bitte dich я прошу тебѣ*.

Къ мѣстоименіямъ личнымъ прикладываеся еще нѣкопорый возвышаемый прибавокъ, который

порый иногда со всѣмъ не склоняется, а иногда съ нѣкоторыми разными падежами упоищается. Оный есть слово *selbst*, *selber* или *selbsten* самъ. Говорятъ *ich selbst* я самъ, *du selbst* ты самъ, *er selbst* онъ самъ, *sie selbst* она сама, и пр. *ich selber* я самъ, *du selber* ты самъ, *er selber* онъ самъ, *sie selber* она сама; и пр. *ich selbstn* я самъ, *du selbstn* ты самъ и пр.

Однако не говорятъ въ родителномъ падежѣ для худаго выговора *meiner selber* меня самого, *deiner selber* тебя самого, *seiner selber* его самого, и во множественномъ числѣ говорятъ лучше *unser selbst* или *selbsten* насъ самихъ, нежели *unser selber* а въ прочемъ говорятъ:

<i>Wir selbst</i>	мы	<i>ihr selbst</i>	вы	<i>sie selbst</i>	они
	сами.		сами.		сами.
<i>selber</i>	- -	<i>selber</i>	- -	<i>selber</i>	
<i>selbsten</i>	- -	<i>selbsten</i>	- -	<i>selbsten</i>	и пр.

Къ мѣстоименіямъ личнымъ принадлежатъ еще мѣстоименіе Возвратительное, (*Zurückkehrende*) *seiner* его, которое склоняется такимъ образомъ:

Единственное.

Именищелнаго нѣтъ.

Род *seiner* себя, *ihrer* себя, *seiner* себя.

Даш. *sich* себя, во всѣхъ прехъ родахъ, а не *ihm* въ мужескомъ и не *ihr* въ женскомъ.

Вин. *sich* себя.

Зващелнаго нѣтъ.

Отн. *von sich* отъ себя, не *von ihm* и не *von ihr*

Множественное.

Именищелнаго нѣтъ.

Род. *ihrer* ихъ.

Даш.

Дат. sich себѣ, не ihnen.

Вин. sich себя.

Зващеднаго нѣтъ.

Оши. von sich отъ себя, а не von ihnen, какъ говорящъ нѣкоторые.

Не должно чрезъ то вводить никакой неясности; чиню преніе лице мѣшающъ съ еимъ возвращеннымъ мѣстоименіемъ, говоря: Sie haben das von sich selbst gethan (а не von ihnen selbst) т.е. это сами собою сдѣлали. Ибо для лучшей ясности прибавлялся сіе слово къ оному обыкновенно.

II. МѢСТОИМЕНІЯ ПРИТЯЖАТЕЛЬНЫЯ.

V) Присвояющее мѣстоименіе припритяжательное ссѣтъ mein мой, meine моя, mein мое.

Единственное.

Мужескій.

Им. mein Mann мой мужъ.

Род. meines Mannes моего мужа.

Дат. meinem Manne моему мужу.

Вин. meinen Mann моего мужа.

Зващ. o mein Mann о мой мужъ!

Оши. von meinem Manne отъ моего мужа, о моемъ мужъ.

Женскій.

Им. meine Frau моя жена.

Род. meiner Frau моей жены.

Дат. meiner Frau моей женѣ.

Вин. meine Frau мою жену.

Зващ. o meine Frau о моя жена!

Оши. von meiner Frau отъ моей жены, о моей женѣ.

и

Средній.

Средній.

Им. *mein Kind* мое дитя.
 Род. *meines Kindes* моего дитяти.
 Даш. *meinem Kinde* моему дитятѣ.
 Вин. *mein Kind* мое дитя.
 Зваш. о *mein Kind* о мое дитя!
 Ошн. *von meinem Kinde* ошѣ моего дитяти, о
 мосмѣ дитятѣ.

Множесшвенное.

Им. *meine* мои.
 Род. *meiner* моихъ.
 Даш. *meinen* моихъ. } во всѣхъ
 Вин. *meine* мои, моихъ. } прехъ родахъ
 Зваш. о *meine* о мои!
 Ошн. *von meinen* ошѣ моихъ, о моихъ.

По сему же примѣру склоняюся и слѣдую-
 щія пашь:

<i>Dein</i> твой,	<i>deine</i> твоя,	<i>dein</i> твое.
<i>sein</i> свой,	<i>seine</i> своя,	<i>sein</i> свое.
<i>ihr</i> его,	<i>ihre</i> ея,	<i>ihr</i> его.
<i>unser</i> нашъ,	<i>unsere</i> наша,	<i>unser</i> наше.
<i>euer</i> вашъ,	<i>eure</i> ваша,	<i>euer</i> ваше.

Въ единственномъ числѣ имѣютъ оныя по
 родамъ перемѣненіе, а во множесшвенномъ не
 имѣютъ.

Примѣчаніе. Имена женскаго рода вмѣсто
 мѣстоименія *seine* споя, принимаютъ *ihr* ея. Над-
 лежитъ на примѣрѣ сказать: *die Frau hat ihr*
 (не *sein*) *Heirathsgut* жена имѣетъ свое приданое.

VI) Сѣи мѣстоименія поспавляются иногда
 и безъ имени существительнаго, и тогда принима-
 ютъ оныя въ мужескомъ родѣ въ именительномъ
 падежѣ

падежѢ единственнаго числа еѢ, а въ среднемѢ еѢ, какѢ.

meiner мой,	meine моя,	meines мое.
deiner твоей,	deine твоя,	deines твое.
seiner своей,	seine своя,	seines свое.
ihre ея,	ihre ея,	ihres ея и пр.

Также производятся слѣдующіе роды опредѣленныхъ словъ изъ оныхъ, которые съ членомъ опредѣленнымъ употребляются:

Мужескій.

Женскій.

И. der Meinige мой,	die Meinige моя.
Р. des Meinigen моего,	der Meinigen моей.
Д. dem Meinigen моему,	der Meinigen моей.
В. den Meinigen моего,	die Meinige мою.

Звѣстнаго нѣтъ.

О. von dem Meinigen отъ моего,	von der Meinigen отъ моей, о моемъ.
--------------------------------	-------------------------------------

Средній.

Им. das Meinige мое.

Род. des Meinigen моего.

Дат. dem Meinigen моему.

Вин. das Meinige мое.

Звѣстнаго нѣтъ.

Опн. von dem Meinigen отъ моего, о моемъ.

Также склоняются der Deinige твой, Seiner nige твой, Unserige наши, Eurerige ваши, Ihrerige ихъ.

Во множественномъ числѣ суть оныя во всѣхъ родахъ непремѣны.

И. die Meinigen мои,	Deinigen твои.
Unserigen наши,	Eurerigen ваши
Р. der Meinigen моихъ,	Deinigen твоихъ.
Unserigen нашихъ,	Eurerigen вашихъ.

Д.	den Meinigen моимъ,	Deinigen твоимъ.
	Unsigen нашимъ,	Eurigen вашимъ.
В.	die Meinigen моихъ,	Deinigen твоихъ.
	Unsigen нашихъ,	Eurigen вашихъ.
З.	o ihr Meinigen о моихъ	o ihr Deinigen о твоихъ!
	Unsigen нашихъ!	Eurigen вашихъ!
О.	von den Meinigen отъ	Deinigen отъ твоихъ,
	моихъ, о моихъ.	о твоихъ, о твоихъ.
	Unsigen нашихъ	Eurigen вашихъ,
Им.	die Seinigen свои.	
	Zhigen ихъ.	
Род.	der Seinigen своихъ.	
	Zhigen ихъ.	
Даш.	den Seinigen своимъ.	
	Zhigen ихъ.	
Вип.	die Seinigen своихъ.	
	Zhigen ихъ.	
Зват.	o ihr Seinigen о своихъ!	
	Zhigen о ихъ!	
Отп.	von den Seinigen отъ своихъ, о своихъ.	
	Zhigen отъ ихъ, о ихъ.	

Въ семъ склоненіи кромѣ членовъ ничто не перемѣняется.

III. МѢСТОИМЕНІЯ УКАЗАТЕЛЬНЫЯ.

VII) Число сихъ мѣстоименій нарочито велико; ибо сверхъ того, что der, die, das, есть таковое, когда оное стоитъ безъ имени существительнаго, есть еще слѣдующія: dieser сей, jener оный, selbiger оный, solcher такой, derselbe оный, derselbige оный, derjenige тотъ, и пр. Ихъ склоненіе видно изъ слѣдующихъ примѣровъ:

Единственное.

Им.	der тотъ,	die та,	das то.
Род.	dessen того,	deren той,	dessen того.

Даш

Дат. dem тому, der той, dem тому.
 Вин. den того, томѣ, die ту, das то.
 Опн. von dem омѣ von der омѣ von dem омѣ
 того, о томѣ. той, о той. того, о томѣ.

И. dieser сей, diese сѣя, dieses сѣе.
 Р. dieses сего, dieser сей, dieses сего.
 Д. diesem сему, dieser сей, diesem сему.
 В. diesen сего, сей, diese сѣю, dieses сѣе.
 О. von diesem омѣ von dieser омѣ von diesem омѣ
 сего, о семѣ. сей, о сей. сего, о семѣ.

Множественное.

И. die мѣ.	во	diese сѣя.	во
Р. derer мѣхѣ.	всѣхѣ	dieser сѣхѣ.	всѣхѣ
Д. denen мѣмѣ.	трехѣ	diesen сѣмѣ.	трехѣ
В. die мѣхѣ, мѣ.	ро-	diese сѣхѣ, сѣя.	ро-
О. von den омѣ	дахѣ.	von diesen омѣ	дахѣ.
мѣхѣ, о мѣхѣ.		сѣхѣ, о сѣхѣ.	

Примѣч. Въ среднемъ родѣ пишутъ неспра-
 ведливо diß или diß сѣе; ибо омѣ dieser и diese мо-
 жетъ только произойти dieses и сокращенно
 исключеніемъ буквы e, dieß сѣе.

VIII) Какъ многія изъ мѣстоименій указа-
 телныхъ der тотъ, dieser сей, jener оный, selbiger
 оный, solcher такой, имѣютъ видъ, какъ будто
 бы членъ неопредѣленный предъ собою имѣли. по
 другіе какъ derselbe, derselbige оный, derjenige тотъ,
 и пр. дѣйствительно сложены съ членомъ опредѣ-
 леннымъ, и склоняются по слѣдующему при-
 мѣру:

Единственное.

И. derselbe оный.	dieselbe оная.
Р. desselben онаго.	derselben оной.

Д. demselben оному. derselben оной.
 В. denselben онаго, оный. dieselbe оную.
 Зващелнаго нѣтъ.
 О. von demselben отъ онаго, о ономъ. von derselben отъ оной, о оной.

Им. dasselbe оное.
 Род. desselben онаго.
 Даш. demselben оному.
 Вин. dasselbe оное, онаго.
 Зващелнаго нѣтъ.
 Опш. von demselben отъ онаго, о ономъ.

Множественное.

Им. dieselben оные.
 Род. derselben оныхъ.
 Даш. denselben онымъ.
 Вин. dieselben оныхъ, оныхъ.
 Опш. von denselben отъ оныхъ, о оныхъ.

IX) Понеже членъ, der, die, das, съ которыми здѣсь слово selbe соединено, въ родителномъ и дателномъ падежахъ множественнаго числа не derer и denen имѣетъ, то и сіе несправедливо, когда говорящъ и пишущъ dererselben, denenselben также dererjenigen и denenjenigen и пр. Равнымъ образомъ и сіе неправильно, когда въ именительномъ падежѣ множественнаго числа говорящъ dieselbe Männer оные мужья, diejenige Freunde тѣ друзья, и пр. когда оныя должны принять букву n, какъ dieselben Männer, diejenigen Freunde и пр. Какъ вышепоказано, что членъ опредѣленный во множественномъ числѣ прѣбуетъ оной буквой n, то и мѣстоименія diese и jene прѣбуютъ въ поставляемыхъ послѣ нихъ именахъ прилагательныхъ во множественномъ числѣ буквы n, какъ diese

diese großen (не große) Leute сѣи великіе люди ,
jene kleinen (не kleine) Kinder оныя малыя дѣти.

IV. МѢСТОИМЕНІЯ ВОПРОСИТЕЛЬНЫЯ.

Х. Нѣмцы имѣютъ свойственнo только одно мѣстоименіе вопросительное , *wer* кто? которое естъ вкупѣ рода мужскаго и женскаго , а въ среднемъ имѣетъ *was* что? Оно склоняется слѣдующимъ образомъ: однако средній родъ имѣетъ только именительный и винительный падежи , а звателнаго совсѣмъ не достаетъ.

Единственное.

Мужескій и женскій. Средній.

И. *Wer* кто? *was* что?
Р. *wessen* чей, чья, чье? въ трехъ родахъ.
Д. *wem* кому? въ трехъ родахъ.
В. *wen* кого? *was* что?

Звателнаго нѣтъ.

О. *von wem* отъ кого, о комъ? въ трехъ родахъ.

XI) Однако причисляются и слова *welcher* который и *was für einer* какій , къ мѣстоименіямъ вопросительнымъ. Первое принадлежитъ и дѣйствительно къ тому, хотя оное причисляется также и къ возносительнымъ. Второе располагается по склоненію имени числительнаго *einer* одинъ, *eine* одна, *eines* одно. Оно склоняется такъ образомъ.

Единственное.

Мужескій.

Им. *was für einer* какій.
Род. *was für eines* какого.

и 4

Дат.

Даш. was für einem welchem.

Вин. was für einen какого, какой.

Опн. von was für einem опѣ какого, о какомъ.

Женскій.

Им. was für eine какая.

Род. was für einer какой.

Даш. was für einer какой.

Вин. was für eine какую.

Опн. von was für einer опѣ какой, о какой.

Средній.

Им. was für einъ какое.

Род. was für eines какого.

Даш. was für einem welchem.

Вин. was für einъ какое.

Опн. von was für einem опѣ какого, о какомъ.

Множественное.

И. was für welche какіе.

Р. was für welcher какихъ.

Д. was für welchen какиѣмъ.

В. was für welche какихъ.

О. von was für welchen опѣ какихъ, о какихъ.

сво всѣхъ

шрехъ родахъ.

Примѣч. Не надлежишъ говорить was vor einer, но was für einer.

V. МѢСТОИМЕНІЯ ВОЗНОСИТЕЛЬНЫЯ.

ХІІ) Свойственна имѣемъ мы только одно мѣстоименіе возносительное, welcher который, welche которая, welches которое, хотя оное также принадлежишъ и въ число мѣстоименій вопросительныхъ.

Един-

Единспвенное.

Мужескій.

И. welcher который,
 Р. welches котораго,
 Д. welchem которому,
 В. welchen котораго,
 Зващелнаго нѣмѣ.

О. von welchem онѣ ко-
 раго, о которомѣ.

Женскій.

welche которая.
 welcher которой.
 welcher которой.
 welche которую.

von welcher онѣ ко-
 шорой, о кошорой.

Средній.

Им. welches которое.
 Род. welches котораго.
 Даш. welchem которому.
 Вин. welches которое.
 Зващелнаго нѣмѣ.

Опн. von welchem онѣ котораго, о которомѣ.

Множеспвенное.

Им. welche которые.
 Род. welcher которыхѣ.
 Даш. welchen которыхѣмѣ.
 Вин. welche которыхѣ, которые.
 Зващелнаго нѣмѣ.

Опн. von welchen онѣ которыхѣ, о которыхѣ.

XIII) Однако и мѣспоименіе *der* который, *die* которая, *das* которое причисляется къ возноси-
 телнымъ, а именно говорящѣ также *derjenige*,
der mir das geschrieben hat, какъ *derjenige*, welcher
 mir das geschrieben hat тотъ, который мнѣ сіе
 писалъ, и пр.

Единственное.

И. der который,
 Р. dessen котораго,

die которая.
 deren кошорой.

Д. dem которому, der которой.
 В. den котораго, который. die которую.
 Зващелнаго нѣмѣ.
 О. von dem оиѣ котораго, von der оиѣ которой,
 о которомъ. о которой.

Им. даъ которое.
 Род. dessen котораго.
 Даш. dem которому.
 Вин. даъ которое.
 Зващелнаго нѣмѣ.
 Опн. von dem оиѣ котораго, о которомъ.

Множесшвенное.

Им. die которые.
 Род. deren которыхъ.
 Даш. denen которымъ. {во всѣхъ
 Вин. die которыхъ, которые. {шрехъ родахъ
 Опн. von denen оиѣ которыхъ, о которыхъ.

Однако не надлежитъ ни того ни другаго одного употреблять, но оныя перемѣнять, потому, какъ чистота выговора того потребуеиъ. Особливо не должно слово даъ, которое какъ въсто члена и мѣстоименія, такъ и въсто союза употребляется, нѣсколько разъ одно за другимъ въ близости поспавлять. И для того на мѣсто онаго употребляють въ среднемъ родѣ также *was* что, на пр. *das, was er mir geschenkt hat* то, что онъ мнѣ подарилъ, въсто *welches* или *das* которое

XIV) Напоследокъ употребляють также слово *so* которое, какъ мѣстоименіе возносительное безъ различія родовъ, падежей и чиселъ. На пр. *derselbe, so das Buch geschrieben* тотъ, который писалъ книгу; *dasjenige, so er mir geschenkt* то, что онъ мнѣ подарилъ; *die Kleinigkeiten, so er mir gegeben* бездѣлки,

бездѣлки, которыя онъ *ниѣ даль*, и пр. Но какъ
 сіе слово и безъ того весьма часпо приходишѣ,
 припомѣ и поль многіе союзы, на пр. *wie какъ*,
weil понеже, *nachdem лотомъ*, *seit dem съ того пре-*
мени какъ, *wofern ежели*, въ другой половинѣ по-
 ложенія вездѣ слѣдуюшѣ, также дѣлающія чрезъ
 оное и сравненія *so groß такъ великъ*, *so reich*
такъ богатъ, и пр; по надлежишѣ ошѣ того у-
 держивашься, какъ ошѣ мѣстоименія возносишѣ-
 наго, сколько возможно, и упошребляшѣ оное
 только гдѣ или имя средняго рода, или, когда
 многія слова разныхъ родовъ прежде случались.
 На пр. *daßjenige Haus, so ich bewohnte тотъ домъ*,
въ которомъ я жилъ, *der Kutscher, die Kutsche und*
die Pferde, so mich bedienet haben, gefallen mir sehr
wohl кучеръ, карета и лошади, которыхъ я упо-
треблялъ, пѣсма ниѣ нрапятся.

VI. МѢСТОИМЕНІЯ НЕОПРЕДѢЛЕННЫЯ.

XV) Есть еще разныя другія мѣстоименія,
 которыя къ прежнимъ родамъ не принадлежатъ,
 а именно: *man, еѣ, einer нѣкто, keiner никто, man-*
cher иный, solcher такій, ein jeder каждый, alle всѣ,
ein einziger одинъ. jemand нѣкто, niemand никто,
jedermann и jedweder всякій.

Man, значишѣ почти поже, что и *jemand*;
 и какъ оное, такъ и слово *еѣ* не склоняются, ко-
 порое ипогда, для скорости выговора, исключеніемъ
 буквы *e* позади другихъ словъ поставляется, на
 пр. *er wirds thun онъ это сдѣлаетъ*, *er hatz ihm*
gegeben онъ это далъ ему.

Einer, здѣсь неодна имя числительное, когда
 говоряшѣ *wovon einer keinen Begriff hat, davon kann*
er auch nicht urtheilen очель кто понятія не имѣ-
етъ,

еть, о томъ не можетъ онъ и разсуждать. Ибо сіе похв самое, когда говорящъ: *wovon man или von jemand keinen Begriff hat* и пр.

XVI) *Keiner* склоняется такимъ образомъ:

Единспивенное.

Мужескій.

Женскій.

И. *keiner* ниодинъ,

keine ниодна.

Р. *keines* ниодного,

keiner ниодной.

Д. *keinem* ниодному,

keiner ниодной.

В. *keinen* ниодного,

keine ниодну.

Зващелнаго нѣтъ.

О. *von keinem* ни отъ од-
ного, ни о одномъ.

von keiner ни отъ од-
ной, ни о одной.

Средній.

Им. *keines* ниодно.

Род. *keines* ниодного.

Даш. *keinem* ниодному.

Вин. *keines* ниодно.

Зващелнаго нѣтъ.

Опн. *von keinem* ни отъ одного, ни о одномъ.

Множесшвенное.

Им. *keine* ниодни.

Род. *keiner* ниоднихъ.

Даш. *keinen* ниоднимъ.

Вин. *keine* ниоднихъ.

Опн. *von keinen* ни отъ однихъ, ни о однихъ.

Также склоняется *einer*, только что оно не имѣетъ множесшвеннаго числа; но вмѣсто онаго могутъ поставлены быть *beide* оба; и *alle* всѣ, которыя только во множесшвенномъ числѣ и употребляются.

Един-

Единственное.

И. einer нѣкто,	eine нѣкая,	eins нѣчто.
Р. eines нѣкого,	einer нѣкоя,	eines нѣчего.
Д. einem нѣкому,	einer нѣкой,	einem нѣчему.
В. einen нѣкого,	eine нѣкую,	eins нѣчто.
Звательнаго нѣтъ.		
О. von einem онѣ	von einer онѣ	von einem онѣ
нѣкого, о нѣ-	нѣкой, о нѣ-	нѣчего, о нѣ-
коемъ,	кой,	чемъ

Множественное.

И. beide оба,	alle всѣ.
Р. beider обѣихъ,	aller всѣхъ.
Д. beiden обѣимъ,	allen всѣмъ.
В. beide обѣихъ, оба.	alle всѣхъ, всѣ.
Звательнаго нѣтъ.	
О. von beiden онѣ обѣихъ, о	von allen онѣ всѣхъ,
обѣихъ,	о всѣхъ.

Напротивъ того *mancher* иный, и *solcher* та-
кій имѣютъ и множественное число, и скла-
няюща безъ всякаго члена такимъ образомъ.

Единственное.

Мужескій.

Женскій.

И. <i>mancher</i> иный,	<i>manche</i> иная.
Р. <i>manches</i> инаго,	<i>mancher</i> иной.
Д. <i>manchem</i> иному,	<i>mancher</i> иной.
В. <i>manchen</i> инаго, иный.	<i>manche</i> иную.
Звательнаго нѣтъ.	
О. von <i>manchem</i> онѣ ина-	von <i>mancher</i> онѣ иной,
го, о иномъ,	о иной,

Средній.

Средній.

Им. manches иное.

Род. manches иного.

Даш. manchem иному.

Вин. manches иное.

Зващелнаго нѣмбъ.

Отн. von manchem отъ иного, о иномъ.

Множеспвешное.

Им. manche иные.

Род. mancher иныхъ.

Даш. manchen инымъ.

Вин. manche иныхъ, иные.

Отн. von manchen отъ иныхъ, о иныхъ.

Ein jeder, ein jeglicher, ein jedweder каждый, и
 ein einziger одинъ склоняются такимъ образомъ:

Единспвешное.

Мужескій.

И. ein jeder каждый,

Р. eines jeden каждаго,

Д. einem jeden каждому,

В. einen jeden каждаго, каждый.

Зващелнаго нѣмбъ.

О. von einem jeden отъ

каждаго, о каждомъ,

Женскій.

eine jede каждая.

einer jeden каждой.

einer jeden каждой.

eine jede каждую.

von einer jeden отъ

каждой, о каждой.

Средній.

Им. ein jedes каждое.

Род. eines jeden каждаго.

Даш. einem jeden каждому.

Вин. ein jedes каждое.

Зващелнаго нѣмбъ.

Отн. von einem jeden отъ каждаго, о каждомъ.

Множе-

Множественнаго числа всѣ не имѣютъ, вы-
ключая *die einzigen огни*.

Jemand, niemand и *jedermann*, склоняются такъ:

И. *jemand* нѣкто. *niemand* никто.

Р. *jemandſ* нѣкого. *niemandſ* никого.

Д. *jemanden* нѣкому. *niemanden* никому.

В. *jemanden* нѣкого. *niemanden* никого.

Звательнаго нѣтъ.

О. *von jemanden* отъ *von niemanden* ни отъ
нѣкого, о нѣкомъ. кого, ни о комъ.

Им. *jedermann* каждый.

Род. *jedermannſ* каждого.

Дат. *jedermann* каждому.

Вин. *jedermann* каждого.

Звательнаго нѣтъ.

Ошн. *von jedermann* отъ каждого,
о каждомъ.

Во множественномъ числѣ оныя по знаме-
нованію своему неупотребительны.

ГЛАВА VI.

О ГЛАГОЛѢ, О ВИДАХЪ, НАКЛОНЕНІЯХЪ И
СПРЯЖЕНІЯХЪ ОНАГО.

I) Глаголь (*ein Zeitwort*) есть такое слово,
которое показываетъ дѣйствіе или спрданіе, а
примомъ и время, въ которое сіе происходитъ.
Время (*die Zeit*) есть проякое, настоящее, прошед-
шее и будущее. На пр. *ich esse* я ѣмъ, *ich habe gegessen*
я ѣлъ, *ich werde essen* я буду ѣсть. Прошедшее время
раздѣляется на три степени; ибо нѣкоторыя дѣй-
ствія еще продолжались въ то время, о которомъ
рѣчь идетъ, на пр. *ich aß* я ѣлъ, то есть, я, начавъ
ѣсть,

Бспѣ, еще продолжалъ свое яденіе; другія дѣйствія совершенно прошли, на пр. *ich habe gegessen* я ѣлъ, то есть окончалъ нынѣ свое яденіе; а еще другія дѣйствія уже были прошедшія, или совершенно прошли въ нѣкопоре минувшее время, на пр. *ich hatte gegessen* я уже тогда отѣлъ, то есть уже тогда наѣвшись, переспалъ Бспѣ. Изъ чего явствуемъ, что въ нѣмецкомъ языкѣ имѣется пять главныхъ или степенныхъ временъ, а именно: 1. *Время настоящее* (*die Gegenwärtige Zeit*), 2. *Время преходящее или прошедшее несовершенное* (*die Unvollständigvergangene Zeit*), 3. *Время прошедшее совершенное* (*die Völligvergangene Zeit*), 4. *Время лишедшее или давно прошедшее* (*die Längst vergangene Zeit*), 5. *Время будущее* (*die Zukünftige Zeit*). Оиѣ сихъ временъ происходятъ еще другія, кои будупъ показаны ниже сего въ своемъ мѣстѣ.

II) Какъ глаголы значатъ дѣйствіе или спраданіе, то раздѣляются они власно какъ сами собою на три рода, а именно на *дѣйствительный* (*ein Thätiges Zeitwort*) на пр. *ich lehre* я учу, *ich bilde* я изображаю, *ich erbeute* я получаю, *пъ добычу*, и пр. и на *страдательный* (*ein Leidendes*) какъ: *ich werde gelehret* меня учать, *ich werde gebildet* меня изображаютъ, *ich werde erbeutet* меня получаютъ *пъ добычу*. Но есть еще родъ глаголовъ, кои ни дѣйствія, ни спраданія, но нѣкое состояніе вещи означиваютъ, и для того *средними* (*Mittlere*) называются. На пр. *ich gehe* я иду, *ich lande* я пристаю, *ich trabe* я сѣжусь, *ich sitze* я сажу, *ich sinke* я олускаюсь, и пр. Сіе познается изъ того, что не можно сказать *ich werde gegangen, gelandet, getrabet, gefessen, gesunken*, но *ich bin* или *habe*. И такъ находятся глаголы трехъ родовъ: 1. *Дѣйствительные*, 2. *Страдательные*, 3. *Средніе*. III)

III) Дѣйствія и спраданія изображаются глаголами или въ единственномъ числѣ или въ множественномъ. И такъ каждое время глаголовъ имѣетъ свои лица и окнчаніе по числамъ, потому какъ дѣйствіе или спраданіе произходишь. Сіи глаголы въ нѣмецкомъ языкѣ не могушь спрягаться безъ приложенія мѣстоименій *ich я, du ты, er онъ, wir мы, ihr вы, sie они.* Тѣ глаголы, которые вышеобъявленные личные мѣстоименія принимаютъ, называются глаголы личные (*Persönliche Zeitwörter*) и оныхъ есть наиболшее чело. Но какъ есть въ свѣтѣ переменны дѣйствія и спраданія, кои не отъ извѣстнаго челоука, но отъ прочихъ естественныхъ вещей происходятъ, то употребляютъ приномъ для того мѣстоименія неопредѣленные *man и es*, и для того называются сіи глаголы безличными (*Unpersönliche*), на пр. *es donnert громъ гремитъ, es regnet дождь идетъ, es frieret мерзнетъ; или man spricht говорятъ, man hält davor думаютъ и пр.*

IV. Дабы показать разные роды знаменованій глаголовъ, то опредѣлили имъ четыре Наклоненія (*Arten*) Изъяпительное (*die Anzeigende Art*), которое проситъ и прямо показываетъ дѣйствіе и спраданіе, какъ *ich schreibe я пишу, ich leide я терплю, ich werde geliebet меня любятъ.* Поделительное (*die Siedende Art*), которое значитъ повелѣніе или запрещеніе, что дѣлать или чего не дѣлать, какъ *schlag бій, sprich говори, trag носи, и пр.* Сослагательное (*die Verbindende Art*), которое показываетъ союзъ съ предвѣдущимъ, какъ *es schien, daß er liese казалось, что онъ бѣжитъ, kame что онъ идетъ, geben werde что онъ дастъ.* Неопредѣленное (*die Unbestimmte Art*), ко-

второе знаменованія глаголовъ , въ разсужденіи сихъ случаевъ не опредѣляетъ , какъ bauen строить , mahlen малеать , nehmen цзять , schonen щадить , и пр.

V) Прежде нежели можно приступить къ совершенному спряженію всѣхъ глаголовъ , надлежитъ узнать въ точность глаголы помогающіе , (Hilfsörter); ибо только два времени могутъ одинаковыми нѣмецкими словами безъ помощи выражаемы быть , а именно: настоящее и преходящее , на пр. ich fische я ловлю рыбу , ich fischete я ловилъ рыбу , ich gehe я иду ; ich ging я шолъ ; и для того должны всѣ прочія времена , посредствомъ глаголовъ помогающихъ , вмѣстѣ сложены быть , какъ ich habe gefischt я ловилъ рыбу , ich werde gehen я пойду , ich bin beflaget worden о мнѣ сожалѣли . и пр. Почему необходимо надлежитъ научиться спрягать глаголы помогающія прежде , нежели приступить къ спряженію прочихъ глаголовъ.

ОТДѢЛЕНІЕ I.

О ГЛАГОЛАХЪ ПОМОГАЮЩИХЪ.

I) Въ нѣмецкомъ языкѣ есть десять глаголовъ помогающихъ , а именно: 1) ich bin я есмь , 2) ich habe я имѣю , 3) ich werde я дѣлаю , 4) ich will я хочу , 5) ich soll я долженствую , 6) ich kann я могу . 7) ich darf я смѣю , 9) ich mag nicht я не хочу , 9) ich muß я долженствую . 10) ich lasse я остаплю , застаплю , доускаю . Изъ оныхъ нѣкоторые болѣе , а иные менѣе съ другими глаголами соединяются ; какъ ich bin gelaufen я бѣгалъ , ich habe geschrieben я писалъ , ich werde gehen я пойду , ich will essen я хочу ѣсть , ich soll fahren я долженъ ѣхать , ich kann zeichnen я умѣю

умѣю рисо^{ва}тъ, ich darf sagen я смѣю сказа^{тъ}, ich mag nicht tanzen я не хочу танцо^{ва}тъ, ich muß arbeiten я должень рабо^{та}тъ, и ich lasse malen я долу^{скаю} ма^{ле}ца^{тъ}. Первые при по бо^{лшей} час^{ти} случа^{ются}.

Спряженіе глагола помогающаго ich bin я есмь, бывашѣ такимъ образомъ:

Наклоненіе извѣстнаго.

Время настоящее.

Число единственнаго.

Ich bin; du bist;	Я есмь; ты еси;
er, sie, es ist.	онъ, она, оно естъ.

Число множественнаго.

Wir sind; ihr seid;	Мы есмы; вы есте;
sie sind.	они, онѣ сущь.

Время преходящее.

Число единственнаго.

Ich war; du warst;	Я былъ (была); ты
er, sie, es war.	былъ (была); онъ былъ,
	она была, оно было.

Число множественнаго.

Wir waren; ihr waret;	Мы были; вы были;
sie waren.	они, онѣ были.

Время прошедшее совершенное.

Число единственнаго.

Ich bin gewesen; du bist	Я былъ (была); ты
gewesen; er, sie, es ist	былъ (была); онъ былъ,
gewesen.	она была, оно было.

Число множественное.

Wir sind gewesen; ihr seid Мы были; вы были;
 gewesen; sie sind gewesen. они, онѣ были.

Время мишедшее.

Число единственное.

Ich war gewesen; du Я бывалъ (бывала);
 wardest gewesen; er, sie, ты бывалъ (бывала);
 es war gewesen. онъ бывалъ, она бывала,
 оно бывало.

Число множественное.

Wir waren gewesen; ihr Мы бывали; вы бы-
 waret gewesen; sie waren вали; они, онѣ бывали.
 gewesen.

Время будущее.

Число единственное.

Ich werde seyn; du wirst Я буду; ты будешь;
 seyn; er, sie, es wird seyn. онъ, она, оно будетъ.

Число множественное.

Wir werden seyn; ihr Мы будемъ; вы буде-
 werdet seyn; sie werden seyn. те; они, онѣ будутъ.

Время будущее прошедшее.

(Die zukünftigvergangene Zeit.)

Число единственное.

Wenn ich werde gewesen	Я	} бывъ (впредь).
seyn; wenn du wirst gewe-	ты	
sen seyn; wenn er, sie, es	онъ	
wird gewesen seyn.	она	
	оно.	

Число

Число множественное.

Wenn wir werden ge-	Мы	{ бывъ (впредь):
wesen seyn; wenn ihr wer-	вы	
det gewesen seyn; wenn	они	
sie werden gewesen seyn.	онѢ	

Наклоненіе повелительное.

Вр. настощее.	чис. ед. Sey (du).	Будь (ты).
	чис. мн. Seyd (ihr).	Будте (вы).

Вр. будущее.	чис. ед.	Du sollst seyn.	Ты долженъ, дол-
		Er, sie, es soll seyn.	жна быть ОнѢ
	чис. мн.	Laßt uns seyn.	долженъ, она дол-
		Ihr solltet seyn.	жна, оно должно
		Sie sollen seyn.	быть.
			Да будемъ.
			Вы должны быть.
			Они, онѢ должны

Наклоненіе сослагательное.

Время напоящее I. (*)

Число единственное.

Daß ich sey; daß du	Что я есмь, или чшобъ
seyst; daß er, sie, es	я былъ (была); что бы
sey.	еси, или чшобъ ты былъ
	(была); что онѢ, она
	оно естъ, или чшобъ онѢ
	былъ, она была, оно
	было.

(*) Бываеиъ сопрягаемо съ предвидущимъ реченіемъ, и выражаеиъ глаголы возносишелнымъ образомъ, также и будущее однокраиное. Сіе разумѢиъ должно о сихъ же временахъ прочиъ глаголовъ.

Число множественное.

Daß wir seyn; daß Что мы есмь, или
ihr seyd; daß sie seyn. чтобъ мы были; что
вы есте, или чтобъ вы
были; что они, онѣ
суть, или чтобъ были.

Время настоящее II. (*)

Число единственное.

Daß ich seyn möge; Чтобъ я былъ (была);
daß du seyn mögest; daß чтобъ ты былъ (была);
er, sie, es seyn möge. чтобъ онъ былъ, она
была, оно было.

Число множественное.

Daß wir seyn mögen; Чтобъ мы были;
daß ihr seyn möget; daß чтобъ вы были; чтобъ
sie seyn mögen. они, онѣ были.

Время переходящее I.

Число единственное.

Daß ich wäre; daß Что я есмь; что ты
du wärest; daß er, sie, еси; что онъ, она, оно
es wäre. есть.

Число множественное.

Daß wir wären; daß Что мы есмь; что
ihr wäret; daß sie wären. вы есте; что они, онѣ
суть.

(*) Сіе время употребляется въ такомъ случаѣ, когда въ рѣчи предшествуетъ какое употребленіе, желаніе, условіе и пр. времени настоящего наклоненія изъявительнаго. Сіе разумѣть должно о сихъ же временахъ прочихъ глаголовъ.

Время

Время преходящее II. (*)

Число единственн.ное.

Даß ich seyn möchte; Чтобъ я былъ (была);
 даß du seyn möchtest; даß чтобъ ты былъ (была);
 er, sie, es seyn möchte. чтобъ онъ былъ, она
 была, оно было.

Число множественн.ное.

Даß wir seyn möchten; Чтобъ мы были; чтобъ
 даß ihr seyn könntet; даß вы были; чтобъ они,
 sie seyn möchten. онъ были.

Время преходящее III. условное.

Число единственн.ное.

Ich würde seyn; du Я бы былъ (была);
 würdest seyn; er, sie, es ты бы былъ (была);
 würde seyn. онъ бы былъ, она бы
 была, оно бы было.

Число множественн.ное.

Wir würden seyn; ihr Мы бы были; вы бы
 würdet seyn; sie wurden были; они, онъ бы
 seyn. были.

Время прошедшее совершенное.

Число единственн.ное.

Даß ich gewesen sey; Что я былъ (была);
 даß du gewesen seyst; что ты былъ (была);
 даß er, sie, es gewesen sey. что онъ былъ, она
 была, оно было.

(*) Сіе время употребляется въ такомъ слу-
 чаѣ, когда въ сѣчи предшествуетъ какое увѣща-
 ніе, желаніе, уловіе и пр. времени преходящаго
 наклоненія изъявительнаго. Сіе разумѣнь должно
 о сихъ же временахъ прочихъ глаголовъ.

Число множественное.

Daß wir gewesen seyn; Что мы были; что
daß ihr gewesen seyd; вы были; что они, онъ
daß sie gewesen seyn. былъ.

Время мишедшее.

Число единственное.

Daß ich gewesen wäre; Что я бывалъ (быва-
daß du gewesen wärest; ла); что ты бывалъ
daß er, sie, es gewesen (бывала); что онъ бы-
wäre. валъ, она бывала, оно
бывало.

Число множественное.

Daß wir gewesen wären; Что мы бывала; что
daß ihr gewesen wäret; вы бывали; что они,
daß sie gewesen wären. онъ бывали.

Время условное, прошедшее совер-
шенное и мишедшее.

(Die bedingende, völligvergangene
und längstvergangene Zeit.)

Число единственное.

Ich würde gewesen seyn; Я бы былъ (была);
du würdest gewesen seyn; ты бы былъ (была);
er, sie, es würde gewesen онъ бы былъ, она бы
seyn. была, оно бы было.

Число множественное

Wir würden gewesen Мы бы были; вы бы
seyn; ihr würdet gewesen были; они, онъ бы
seyn; sie würden gewesen были;
seyn.

Время будущее.

Число единственное.

Daß ich seyn werde; Что я буду; что
daß du seyn werdest; да ты будешь; что онъ,
er, sie, es seyn werde. она, оно будетъ.

Число

Число множественное.

Daß wir seyn werden; Что мы будемъ; что
 daß ihr seyn werdet; вы будете; что они,
 daß sie seyn werden. онѣ будутъ.

Время будущее прошедшее.

Число единственное.

Daß, wenn ich werde	Я	{ бывъ (впредь).
gewesen seyn; daß, wenn	ты	
du werdest gewesen seyn;	что, онѣ	
даß, wenn er, sie, es wer-	она	
de gewesen seyn.	оно	

Число множественное.

Daß, wenn wir werden ge-	мы	{ бывъ (впредь).
wesen seyn; daß, wenn ihr	вы	
werdet gewesen seyn; daß,	что, они	
wenn sie werden gewesen	онѣ	
seyn.		

Наклоненіе неопредѣленное.

Вр. настоящее.	Seyn бытъ.
Вр. прошедшее.	Gewesen seyn бывъ.
Вр. будущее.	Seyn werden бытъ въпредь.
Причастодѣиіе.	Gewesen (*)
Причастія	на настоящее. { Ein seyender сущій.
	на прошедшее. { Ein gewesener бывшій.
Дѣепричастія.	{ Zu seyn чинобъ бытъ, бытъ.
	{ Um zu seyn чинобъ бытъ.
	{ Um seyn, seyend будучи.

Спряженіе глагола помогающаго haben имѣть.

(*) Причастодѣиіе во вѣхъ глаголахъ само
 собою никогда неупотребляется; но служивъ
 только къ составленію сложныхъ временъ.

Наклоненіе извѣстительное.

Время настоящее.

Число единственное.

Ich habe; du hast; er, Я имѣю; ты имѣешь;
 sie, es hat. онѣ, она, оно имѣетъ.

Число множественное.

Wir haben; ihr habet; Мы имѣемъ; вы имѣе-
 sie haben. те; они, онѣ имѣютъ.

Время преходящее.

Число единственное.

Ich hatte; du hattest; Я имѣлъ (имѣла); ты
 er, sie, es hatte. имѣлъ (имѣла); онѣ
 имѣлъ; она имѣла; оно
 имѣло.

Число множественное.

Wir hatten; ihr hattet; Мы имѣли; вы имѣли;
 sie hatten. они, онѣ имѣли.

Время прошедшее.

Число единственное.

Ich habe gehabt; du Я имѣлъ (имѣла); ты
 hast gehabt; er, sie, es имѣлъ (имѣла); онѣ
 hat gehabt. имѣлъ, она имѣла, оно
 имѣло.

Число множественное.

Wir haben gehabt; ihr Мы имѣли; вы имѣ-
 habet gehabt; sie haben; ли; они, онѣ имѣли.
 gehabt.

Время

Время мимолетное.

Число единственное.

Ich hatte gehabt; du	Я имѣалъ (имѣала);
hattest gehabt; er, sie, es	имѣалъ (имѣала);
batte gehabt.	онѣ имѣалъ, она имѣала, оно имѣало.

Число множественное.

Wir hatten gehabt;	Мы имѣвали; вы имѣ-
ihr hattet gehabt; sie	вали; они, онѣ имѣва-
hatten gehabt.	ли.

Время будущее.

Число единственное.

Ich werde haben; du	Я буду имѣть; ты
wirst haben; er, sie, es	будешь имѣть; онѣ, она,
wird haben	оно будетъ имѣть.

Число множественное.

Wir werden haben; ihr	Мы будемъ имѣть;
werdet haben; sie werden	вы будете имѣть; они,
haben.	онѣ будутъ имѣть.

Время будущее прошедшее.

(Die zukünftigvergangene Zeit.)

Число единственное.

Wenn ich werde ge-	Я	{	имѣю (впредь).
habt haben; wenn du wirst	ты		
gehabt haben; wenn er,	онѣ		
sie, es wird gehabt ha-	она		
ben.	оно		

Число множественное.

Wenn wir werden ge-	Мы	{	имѣемъ (впредь).
habt haben; wenn ihr wer-	вы		
det gehabt haben; wenn sie	они		
werden gehabt haben.	онѣ		

Накло-

Наклоненіе повелительное.

Вр. насто- ящее.	чис. ед.	Habe (du).	Имѣй (ты).
	чис. мн.	Habet (ihr).	Имѣйте (вы).
Вр. буду- щее.	чис. ед.	Du sollst haben.	Ты долженъ, дол- жна имѣшь. Онъ долженъ, она дол- жна, оно должно имѣшь.
		Er, sie, es soll haben.	
	чис. мн.	Laßt uns haben. Ihr solltet haben. Sie sollen haben.	Да имѣемъ. Вы должны и- мѣшь; они, онѣ должны имѣшь.

Наклоненіе сослагательное.

Время настоящее I.

Число единственное.

Daß ich habe; daß du habeſt; daß er, ſie, es habe.	Что я имѣю или чтобъ я имѣлъ (имѣла); что ты имѣешь или чтобъ ты имѣлъ (имѣ- ла); что онъ, она, оно имѣетъ, или чтобъ онъ имѣлъ, она имѣла, оно имѣло.
--	---

Число множественное.

Daß wir haben; daß ihr habet; daß ſie haben.	Что мы имѣемъ или чтобъ мы имѣли; что вы имѣете или чтобъ вы имѣли; что они, онѣ имѣютъ или чтобъ и- мѣли.
---	---

Время

Время настоящее II.

Число единственное.

Daß ich haben möge;
daß du haben mögest; daß
er, sie, es haben möge.

Чтобъ я имѣлъ (имѣ-
ла); чтобъ ны имѣлъ
(имѣла); чтобъ онъ
имѣлъ, она имѣла, оно
имѣло.

Число множественное.

Daß wir haben mögen;
daß ihr haben möget;
daß sie haben mögen.

Чтобъ мы имѣли;
чтобъ вы имѣли; чтобъ
они, онъ имѣли.

Время преходящее I.

Число единственное.

Daß ich hätte; daß
du hättest; daß er, sie, es
hätte.

Что я имѣю; что
пы имѣешь; что онъ,
она, оно имѣетъ.

Число множественное.

Daß wir hätten; daß
ihr hättet; daß sie hätten.

Что мы имѣемъ; что
вы имѣете; что они,
онъ имѣютъ.

Время преходящее II.

Число единственное.

Daß ich haben möchte;
daß du haben möchtest;
daß er, sie, es haben möchte.

Чтобъ я имѣлъ (имѣ-
ла); чтобъ ны имѣлъ
(имѣла); чтобъ онъ
имѣлъ, она имѣла, оно
имѣло.

Число

Число множественное.

Daß wir haben möchten; Чтобъ мы имѣли;
 daß ihr haben möchtet; чтобъ вы имѣли; чтобъ
 daß sie haben möchten. они, онѣ имѣли.

Время преходящее III. условное.

(Die bedingende zukünftige Zeit.)

Число единственное.

Ich würde haben; du Я бы имѣлъ (имѣла);
 würdest haben; er, sie, es ты бы имѣлъ (имѣла);
 würde haben. онъ бы имѣлъ, она бы
 имѣла, оно бы имѣло.

Число множественное.

Wir würden haben; Мы бы имѣли; вы
 ihr würdet haben; sie wür- бы имѣли; они, онѣ бы
 den haben. имѣли.

Время прошедшее совершенное.

Число единственное.

Daß ich gehabt habe; Что я имѣлъ (имѣла);
 daß du gehabt habest; daß что ты имѣлъ (имѣла);
 er, sie, es gehabt habe. что онъ имѣлъ, она
 имѣла, оно имѣло.

Число множественное.

Daß wir gehabt haben; Что мы имѣли; что
 daß ihr gehabt habet; daß вы имѣли; что они,
 sie gehabt haben. онѣ имѣли.

Время

Время мимошедшес.

Число единственное.

Daß ich gehabt hätte ; Что я имѣвалъ (имѣ-
 daß du gehabt hättest ; вала) ; что ты имѣвалъ
 daß er, sie, es gehabt hätte (имѣвала) ; что онъ и-
 te. мѣвалъ, что она имѣва-
 ла, что оно имѣвало.

Число множественное.

Daß wir gehabt hätten ; Что мы имѣвали ;
 daß ihr gehabt hättet ; daß что вы имѣвали ; что
 sie gehabt hätten. они, онъ имѣвали.

Время условное, прошедшее совер-
 шенное и мимошедшее.

(Die bedingende völligvergangene und
 längstvergangene Zeit.)

Число единственное.

Ich würde gehabt haben ; Я бы имѣлъ (имѣла) ;
 du würdest gehabt haben ; ты бы имѣлъ (имѣла) ;
 er, sie, es würde gehabt онъ бы имѣлъ, она бы
 haben. имѣла, оно бы имѣло.

Число множественное.

Wir würden gehabt ha- Мы бы имѣли ; вы бы
 ben ; ihr würdet gehabt имѣли ; они, онъ бы и-
 haben ; sie würden gehabt мѣли.

Время будущее.

Число единственное.

Daß ich haben werde ; Что я буду имѣть ;
 daß du haben werdest ; что ты будешь имѣть ;
 daß er, sie, es haben wer- что онъ, она, оно бу-
 de. дешь имѣть.

Число

Число множественное.

Даß wir haben werden; Что мы будемъ имѣть;
 даß ihr haben werdet; что вы будете имѣть;
 даß sie haben werden. что они, онѣ будутъ
 имѣть.

Время будущее прошедшее.

Число единственное.

Даß, wenn ich werde	Я	{ имѣв (впредь). }
gehabt haben; даß, wenn	ты	
du werdest gehabt haben;	Что, онѣ	
даß, wenn er, sie, es wer-	она	
de gehabt haben.	оно	

Число множественное.

Даß, wenn wir werden	Мы	{ имѣв (впредь). }
gehabt haben; даß, wenn	вы	
ihr werdet gehabt haben;	Что, они	
даß, wenn sie werden ge-	онѣ	
habt haben.		

Наклоненіе неопредѣленное.

Вр. настоящее.	haben имѣть.
Вр. прошедшее.	gehabt haben имѣв.
Вр. будущее.	haben werden имѣть впредь.

Причастодѣтвіе. gehabt.

Прича-днст. Ein habender имѣющій.
 стія. I прош. Ein gehabtter имѣвшійся.

Анепри- Zu haben чтобъ имѣть, имѣть.
 часія. Um zu haben чтобъ имѣть.
 { Um haben, habend имѣя.

Спря.

Спряженіе глагола помогающаго werden дѣ-
латься.

Наклоненіе изъявительное.

Время настоящее.

Число единственное.

Ich werde; du wirst; er, sie, es wird.	Я дѣлаюсь; ты дѣ- лаешься; онъ, она, оно дѣлается.
---	--

Число множественное.

Wir werden; ihr wer- det; sie werden.	Мы дѣлаемся; вы дѣ- лаетесь; они, онѣ дѣ- лаются.
--	---

Время преходящее.

Число единственное.

Ich wurde oder ward; du wurdest, wardest; er sie, es wurde, ward.	Я дѣлался (дѣлалась); ты дѣлался (дѣлалась); онъ дѣлался, она дѣла- лась, оно дѣлалось.
---	--

Число множественное.

Wir wurden; ihr wur- det; sie wurden.	Мы дѣлались; вы дѣ- лались; они, онѣ дѣла- лись.
--	--

Время прошедшее совершенное.

Число единственное.

Ich bin geworden; du bist geworden; er, sie, es ist geworden.	Я сдѣлался (сдѣлалась); ты сдѣлался (сдѣлалась); онъ сдѣлался, она сдѣ- лалась, оно сдѣлалось.
---	---

Число Множественное.

Wir sind geworden; ihr
send geworden; sie sind ge-
worden. Мы сдѣлались; вы сдѣ-
лались; они, онѣ сдѣла-
лись.

Время мишедшее.

Число единственное.

Ich war geworden; du
warest geworden; er, sie, es
war geworden. Я дѣлавался (дѣла-
валась); ты дѣлавался
(дѣлавалась); онѣ дѣ-
лавался, она дѣлава-
лась, оно дѣлавалось.

Число множественное.

Wir waren geworden; ihr
waret geworden; sie
waren geworden. Мы дѣлавались; вы дѣ-
лавались; они, онѣ дѣ-
лавались.

Время будущее.

Число единственное.

Ich werde werden; du
wirst werden; er, sie, es
wird werden. Я сдѣлаюсь; ты сдѣ-
лаешься; онѣ, она, оно
сдѣлается.

Число множественное.

Wir werden werden; ihr
werdet werden; sie werden
werden. Мы сдѣлаемся; вы сдѣ-
лаетесь; они, онѣ сдѣ-
лаются.

Время будущее прошедшее.

Число единственное.

Wenn ich werde gewor- Я
den seyn; wenn du wirst ты
geworden seyn; wenn er, онѣ
sie, es wird geworden seyn. она сдѣлавшись
оно (впредь).

Число

Число множественное.

Wenn wir werden ge-	Мы	сдѣлавшись (впредь).
worden seyn; wenn ihr wer-	вы	
det geworden seyn; wenn	они	
sie werden geworden seyn.	онѣ	

Наклоненіе повелительное.

Вр. настпо-чис. ед. Werde (du). Сдѣлайся (ты).
 ящее.чис. мн. Werdet (ihr). Сдѣлайтесь (вы).

Du sollst werden. Ты долженъ, дол-	чис. ед. Er, sie, es soll	жна сдѣлаться ; онѣ долженъ, она

Вр. бу-дущее.чис. мн. Laßt uns werden. Сдѣлаемся. Вы
 должны сдѣлаться.

Ihr solltet werden. должны сдѣлаться.	чис. мн. Sie sollen werden.	Они, онѣ дол-

Наклоненіе сослагательное.

Время наспоящее I.

Число единственное.

Das ich werde; daß	Что я дѣлаюсь, или чтобъ
du werdest; daß er, sie,	я сдѣлаюсь (сдѣлалась); что
es werde.	бы дѣлаешься, или чтобъ
	бы сдѣлаюсь (сдѣлалась);
	что онѣ, она, оно дѣлается,
	или чтобъ онѣ сдѣлаюсь, о-
	на сдѣлалась, оно сдѣлалось.

Число множественное.

Das wir werden; daß	Что мы дѣлаемся, или
ihr werdet; daß sie wer-	чтобъ мы сдѣлались; что
den.	вы дѣлаетесь, или чтобъ вы
	сдѣлались; что они, онѣ дѣ-
	лаются, или чтобъ сдѣла-

ансь.

Число К 2 Время

Время настоящее II.

Число единственнос.

Daß ich werden möge;
daß du werden mögest; daß
er, sie, es werden möge.

Чтобъ я дѣлался (дѣ-
лалась); чтобъ ты дѣ-
лался (дѣлалась); чтобъ
онъ дѣлался, она дѣла-
лась, оно дѣлалось.

Число множественное.

Daß wir werden mögen;
daß ihr werdet mögen; daß
sie werden mögen.

Чтобъ мы дѣлались;
чтобъ вы дѣлались;
чтобъ они, онъ дѣлались.

Время переходящее I.

Число единственное.

Daß ich würde; daß
du würdest; daß er, sie, es
würde.

Что я дѣлаюсь; что
ты дѣлаешься; что онъ,
она, оно дѣлается.

Число множественное.

Daß wir würden; daß
ihr würdet; daß sie wür-
den.

Что мы дѣлаемся; что
вы дѣлаетесь; что они,
онъ дѣлаются.

Время переходящее II.

Число единственное.

Daß ich werden möchte;
daß du werden möchtest;
daß er, sie, es werden
möchte,

Чтобъ я сдѣлался (сдѣ-
лалась); чтобъ ты сдѣ-
лался (сдѣлалась); чтобъ
онъ сдѣлался, она сдѣ-
лалась, оно сдѣлалось.

Число

Число множественное.

Daß wir werden möch; Чшобъ мы сдѣлались;
 ten; daß ihr werden möch; чшобъ вы сдѣлались;
 tet; daß sie werden möchten. чшобъ они, онѣ сдѣлались.

Время переходящее III. условное.

Число единственное.

Ich würde werden; du Я бы сдѣлался (сдѣла-
 würdest werden; er, sie, es лась); ты бы сдѣлался
 wurde werden. (сдѣлаалась); онѣ бы сдѣ-
 лаался, она бы сдѣлаалась,
 оно бы сдѣлаалось.

Число множественное.

Wir würden werden; Мы бы сдѣлались; вы
 ihr würdet werden; sie бы сдѣлались; они, онѣ
 würden werden. бы сдѣлались.

Время прошедшее совершенное.

Число единственное.

Daß ich geworden sey; Что я сдѣлаался (сдѣ-
 daß du geworden seyst; лалась); что ты сдѣлаал-
 daß er, sie, es geworden ся (сдѣлаалась); что онѣ
 sey. сдѣлаался, она сдѣлаалась,
 оно сдѣлаалось.

Число множественное.

Daß wir geworden seyn; Что мы сдѣлаались;
 daß ihr geworden seyd; что вы сдѣлаались; что
 daß sie geworden seyn. они, онѣ сдѣлаались.

Время мимолетное.

Число единственное.

Daß ich geworden wä; Что я сдѣлаался (сдѣ-
 re; daß du geworden wä; лалась); что ты сдѣлаал-
 rest;

rest; daß er, sie, es gewor-
den wäre.

ся (сдѣлалась); что онѣ
сдѣлались, она сдѣлалась,
оно сдѣлалось.

Число множественное.

Daß wir geworden wä-
ren; daß ihr geworden wä-
ret; daß sie geworden wä-
ren.

Что мы сдѣлались;
что вы сдѣлались; что
они, онѣ сдѣлались.

Время условное, прошедшее совер-
шенное и миновавшее.

Число единственное.

Ich würde geworden
seyn; du würdest gewor-
den seyn; er, sie, es würde
geworden seyn.

Я бы сдѣлался (сдѣ-
лалась); ты бы сдѣлался
(сдѣлалась); онѣ бы сдѣ-
лались, она бы сдѣлалась,
оно бы сдѣлалось.

Число множественное.

Wir würden geworden
seyn; ihr würdet geworden
seyn; sie würden geworden
seyn.

Мы бы сдѣлались; вы
бы сдѣлались; они, онѣ
бы сдѣлались.

Время будущее.

Число единственное.

Daß ich werden werde;
daß du werden werdest;
daß er, sie, es werden werde.

Что я сдѣлаюсь; что
ты сдѣлаешься; что онѣ,
она, оно сдѣлаются.

Число множественное.

Daß wir werden werden;
daß ihr werden werdet;
daß sie werden werden.

Что мы сдѣлаемся;
что вы сдѣлаетесь; что
они, онѣ сдѣлаются.

Время

sie, es

Время будущее прошедшее.

Число единственное.

Daß, wenn ich werde ge-
worden seyn; daß, wenn
du werdest geworden seyn;
daß, wenn er, sie, es wer-
de geworden seyn.

Я {
мы { сдѣлавшися
Что, онъ { (впредь).
она {
оно {

Число множественное.

Daß, wenn wir werden
geworden seyn; daß, wenn
ihr werdet geworden seyn;
daß, wenn sie werden ge-
worden seyn.

Мы {
вы { сдѣлавшися
Что, они { (впредь).
онъ {

Наклоненіе неопредѣленное.

Вр. настоящее.

Werden дѣлаться.

Вр. прошедшее.

Geworden seyn дѣлавшися.

Вр. будущее.

Werden werden дѣла-
ться въпредь.

Причастодѣіе.

Geworden.

Прича- { наст. { Ein werdender дѣлающійся.

спія. { прош. { Ein gewordener сдѣлавшійся.

дѣпричастія. { Zu werden, чѣобъ сдѣлаться.
Um zu werden чѣобъ сдѣлаться.
Um werden, werdend дѣлаясь.

Спряженіе глагола помогающаго wollen хотѣть.

Наклоненіе изъявительное.

Время настоящее.

Число единственное.

Ich will; du willst; er,
sie, es will.

Я хочу; ты хочешь;
онъ, она, оно хотѣть.

Число множественное.

Wir wollen; ihr wollet; Мы хотимъ; вы хотите; они, онъ хотятъ.
sie wollen.

Время переходящее.

Число единственное.

Ich wollte; du wolltest; Я хотѣлъ (хотѣла);
er, sie, es wollte. мы хотѣли (хотѣла);
онъ хотѣлъ. она хотѣла, оно хотѣло.

Число множественное.

Wir wollten; ihr wolltet; Мы хотѣли; вы хотѣли; они, онъ хотѣли.
sie wollten.

Время прошедшее совершенное.

Число единственное.

Ich habe gewollt; du Я захотѣлъ (захотѣла);
hast gewollt; er, sie, es hat мы захотѣли;
gewollt. (захотѣла); онъ захотѣлъ;
она захотѣла; оно захотѣло.

Число множественное.

Wir haben gewollt; ihr Мы захотѣли; вы захотѣли; они, онъ захотѣли.
habet gewollt; sie haben gewollt.

Время мишедшее.

Число единственное.

Ich hatte gewollt; du Я захотѣлъ (захотѣла) былъ; мы захотѣли (захотѣла) было; онъ захотѣлъ, она захотѣла, оно захотѣло было.
hattest gewollt; er, sie, es hatte gewollt.

Число

Число множественное.

Wir hatten gewollt; ihr Мы захотѣли было;
hattet gewollt; sie hatten вы захотѣли было; они,
gewollt. онѣ захотѣли было.

Время будущее.

Число единственное.

Ich werde wollen; du Я буду хотѣть; ты
wirst wollen; er, sie, es wird будешь хотѣть; онѣ,
wollen. она, оно будешь хо-
тѣть.

Число множественное.

Wir werden wollen; ihr Мы похотимъ; вы по-
werdet wollen; sie werden хотите; они, онѣ по-
wollen. хотятъ.

Время будущее прошедшее.

Число единственное.

Wenn ich werde gewollt Я
haben; wenn du wirst ge- ты
wollt haben; wenn er, sie, онѣ } захотѣвъ (впредь).
es wird gewollt haben. она
оно

Число множественное.

Wenn wir werden ge- Мы
wollt haben; wenn ihr wer- вы } захотѣвъ
det gewollt haben; wenn они } (впредь).
sie werden gewollt haben. онѣ

Наклоненіе повелительное.

Вр. насто- чис. ед. Wolle (du). Хоши (ты).
ящее. чис. мн. Wollet (ihr). Хопите (вы).
Вр. будущее. Laßt uns wollen. Да хопимъ.
Прочее сего повелительнаго наклоненія рѣдко
употребляется.

Наклоненіе сослагашелное.

Время настоящее I.

Число единственное.

Das ich wolle; daß du	Что я хочу или чшобѣ
wollest; daß er, sie, es welle.	я хощѣлъ (хощѣла);
	чшо ты хочешь или
	чшобѣ ты хощѣлъ (хо-
	щѣла); чшо онѣ, она,
	оно хощетѣ, или чшобѣ
	онѣ хощѣлъ, она хощѣ-
	ла, оно хощѣло.

Число множественное.

Das wir wollen; daß ihr	Что мы хотимѣ или
wollet; daß sie wolten.	чшобѣ мы хощѣли; чшо
	вы хотите или чшобѣ
	вы хощѣли; чшо они,
	онѣ хощаютѣ или чшобѣ
	они, онѣ хощѣли.

Времени настоящаго II. не доспаетѣ.

Время переходящее I.

Число единственное.

Das ich wollte; daß du	Что я хочу или чшобѣ
wolltest; daß er, sie, es woll-	я хощѣлъ (хощѣла); чшо
te.	ты хочешь или чшобѣ
	ты хощѣлъ (хощѣла);
	Чшо онѣ, она, оно хо-
	четѣ, или чшобѣ онѣ
	хощелѣ, она хощела; о-
	но хощело.

Число множественное.

Das wir wollten; daß	Что мы хотимѣ или
ihr wolltet; daß sie wollten.	чшобѣ мы хощѣли; чшо
	вы хотите или чшобѣ
	вы хощѣли; чшо они, о-
	нѣ хощаютѣ или чшобѣ
	они, онѣ хощѣли. Вре-

Времени преходящаго II. не доспашѣ.

Время преходящее III. условное.

Число единственнаго.

Ich würde wollen; du	Я бы хотѣлъ (хотѣ-
würdest wollen; er, sie, es	ла); ты бы хотѣлъ (хо-
würde wollen.	тѣла); онъ бы хотѣлъ,
	она бы хотѣла, оно бы
	хотѣло.

Число множественнаго.

Wir würden wollen; ihr	Мы бы хотѣли; вы бы
würdet wollen; sie wurden	хотѣли; они, онѣ бы
wollen.	хотѣли.

Время прошедшее совершенное.

Число единственнаго.

Daß ich gewollt habe;	Что я хотѣлъ (хотѣ-
daß du gewollt habest; daß	ла); что ты хотѣлъ
er, sie, es gewollt habe.	(хотѣла); что онъ хо-
	тѣлъ, она хотѣла, она
	хотѣло.

Число множественнаго.

Daß wir gewollt haben;	Что мы хотѣли; что
daß ihr gewollt habet; daß	вы хотѣли; что они,
sie gewollt haben.	онѣ хотѣли.

Время мимолетное.

Число единственнаго.

Daß ich gewollt hätte;	Что я хотѣлъ (хо-
daß du gewollt hättest; daß	тѣла); что ты хотѣлъ
er, sie, es gewollt hätte.	(хотѣла); что онъ хо-
	тѣлъ, она хотѣла, она
	хотѣло.

Число

Число множественное.

Daß wir gewollt hätten; Что мы хотѣли; что
daß ihr gewollt hättet; daß вы хотѣли; что они, о-
sie gewollt hätten. нѣ хотѣли.

Время условное, прошедшее совер-
шенное и мнимощедшее.

Число единственное.

Ich würde gewollt haben; Я бы хотѣлъ (хотѣ-
du würdest gewollt haben; ла); ты бы хотѣлъ (хо-
er, sie, es würde gewollt тѣла); онѣ бы хотѣлъ,
haben. она бы хотѣла, оно бы
хотѣло.

Число множественное.

Wir würden gewollt ha- Мы бы хотѣли; вы
ben; ihr würdet gewollt ha- бы хотѣли; они, онѣ
ben; sie würden gewollt ha- бы хотѣли.
ben.

Время будущее.

Число единственное.

Daß ich wollen werde; Что я захочу; что
daß du wollen werdest; daß ты захочешь; что онѣ,
er, sie, es wollen werde. она, оно захочетъ.

Число множественное.

Daß wir wollen werden; Что мы захотимъ;
daß ihr wollen werdet; daß что вы захотите; что
sie wollen werden. они, онѣ захотятъ.

Время

Время будущее прошедшее.

Число единственное.

Daß, wenn ich werde	Я	захопѣвъ (впредь).
gewollt haben; daß, wenn	ты	
du werdest gewollt haben;	Что, онъ	
даß, wenn er, sie, es wer-	она	
de gewollt haben.	оно	

Число множественное.

Daß, wenn wir werden	Мы	захопѣвъ (впредь).
gewollt haben; daß, wenn	Что, вы	
ihr werdet gewollt haben;	они	
даß, wenn sie werden ge-	онъ	
wollt haben.		

Наклоненіе неопредѣленное.

Вр. настоящее.	Wollen хотѣть.
Вр. прошедшее.	Gewollt haben хотѣвъ.
Вр. будущее.	Wollen werden хотѣтъ впредь.
Причастодѣіе.	Gewollt.

Причастіе. { настоящее. } Ein wollender хотящій.

Причастія прошедшаго не доспастъ.

Абпричастія.	{ Zu wollen чтобъ хотѣть, хотѣть.
	{ Um zu wollen чтобъ хотѣшь.
	{ Im wollen, wollend хотя.

Спряжение глагола помогающаго sollen должен-
ствовашъ.

Наклоненіе изъявительное.

Время настоящее.

Число единственное.

Ich soll; du sollst; er,	Я долженствую; ты
se, es soll.	долженствуешь; онъ, о-
	на, оно долженствуемъ.
	Число

Число множественное.

Wir sollen; ihr solltet; Мы должныспвуемъ; вы
sie sollen. должныспвуете; они, онъ
должныспвуютъ.

Время переходящее.

Число единственное.

Ich sollte; du solltest; er, Я долженспвовалъ (дол-
sie, es sollte. женспвовала); ты дол-
женспвовалъ (должен-
спвовала); онъ должен-
спвовалъ, она должен-
спвовала, оно должен-
спвовало.

Число множественное.

Wir sollten; ihr solltet; Мы должныспвовали; вы
sie sollten. должныспвовали; они, онъ
должныспвовали.

Время прошедшее совершенное.

Число единственное.

Ich habe gesollt; du hast Я долженспвовалъ (дол-
gesollt; er, sie, es hat ge- женспвовала); ты дол-
sollt. женспвовалъ (долженсп-
вовала); онъ долженспво-
валъ, она долженспвова-
ла, оно долженспвовало.

Число множественное.

Wir haben gesollt; ihr Мы должныспвовали;
habet gesollt; sie haben ge- вы должныспвовали; они,
sollt. онъ должныспвовали.

Время

Время мишедшее.

Число единственное.

Ich hatte gefollt; du
hattest gefollt; er, fie, es
hatte gefollt.

Я долженсповалъ (дол-
женсповала); ты дол-
женсповалъ (должен-
сповала); онъ должен-
сповалъ, она должен-
сповала, оно должен-
сповало.

Число множественное.

Wir hatten gefollt; ihr
hattet gefollt; fie hatten
gefollt.

Мы долженсповали;
вы долженсповали; о-
ни, онъ долженсповали.

Время будущее.

Число единственное.

Ich werde follen; du wirft
follen; er, fie, es wird fol-
len.

Я буду долженспо-
вать; ты будешь дол-
женсповать; онъ, она,
оно будешь долженспо-
вать.

Число множественное.

Wir werden follen; ihr
werdet follen; fie werden
follen.

Мы будемъ долженспо-
вать; вы будете должен-
сповать; они, онъ бу-
дутъ долженсповать.

Время будущее прошедшее.

Число единственное.

Wenn ich werde gefollt
haben; wenn du wirft ge-
follt haben; wenn er, fie,
es wird gefollt haben.

Я {
ты {
онъ {
она {
оно {
долженсповавъ
(впррь).

Число

Число множественное.

Wenn wir werden ge-	Мы	{	долженствовавъ (впредь).
sollt haben; wenn ihr wer-	вы		
det gesollt haben; wenn sie	они		
werden gesollt haben.	онѢ		

Наклоненія повелительнаго въ ссѣхъ глаголѢ не
достаетъ.

Наклоненіе сослагательное.

Время настоящее I.

Число единственное.

Daß ich sollte; daß du
sollest; daß er, sie, es solle.

Что я долженствую,
или чтобъ я долженство-
валъ (долженствовала);
что мы долженствуемъ,
или чтобъ мы должны-
ствовали (долженство-
вала); что онъ, она, о-
но долженствуетъ, или
чтобъ онъ долженство-
валъ, она долженствова-
ла, оно долженствовало.

Число множественное.

Daß wir sollen; daß
ihr sollet; daß sie sollen.

Что мы должныству-
емъ, или чтобъ мы дол-
женствовали; что вы дол-
женствуете, или чтобъ
вы должныствовали; что
они, онѢ должныству-
ютъ, или чтобъ дол-
женствовали.

Время

Время преходящее I.

Число единственное.

Daß ich sollte; daß du
solltest; daß er, sie, es soll-
te.

Что я долженствую,
или чтобъ я долженствова-
валъ (долженствова-
ла); что ты долженству-
ешь, или чтобъ ты
долженствовалъ (должен-
ствовала); что онъ, она,
оно долженствуетъ, или
чтобъ онъ долженство-
валъ, она долженствова-
ла, оно должноствовало.

Число множественное.

Daß wir sollten; daß
ihr solltet; daß sie sollten.

Что мы должныству-
емъ, или чтобъ мы дол-
женствовали; что вы
долженствуете, или
чтобъ вы должныство-
вали; что они должны-
ствуютъ, или чтобъ они,
онъ должныствовали.

Времени преходящаго II. не достаеиъ.

Время преходящее III. условное.

Число единственное.

Ich würde sollen; du
würdest sollen; er, sie, es
würde sollen.

Я бы долженствовалъ
(долженствовала); ты
бы долженствовалъ (дол-
женствовала); онъ бы
долженствовалъ, она бы
долженствовала, оно бы
должноствовало.

Число

л

Число множественное.

Wir würden sollen; ihr
würdet sollen; sie würden
sollen.

Мы бы долженствовали;
вы бы должны были;
они, онъ бы должны
были.

Время прошедшее совершенное.

Число единственное.

Das ich gesollt habe;
daß du gesollt habest; daß
er, sie, es gesollt habe.

Что я долженствовалъ
(долженствовала); что
ты долженствовалъ (дол-
женствовала); что онъ
долженствовалъ, она дол-
женствовала, оно дол-
женствовало.

Число множественное.

Daß wir gesollt haben;
daß ihr gesollt habet; daß
sie gesollt haben.

Что мы должны были;
что вы должны были;
что они, онъ, она
должны были.

Время прошедшее.

Число единственное.

Daß ich gesollt hätte;
daß du gesollt hättest; daß
er, sie, es gesollt hätte.

Что я долженствовалъ
(долженствовала); что
ты долженствовалъ (дол-
женствовала); что онъ
долженствовалъ, она дол-
женствовала, оно дол-
женствовало.

Число

Число множественное.

Даß wir gesollt hätten; Чшо мы долженспво-
 даß ihr gesollt hättet; даß ваи; чшо вы должен-
 sie gesollt hätten. спвовали; чшо они, онѢ
 долженспвовали.

Время условное, прошедшее совер-
 шенное и мишедшее.

Число единственное.

Ich würde gesollt haben; Я бы долженспвовалъ
 du würdest gesollt haben; (долженспвовала); шы
 er, sie, es würde gesollt бы долженспвовалъ (дол-
 haben. женспвовала); онѢ бы
 долженспвовалъ, она бы
 долженспвовала, оно бы
 долженспвовало.

Число множественное.

Wir würden gesollt ha- Мы бы долженспвова-
 ben; ihr würdet gesollt ha- ли; вы бы долженспво-
 ben; sie würden gesollt ha- вали; они, онѢ бы дол-
 ben. женспвовали.

Время будущее.

Число единственное.

Daß ich werde sollen; Чшо я буду должен-
 даß du werdest sollen; даß спвыватьъ. чшо шы бу-
 er, sie, es werde sollen. деть долженспвыватьъ;
 чшо онѢ, она, оно бу-
 деть долженспвыватьъ.

Число множественное.

Daß wir werden sollen; Чшо мы будемъ дол-
 даß ihr werdet sollen; даß женспвыватьъ; чшо вы
 sie werden sollen. будете долженспвыватьъ;
 чшо они, онѢ будутъ
 долженспвыватьъ.

Время будущее прошедшее.

Число единственнос.

Daß, wenn ich werde	Я	долженствова- вавъ (впредь).
gesollt haben; daß, wenn	ты	
du werdest gesollt haben;	Что, онъ	
даß, wenn er, sie, es wer-	она	
de gesollt haben.	оно	

Число множественное.

Daß, wenn wir werden	Мы	долженствова- вавъ (впредь).
gesollt haben; daß, wenn	вы	
ihr werdet gesollt haben;	Что, они	
даß, wenn sie werden ge-	онъ	
sollt haben.		

Наклоненіе неопредѣленное.

Вр. настоящее.	Sollen	долженствовать.
Вр. прошедшее.	Gesollt haben	долженствова- вавъ.
Вр. будущее.	Sollen werden	должен- ствовать впрдъ.
Причастодѣііе.	Gesollt.	

Дѣйствіе- сущіе.	Zu sollen	чтобъ долженствовать.
	Um zu sollen	чтобъ долженствовать.
	Zu sollen, sellend	долженствую.

Спряжение глагола помогающаго können мочь,
умѣть.

Наклоненіе изъявительное.

Время настоящее.

Число единственное.

Ich kann; du kannst;	Я могу; ты можешь;
er, sie, es kann.	онъ, она, оно можетъ.

Число

Число множественное.

Wir können; ihr könnt; Мы можемъ; вы можете; они, онѢ могутъ,
 er, sie, es können.

Время преходящее.

Число единственное.

Ich konnte; du konntest; Я могъ (могла); ты
 er, sie, es konnte. могъ. (могла); онѢ могъ,
 она могла, оно могло.

Число множественное.

Wir konnten; ihr konntet; Мы могли; вы могли;
 er, sie, es konnten. они, онѢ могли.

Время прошедшее совершенное.

Число единственное.

Ich habe gekonnt; du Я могъ (могла); ты
 hast gekonnt; er, sie, es могъ (могла); онѢ могъ,
 hat gekonnt. она могла, оно могло.

Число множественное.

Wir haben gekonnt; Мы могли; вы могли;
 ihr habet gekonnt; sie ha- они, онѢ могли.
 ben gekonnt.

Время мимолетное.

Число единственное.

Ich hatte gekonnt; du Я могъ (могла); ты
 hattest gekonnt; er, sie, es могъ (могла); онѢ могъ,
 hatte gekonnt. она могла, оно могло.

Число множественное.

Wir hatten gekonnt; Мы могли; вы могли;
 ihr hattet gekonnt; sie hats они, онъ могли.
 ten gekonnt.

Время будущее.

Число единственное.

Ich werde können; du Я возмогу; ты возмо-
 wirst können; er, sie, es жешь; онъ, она, оно воз-
 wird können. можешь.

Число множественное.

Wir werden können; ihr Мы возможемъ; вы воз-
 werdet können; sie werden можете; они, онъ воз-
 können. могутъ.

Время будущее прошедшее.

Число единственное.

Wenn ich werde gekonnt	Я	[возможи (впредь).
haben; wenn du wirst	ты		
konnt haben; wenn er,	онъ		
sie, es wird gekonnt haben.	она		
	оно]	

Число множественное.

Wenn wir werden ge-	Мы	[возможи (впредь).
konnt haben; wenn ihr	вы		
werdet gekonnt haben; wenn	они		
sie werden gekonnt haben.	онъ		

Повелительнаго наклоненія не достаесть.

Накло-

Наклоненіе сослагательное.

Время настоящее I.

Число единственное.

Daß ich könne; daß du
könnest; daß er, sie, es kön-
ne.

Что я могу, или чтоо́бъ
я могъ (могла); что ты
можешь, или чтоо́бъ ты
могъ (могла); что онъ,
она, оно можетъ, или
чтоо́бъ онъ могъ, она
могла, оно могло.

Число множественное.

Daß wir können; daß
ihr könnet; daß sie können.

Что мы можемъ, или
чтоо́бъ мы могли; что
вы можете, или чтоо́бъ
вы могли; что они, онъ
могутъ, или чтоо́бъ они,
онъ могли.

Времени настоящего II. не достаетъ.

Время преходящее I.

Число единственное.

Daß ich könnte; daß
du könntest; daß er, sie, es
könnte.

Что я могу, или чтоо́бъ
я могъ (могла); что ты
можешь, или чтоо́бъ ты
могъ (могла); что онъ,
она, оно можетъ, или
чтоо́бъ онъ могъ, она
могла, оно могло.

Число множественное.

Daß wir könnten; daß
ihr könntet; daß sie könn-
ten.

Что мы можемъ, или
чтобы мы могли; что вы
можете, или чтобы вы
могли; что они, онъ мо-
гутъ, или чтобы могли.

Времени преходящаго II. не достаетъ.

Время преходящее III. условное.

Число единственное.

Ich würde können; du
würdest können; er, sie, es
würde können.

Я бы могъ (могла); ты
бы могъ (могла); онъ
бы могъ, она бы могла,
оно бы могло.

Число множественное.

Wir würden können; ihr
würdet können; sie
würden können.

Мы бы могли; вы бы
могли; они, онъ бы мо-
гли.

Время прошедшее совершенное.

Число единственное.

Daß ich gekonnt habe;
daß du gekonnt habest; daß
er, sie, es gekonnt habe.

Что я могъ (могла);
что ты могъ (могла);
что онъ могъ, она мо-
гла, оно могло.

Число множественное.

Daß wir gekonnt ha-
ben; daß ihr gekonnt ha-
bet; daß sie gekonnt ha-
ben.

Что мы могли; что
вы могли; что они, онъ
могли.

Время

Время мимолетное.

Число единственное.

Daß ich gekonnt hätte; Что я могъ (могла);
 daß du gekonnt hättest; что ты могъ (могла);
 daß er, sie, es gekonnt hätte; что онъ могъ, она мо-
 те гла, оно могло.

Число множественное.

Daß wir gekonnt hätten; Что мы могли; что
 ten; daß ihr gekonnt hättet; вы могли; что они, онъ
 ter; daß sie gekonnt hätten. могли.

Время условное, прошедшее совер-
 шенное и мимолетное.

Число единственное.

Ich würde gekonnt ha- Я бы могъ (могла);
 ben; du würdest gekonnt ты бы могъ (могла);
 haben; er, sie, es würde онъ бы могъ, она бы мо-
 gekonnt haben. гла, оно бы могло.

Число множественное.

Wir würden gekonnt ha- Мы бы могли; вы бы
 ben; ihr würdet gekonnt ha- могли; они, онъ бы мо-
 ben; sie würden gekonnt гла.
 haben.

Время будущее.

Число единственное.

Daß ich können werde; Что я возмогу; что ты
 daß du können werdest; daß возможешь; что онъ, о-
 er, sie, es können werde. на, оно возможеть.

Число множественное.

Даß wir können wer- Чпо мы можемъ;
den; даß ihr können wer- чпо вы можете, чпо
det; даß sie können werden. они, онъ возмугушъ.

Время прошедшее будущее

Число единственное.

Даß, wenn ich werde	Я	} ВОЗМОГШИ (впредь).
gekonnt haben; даß, wenn	ты	
du werdest gekonnt haben;	Чпо, онъ	
даß, wenn er, sie, es wer-	она	
de gekonnt haben.	оно	

Число множественное.

Даß, wenn wir werden	Мы	} ВОЗМОГШИ (впредь).
gekonnt haben; даß, wenn	вы	
ihr werdet gekonnt haben;	Чпо, они	
даß, wenn sie werden ge-	онъ	
konnt haben.		

Наклоненіе неопредѣленное.

Вр. настоящее.	Кönnen мочь.
Вр. прошедшее.	Гekonnt haben могли.
Вр. будущее.	Кönnen werden мочь впредь.
Причастодѣііе	Гekonnt.
Причастіе настоящее.	Ein könnender могуцій.

Причастія прошедшаго не достаетъ.

Дѣпричастія.	{ Zu können мочь, чпобъ мочь.
	{ Um zu können чпобъ мочь.
	{ Um können, könnend могуци.

Спря-

Спряжение помогагелнаго глагола dürfen смѣшь.

Наклоненіе извѣгелнаго.

Время наспоящее.

Число единспвенное.

Ich darf; du darfst; er, sie, es darf. Я смѣю; ты смѣешь; онѣ, она, оно смѣетѣ.

Число множеспвенное.

Wir dürfen; ihr dürft; sie dürfen. Мы смѣемѣ; вы смѣете; они, онѣ смѣютѣ.

Время преходящее.

Число единспвенное.

Ich dorste oder durste; du dordest, durstest; er, sie, es dorste, durste. Я смѣлъ (смѣла); ты смѣлъ (смѣла); онѣ смѣлъ, она смѣла, оно смѣло.

Число множеспвенное.

Wir dorsten, dursten; ihr dorstet, durstet; sie dorsten, dursten. Мы смѣли; вы смѣли; они, онѣ смѣли.

Время прехедшее совершенное.

Число единспвенное.

Ich habe gedurst; du hast gedurst; er, sie, es hat gedurst. Я смѣлъ (смѣла); ты смѣлъ (смѣла); онѣ смѣлъ, она смѣла, оно смѣло.

Число

Число множественное.

Wir haben gedurst; ihr Мы смѣли; вы смѣли;
habet gedurst; sie haben они, онѣ смѣли.
gedurst.

Время мимолетное.

Число единственнос.

Ich hatte gedorft; du
hastest gedorft; er, sie, es
hatte gedorft.

Я смѣлъ (смѣла) бы-
ло; ты смѣлъ (смѣла)
было, онъ смѣлъ, она
смѣла, оно смѣло было.

Число множественное.

Wir hatten gedorft; ihr
hattet gedorft; sie hatten
gedorft. Мы смѣли было; вы
смѣли было; они, онѣ
смѣли было.

Время будущее.

Число единственное.

Ich werde dürfen; du
wirst dürfen; er, sie, es
wird dürfen.

Я буду смѣть, ты
будешь смѣть; онъ, она,
оно будетъ смѣть.

Число множественное.

Wir werden dürfen; ihr Мы будемъ смѣть; вы
werdet dürfen; sie werden будете смѣть; они, о-
dürfen, нѣ будутъ смѣть.

Время

Время будущее прошедшее.

Число единственное.

Wenn ich werde gedorſt Я
 haben; wenn du wirſt ge- ты
 dorſt haben; wenn er, ſie, онъ смѣвъ (впредь).
 es wird gedorſt haben. она
 оно

Число множественное.

Wenn wir werden ge- Мы
 dorſt haben; wenn ihr wer- вы
 det gedorſt haben; wenn ſie они смѣвъ (впредь).
 werden gedorſt haben. онѣ

Повелительнаго наклоненія не доспаетъ.

Наклоненіе сослагательное.

Время настоящее I.

Число единственное.

Daß ich dürfe; daß du Что я смѣю, или чпобъ
 dürfeſt; daß er, ſie, es дѣр- я смѣлъ (смѣла); чпо
 fe. ты смѣешь, или чпобъ
 мы смѣлы (смѣла); чпо
 онъ, она, оно смѣешь,
 или чпобъ онъ смѣлъ,
 она смѣла, оно смѣло.

Число множественное.

Daß wir dürfen; daß Что мы смѣемъ, или
 ihr dürfet; daß ſie dürfen. чпобъ мы смѣли; чпо
 вы смѣете, или чпобъ
 вы смѣли; чпо они, онѣ
 смѣютъ, или чпобъ они,
 онѣ смѣли.

Вре-

Времени настоящаго II. не достаеиѣ.

Время преходящее I.

Число единственное.

Daß ich dörfte, oder
dörfte; daß du dörfstest, dörf-
test; daß er, sie, es dörfte,
dörfte.

Что я смѣю, или чтобѣ
я смѣлѣ (смѣла); что
ты смѣешь, или чтобѣ
ты смѣлѣ (смѣла); что
онѣ, она, оно смѣетѣ,
или чтобѣ онѣ смѣлѣ,
она смѣла, оно смѣло.

Число множественное.

Daß wir dörfsten, dörf-
ten; daß ihr dörfetet, dörf-
tet; daß sie dörfsten, dörf-
ten.

Что мы смѣемѣ, или
чтобѣ мы смѣли; что
вы смѣете, или чтобѣ
вы смѣли; что они, онѣ
смѣютѣ, или чтобѣ о-
ни, онѣ смѣли.

Времени преходящаго II. не достаеиѣ.

Время преходящее III. условное.

Число единственное.

Ich würde dörfen; du
würdest dörfen; er, sie, es
würde dörfen.

Я бы смѣлѣ (смѣла);
ты бы смѣлѣ (смѣла);
онѣ бы смѣлѣ, она бы
смѣла, оно бы смѣло.

Число множественное.

Wir würden dörfen; ihr
würdet dörfen; sie würden
dörfen.

Мы бы смѣли; вы бы
смѣли; они, онѣ бы смѣ-
ли.

Время.

Время прошедшее совершенное.

Число единственнное.

Daß ich gedorft habe; Чпо я смѣлѣ (смѣла);
daß du gedorft habest; daß чпо ты смѣлѣ (смѣла),
er, sie, es gedorft habe. чпо онѣ смѣлѣ, она смѣ-
ла, оно смѣло.

Число множественное.

Daß wir gedorft haben; Чпо мы смѣли; чпо
daß ihr gedorft habet; daß вы смѣли; чпо они, о-
sie gedorft haben. нѣ смѣли.

Время мимолетное.

Число единственнное.

Daß ich gedorft hätte; Чпо я смѣлѣ (смѣла);
daß du gedorft hättest; daß чпо ты смѣлѣ (смѣла);
er, sie, es gedorft hätte. чпо онѣ смѣлѣ, она
смѣла, оно смѣло.

Число множественное.

Daß wir gedorft hätten; Чпо мы смѣли; чпо
daß ihr gedorft hättet; daß вы смѣли; чпо они, онѣ
daß sie gedorft hätten. смѣли.

Время условное, прошедшее совер-

шенное и мимолетное.

Число единственнное.

Ich würde gedorft ha- Я бы смѣлѣ (смѣла);
ben; du würdest gedorft ha- ты бы смѣлѣ (смѣла);
ben; er, sie, es würde ge- онѣ бы смѣлѣ, она бы
dorft haben. смѣла, оно бы смѣло.

Число

Число множественное.

Wir würden gedorft Мы бы смѣли; вы бы
haben; ihr würdet gedorft смѣли; они, онѣ бы смѣ-
haben; sie würden gedorft ли.
haben.

Время будущее.

Число единственное.

Das ich dürfen werde; Чю я буду смѣть;
daß du dürfen werdest; daß чю ты будешь смѣть;
er, sie, es dürfen werde. чю онъ, она, оно бу-
дешь смѣть.

Число множественное.

Das wir dürfen werden; Чю мы будемъ смѣть;
daß ihr dürfen werdet; чю вы будете смѣть;
daß sie dürfen werden. чю они, онѣ будутъ
смѣть.

Время будущее прошедшее.

Число единственное.

Das, wenn ich werde	Я	} смѣлъ (впредь).
gedorft haben; daß, wenn	ты	
du werdest gedorft haben;	Чю, онъ	
daß, wenn er, sie, es werde	она	
gedorft haben.	оно	

Число множественное.

Das, wenn wir werden	Мы	} смѣвъ (впредь).
gedorft haben; daß, wenn	Чю, вы	
ihr werdet gedorft haben;	они	
daß, wenn sie werden ge-	онѣ	
dorft haben.		

Наклоненіе неопредѣленное.

Вр. Настоящее. Dörfen смѣть.
 Вр. Прошедшее. Gedorft haben смѣвши.
 Вр. Будущее. Dörfen werden смѣть впредь,
 Причастодѣіе. Gedorft.
 Причастіе настоящее. Ein dorfender смѣющій.

Причастія прошедшаго не доспаемъ.

Дѣпри-частія. { Zu dürfen смѣть, чтобъ смѣть.
 { Um zu dürfen чтобъ смѣть.
 { Im dürfen, dorfend смѣя.

Спряжение глагола помогающаго nicht mögen не хотѣть.

Наклоненіе изъявительное,

Время настоящее.

Число единственное.

Ich mag nicht; du Я не хочу; ты не
 magst nicht; er, sie, es хочешь; онъ, она, оно
 mag nicht. не хочешь.

Число множественное.

Wir mögen nicht; ihr Мы не хотимъ; вы
 möget nicht; sie mögen не хотите; они, онѣ
 nicht. не хотятъ.

Время переходящее.

Число единственное.

Ich mochte nicht; du Я не хотѣлъ (не хо-
 mochtest nicht; er, sie, es тѣла); ты не хотѣлъ
 mochte nicht. (не хотѣла); онъ не хо-
 хотѣлъ, она не хотѣла,
 оно не хотѣло.

Число множественное.

Wir mochten nicht; ihr	Мы не хотѣли; вы
mochtet nicht; sie mochten	не хотѣли; они, онѣ
nicht.	не хотѣли.

Время прошедшее совершенное.

Число единственное.

Ich habe nicht gemocht;	Я не хотѣлъ (не хо-
du hast nicht gemocht; er,	тѣла); ты не хотѣлъ
sie, es hat nicht gemocht.	(не хотѣла); онѣ не
	хотѣлъ, она не хотѣ-
	ла, оно не хотѣло.

Число множественное.

Wir haben nicht gemocht;	Мы не хотѣли; вы не
ihr habet nicht gemocht;	хотѣли; они, онѣ не
sie haben nicht gemocht.	хотѣли.

Время прошедшее.

Число единственное.

Ich hatte nicht gemocht;	Я не хотѣлъ (не хо-
du hattest nicht gemocht;	тѣла); ты не хотѣлъ
er, sie, es hatte nicht ge-	(не хотѣла); онѣ не
mocht.	хотѣлъ, она не хотѣла,
	оно не хотѣло.

Число множественное.

Wir hatten nicht ge-	Мы не хотѣли; вы не
mocht; ihr hattet nicht ge-	хотѣли, они, онѣ не
mocht; sie hatten nicht ge-	хотѣли.
mocht.	

Время

Время будущее.

Число единственное.

*Ich werde nicht mögen; Я не захочу; ты не
du wirst nicht mögen; er, захочешь; онъ, она, оно
sie, es wird nicht mögen. не захочешь.*

Число множественное.

*Wir werden nicht mö- Мы не захотимъ; вы
gen; ihr werdet nicht mö- не захотите; они, онъ
gen; sie werden nicht mö- не захотятъ.
gen.*

Времени будущего прошедшаго не достаетъ.

Наклоненія повелительнаго не достаетъ.

Наклоненіе сослагательное.

Время настоящее I.

Число единственное.

*Ich mag; du magst; Да хочу; да хочешь;
er, sie, es mag. да хочетъ.*

Число множественное.

*Wir mögen; ihr möget; Да хотимъ; да хо-
sie mögen. шите; да хотятъ.*

Время настоящее II.

Сіе время входитъ токмо въ другія глаголы и употребляется такъ, какъ означено выше сего въ примѣчаніи подъ глаголомъ sein.

Время переходящее I.

Число единственное.

*Ich möchte; du möch- Я бы хотѣлъ (хотѣ-
test; er, sie, es möchte. ла); ты бы хотѣлъ
(хотѣла); онъ бы хо-
тѣлъ, она бы хотѣла,
оно бы хотѣло.*

Число множественное.

Wir möchten; ihr möchtet; sie möchten. Мы бы хотѣли; вы бы хотѣли; они, онѣ бы хотѣли.

Время переходящее II. входитъ токмо въ другія глаголы, и употребляется такъ, какъ означено въ примѣчаніи подъ глаголомъ sein.

Времени переходящаго III. не достаесть.

Время прошедшее совершенное.

Число единственное.

Daß ich nicht gemocht habe; daß du nicht gemocht habest; daß er, sie, es nicht gemocht habe. Что я не хотѣлъ (не хотѣла); что ты не хотѣлъ (не хотѣла); что онѣ не хотѣлъ, она не хотѣла, оно не хотѣло.

Число множественное.

Daß wir nicht gemocht haben; daß ihr nicht gemocht habet; daß sie nicht gemocht haben. Что мы не хотѣли; что вы не хотѣли; что они, онѣ не хотѣли.

Время мишедшее.

Число единственное.

Daß ich nicht gemocht hätte; daß du nicht gemocht hättest; daß er, sie, es nicht gemocht hätte. Что я не хотѣлъ (не хотѣла); что ты не хотѣлъ (не хотѣла); что онѣ не хотѣлъ, она не хотѣла, оно не хотѣло.

Число множественное.

Daß wir nicht gemocht hätten; daß ihr nicht gemocht hättet; daß sie nicht gemocht hätten. Что мы не хотѣли; что вы не хотѣли; что они, онѣ не хотѣли.

Время

Время условное, прошедшее совершенное и
мимолетное.

Число единственное.

Ich würde nicht gemocht
haben; du würdest nicht
gemocht haben; er, sie, es
würde nicht gemocht ha-
ben.

Я бы не захотѣлъ (не
захотѣла); ты бы не за-
хотѣлъ (не захотѣла);
онъ бы не захотѣлъ, она
бы не захотѣла, оно бы
не захотѣло.

Число множественное.

Wir würden nicht ge-
mocht haben; ihr würdet
nicht gemocht haben; sie
würden nicht gemocht ha-
ben.

Мы бы не захотѣли;
вы бы не захотѣли; онѣ,
онъ бы не захотѣли.

Время будущее.

Число единственное.

Daß ich nicht mögen
werde; daß du nicht mögen
werdest; daß er, sie, es
nicht mögen werde

Что я не захочу;
что ты не захочешь;
что онъ, она, оно не
захочетъ.

Число множественное.

Daß wir nicht mögen
werden; daß ihr nicht mö-
gen werdet; daß sie nicht
mögen werden.

Что мы не захотимъ;
что вы не захотите;
что они, онѣ не захо-
тятъ.

Времени будущего прошедшаго не достаетъ.

Наклонение неопределенное.

Вр. Настоящее.

Nicht mögen не хотѣть.

Вр. Прошедшее.

Nicht gemocht haben не хотѣлъ.

Вр. Будущее.

Nicht mögen werden не хотѣть

виредь

При

Причастодѣтис. Nicht gemocht.

Причастій и Дѣпричастій не достаетъ.

Примѣч. И такъ сей глаголѣ употребляется по большей части отрицательно.

Спряжение глагола помогающаго müssen долженствовать.

Наклоненіе извѣстительное.

Время настоящее.

Число единственное.

Ich muß; du mußt; er, sie, es muß.	Я долженствую; ты долженствуешь; онъ, она, оно долженствуешь.
---------------------------------------	---

Число множественное.

Wir müssen; ihr müßet; sie müssen.	Мы долженствуемъ; вы долженствуете; они, онѣ должныствуютъ.
---------------------------------------	---

Время преходящее.

Число единственное.

Ich mußte; du mußtetest; er, sie, es mußte.	Я долженствовалъ (дол- женствовала); ты дол- женствовалъ (долженст- вовала); онъ долженст- вовалъ, она долженство- вала, оно долженствова- ло.
--	--

Число множественное.

Wir mußten; ihr mußt- et; sie mußten.	Мы должныствовали; вы должныствовали; они, онѣ должныствовали.
--	--

и он

и м

Время

Время прошедшее совершенное.

Число единственное.

Ich habe gemußt; du Я долженствовалъ (дол-
 hast gemußt; er, sie, es женствовалъ); ты дол-
 hat gemußt. женствовалъ (долженст-
 вовала); онъ долженст-
 вовалъ, она долженство-
 вала, оно долженствова-
 ло.

Число множественное.

Wir haben gemußt; ihr Мы должныствовали;
 habet gemußt; sie haben вы должныствовали; они,
 gemußt. онъ должныствовали.

Время прошедшее.

Число единственное.

Ich hatte gemußt; du Я долженствовалъ (дол-
 hattest gemußt; er, sie, es женствовала); ты дол-
 hatte gemußt. женствовалъ (долженст-
 вовала); онъ долженст-
 вовалъ, она долженство-
 вала, оно долженствова-
 ло.

Число множественное.

Wir hatten gemußt; Мы должныствовали;
 ihr hattet gemußt; sie hat- вы должныствовали; они,
 ten gemußt. онъ должныствовали.

Время будущее.

Число единственнос.

Ich werde müssen; du	Я буду долженство-
wirst müssen; er, sie, es	вать; ты будешь дол-
wird müssen.	женствовать; онъ, она,
	оно будешь долженство-
	вать.

Число множественнос.

Wir werden müssen;	Мы будемъ долженств-
ihr werdet müssen; sie wer-	довать; вы будете дол-
den müssen.	женствовать; они, онъ
	будутъ долженствовать.

Время будущее прошедшее.

Число единственнос.

Wenn ich werde ge-	Я	[долженствовавъ (впредь).
mußt haben; wenn du	ты		
wirst gemußt haben; wenn	онъ		
er, sie, es wird gemußt	она		
haben.	онъ]	

Число множественнос.

Wenn wir werden ge-	Мы	[долженствовали (впредь).
mußt haben; wenn ihr wer-	вы		
det gemußt haben; wenn	они		
sie werden gemußt haben.	онъ		

Наклоненія повелительнаго не доспашъ.

Наклоненіе сослагательнос.

Время настоящее.

Число единственнос.

Daß ich müsse; daß du	Что я долженствую,
	мüßest;

müßest; daß er, sie, es
müsse.

или чпобъ я долженсп-
вовалъ (долженспвова-
ла); что пы долженсп-
вуешь; или чпобъ пы
долженспвовалъ (дол-
женспвовала); что онъ,
она, оно долженспвуешь,
или чпобъ онъ должен-
спвовалъ, она долженсп-
вовала, оно долженспво-
вало.

Число множественное.

Daß wir müssen; daß
ihr müßet; daß sie müs-
sen.

Что мы долженству-
емъ, или чпобъ мы дол-
женспвовали; что вы
долженспвуете; или
чпобъ вы долженспво-
вали; что они, онъ дол-
женспвуютъ, или чпобъ
долженспвовали.

Времени настоящаго II. не достаетъ.

Время преходящее I.

Число единственное.

Daß ich mußte; daß
du müßtest; daß er, sie,
es mußte.

Что я долженствую, я-
ли чпобъ я долженспво-
валъ (долженспвовала);
что пы долженспвуешь,
или чпобъ пы должен-
спвовалъ (долженспво-
вала); что онъ, она, о-
но долженспвуешь, или
чпобъ долженспвовалъ,
она долженспвовала, оно
долженспвовало.

Число множественное.

Daß wir müßten; daß
ihr müßtet; daß sie müß-
ten.

Что мы должны спвоу-
емъ, или чтобы мы дол-
женспвовали; что вы
долженспвоуете, или
чтобы вы должны спвова-
ли; что они, онѣ должны
спвующь, или чтобы
долженспвовали.

Времени преходящаго II. не достаесть.

Время преходящее III. условное.

Число единственное.

Sich würde müssen; du
würdest müssen; er, sie, es
würde müssen.

Я бы долженспвоваъ;
(долженспвовала); ты
бы долженспвоваъ (дол-
женспвовала); онъ бы
долженспвоваъ, она бы
долженспвовала, оно бы
долженспвовало.

Число множественное.

Wir würden müssen;
ihr würdet müssen; sie
würden müssen.

Мы бы долженспвова-
ли; вы бы долженспвова-
ли; они, онѣ бы должен-
спвовали.

Время прошедшее совершенное.

Число единственное.

Daß ich gemußt habe;
daß du gemußt habest;
daß er, sie, es gemußt
habe.

Что я долженспвоваъ
(долженспвовала); что
ты долженспвоваъ (дол-
женспвовала); что онъ
долженспвоваъ, она дол-
женспвовала, оно дол-
женспвовало.

Число множественное.

Daß wir gemußt haben;
daß ihr gemußt habet;
daß sie gemußt haben

Что мы должныствовали; что вы должныствовали; что они, онъ должныствовали.

Время прошедшее.

Число единственное.

Daß ich gemußt hätte;
daß du gemußt hättest;
daß er, sie, es gemußt hätte.

Что я долженствовалъ (долженствовала); что ты долженствовала (долженствовал); что онъ долженствовалъ, она должнаствовала, оно должноствовало.

Число множественное.

Daß wir gemußt hätten;
daß ihr gemußt hättet; daß sie gemußt hätten.

Что мы должныствовали; что вы должныствовали; что они, онъ должныствовали.

Время условное, прошедшее совершенное

и прошедшее.

Число единственное.

Ich würde gemußt haben; du würdest gemußt haben; er, sie, es würde gemußt haben.

Я бы долженствовалъ (долженствовала); ты бы должнаствовала (долженствовал); онъ бы долженствовалъ, она бы должнаствовала, оно бы должноствовало.

Число

Число множественное.

Wir würden gemußt ha-
ben; ihr würdet gemußt
haben; sie würden gemußt
haben.

Мы бы должны были;
вы бы должны были;
они, онъ бы должны
были.

Время будущее.

Число единственное.

Daß ich müssen werde;
daß du müssen werdest;
daß er, sie, es müssen wer-
de.

Что я буду долженство-
вать; что ты будешь
долженствовать; что
онъ, она, оно будетъ
долженствовать.

Число множественное.

Daß wir müssen wer-
den; daß ihr müssen wer-
det; daß sie müssen wer-
den.

Что мы будемъ дол-
женствовать; что вы
будете долженствовать;
что они, онъ будутъ
долженствовать.

Время будущее прошедшее.

Число единственное.

Daß, wenn ich werde
gemußt haben; daß, wenn
du werdest gemußt haben;
daß, wenn er, sie, es werde
gemußt haben.

Я
ты
что, онъ
она
оно
долженство-
валъ (впрѣдъ).

Число множественное.

Daß, wenn wir werden
gemußt haben; daß, wenn
ihr werdet gemußt haben;
daß, wenn sie werden ge-
mußt haben.

Мы
вы
что, они
онъ
долженство-
вали (впрѣдъ).

Наклоненіе неопредѣленное.

Вр. настоящее. Müssen долженствовашъ.
 Вр. прошедшее. Gemusst haben долженствовашъ.
 Вр. будущее. Müssen werden долженствовашъ
 впредь.

Причастодѣтїе. Gemusst.

Причастіе настоящее. Ein müssender долженствующій.

Причастія прошедшаго не достаетъ.

Дѣпри- { Zu müssen долженствовашъ.
 частія. { Um zu müssen чѣмъ долженствовашъ.
 { Im müssen, müssend долженствую.

Спряженіе глагола помогающаго lassen оставашъ.

Наклоненіе извѣстительное.

Время настоящее.

Число единственное.

Ich lasse; du lässest; Я оставляю; ты оста-
 er, sie, es läßt. вляешь; онъ, она, оно
 оставляешь.

Число множественное.

Wir lassen; ihr laßet; Мы оставляемъ; вы
 sie lassen. оставляете; они, онъ
 оставляютъ.

Время переходящее.

Число единственное.

Ich ließe; du ließeest; er, Я оставлялъ (остав-
 sie, es ließe. ляла); ты оставлялъ
 (оставляла); онъ остав-
 лялъ, она оставляла,
 оно оставляло.

Число

Число множественное.

Wir ließen; ihr ließt; sie ließen.

Мы оставляли; вы оставляли; они, онъ оставляли.

Время прошедшее совершенное.

Число единственное.

Ich habe gelassen; du hast gelassen; er, sie, es hat gelassen.

Я оставилъ (оставила); ты оставилъ (оставила); онъ оставилъ, она оставила, оно оставило.

Число множественное.

Wir haben gelassen; ihr habet gelassen; sie haben gelassen.

Мы оставили; вы оставили; они, онъ оставили.

Время мишедшее.

Число единственное.

Ich hatte gelassen; du hattest gelassen; er, sie, es hatte gelassen.

Я оставилъ (оставила); ты оставилъ (оставила); онъ оставилъ, она оставила, оно оставило.

Число множественное.

Wir hatten gelassen; ihr hattet gelassen; sie hatten gelassen.

Мы оставили; вы оставили; они, онъ оставили.

Время будущее.

Число единственное.

Ich werde lassen; du wirst lassen; er, sie, es wird lassen.

Я оставлю; ты оставишь; онъ, она, оно оставитъ.

Число

Число множественное.

Wir werden lassen; ihr werdet lassen; sie werden lassen. Мы оставимъ; вы оставите, они, онъ оставятъ.

Время будущее прошедшее.

Число единственное.

Wenn ich werde gelassen haben; wenn du wirst gelassen haben; wenn er, sie, es wird gelassen haben. Я ты онъ она оно } оставивъ (впрсдь).

Число множественное.

Wenn wir werden gelassen haben; wenn ihr werdet gelassen haben; wenn sie werden gelassen haben. Мы вы они онъ } оставивъ (впрсдь).

Наклоненіе повелительное.

Вр. насто-чис. ед. Laß (du). Оставь (ты).
ящее. чис. мн. Laßet (ihr). Оставьте (вы).

чис. мн. Ihr sollet lassen вы должны оставитьъ.
Sie sollen lassen Они, онъ должны оставитъ.

Наклоненіе сослагательное.

Время настоящее I.

Число единственное.

Daß ich lasse; daß du laßest; daß er, sie, es lasse. Что я оставляю, или чтобъ я оставила (оставляю); что ты оставляешь, или чтобъ ты оставилъ

оставилъ

оспаивалъ (оспаивала);
 что онъ, она, оно оспа-
 вляетъ, или чѣмъ онъ
 оспавилъ, она оспавила,
 оно оспавило.

Число множественное.

Daß wir lassen; daß
 ihr laßet; daß sie lassen.

Что мы оспавляемъ,
 или чѣмъ мы оспави-
 ли; что вы оспавляете,
 или чѣмъ вы оспавили;
 что они, оѣмъ оспавля-
 ютъ, или чѣмъ они,
 онъ оспавили.

Время настоящее II.

Число единственное.

Daß ich lassen möge;
 daß du lassen mögest; daß
 er, sie, es lassen möge.

Чтобъ я оспавлялъ
 (оспавляла); чѣмъ вы
 оспавлялъ (оспавляла);
 чѣмъ онъ оспавлялъ,
 она оспавляла, оно о-
 спавляло.

Число множественное.

Daß wir lassen mögen;
 daß ihr lassen möget; daß
 sie lassen mögen.

Чтобъ мы оспавляли;
 чѣмъ вы оспавляли;
 чѣмъ они, онъ оспав-
 ляли.

Время преходящее I.

Число единственное.

Daß ich ließe; daß du
 ließeſt; daß er, sie, es ließe.

Что я оспавляю; что
 ты оспавляешь; что
 онъ, она, оно оспавля-
 етъ.

Число

Число множественное.

Daß wir ließen; daß
ihr ließet; daß sie ließen.

Что мы оставляемъ;
что вы оставляете; что
они, онъ оставляютъ.

Время преходящее II.

Число единственное.

Daß ich lassen möchte;
Daß du lassen möchtest;
daß er, sie, es lassen möch-
te.

Чтобъ я оставилъ (о-
ставила); чтобъ ты о-
ставилъ (оставила);
чтобъ онъ оставилъ,
она оставила, оно оста-
вило.

Число множественное.

Daß wir lassen möchten;
daß ihr lassen möchtet; daß
sie lassen möchten.

Чтобъ мы оставили;
чтобъ вы оставили;
чтобъ они, онъ оста-
вили.

Время преходящее III. условное.

Число единственное.

Ich würde lassen; du
würdest lassen; er, sie, es
würde lassen.

Я бы оставилъ (оста-
вила); ты бы оставилъ
(оставила); онъ бы о-
ставилъ, она бы оста-
вила, оно бы оставило.

Число множественное.

Wir würden lassen;
ihr würdet lassen; sie wür-
den lassen.

Мы бы оставили; вы
бы оставили; они, онъ
бы оставили.

Время прошедшее совершенное.

Число единственное.

Daß ich gelassen habe;	Что я оставилъ (о-
daß du gelassen habest;	спавила); что ты оста-
daß er, sie, es gelassen ha-	вилъ (оставила); что онъ
be.	оставилъ, она остави-
	ла, оно оставило.

Число множественное.

Daß wir gelassen ha-	Что мы оставили;
ben; daß ihr gelassen ha-	что вы оставили; что
bet; daß sie gelassen haben.	они, онъ оставили.

Время мимошедшее.

Число единственное.

Daß ich gelassen hätte;	Что я оставилъ (о-
daß du gelassen hättest;	спавила); что ты оста-
daß er, sie, es gelassen hät-	вилъ (оставила); что
te.	онъ оставилъ, она оста-
	вила, оно оставило.

Число множественное.

Daß wir gelassen hät-	Что мы оставили; что
ten; daß ihr gelassen hät-	вы оставили; что она
tet; daß sie gelassen hät-	онъ оставили.
ten.	

Время условное, прошедшее совер-

шенное и мимошедшее.

Число единственное.

Ich würde gelassen ha-	Я бы оставилъ (оста-
ben; du würdest gelassen	вила); ты бы оставилъ
haben; er, sie, es wür-	(оставила); онъ бы о-
de haben.	ставилъ, она бы оста-
	вила, оно бы оставило.

Число

Число множественное.

Wir würden gelassen haben; ihr würdet gelassen haben; sie würden gelassen haben. Мы бы оставили; вы бы оставили; они, онъ бы оставили.

Время будущее.

Число единственное.

Daß ich lassen werde; daß du lassen werdest; daß er, sie, es lassen werde. Что я оставлю; что ты оставишь; что онъ, она, оно оставитъ.

Число множественное.

Daß wir lassen werden; daß ihr lassen werdet; daß sie lassen werden. Что мы оставимъ; что вы оставите; что онъ, она, оно оставятъ.

Время будущее прошедшее.

Число единственное.

Daß, wenn ich werde gelassen haben; daß, wenn du werdest gelassen haben; daß, wenn er, sie, es werde gelassen haben. Я, ты, что, онъ, она, оно оставивъ (впредь).

Число множественное.

Daß, wenn wir werden gelassen haben; daß, wenn ihr werdet gelassen haben; daß, wenn sie werden gelassen haben. Мы, вы, что, они, онъ оставивъ (впредь).

Наклоненіе неопредѣленное.

Вр. настоящее.

Lassen оставаянъ.

Вр. прошедшее.

Gelassen haben оставивъ.

Вр. будущее.

Lassen werden оставяють
впредь.

Причастіе.

Gelassen.

Причастій не достаетъ.

Дѣприча- { Zu lassen оставяють, чѣмъ оставяють.
стія. { Um zu lassen чѣмъ оставяють.
 { Im lassen, lassend оставяя.

II) Надлежитъ примѣчать, что семь изъ
сихъ глаголовъ помогающихъ въ переходящемъ вре-
мени принимающихъ словъ te, а въ прошедшемъ et,
или t. Оные суть:

Ich darf,	ich dorste,	dörste,	gedorft,
ich habe,	ich hatte,	hätte,	gehabt,
ich kann,	ich konnte,	könnte,	gekonnt,
ich mag nicht,	ich mochte,	möchte,	gemocht,
ich muß,	ich mußte,	mußte,	gemußt,
ich soll,	ich sollte,	== ==	gesollt,
ich will,	ich wollte,	== ==	gewollt.

Три напрошивъ того не принимающихъ въ пре-
ходящемъ te, но совѣмъ другій окончавающій
словъ, а въ прошедшемъ en. Къ сему принадле-
жатъ.

Ich bin,	ich war,	gewesen,
ich lasse,	ich ließ,	gelassen,
ich werde,	ich ward	geworden.

Сіе случается и при всѣхъ прочихъ глаголахъ,
и показываетъ причину, для чего спряженіе иѣ-
мецкихъ глаголовъ двоякимъ образомъ представлено
быть должно, а именно: въ правилномъ и непра-
вилномъ спряженіи. О первомъ какъ о легчай-
шемъ надлежитъ учинить начало.

ОТ-

ОТДѢЛЕНІЕ II.

О СПРЯЖЕНИИ ГЛАГОЛОВЪ ПРАВИЛНЫХЪ.

I) Чрезъ глаголы *Правильные* (*Ordentliche Zeitwörter*) которые въ нѣмецкомъ языкѣ составляютъ наибольшее число, разумѣются такіе, которые въ преходящемъ времени принимаютъ слогъ *te*, а въ прошедшемъ *et*, какъ *ich bade я купаю*, *ich badete я купалъ*, *ich habe gebadet я купалъ*, *ich erbe я наследствую*, *ich erbete я наследственно*, *ich habe geerbet я наследственно*, *ich prege я побѣждаю*, *ich pregete я побѣдилъ*, *ich habe gesieget я побѣдилъ*, *ich lobе я хвалю*, *ich lobete я хвалилъ*, *ich habe gelobet я хвалилъ*, *ich nimm я ползу*, *ich nimmte я ползу*, *ich habe genisset я ползу*, и пр. Сии глаголы оспаваютъ при себѣ во всѣхъ залогахъ, наклоненіяхъ, и временахъ, да и во всѣхъ лицахъ гласную букву слова первообразнаго. На пр. *das Baden купаніе*, оспаваютъ букву *a*, *das Erben наследованіе*, букву *e*, *das Siegen побѣжденіе*, *ich das Loben хваленіе*, *o*, а *das Nimm ползваніе*, и. Сіе облегчаютъ весьма спряженіе глаголовъ.

II) Однако есть немного и такихъ глаголовъ правильныхъ, кои гласную свою букву во чію нибудь перемѣняютъ. На пр. *ich kenne я знаю*, *ich kenne я называю*, *ich brenne я горю*, получаютъ чрезъ нѣкоторый родъ соединенія *ich kannte я зналъ*, *ich nannte я называлъ*, *ich brannte я горѣлъ*, *ich habe gekannt я зналъ*, *genannt называлъ*, *gebrannt горѣлъ*, а не *ich kennete*, *ich nennete*, *ich brennnete*, ниже *gekennet*, *genennet*, *gebrennet*, какъ бы тому по правиламъ быть надлежало. Равнымъ образомъ говоряще: *om̃ bringen принести*, и *denken помышлять*, не

ich bringete, gebringet, не denfete, gedenken, по ich brachte, ich habe gebracht, я приносилъ, ich dachte, ich habe gedacht, я помышлялъ; а впрочемъ осмѣяются они при правилномъ спряженіи.

III) Изъ сего происходить вопросъ: который есть свойственно первообразный слогъ глаголовъ? Иные полагаютъ первое лице настоящаго времени за оный, другіе неопредѣленное наклоненіе, а напослѣдокъ многіе повелительное наклоненіе; для того что сіе по большей части односложно было особливо у древнихъ. На пр. gehь логи, stehь стой, nimмь возьми, kommь прѣиди, ihь вишь, gib дай, и пр. И они думаютъ, что при первомъ происхожденіи языковъ повелѣвающей образъ говоренія прежде бывшимъ безсловеснымъ людямъ, въ первый разъ успа отворилъ. Однако повелительныя наклоненія не всѣ односложными оспались.

IV) И такъ по послѣднему мнѣнію составляются въ правилномъ спряженіи различныя времена сѣдующимъ образомъ. Отъ повелительнаго наклоненія loh или какъ нынѣ шие говорящъ love хвали, происходятъ первое лице настоящаго времени чрезъ приложеніе буквы е, и чрезъ прибавленіе напередъ мѣстоименія ich я, ich love я хвалю. Къ сей букви е приложя и будешь имѣть неопредѣленное наклоненіе loben хвалить. Когда похочешь имѣть преходящее время, то поставь вмѣсто и на концѣ te, ich lobete я хвалилъ. А когда выпустишь изъ сего послѣднее е, и поставиши напередъ слогъ ge, то сдѣлается время прошедшее, gelobet хвалилъ, которое оспается и въ мимоедѣшнѣ. Будущее дѣлается чрезъ глаголъ помогающій ich werde, ich werde loben я лохвалю. Причастія полагаютъ въ настоящемъ времени къ неопре-

опредѣленному наклоненію словъ *der*, какъ *ein lobender* *лохпалающій*, а въ прошедшемъ къ выше-объявленному *gelobet* только *er, ein gelobter* *лохпаленный*.

У) Неопредѣленное наклоненіе глаголовъ кон-
чится всегда безъ различія на *en*. Правда кажется
будто въ нѣкошорыхъ для скорѣйшаго выговора
буква *e* выпускается, какъ, когда говорящъ *gehen*
ити, *stehn* *стоять*, *sehn* *видѣть*, *geschehn* *учи-*
ниться, *thun* *дѣлать*; однако свойственно надле-
жишъ говорить: *gehen*, *stehen* и пр. хотя спихо-
творющамъ и волно, оныя употреблять сокращен-
нымъ образомъ. У тѣхъ глаголовъ, кошорые кон-
чатся на *eln* и *ern*, *mangeln* *не достапать*, *flingeln*
эпонить, *segeln* *плыть на парусахъ*, *hindern* *пре-*
пятствовать, *rudern* *грести*, и пр. кажется буква *e*
только для попоу выпущена, чпо оная между двумя
мягкими согласными спойишъ. Находящъ дѣйстви-
тельно въ древнихъ писаніяхъ *seglen*, *flinglen*,
hindren и пр.

СПРЯЖЕНІЕ ГЛАГОЛА ДѢЙСТВИТЕЛ-

НАТО ЗАЛОГА.

Наклоненіе изъявительное.

Время настоящее.

Число единственное.

<i>Ich</i> <i>lobe</i> ;	<i>du</i> <i>lobest</i> ;	<i>er,</i>	Я хвалю;	ты хва-
<i>sie, es</i> <i>lobet.</i>			лишь;	онъ, она, оно
			хвалишъ.	

Число множественное.

<i>Wir</i> <i>loben</i> ;	<i>ihr</i> <i>lobet</i> ;	Мы хвалимъ;	вы хва-
<i>sie</i> <i>loben.</i>		лите;	они, онъ хвалишъ.

Время переходящее.

Число единственное.

Ich lobete; du lobetest; er, sie, es lobete. Я хвалилѣ (хвалила); ты хвалилѣ (хвалила); онѣ хвалилѣ, она хвалила, оно хвалило.

Число множественное.

Wir lobeten; ihr lobetet; sie lobeten. Мы хвалили; вы хвалили; они, онѣ хвалили.

Время прошедшее совершенное.

Число единственное.

Ich habe gelobet; du hast gelobet; er, sie, es hat gelobet. Я похвалилѣ (похвалила); ты похвалилѣ (похвалила); онѣ похвалилѣ, она похвалила, оно похвалило.

Число множественное.

Wir haben gelobet; ihr habet gelobet; sie haben gelobet. Мы похвалили; вы похвалили; они, онѣ похвалили.

Время мимолетное.

Число единственное.

Ich hatte gelobet; du hattest gelobet; er, sie, es hatte gelobet. Я хваливалѣ (хваливала); ты хваливалѣ (хваливала); онѣ хваливалѣ, она хваливала, оно хваливало.

Число

Число множественное.

Wir hatten gelobet; ihr Мы хваливали; вы хва-
 hattet gelobet; sie hatten ливали; они, онъ хвали-
 gelobet. вали.

Время будущее.

Число единственное.

Ich werde loben; du Я похвалю; ты по-
 wirst loben; er, sie, es wird хвалишь; онъ, она, оно,
 loben. похвалишь.

Число множественное.

Wir werden loben; ihr Мы похвалимъ, вы по-
 werdet loben; sie werden хвалите; они, онъ по-
 loben. похвалимъ.

Время будущее прошедшее.

Число единственное.

Wenn ich werde gelobet Я
 haben; wenn du wirst ge- ты
 lobet haben; wenn er, sie, онъ похваливъ (впредь).
 es wird gelobet haben. она
 оно

Число единственное.

Wenn wir werden ge- Мы
 lobet haben; wenn ihr wer- вы похваливъ
 det gelobet haben; wenn sie они (впредь).
 werden gelobet haben. онъ

Наклоненіе повелительное.

Вр. насто-ччис. ед. Lobe (du). Хваан (ты).
 ящее, ччис. мн. Lobet (ihr). Хвалите (вы).

<p>Вр. буду- щсе.</p>	<p>чис. ед.</p>	<p><i>Du sollst loben.</i> Ты долженъ, дол- женъ. <i>Er, sie, es soll loben.</i></p>	<p>жна хвалишь. Онъ долженъ, она дол- жна, оно должно хвалишь.</p>
	<p>чис. мн.</p>	<p><i>Last uns loben.</i> Да похвалимъ. <i>Ihr solltet loben.</i> Вы дол. хвалишь. <i>Sie sollen loben.</i> Они, онъ должны хвалишь.</p>	

Наклоненіе сослагательное.

Время настоящее I.

Число единственное.

<p><i>Daß ich lobe; daß du lobest; daß er, sie, es lobe.</i></p>	<p>Что я хвалю, или чтобъ я хвалилъ (хвалила); что ты хвалишь, или чтобъ ты хвалилъ (хвали- ла); что онъ, она, о- но хвалишь, или чтобъ онъ хвалилъ, она хвали- ла, оно хвалило.</p>
--	--

Число множественное.

<p><i>Daß wir loben; daß ihr lobet; daß sie loben.</i></p>	<p>Что мы хвалимъ, или чтобъ мы хвалили; что вы хвалишь, или чтобъ вы хвалили; что они, онъ хвалишь, или чтобъ хвалили.</p>
--	---

Время настоящее. II.

Число единственное.

Daß ich loben möge;
daß du loben mögest; daß
er, sie, es loben möge.

Чтобъ я хвалилъ (хва-
лила); чтобъ ты хва-
лилъ (хвалила); чтобъ
онъ хвалилъ, она хва-
лила, оно хвалило.

Число множественное.

Daß wir loben mögen;
daß ihr loben möget; daß
sie loben mögen.

Чтобъ мы хвалили;
чтобъ вы хвалили;
чтобъ они, онъ хвали-
ли.

Время переходящее. I.

Число единственное.

Daß ich lobete; daß du
lobetest; daß er, sie, es lo-
bete.

Что я хваляю; что
ты хвалишь; что онъ,
она, оно хвалишь.

Число множественное.

Daß wir lobeten; daß
ihr lobetet; daß sie lobet-
en.

Что мы хвалимъ; что
вы хвалише; что они,
онъ хвалишь.

Время переходящее. II.

Число единственное.

Daß ich loben möchte;
daß du loben möchtest;
daß er, sie, es loben möch-
te.

Чтобъ я хвалилъ (хва-
лила); чтобъ ты хва-
лилъ (хвалила); чтобъ
онъ хвалилъ, она хва-
лила, оно хвалило.

Число

Число множественное!

Daß wir loben möchten; Чтѡбъ мы хвалили;
daß ihr loben möchtet; чтѡбъ вы хвалили;
daß sie loben möchten; чтѡбъ они, онѣ хвали-
ли.

Время переходящее III. условное.

Число единственное

Ich würde loben; du würdest loben; er, sie, es würde loben. Я бы хвалил (хвалила); ты бы хвалил (хвалила); он бы хвалил, она бы хвалила, оно бы хвалило.

Число, множественное,

Wir wurden loben; ihr Мы бы хвалили; вы
würdet loben; sie wurden; бы хвалили; они, онъ
leben. бы хвалили.

Время прошедшее совершеннос.

Число единственное.

Dasß ich gelobet habe; что я хвалилъ (хва-
 daß du gelobet habest; что ты хвалилъ
 er, sie, es gelobet habe, (хвалила); что онъ хва-
 лилъ, она хвалила, оно
 хвалило.

Число множественное.

Daß wir gelobet haben; ЧТО МЫ ХВАЛИЛИ; ЧТО
daß ihr gelobet habet; daß ВЫ ХВАЛИЛИ; ЧТО ОНИ;
sie gelobet haben. ОНЪ ХВАЛИЛИ.

Время

Время мимолетное.

Число единственное.

Daß ich gelobet hätte;
daß du gelobet hättest; daß
er, sie, es gelobet hätte.

Что я хваливалъ (хва-
ливала); что ты хвали-
валъ (хваливала); что
онъ хваливалъ, она хва-
ливала, оно хваливало.

Число множественное.

Daß wir gelobet hätten;
daß ihr gelobet hättet;
daß sie gelobet hätten.

Что мы хваливали;
что вы хваливали; что
они, онъ хваливали.

Время условное, прошедшее совер-
шенное и мимолетное.

Число единственное.

Ich würde gelobet ha-
ben; du würdest gelobet ha-
ben; er, sie, es würde gelo-
bet haben.

Я бы хвалилъ (хва-
лила); ты бы хвалилъ
(хвалила); онъ бы хва-
лилъ, она бы хвалила,
оно бы хвалило.

Число множественное.

Wir würden gelobet ha-
ben; ihr würdet gelobet ha-
ben; sie würden gelobet ha-
ben.

Мы бы хвалили; вы
бы хвалили; они, онъ
бы хвалили.

Время будущее.

Число единственное.

Daß ich loben werde;
daß du loben werdest; daß
er, sie, es loben werde.

Что я похвалю или
хвалишь буду; что ты
похвалишь или хвалишь
будешь; что онъ, она, о-
но похвалишь или хва-
лишь будешь.

Число

Число множественное.

Daß wir loben werden;
daß ihr loben werdet; daß
sie loben werden.

Что мы похвалимъ и-
ли хвалишь будемъ; что
вы похвалите или хва-
лишь будете; что они,
онъ похвалятъ или хва-
лишь будутъ.

Время будущее прошедшее.

Число единственное.

Daß, wenn ich werde ge- Я
lobet haben; daß, wenn du
werdest gelobet haben; daß, Что, онъ
wenn er, sie, es werde ge- она
lobet haben. оно

похваливъ
(впредь).

Число множественное.

Daß, wenn wir werden Мы
gelobet haben; daß, wenn
ihr werdet gelobet haben; Что, вы
daß, wenn sie werden gelo- онъ
bet haben. онъ

похваливъ
(впредь).

Наклоненіе неопредѣленное.

Вр. настоящее.

Loben хвалишь.

Вр. прошедшее.

Gelobet haben хваливъ.

Вр. будущее.

Loben werden хвалишь
впредь.

Причастодѣшіе.

Gelobet.

Причастіе.

Ein lobender хвалящій.

Дѣпри- } Zu loben чтобъ хвалишь, хвалишь.
частія. } Um zu loben, чтобъ хвалишь.
} Im loben, lobend хваля.

VI) Нѣмцы не имѣютъ свойственно причастія будущаго, ибо сїи слова: *einer, der da loben wird* тотъ, которой похвалитъ предъ, неюсвойны сего названія по ихъ обширности, и суть только истолкованіе латинскаго причастія будущаго. Въ прочемъ причастія суть совсѣмъ такова сложенія, каковы имена прилагательныя прехъ родовъ. Онѣ могутъ соединены быть какъ съ членомъ неопредѣленнымъ *ein lobender* похвляющій, *eine lobende* похвляющая, *ein lobendes* похвляющее, такъ и съ опредѣленнымъ *der, die, das lobende*. Равнымъ образомъ имѣютъ онѣ свои числа и падежи, какъ и другія прилагательныя.

VII) Нѣкоторыя отступленія, о которыхъ въ §. II. упомянуто, превращаютъ въ переходящемъ времени сослагательнаго наклоненія букву *a* въ *ä*. И такъ отъ *ich dachte* думалъ, будетъ *ich dächte* что я думаю, *du dächtest* что ты думаешь, и пр. а отъ *ich brachte* принесъ, будетъ *ich brächte* что я приношу и пр. такъ какъ и глаголы помогающіе *muß, darf* и *sann* превращаютъ *mußte* въ *mißte*, *dorste* въ *dörste*, а *konnte* въ *könnte*, напротивъ того *brannte, kannte* и *nannte* букву *a* не перемѣняютъ, но сїю букву замѣняютъ *e*.

VIII) Спрадательный глаголь составляется изъ прошедшаго времени дѣйствительнаго залога съ приложеніемъ вышеобъявленнаго глагола помогающаго *ich werde*. На пр. *ich werde gelobet* меня хвалилъ, *du wirst gelobet* тебя хвалилъ, и пр. *ich ward gelobet* меня хвалили, *ich bin gelobet worden* меня хвалили, *ich war gelobet worden* меня давно хвалили; а наконецъ употребляютъ въ будущемъ времени глаголь *werden* сугубо какъ *ich werde gelobet werden* меня будутъ хвалить. А весь глаголь спрадательный спрягается, какъ здѣсь слѣдуетъ.

Спря-

Спряженіе глагола спрадашелнаго залога.

Наклоненіе изъявишелное.

Время наспопящее.

Число единствѣнное.

Ich werde gelobet; du Меня хваляшѣ; тебѣ
wirst gelobet; er, sie, es хваляшѣ; его, ея хва-
wird gelobet. ляшѣ.

Число множествѣнное.

Wir werden gelobet; Nasъ хваляшѣ; васъ
ihr werdet gelobet; sie wer хваляшѣ; ихъ хваляшѣ,
den gelobet.

Время преходящее.

Число единствѣнное.

Ich wurde gelobet; du Меня хвалили; тебѣ
wurdest gelobet; er, sie, es хвалили; его, ее хвали-
wurde gelobet. ли.

Число множествѣнное.

Wir wurden gelobet; Nasъ хвалили; васъ
ihr wurdet gelobet; sie хвалили; ихъ хвалили,
wurden gelobet.

Время прошедшее совершенное.

Число единствѣнное.

Ich bin gelobet worden; Меня похвалили; тебѣ
du bist gelobet worden; er, sie, es похвалили; его, ее по-
ist gelobet worden. хвалили.

Число множествѣнное.

Wir sind gelobet wor- Nasъ похвалили; васъ
den; ihr send gelobet wor- похвалили; ихъ похва-
den; sie sind gelobet wor- лили.
den.

Время

Время мимошедшее.

Число единственное.

Ich war gelobet worden; Меня хваливали; тебя
 du warst gelobet worden; хваливали; его, ее хва-
 er, sie, es war gelobet wor- ливали.
 den.

Число множественное.

Wir waren gelobet wor- Насъ хваливали; васъ
 den; ihr wart gelobet хваливали; ихъ хвали-
 worden; sie waren gelobet вали.
 worden.

Время будущее.

Число единственное.

Ich werde gelobet wer- Меня похвалять, или
 den; du wirst gelobet wer- будущъ хвалишь, тебя
 den; er, sie, es wird gelo- похвалять, или будущъ
 bet werden. хвалишь; его, ее похва-
 лять, или будущъ хва-
 лишь.

Число множественное.

Wir werden gelobet Насъ похвалять, или
 werden; ihr werdet gelobet будущъ хвалишь; васъ
 werden; sie werden gelobet похвалять, или будущъ
 werden. хвалишь; ихъ похва-
 лять, или будущъ хва-
 лишь.

Время будущее прошедшее.

Число единственное.

Wenn ich werde gelo- Я
 bet werden seyn; wenn du ты
 wirst gelobet worden seyn; онъ
 wenn er, sie, es wird ge- она
 lobet worden seyn. оно

о

Число

бывъ похваленъ,
 похвалена (впредь).

Число множественное.

Wenn wir werden ges. Мы
lobet worden sehn; wenn вы
ihr werdet gelobet worden они
sehn; wenn sie werden ges. онѣ
lobet worden sehn.

Наклоненіе повелительное.

Вр. насто- [чис. ед. Werde (du) gelobet пускай тебя
ящее. [чис. мн. Werdet (ihr) gelobet пускай васъ
хвляпѣ.
хвляпѣ.

Вр. бу- [чис. ед. Du sollst gelo- Ты долженъ быть
дущее. [чис. мн. bet werden. Er, хваленъ. Онѣ дол-
[чис. ед. sie, es soll gelo- женъ быть хва-
[чис. мн. bet werden. ленъ, она должна
быть хвалена, оно
должно быть хва-
лено.
[чис. мн. Ihr sollet gelo- Вы должны быть
bet werden. Sie хвалены. Они, о-
sollen gelobet wer- нѣ должны быть
den. хвалены.

Наклоненіе сослагательное.

Время настоящее I.

Число единственное.

Daß ich gelobet werde; Что меня хвляпѣ и-
daß du gelobet werdest; ли, чшобъ меня похва-
daß er, sie, es gelobet лили; что тебя хва-
werde. ляпѣ, или чшобъ тебя
похвалили; что его хва-
ляпѣ, или чшобъ его, се
похвалили.

Число

Число множественное.

Das wir gelobet werden;
 das ihr gelobet werdet;
 das sie gelobet werden.

Что насъ хвалятъ, или
 чѣмобъ насъ похваля-
 ли; что васъ хвалятъ,
 или чѣмобъ васъ похва-
 ляли; что ихъ хвалятъ,
 или чѣмобъ ихъ похва-
 ляли.

Время настоящее II.

Число единственное.

Das ich gelobet werden
 möge; das du gelobet wer-
 den mögest; das er, sie, es
 gelobet werden möge.

Чѣмобъ меня похваля-
 ли; чѣмобъ себя похва-
 ляли; чѣмобъ его, ее по-
 хваляли.

Число множественное.

Das wir gelobet werden
 mögen; das ihr gelobet
 werden möget; das sie ge-
 lobet werden mögen.

Чѣмобъ насъ похваля-
 ли; чѣмобъ васъ похва-
 ляли; чѣмобъ ихъ похва-
 ляли.

Время переходящее I.

Число единственное.

Das ich gelobet würde;
 das du gelobet würdest;
 das er, sie, es gelobet wür-
 de.

Что меня хвалятъ;
 что себя хвалятъ; что
 его, ее хвалятъ.

Число множественное.

Das wir gelobet wür-
 den; das ihr gelobet wür-
 det; das sie gelobet wür-
 den.

Что насъ хвалятъ;
 что васъ хвалятъ; что
 ихъ хвалятъ.

Время преходящее II.

Число единственное.

Даß ich gelobet werden möchte; daß du gelobet werden möchtest; daß er, sie, es gelobet werden möchte.

Чтобъ меня хвалили; чтобъ тебя хвалили; чтобъ его, ее хвалили.

Число множественное.

Даß wir gelobet werden möchten; daß ihr gelobet werden möchtet; daß sie gelobet werden möchten.

Чтобъ насъ хвалили; чтобъ васъ хвалили; чтобъ ихъ хвалили.

Время преходящее III. условное.

Число единственное.

Ich würde gelobet werden; du würdest gelobet werden; er, sie, es würde gelobet werden.

Меня бы хвалили; тебя бы хвалили; его, ее бы хвалили.

Число множественное.

Wir würden gelobet werden; ihr würdet gelobet werden; sie würden gelobet werden.

Насъ бы хвалили; васъ бы хвалили; ихъ бы хвалили.

Время прошедшее совершенное.

Число единственное.

Daß ich gelobet worden sey; daß du gelobet worden seist; daß er, sie, es gelobet worden sey.

Что меня хвалили; что тебя хвалили; что его, ее хвалили.

Число

Число множественное.

Daß wir gelobet worden seyn; daß ihr gelobet worden seyd; daß sie gelobet worden seyn. Что насъ хвалили; что васъ хвалили; что ихъ хвалили.

Время мишедшее.

Число единственное.

Daß ich gelobet worden wäre; daß du gelobet worden wärest; daß er, sie, es gelobet worden wäre. Что меня хвалили; что тебя хвалили; что его, ее хвалили.

Число множественное.

Daß wir gelobet worden wären; daß ihr gelobet worden wäret; daß sie gelobet worden wären. Что насъ хвалили; что васъ хвалили; что ихъ хвалили.

Время условное, прошедшее совершенное и мишедшее.

Число единственное.

Ich würde gelobet worden seyn; du würdest gelobet worden seyn; er, sie, es würde gelobet worden seyn. Меня бы похвалили; тебя бы похвалили; его, ее бы похвалили.

Число множественное.

Wir würden gelobet worden seyn; ihr würdet gelobet worden seyn; sie würden gelobet worden seyn. Насъ бы похвалили; васъ бы похвалили; ихъ бы похвалили.

Время будущее.

Число единственное.

Даß ich werde gelobet werden; даß du werdest gelobet werden; даß er, sie, es werde gelobet werden.

Что меня будутъ хвалишь; что тебя будутъ хвалишь; что его, ее будутъ хвалишь.

Число множественное.

Даß wir werden gelobet werden; даß ihr werdet gelobet werden; даß sie werden gelobet werden.

Что насъ будутъ хвалишь; что васъ будутъ хвалишь; что ихъ будутъ хвалишь.

Время будущее прошедшее.

Число единственное.

Даß, wenn ich werde gelobet worden seyn; даß, wenn du werdest gelobet worden seyn; даß, wenn er, sie, es werde gelobet worden seyn.

Что, когда меня похваляшь; что, когда тебя похваляшь; что, когда его, ее похваляшь.

Число множественное.

Даß, wenn wir werden gelobet worden seyn; даß, wenn ihr werdet gelobet worden seyn; даß, wenn sie werden geloben worden seyn.

Что, когда насъ похваляшь; что, когда васъ похваляшь; что, когда ихъ похваляшь.

Наклоніе повелительное.

Вр. настоящее.

Gelobet werden бытъ хвалену.

Вр.

Вр. прошедшее.

Gelobet worden seyn бывъ
хваленъ, хвалена, хва-
лено.

Вр. будущее.

Werden gelobet werden
быть хвалену впредь.

Причастодѣиіе.

Gelobet хваленъ, хвале-
на, хвалено.

Причастіе.

Ein gelobter похвален-
ный.Дѣпри-
частіа.[Gelobet zu werden чѣтобъ быть хвалену.
Um gelobet zu werden поже.
Indem einer gelobet wird будучи похваленъ.]

IX) Нѣмецкій языкъ имѣетъ великое число глаголовъ правильныхъ, а неправильные едва соспавляющъ осмую часть оныхъ. Правильныхъ одинакихъ глаголовъ, между которыми находясь нѣкоторыя и принятыя изъ иностранныхъ языковъ, счисляющъ до 1400. Сообщивъ онымъ списокъ, будещъ излишно, и сверхъ сего для того ненужно, что ниже оный всѣмъ одинакимъ неправильнымъ глаголамъ слѣдовать имѣетъ. Изъ чего и можно будещъ узнать, которые глаголы правильны; ибо всѣ тѣ, которые не внесены во оный списокъ глаголовъ неправильныхъ, причисляющъ къ правильнымъ.

ОТДѢЛЕНІЕ III.

О ГЛАГОЛАХЪ НЕПРАВИЛЬНЫХЪ.

I) Глаголы неправильные суть такіе, конхъ спряженіе не такъ правильно происходишь, какъ прежнихъ. Глаголы правильные оспавляющъ, вы-
кля-

ключая немногія, при себѣ во всѣхъ залогохъ, наклоненіяхъ и временахъ гласную букву слова первообразнаго, и имѣютъ въ преходящемъ времени *te*, а въ прошедшемъ *et*. Неправильные напротивъ того не только иочно остаются при гласныхъ буквахъ слова первообразнаго, но перемѣняютъ оную различнымъ образомъ. При томъ же имѣютъ они въ преходящемъ времени окончанія *te*, ниже въ прошедшемъ *et*, на пр. отъ повелительнаго наклонія *gib дай* происходишь первое лице настоящаго времени *ich gebe я даю*, второе *du gibst ты даешь*, и пр. а преходящее *ich gab я дая*; прошедшее *gegeben дая*. Равнымъ образомъ отъ *schlage бѣй* будешь *du schlägst ты бьешь*, *schlug, geschlagen билъ*, и пр. И такъ здѣсь въ первомъ глаголѣ гласная буква первообразнаго *gib*, а во второмъ первообразнаго *schlag* различнымъ образомъ перемѣняются. Преходящее время оныхъ не кончится на *te*, ниже прошедшее на *et*, но на *en*, *gegeben, geschlagen*, и пр.

II) И такъ находятся два неопровергаемые знаки глагола неправильнаго: перемѣненіе помянутой гласной буквы и неприниманіе слога *te* въ преходящемъ и *et* въ прошедшемъ временахъ. Не взирая на всю вѣроятную неправильность сего спряженія, можно учинить въ томъ нѣкоторый порядокъ основанный на правилахъ.

III) Первое правило глаголовъ неправильныхъ есть слѣдующее: преходящее время оныхъ не должно никогда кончиться на *e*, но всегда быть односложно и окончаніе имѣть на согласную букву, на пр. *ich that я дѣялъ*, *ich kam я пришелъ*, *ich stand я стоялъ*, *ich lag я лежалъ*, *ich gieng я шель*, и пр. И такъ несправедливо, когда нѣкоторые

рые пишушѣ: ich ware, ich sahe, ich gabe, ich litte, ich nahm, ich ließe, и пр. Немногіе худыя примѣры не могутъ ничего произвести пропіву Аналогіи и пропіву употребленія наилучшихъ писателей.

IV) Второе правило есть сіе: переходящее время, которое въ изъявительномъ наклоненіи бываетъ односложно, принимаетъ въ сослагательномъ е, и перемѣняетъ гласныя буквы а, о, и въ двогласныя ä, ö, ü. И такъ:

Ich stoh	будетъ	daß ich stehe	что я бѣгу,
stoh	-	ich stösse	что я теку,
gab	-	ich gäbe	что я даю,
kam	-	ich käme	что я прихожу,
ich nahm	-	ich nähme	что я беру,
ich sah	-	ich sähe	что я вижу,
ich schlug	-	ich schlänge	что я бью,
ich stund	-	ich stünde	что я спою.

А другіе неизмѣняющіе а, о или и принимаютъ однакожъ въ сослагательномъ наклоненіи букву е.

ich fiel я упалъ	daß ich fiele	что я падаю.
ich gieng я шелъ,	ich gienge	что я иду,
ich litt я терпѣлъ,	ich litte	что я терплю,
ich ritt я ѣхалъ вер- хомъ,	ich ritte	что я ѣду вер- хомъ,
ich schlief я спалъ,	ich schliefе	что я сплю,
ich schliff я почилъ,	ich schliffe	что я почую,
ich schmiß я бросилъ,	ich schmiße	что я бросаю,
ich schrieb я писалъ,	ich schriebe	что я пишу,
ich stieß я толкнулъ,	ich stieße	что я толкаю,
ich stritt я спорилъ,	ich stritte	что я спорю.

V) Третье правило случается только у бол-
шей части глаголовъ неправильныхъ, и есть слѣ-
дующее: въ второе и третье лице настоящего вре-
мени перемѣняютъ вообще гласную букву перва-
го лица либо въ двогласную, или въ другую гла-
сную. Примѣры того суть общіе:

Ich breche,	du brichst,	er bricht,
я ломаю,	ты ломаешь,	онъ ломаетъ,
ich fliege,	du fluchst,	er flucht,
я бѣгу,	ты бѣжишь,	онъ бѣжитъ,
ich komme,	du kommst,	er kommt,
я иду,	ты идешь,	онъ идетъ;

такъ должно говорить по сходству съ другими,
хотя во многихъ нѣмецкихъ провинціяхъ гово-
рятъ du kommst, er kommt.

Ich nehme,	du nimmst,	er nimmt,
я беру,	ты берешь,	онъ беретъ,
ich schlage,	du schlägst,	er schlägt,
я бью,	ты бьешь,	онъ бьетъ,
ich sehe,	du siehst,	er sieht,
я вижу,	ты видишь,	онъ видитъ,
ich spreche,	du sprichst,	er spricht,
я говорю,	ты говоришь,	онъ говоритъ,
ich trage,	du trägst,	er trägt,
я несу,	ты несешь,	онъ несетъ,
ich triefe,	du treuffst,	er treuft,
я капаю,	ты каплешь,	онъ каплетъ.

VI) Въ нѣкоторыхъ провинціяхъ иные глаголы
правильные употребляюти совсѣмъ несправедливо
за неправильные. На примѣръ спрягаютъ jagen ло-
вить, и fragen спросить, какъ schlagen бить, и
tragen носить, и говорятъ: ich jage, du jägst, ich
jugs

jug; такожде: ich frage, du fragst, ich frug. Чпо сїе неправиано, по показывасиѢ Аналогія. Ибо сїи глаголы не имѣюшѢ въ прошедшемѢ времени какѢ неправильные, gesagt, gefragt, но какѢ правильные gesagt, gefragt. Слѣдовашелно должны они спрягались какѢ правильные, и осмаваясь при себѢ вездѢ, какѢ ich frage жалуюсь, въ преходящемѢ времени гласную букву и слоги te.

VII) Аналогія и хорошее употребленіе древнихъ хотя и пребуемѢ. чшобѢ глаголы, копорые іе наспомязго времени зѢ преходящемѢ превращаюшѢ въ о, имѢли во второмѢ лицѢ наспомязго времени еи, какѢ:

OmѢ fliegen, er flucht, ich floh, geflohen,
бѣжашѢ.

fliegen, er flucht, ich flog, geflogen,
лсашѢ.

fließen, er fließt, ich floß, geflossen,
псчѢ.

gießen, er gießt, ich goß, gegossen,
лишѢ.

kriechen, er kriecht, ich kroch, gekrochen,
ползашѢ.

lügen, er lügt, ich log, gelogen,
лгашѢ.

schießen, er schießt, ich schoß, geschossen,
стрѣляшѢ.

schließen, er schließt, ich schloß, geschlossen,
заключашѢ.

trügen, er treugt, ich trog, getrogen, и пр.
обманушѢ.

Да въ нѣкоторыхъ провинціяхъ такъ еще и говорятъ: однако въ другихъ сіе древнее и хорошее обыкновеніе не наблюдается; но говорятъ и пишутъ: *er flieht*, онъ бѣжитъ, *er fliegt* онъ летитъ, *er fließt* онъ течетъ, *er kriecht* онъ ползетъ, *er liegt* онъ лежитъ, *er schießt* онъ стрѣляетъ, *er schließt* онъ заключаетъ, *er triegt* онъ обманываетъ, и пр. Однако Стихотворцамъ и Риторамъ чистѣйшій и благороднѣйшій слогъ любящимъ, надлежитъ оспашься при древнемъ и правилномъ спряженіи. Да и выговоръ лучше будетъ казаться, когда скажутъ: *geuß* налей, *er schleußt* онъ заключаетъ, нежели какъ, *gieß*, *er schließt*, и пр.

VIII) Кажется, что нѣкоторые глаголы имѣютъ двоякія спряженія, изъ которыхъ одно правилнымъ, а другое неправилнымъ быть кажется. На примѣрѣ: *löschen* гасить, имѣетъ *ich lösche* я гасилъ, и *ich erlosch* я погасъ; *preisen* хвалить, *ich preisete*, *gepreiset* и *ich prief*, *gepriesen* я хвалилъ; *ich verderbe* я порчу, *ich verdarb*, и *ich verderbete* я испортилъ; *ich bewege* я двигаю, *ich bewog* и *bewegete* я гнулъ, и пр. Но *löschen* спрягается правильно, когда имѣетъ знаменованіе дѣйствительнаго залога: *ich lösche das Feuer* я гашу огонь, *ich lösche* я гасилъ, *ich habe gelöscht* я погасилъ, а когда употребляется какъ средній глаголъ, то спрягается неправилно: *das Licht oder die Flamme verlöscht* свѣча или пламя гаснетъ, *sie erlosch* она погасла, *sie ist erloschen* она погасла. *Preisen* былъ изъ древле глаголъ правилный, потомъ причисленъ къ неправилнымъ. *Verderben* спрягается въ знаменованіи дѣйствительнаго залога какъ правилный, а въ среднемъ залогѣ какъ неправилный. Глаголъ *beugen*

имѣ-

имѣющій нравственное знаменованіе есть правил-
ный, какъ *ich bin gebeuget*; а *biegen* показывающій
физическое дѣйствіе, есть неправильный. Глаголь
средній *ich hange* я пишу, имѣетъ *hieng*, и при-
надлежитъ къ неправильнымъ; а глаголь дѣйстви-
тельный *ich henge* или *henke* вѣшаю къ правильнымъ,
и имѣетъ *hengete* или *henkte*.

IX) Еще находится сіе различіе между гла-
голами правильными и неправильными, что повели-
тельное наклоненіе первыхъ нынѣ вообще двоесло-
жно, какъ *lebe живи*, *liebe люби*, *lobe хвали*, *lache*
смѣйся, *mache дѣлай*, и пр. А при неправильныхъ
суть повелительныя наклоненія вообще односло-
жны, на пр. *sprich говори*, *nimm возьми*, *reiß рви*,
schmeiß брось, *komm приходи*, *geh иди*, *steh стой*,
schreib пиши, *wirf бросай*, *stich коли*, и пр. Анало-
гію большей части примѣровъ должно и здѣсь
предпочесть худому употребленію нѣкоторыхъ
провинцій.

X) Цѣлый примѣръ спряженія глагола непра-
вильнаго бываетъ такимъ образомъ.

Спряженіе глагола дѣйствительнаго залога.

Наклоненіе изъявительное.

Время настоящее.

Число единственное.

Ich sehe; *du siehst* (не *Я вижу*; ты видишь;
siehst); *er, sie, es sieht* онъ, она, оно видитъ.
(не *sicht*).

Число множественное.

Wir sehen; *ihr sehet*; *Мы видимъ*; вы види-
sie sehen. те; они, онѣ видятъ.

Время

Время преходящее.

Число единственное.

Ich sah (не *sah*); Я видѣаь (видѣаа);
du sahst; er, sie, es *sah* ты видѣаь (видѣаа);
 (не *sah*). онѣ видѣаь, она видѣаа,
 оно видѣло.

Число множественное.

Wir sahen; *ihr sahet*; Мы видѣли; вы видѣ-
sie sahen. ли; они, онѣ видѣли.

Время прошедшее совершенное.

Число единственное.

Ich habe gesehen; *du* Я видѣаь (видѣаа);
hast gesehen; er, sie, es *hat* ты видѣаь (видѣаа); онѣ
gesehen. видѣаь, она видѣаа, оно
 видѣло.

Число множественное.

Wir haben gesehen; *ihr* Мы видѣли; вы видѣ-
habet gesehen; *sie haben* ли; они, онѣ видѣли.
gesehen.

Время мимолетное.

Число единственное.

Ich hatte gesehen; *du* Я видывааь (видыва-
hattest gesehen; er, sie, es *hat* ла); ты видывааь (ви-
hatte gesehen. дывала); онѣ видывааь,
 она видывала, оно видыва-
 ло.

Число множественное.

Wir hatten gesehen; *ihr* Мы видывали; вы ви-
hattet gesehen; *sie hatten* дывали; они, онѣ видыва-
gesehen. ли.

Время

Время будущее,

Число единственное.

Ich werde sehen; du Я увижу; ты увидишь;
wirst sehen; er, sie, es wird онъ, она, оно увидитъ.
sehen.

Число множественное.

Wir werden sehen; ihr Мы увидимъ; вы уви-
werdet sehen; sie werden даже; они, онъ увидятъ.
sehen.

Время будущее прошедшее.

Число единственное.

Wenn ich werde gese- Я
hen haben; wenn du wirst ты
gesehen haben; wenn er, онъ увидѣвъ (впредь).
sie, es wird gesehen ha- она
ben. оно

Число множественное.

Wenn wir werden ge- Мы
sehen haben; wenn ihr вы
werdet gesehen haben; wenn они увидѣвъ (впредь).
sie werden gesehen haben. онъ

Наклоненіе повелительное.

Вр. настпо. Чис. ед. Sie (du). Смощри (ты).
яуще. Чис. мн. Sehet (ihr). Смощрите (вы).

Вр.

Вр бу- дущее.	чис. ед.	[Du sollst sehen. Ты долженъ, она Er, sie, es soll должна видѣть. sehen. Онъ долженъ, она должна, оно дол- жно видѣть.
	чис. мн.	[Laßt uns sehen. Да посмотримыъ. Ihr solltet sehen. Вы должны ви- Sie sollen sehen, дѣть. Они, онѣ должны видѣть.

Наклоненіе сослагательное.

Время настоящее.

Число единственное.

Daß ich sehe; daß du Что я вижу, или чтобъ
sehest; daß er, sie, es sehe. я видѣлъ (видѣла); что
ты видишь, или чтобъ
ты видѣлъ (видѣла);
что онъ, она, оно ви-
дитъ, или чтобъ онъ ви-
дѣлъ, она видѣла, оно
видѣло.

Число множественное.

Daß wir sehen; daß ihr Что мы видимъ, или
sehet; daß sie sehen. чтобъ мы видѣли; что
вы видите, или чтобъ
вы видѣли; что они, о-
нѣ, видяпъ, или чтобъ
видѣли.

Время настоящее II.

Число единственное.

Daß ich sehen möge; Чтобъ я видѣлъ (ви-
daß du sehen mögest; daß дѣла; чтобъ ты видѣлъ
er, sie, es sehen möge. (видѣла); чтобъ онъ ви-
дѣлъ, она видѣла, оно
видѣло. Число

Число множественное.

Даß wir sehen mögen; Чтобъ мы видѣли;
 даß ihr sehen möget; даß чтобъ вы видѣли; чтобъ
 sie sehen mögen. они, онѣ видѣли.

Время преходящее I.

Число единственное.

Даß ich sähe; даß du Чпо я вижу; чпо ты
 sähest; даß er, sie, es sä видишь; чпо онъ, она,
 he. оно видишь.

Число множественное.

Даß wir sähen; даß Чпо мы видимъ; чпо
 ihr sähet; даß sie sähen. вы видите; чпо они, о-
 нѣ видятъ.

Время преходящее II.

Число единственное.

Даß ich sehen möchte; Чтобъ я видѣлъ (ви-
 даß du sehen möchtest; даß дѣла); чтобъ ты ви-
 er, sie, es sehen möchte. дѣла (видѣла); чтобъ
 онъ видѣлъ, она видѣла,
 оно видѣло.

Число множественное.

Даß wir sehen möchten; Чтобъ мы видѣли;
 даß ihr sehen möchtet; даß чтобъ вы видѣли; чтобъ
 sie sehen möchten. они, онѣ видѣли.

Время преходящее III. условное.

Число единственное.

Ich würde sehen; du Я бы видѣлъ (видѣла);
 würdest sehen; er, sie, es ты бы видѣлъ (видѣла);
 würde sehen. онъ бы видѣлъ, она бы
 видѣла, оно бы видѣло.

Число множественное.

Wir würden sehen; ihr
würdet sehen; sie würden
sehen.Мы бы видѣли; вы бы
видѣли; они, онѣ бы
видѣли.

Время прошедшее совершенное.

Число единственное.

Daß ich gesehen habe;
daß du gesehen habest; daß
er, sie, es gesehen habe.Что я видѣлъ (видѣ-
ла); что ты видѣлъ (ви-
дѣла); что онѣ видѣлъ,
она видѣла, оно видѣ-
ло.

Число множественное.

Daß wir gesehen haben;
daß ihr gesehen habet; daß
sie gesehen haben.Что мы видѣли; что
вы видѣли; что они, о-
нѣ видѣли.

Время прошедшее.

Число единственное.

Daß ich gesehen hätte;
daß du gesehen hättest;
daß er, sie, es gesehen hät-
te.Что я видалъ (вида-
ла); что ты видалъ
(видала); что онѣ ви-
далъ, она видала, оно
видало.

Число множественное.

Daß wir gesehen hätten;
daß ihr gesehen hättet; daß
sie gesehen hätten.Что мы видали; что
вы видали; что они, о-
нѣ видали.Время условное, прошедшее совер-
шенное и прошедшее.

Число единственное.

Ich würde gesehen ha-
ben; du würdest gesehenЯ бы видѣлъ (видѣла);
ты бы видѣлъ (видѣла)

haben; er, sie, es würde онѣ бы видѣлъ, она бы
gesehen haben. видѣла, оно бы видѣло.

Число множественное.

Wir würden gesehen ha- Мы бы видѣли; вы бы
ben; ihr würdet gesehen видѣли; они, онѣ бы
haben; sie würden gesehen видѣли.
haben.

Время будущее.

Число единственное.

Daß ich sehen werde; Что я увижу; что
daß du sehen werdest; daß ты увидишь; что онѣ,
er, sie, es sehen werde. она, оно увидишь.

Число множественное.

Daß wir sehen werden; Что мы увидимъ; что
daß ihr sehen werdet; daß вы увидите; что они,
sie sehen werden. онѣ увидятъ.

Время будущее прошедшее.

Число единственное.

Daß, wenn ich werde	Я	уви́дѣвъ (впрѣдъ).
gesehen haben; daß, wenn	ты	
du werdest gesehen haben;	Что, онѣ	
daß, wenn er, sie, es wer-	она	
de gesehen haben.	оно	

Число множественное.

Daß, wenn wir werden	Мы	уви́дѣвъ (впрѣдъ).
gesehen haben; daß, wenn	Что, вы	
ihr werdet gesehen haben;	они	
daß, wenn sie werden ge-	онѣ	
sehen haben.		

Наклоненіе неопредѣленное.

Вр. настоящее.	Sehen видѣтъ.
Вр. прошедшее.	Gesehen haben видѣвъ.
Вр. будущее.	Sehen werden видѣтъ въпредѣ.
Причастодѣтіе.	Gesehen.
Причастіе : настоящее :	Ein sehender видящій.
Причастія прошедшаго не достаетъ.	

Zu sehen чѣмъ видѣтъ, видѣтъ.
 Дѣпричастія : Um zu sehen чѣмъ видѣтъ.
 Im sehen, sehend видя.

X) Примѣръ спряженія неправильнаго глагола спрадательнаго залога.

Наклоненіе извѣстительное.

Время настоящее.

Число единственное.

Ich werde gesehen; du Меня видятъ; тебя
 wirst gesehen; er, sie, es видятъ; его, ее видятъ.
 wird gesehen.

Число множественное.

Wir werden gesehen; насъ видятъ; васъ ви-
 ihr werdet gesehen; sie wer- дятъ; ихъ видятъ.
 den gesehen.

Время преходящее.

Число единственное.

Ich wurde gesehen; du Меня видѣли; тебя
 wurdest gesehen; er, sie, es видѣли; его, ее видѣли.
 wurde gesehen.

Число

Число множественное.

Wir wurden gesehen; насъ видѣли; васъ ви-
 ihr wurdet gesehen; sie дѣли; ихъ видѣли.
 wurden gesehen.

Время прошедшее совершенное.

Число единственное.

Ich bin gesehen worden; Меня видѣли; тебя
 du bist gesehen worden; видѣли; его, ее видѣли.
 er, sie, es ist gesehen wor-
 den.

Число множественное.

Wir sind gesehen wor- насъ видѣли; васъ ви-
 den; ihr seid gesehen wor- дѣли; ихъ видѣли.
 den; sie sind gesehen wor-
 den.

Время прошедшее.

Число единственное.

Ich war gesehen wor- Меня видали; тебя
 den; du warst gesehen видали; его, ее видали.
 worden; er, sie, es war ge-
 sehen worden.

Число множественное.

Wir waren gesehen wor- насъ видали; васъ ви-
 den; ihr wart gesehen дали; ихъ видали.
 worden; sie waren gesehen
 worden.

Время будущее.

Число единственное.

Ich werde gesehen wer- Меня увидятъ; тебя
 den; du wirst gesehen wer- увидятъ; его, ее уви-
 den; er, sie, es wird gese- дятъ.
 hen werden.

Наклоненіе сослагательное.

Время настоящее I.

Число единственное.

Daß ich gesehen werde;	Что меня видятъ, и-
даß du gesehen werdest;	ли чтобъ меня видѣли;
даß er, sie, es gesehen	что тебя видятъ, или
werde.	чтобъ тебя видѣли;
	что его, ее видятъ, и-
	ли чтобъ видѣли.

Число множественное.

Daß wir gesehen wer-	Что насъ видятъ, и-
den; даß ihr gesehen wer-	ли чтобъ насъ видѣли;
det; даß sie gesehen wer-	что васъ видятъ, или
den.	чтобъ васъ видѣли; что
	ихъ видятъ, или чтобъ
	видѣли.

Время настоящее II.

Число единственное.

Daß ich gesehen werden	Чтобъ меня видѣли;
möge; даß du gesehen wer-	чтобъ тебя видѣли;
den mögest; даß er, sie, es	чтобъ его, ее видѣли.
gesehen werden möge.	

Число множественное.

Daß wir gesehen wer-	Чтобъ насъ видѣли;
den mögen; даß ihr gese-	чтобъ васъ видѣли;
hen werden möget; даß	чтобъ ихъ видѣли.
sie gesehen werden mö-	
gen.	

Время преходящее I.

Число единственнос.

Daß ich gesehen würde; Что меня видятъ;
daß du gesehen würdest; что тебя видятъ; что
daß er, sie, es gesehen wür- его, ее видятъ.
de.

Число множественнос.

Daß wir gesehen wür- Что насъ видятъ; что
den; daß ihr gesehen wür- васъ видятъ; что ихъ
det; daß sie gesehen wür- видятъ.
den.

Время преходящее II.

Число единственнос.

Daß ich gesehen werden Чтобъ меня видѣли;
möchte; daß du gesehen чтобъ тебя видѣли;
werden möchtest; daß er, чтобъ его, ее видѣли.
sie, es gesehen werden möch-
te.

Число множественнос.

Daß wir gesehen wer- Чтобъ насъ видѣли;
den möchten; daß ihr ges- чтобъ васъ видѣли;
ehen werden möchten; daß чтобъ ихъ видѣли.
sie gesehen werden möch-
ten.

Время преходящее III. условнос.

Число единственнос.

Ich würde gesehen wer- Меня бы видѣли; те-
den; du würdest gesehen бы бы видѣли; его, ее бы
werden; er, sie, es würde видѣли.
gesehen werden.

Число

Число множественное.

Wir wurden gesehen насъ бы видѣли; васъ
werden; ihr würdet gesehen бы видѣли; ихъ бы ви-
werden; sie würden gese- дѣли.
hen werden.

Время прошедшее совершенное.

Число единственное.

Daß ich gesehen wor- что меня видѣли; что
den seyn; daß du gesehen тебя видѣли; что его ,
worden seinst; daß er, sie, се видѣли.
es gesehen worden seyn.

Число множественное.

Daß wir gesehen wor- что насъ видѣли; что
den seyn; daß ihr gesehen васъ видѣли; что ихъ
worden seynd; daß sie gese- видѣли.
hen worden seyn.

Время мимошедшее.

Число единственное.

Daß ich wäre gesehen что меня видали; что
worden; daß du wärest ge- тебя видали; что его ,
sehen worden; daß er, sie, се видали.
es wäre gesehen worden.

Число множественное.

Daß wir wären gesehen что насъ видали; что
worden; daß ihr wäret ge- васъ видали; что ихъ
sehen worden; daß sie wä- видали.
ren gesehen worden.

Время условное, прошедшее совершенное и мимошедшее.

Число единственнное.

Ich würde gesehen worden seyn; du würest gesehen worden seyn; er, sie, es würde gesehen worden seyn. Меня бы увидѣли; тебя бы увидѣли; его, ее бы увидѣли.

Число множественное.

Wir würden gesehen worden seyn; ihr würdet gesehen worden seyn; sie würden gesehen worden seyn. Насъ бы увидѣли; васъ бы увидѣли; ихъ бы увидѣли.

Время будущее.

Число единственнное.

Daß ich werde gesehen werden; daß du werdest gesehen werden; daß er, sie, es werde gesehen werden. Что меня увидятъ; что тебя увидятъ; что его, ее увидятъ.

Число множественное.

Daß wir werden gesehen werden; daß ihr werdet gesehen werden; daß sie werden gesehen werden. Что насъ увидятъ; что васъ увидятъ; что ихъ увидятъ.

Время будущее прошедшее.

Число единственнное.

Daß, wenn ich werde gesehen worden seyn; daß, wenn Что, когда меня увидятъ; что, когда тебя увидятъ.

wenn du werdest gesehen увидятъ; что, когда его,
worden seyn; daß, wenn ее увидятъ.
er, sie, es werde gesehen
worden seyn.

Число множественное.

Daß, wenn wir werden Что, когда насъ уви-
gesehen worden seyn; daß, дятъ; что, когда васъ
wenn ihr werdet gesehen увидятъ; что, когда ихъ
worden seyn; daß, wenn увидятъ.
sie werden gesehen worden
seyn.

Наклоненіе неопредѣленное.

Вр. настоящее. Gesehen werden бытъ видиму.

Вр. прошедшее. Gesehen worden seyn бывъ ви-
дѣну.

Вр. будущее. Werden gesehen werden видѣну
бытъ впрѣдъ.

Причастодѣіе. Gesehen видѣнъ, видѣна, ви-
дѣно.

Причастіе. Ein gesehener видѣнный.

Дѣпри- [Gesehen zu werden чшобъ бытъ видиму.
частія. Um gesehen zu werden тоже.
[Indem einer gesehen wird будучи видимъ.

XII) Въ семъ глаголѣ sehen, и въ весьма не-
многихъ другихъ, кои въ преходящемъ времени
гласную букву настоящаго при себѣ оставляютъ,
оказывается малымъ чѣмъ различіе опѣ глаголовъ
правильныхъ, кромѣ того, что правильные кон-
чатся на t. Гораздо болѣе число глаголовъ не-
правильныхъ перемѣняютъ гласную ихъ букву; сіе
перемѣненіе причиняетъ навѣявшее затрудненіе,
и не

и не можетъ познаваться одними только правилами. Того ради весьма нужно все число оныхъ, которое проспирается отъ 180. до 190, сообщить здѣсь со всѣми начертаніями прочихъ временъ оныхъ.

XIII) Шестидесятъ глаголовъ неправильныхъ принимаютъ въ преходящемъ времени а, а въ повелительномъ наклоненіи і; второе и претіе лице настоящаго времени во всѣхъ односложно, выключая, гдѣ чистота выговора то запрещаетъ. Сія суть слѣдующіе:

Zch befehle я приказываю, *du befehlst* ты приказываешь, *er befehlt* онъ приказываетъ, *ich befahl, befohlen* я приказалъ, *befiehl* прикажи.

Zch beginne я начинаю, *du beginnst* ты начинаешь, *er beginnt* онъ начинаетъ, *ich begann* (не *begunnte*), *begonnen* я началъ, *beginn* начинай.

Zch berge я таю, *du birgst* ты таишь, *er birgt* онъ таитъ, *ich barg, geborgen* я таилъ, *birg* таи.

Zch berste я разсѣдаюсь, *du birstest* ты разсѣдаешься, *er birst* онъ разсѣдается, *ich barst, geborsten* я разсѣлся, *birst* разсѣдайся.

Zch besinne я вспоминаю, *du besinnst* ты вспоминаешь, *er besinnt* онъ вспоминаетъ, *ich besann, besonnen* я вспомнилъ, *besinn* вспомни.

Zch binde я вяжу, *du bindst* ты вяжешь, *er bindt* онъ вяжетъ, *ich band, gebunden* я связалъ, *bind* вяжи.

Zch bitte я прошу, *du bittest* ты просишь, *er bittet* онъ проситъ, *ich bath, gebethen* я просилъ, *bitte* проси.

Съ симъ не должно мѣшать глагола *bethen* *молитися*, который спрягается правильно, какъ *ich bethe я молюсь, ich bethete, gebethet я молился, и пр.*

Ich breche я ломаю, du brichst ты ломаешь, er bricht онъ ломаетъ, ich brach, gebrochen я ломалъ, brich ломай.

Ich dringe я принуждаю, du dringst ты принуждаешь, er dringt онъ принуждаетъ, ich drang, gedrungen я принуждалъ, dring принуждай.

Ich empfinde я чувствую, du empfindest ты чувствуешь, er empfindt онъ чувствуетъ, ich empfand, empfunden я чувствовалъ, empfind чувствуй.

Ich erschrecke я устрашаюсь, du erschrickst ты устрашаешься, er erschrickt онъ устрашается, ich erschrock, erschrocken я устрашился, erschrick устрашайся.

Ich esse я ѣмъ, du issest ты ѣшь, er ißt онъ ѣстъ, ich aß, gegessen я ѣлъ, iß ѣшь.

Ich finde я нахожу, du findest ты находишь, er findet онъ находитъ, ich fand, gefunden я нашелъ, find найди.

Ich fresse я жру, du frisstest ты жрешь, er frisst онъ жретъ, ich fraß, gefressen я жралъ, friß жри.

Ich gebähre я рождаю, du gebiehrst ты рождаешь, er gebiert онъ рождаетъ, ich gebahr, geboren я родила, gebiehr роди.

Ich gebe я даю, du gibst ты даешь, er gibt онъ даетъ, ich gab, gegeben я далъ, gib дай.

Ich gelte я стою, du giltst ты стоишь, er gilt онъ стоитъ, ich galt, gegolten я стоялъ, gilt стой.

Ich

Ich geneſe я выздаравливаю, *du geneſeſt* ты выздаравливаеſь, *er geneſet* онъ выздаравливаеſь, *ich geneß*, *geneſen* я выздоровѣлъ.

Eß geſchieht дѣлается, *eß geſchah* сдѣлалось, *eß iſt geſchehen* сдѣлалось. Сей глаголъ еſть безлич- ный.

Ich gewinne я выигрываю, *du gewinnſt* ты вы- игрываеſь, *er gewinnt* онъ выигрываеſь, *ich gewann*, *gewonnen* я выигралъ, *gewinn* выиграй.

Ich helfe я помогаю, *du hilſt* ты помогаеſь, *er hilſt* онъ помогаеſь, *ich half*, *geholfen* я помо- галъ, *hilf* помоги.

Ich klinge я звоню, *du klingſt* ты звониſь, *er klingt* онъ звониſь, *ich klang*, *geklingen* я звонилъ, *kling* звони.

Ich komme я прихожу, *du kömmeſt* ты прихо- диſь, *er kömmt* онъ приходиſь, *ich kam*, *gekome- men* я пришелъ, *komm* приходи.

Ich leſe я читаю, *du lieſeſt* ты читаеſь, *er lieſt* онъ читаеſь, *ich laß*, *geleſen* я читалъ, *ließ* читай.

Ich meſſe я мѣряю, *du miſſeſt* ты мѣряеſь, *er mißt* онъ мѣряеſь, *ich maß*, *gemeſſen* я мѣрялъ, *miß* мѣрай.

Ich nehme я беру, *du nimmſt* ты берешь, *er nimmt* онъ берешь, *ich nahm*, *genommen* я взялъ, *nimm* возми.

Ich pflege я имѣю обыкновеніе, *du pflegſt* ты имѣеſь обыкновеніе, *er pflegt* онъ имѣеſь обы- кновеніе, *ich pfleg*, *gepflogen* я имѣлъ обыкновеніе.

Не

Не надлежитъ сего слова мѣшати съ pflegen
лѣтитъ, кое спрягается правильно: er pflegete sein,
er hat seiner gepflegt онъ епо лѣталь.

Ich ringe я борюсь, du ringest ты борешься,
er ringt онъ борется, ich rang, gerungen я боролся,
ring борись.

Ich rinne я теку, du rinnest ты течешь, er
rinnt онъ течетъ, ich rann, geronnen я текъ rinn
теки.

Ich schelte я браню, du schilst ты бранишь, er
schilt онъ бранитъ, ich schalt, gescholten я бранилъ,
schilt брани.

Ich schlinge я глотаю, du schlingst ты глота-
ешь, er schlingt онъ глотаеиъ, ich schlang, geschlun-
gen я глоталъ, schling глотай.

Ich schwimme я плаваю, du schwimmst ты пла-
ваешь, er schwimmt онъ плаваеиъ, ich schwam, ge-
schwommen я плавалъ, schwimm плавай.

Ich schwinde я пропадаю, du schwindest ты
пропадаешь, er schwindt онъ пропадаетъ, ich schwand,
geschwunden я пропалъ, schwind пропади.

Ich schwinde я машу, du schwingest ты ма-
шешь, er schwingt онъ машетъ, ich schwang, ge-
schwungen я махалъ, schwing маши. Нѣкоторые го-
воряиъ также er schwung.

Ich sehe я смотрю, du siehst ты смотришь,
er sieht онъ смотритъ, ich sah, gesehen я смотрѣлъ,
sieh смотри.

Ich sinke я тоню, du sinkst ты тонешь, er sinkt
онъ тонетъ, ich sank, gesunken я понулъ, sink тони.

Ich

Ich singe я пою, du singst ты поешь, er singt онъ поетъ, ich sang, gesungen я пѣлъ, sing пой.

Ich sinne я мышляю, du sinnst ты мыслишь, er sinnt онъ мыслитъ, ich sann, gesonnen я мыслялъ, sinn мысли.

Ich sitze я сѣжу, du sitzt ты сѣдишь, er sitzt онъ сѣдитъ, ich saß, gesessen я сѣдѣлъ, sitz сѣди.

Ich spinne я пряду, du spinnst ты прядешь, er spinnt онъ прядетъ, ich spann, gesponnen я прядялъ, spinn пряди.

Ich spreche я говорю, du sprichst ты говоришь, er spricht онъ говоритъ, ich sprach, gesprochen я говорялъ, sprich говори.

Ich springe я скачу, du springst ты скачешь, er springt онъ скачетъ, ich sprang, gesprungen я скакалъ, spring скачи.

Ich steche я колю, du stichst ты колешь, er sticht онъ колетъ, ich stach, gestochen я кололъ, stich ко-ди.

Ich stehe я спою, du stehst ты стоишь, er steht онъ стоитъ, ich stand а иногда также, stand, gestanden я стоялъ, steh стой. Сіе слово опису-етъ отъ правила буквы i.

Ich stehle я краду, du stiehst ты крадешь, er stiehlt онъ крадетъ, ich stahl, gestohlen я укралъ, stiehl кради.

Ich sterbe я умираю, du stirbst ты умираешь, er stirbt онъ умираетъ, ich starb, gestorben я умеръ, stirb умри.

Ich

Ich stincke я воняю, du stinkst ты воняешь, er stinkt онъ воняетъ, ich stank, gestunken я воняалъ, stink воняй.

Ich thue я дѣлаю, du thust ты дѣлаешь, er thut онъ дѣлаетъ, ich that, gethan я дѣлаалъ, thu дѣлай. Сіе также въ повелительномъ наклоненіи отстѣпаетъ отъ і.

Ich treffe я попадаю, du triffst ты попадаешь, er trifft онъ попадаетъ, ich traf, getroffen я попалъ, triff попадай.

Ich trete я топчу, du trittst ты топчешь, er tritt онъ топчетъ, ich trat, getreten я топшаалъ, tritt топчи.

Ich trinke я пью, du trinkst ты пьешь, er trinkt онъ пьетъ, ich trank, getrunken я пилъ, trink пей.

Ich verderbe я порчусь, du verdirbst ты портишься, er verdirbt онъ портится, ich verdarb, verdorben я испортился, verdirb портись.

Однако не должно онаго мѣшкать съ глаголомъ дѣйствительнымъ *ich verderbe я порчу*, который спрягается правльно, *du verderbest ты портишь, er verderbet онъ портитъ, ich verderbete, ich habe verderbet я испортилъ, verderbe испортъ.*

Ich vergesse я забываю, du vergiffest ты забываешь, er vergift онъ забываетъ, ich vergaß, vergessen я забыалъ, vergiß забывай.

Ich verschwinde я исчезаю, du verschwindest ты исчезаешь, er verschwindt онъ исчезаетъ, ich verschwand, ich bin verschwunden я исчезъ, verschwind исчезай.

Ich versehe я снабдѣваю, спрягается какъ sehen видѣть.

Ich werbe я набираю, du wirbst ты набираешь, er wirbt онъ набираетъ, ich warb, geworben я набиралъ, wirb набирай.

Ich werde, du wirst, er wird, ich ward, geworden, werde. Сей также не принимаетъ буквы i въ повелительномъ наклоненіи.

Ich werfe я бросаю, du wirfst ты бросаешь, er wirft онъ бросаетъ, ich warf, geworfen я бросилъ, wirf бросай.

Ich winde я вью, du windest ты вьешь, er windet онъ вьетъ, ich wand, gewunden я вилъ, windей.

Ich zwingе я принуждаю, du zwingst ты принуждаешь, er zwingt онъ принуждаетъ, ich zwang, gezwungen я принуждалъ, zwing принуждай.

При многихъ сихъ глаголахъ надлежитъ примѣчать, что хотя въ изъявительномъ наклоненіи преходящее время имѣетъ букву а, однако сослагательное получаетъ и, какъ мы выше при глаголъ повелительныхъ ward, würde уже то видѣли. На пр. ich starb я умеръ, ich stirbe что я умираю, ich verdarb я испортился, ich verdürbe что я порчуся, ich warb я набиралъ, ich wurde что я набираю, ich warf я бросилъ, ich würde что я бросаю, ich stand я стоялъ, ich stünde что я стою, и пр. Сіе познается изъ чтенія, и происходить можетъ бытъ отъ того, что въ древнія времена говаривали, ich sturb, verdurb, wirb, wurf, stund, какъ то послѣднее и нынѣ еще такъ говорятъ. Но по большей части а и въ сослагательномъ употребляется.

XIV) Считаютъ при глагола неправильныхъ, которые въ преходящемъ времени
при-

принимаютъ ie; а въ повелительномъ наклоненіи гласную букву настоящаго времени при себѣ оставляютъ. Тѣ, которые имѣютъ въ первомъ лицѣ а, о и и, получаютъ во второмъ и третьемъ а, ѡ, и ѱ.

Ich blase я дую, *du blästest* ты дуешь, *er bläst* онъ дуеиъ, *ich blies*, *geblasen* я дуаъ, *blas* дуи.

Ich bleibe я пребываю, *du bleibst* ты пребываешь, *er bleibt* онъ пребываетъ, *ich blieb*, *geblieben* я пребывааъ, *bleib* пребывай.

Ich brate я жарю, *du brätst* ты жарииъ, *er brät* онъ жарииъ, *ich briet*, *gebraten* я жариаъ, *brat* жарь.

Ich falle я падаю, *du fällst* ты падаешь, *er fällt* онъ падаеиъ, *ich fiel*, *gefallen* я упалаъ, *fall* падай.

Ich fange я ловлю, *du fängst* ты ловииъ, *er fängt* онъ ловииъ, *ich fieng*, *gefangen* я ловиаъ, *fang* лови.

Ich gedeihe я имѣю ползу, *du gedeihst* ты имѣеиъ ползу, *er gedeiht* онъ имѣеиъ ползу, *ich gedieh*, *gediehen* я имѣаъ ползу, *gedeih* имѣи ползу.

Ich gefalle я нравлюсь, *du gefällst* ты нравииъся, *er gefällt* онъ нравииъся, *ich gefiel*, *gefallen* я понравилса, *gefall* понравься.

Ich gehe я иду, *du gehst* ты идеиъ, *er geht* онъ идеиъ, *ich gieng*, *gegangen* я пошолъ, *geh* поди.

Ich halte я держу, *du hältst* ты держииъ, *er hält* онъ держииъ, *ich hielt*, *gehalten* я держалаъ, *halt* держи.

Ich hänge я вѣшу, *du hängst* ты вѣсишь, *er hängt* онъ вѣситъ, *ich hieng*, *gehangen* я вѣсѣлъ, *häng* виси. Не должно мѣшать сего глагола съ *ten* gen или *henken* пѣшать, который есть дѣйстви- телный, и имѣетъ совѣмъ правильное спряженіе: *du hängest* ты пѣшаешь, *er hänget* онъ пѣшаетъ, *ich hängete*, *gehänget* я пѣшалъ, *hänge* пѣшай. Отъ того и происходишь слово *der Henger* палачъ.

Ich haue я рублю, *du haust* ты рубишь, *er haut* онъ рубитъ, *ich hieb*, *gehauen* я рубилъ, *haut* руби.

Ich heiße я называюсь, *du heißest* ты называешься, *er heißt* онъ называется, *ich hieß*, *geheißen* я назывался, *heiß* называйся.

Ich laße я пускаю, *du lässest* ты пускаешь, *er läßt* онъ пускаетъ, *ich ließ*, *gelassen* я пустилъ, *laß* пускай.

Ich laufe я бѣгу, *du läufst* ты бѣжишь, *er läuft* онъ бѣжитъ, *ich lief*, *gelaufen* я бѣжалъ, *lauf* бѣга.

Ich leihe я ссужаю, *du leihst* ты ссужаешь, *er leiht* онъ ссужаетъ, *ich lieh*, *geliehen* я ссудилъ, *leih* ссуди.

Ich meide я убѣгаю, *du meidst* ты убѣгаешь, *er meidet* онъ убѣгаетъ, *ich mied*, *gemieden* я убѣгалъ, *meid* убѣгай.

Ich preise я хвалю, *du preigest* ты хвалишь, *er preist* онъ хвалитъ, *ich pries*, *gepriesen* я хвалилъ, *preis* хвали.

Ich rathe я совѣтую, *du rätst* ты совѣтуешь, *er rät* онъ совѣтуетъ, *ich rieth*, *gerathen* я совѣтовалъ, *rath* совѣтуй.

Ich reibe я тру, du reibst ты трешь, er reib t
онъ трешъ, ich rieb, gerieben я теръ, reib три.

Ich ruffe я зову, du ruffst ты зовешь, er rufft
онъ зовешъ, ich rief, geruffen я звалъ, ruff зови.

Ich scheide я разлучаю, du scheidst ты разлу-
чаешь, er scheidt онъ разлучаетъ, ich schied, geschie-
den я разлучилъ, scheid разлучай.

Ich scheine я кажусь, du scheinst ты кажешься,
er scheint онъ кажется, ich schien, geschienen я ка-
зался, schein кажись.

Ich schlafe я сплю, du schläfst ты спишь, er
schläft онъ спитъ, ich schlief, geschlafen я спалъ,
schlaf спи.

Es schnehet снѣгъ идетъ, es schnie, geschnieet
снѣгъ шолъ. Однако говорящъ нѣкоторые es
schneete и es hatte geschnehet.

Ich schreibe я пишу, du schreibst ты пишешь,
er schreibt онъ пишетъ, ich schrieb, geschrieben я пи-
салъ, schreib пиши.

Ich schreie я кричу, du schreist ты кричишь,
er schreit онъ кричитъ, ich schrie, geschrieen я кри-
чалъ, schren кричи.

Ich schweige я молчу, du schweigst ты мол-
чишь, er schweigt онъ молчитъ, ich schwieg, ge-
schwiegen я молчалъ, schweig молчи.

Ich spene я плюю, du spenst ты плюешь, er
spenst онъ плюетъ, ich spie, gespien я плевалъ, spen
плюй.

Ich steige я восхожу, du steigst ты восходишь,
er steigt онъ восходитъ, ich stieg, gestiegen я воз-
шелъ, steig взойди.

Ich stoße я толкаю, du stößest ты толкаешь,
er stößt онъ толкаетъ, ich stieß, gestoßen я толка-
нулъ, stoß толкни.

Ich treibe я гоняю, du treibst ты гоняешь,
er treibt онъ гоняетъ, ich trieb, getrieben я гонялъ,
treib гоняй.

Ich verzeihe я прощаю, du verzeihst ты проща-
ешь, er verzeiht онъ прощаетъ, ich verzieh, verziehen
я простилъ, verzeih прощай.

Ich weise я указываю, du weiseſt ты указыва-
ешь, er weist онъ указываетъ, ich wies, gewiesen я
указалъ, weiß укажи.

XV) Слѣдующіе двадцать четыре принимаютъ
въ преходящемъ времени просто букву і съ двой-
ною согласною.

Ich beleiße я прилѣжу, du beleißeſt ты при-
лѣжишь, er beleißt онъ прилѣжитъ, ich beßiß,
beſſen я прилѣжалъ, beßeiß прилѣжай.

Но говорятъ также ich beleiſſige, и тогда оный
глаголь есть правильный, ich beleiſſigte, ich habe mich
beleiſſiget, а первый имѣетъ ich bin beſſen.

Ich beiße я кусаю, du beißeſt ты кусаешь, er
beißt онъ кусаетъ, ich biß, gebissen я укусалъ, beiß
укуси.

Ich gleiche я уподобляюсь, du gleichst ты упо-
добляешься, er gleicht онъ уподобляется, ich gleich, ge-
glichen я уподобился, gleich уподобляйся.

Ich gleiße я сіяю, du gleißeſt ты сіяешь, er
gleißt онъ сіяетъ, ich gliß, geglißen я сіялъ, gleiß
сіяй.

Ich

Ich gleite я провождаю, du gleitest ты провождаешь, er gleitet онъ провождаетъ, ich glitt, geglitten я проводилъ, gleit провожай.

Ich greife я хватаю, du greiffst ты хватаешь, er greift онъ хватаетъ, ich griff, gegriffen я ухватилъ, greif хватай.

Ich kneise я жму, du kneisst ты жмешь, er kneist онъ жметъ, ich knis, gekniffen я жалъ, kneis жми.

Ich kneipe я щипаю, du kneipst ты щиплешь, er kneipt онъ щиплетъ, ich knipp, geknippen я щипнулъ, kneip щипай.

Ich leide я терпю, du leidest ты терпишь, er leidet онъ терпитъ, ich litt, gelitten я терпѣлъ, leid терпи.

Ich pfeife я свищу, du pfeiffst ты свищешь, er pfeift онъ свищетъ, ich pfiff, gepfiffen я свисталъ, pfeif свищи.

Ich reiße я рву, du reißest ты рвешь, er reißt онъ рветъ, ich riß, gerissen я рвалъ, reiße рви.

Ich reite я ѣду верхомъ, du reitest ты ѣдешь верхомъ, er reitet онъ ѣдетъ верхомъ, ich ritt, geritten я ѣхалъ верхомъ, reit поѣжай верхомъ.

Ich schleiche я ползу, du schleichest ты ползешь, er schleicht онъ ползетъ, ich schlich, geschlichen я ползъ, schleich ползи.

Ich schleife я точу, du schleiffst ты точишь, er schleift онъ точитъ, ich schliff, geschliffen я точилъ, schleif точи.

Ich schleife я изнашиваю, du schleiffest ты изнашиваешь, er schleift онъ изнашиваетъ, ich schliß, geschliffen я износилъ, schleiß износи.

Сіе слово надлежитъ различать отъ schließen заключать, ich schloß, geschlossen я заключилъ.

Ich schmeiße я бросаю, du schmeißest ты бросаешь, er schmeißt онъ бросаетъ, ich schmiß, geschmissen я бросилъ, schmeiß бросай.

Ich schneide я рѣжу, du schneidest ты рѣжешь, er schneidet онъ рѣжетъ, ich schnitt, geschnitten я рѣзалъ, schneid рѣжь.

Ich schreite я шагаю, du schreitest ты шагаешь, er schreitet онъ шагаетъ, ich schritt, geschritten я шагнулъ, schreit шагай.

Ich spleiße я рву, du spleißest ты рвешь, er spleißt онъ рветъ, ich spliß, gesplissen я рвалъ, spleiß рви.

Ich streiche я мажу, du streichst ты мажешь, er streicht онъ мажетъ, ich strich, gestrichen я мазалъ, streich мажь.

Ich streite я спорю, du streitest ты споришь, er streitet онъ споритъ, ich stritt, gestritten я спорилъ, streit спорь.

Ich verbleiche я блѣднѣю, du verbleichst ты блѣднѣешь, er verbleicht онъ блѣднѣетъ, ich verblich, verblühen я поблѣднѣлъ, verbleich блѣднѣй.

Ich vergleiche я сравниваю, du vergleichst ты сравниваешь, er vergleicht онъ сравниваетъ, ich verglich, verglichen я сравнилъ, vergleich сравнивай.

Ich weiche я уступаю, du weichst ты уступаешь, er weicht онъ уступаетъ, ich wich, gewichen я уступилъ, weich уступай.

XVI) Пономъ находится сорокъ глаголовъ, которые въ преходящемъ времени принимающъ и по-

и по

и по болшей части во вѣноромѣ и шрѣшьемѣ лице
настоящаго времени еи:

Ich biege я гну, *du beugst* ты гнешь, *er beugt*
онѣ гнешѣ, *ich bog*, *gebogen* я гнулѣ, *bieg* гни.

Ich betriege я обманываю, *du betreugst* ты об-
манываешь, *er betreugt* онѣ обманываешь, *ich bez*
trog, *betrogen* я обманулѣ, *betreug* обманывай.

Ich bewege я побуждаю, *du bewegst* ты побу-
ждаешь, *er bewegt* онѣ побуждаешь, *ich bewog*, *bez*
wogen я побуждалѣ, *beweg* побуждай.

Таковое спряженіе сего глагола бываешѣ шоль-
ко въ нравственномѣ разумѣ, а въ физическомѣ
спрягается онѣи правилно *bewegte*, *beweget*.

Ich biete я сулю, *du beutst* ты сулишь, *er*
beuth онѣ судишь, *ich both*, *gebothen* я сулилѣ,
beuth сули.

Ich dresche я молочу, *du drischest* ты моло-
тишь, *er drischt* онѣ молошинѣ, *ich drosch*, *gedros*
chen я молошилѣ, *drisch* молоши.

Es erschallet звучишь, *es erscholl* звучало, *es*
ist erschollen звучало. Первообразное слово онаго
schallen спрягается правилно: *es schallere*, *es hat er-*
schallet.

Ich erwäge я разсуждаю. *du erwägst* ты раз-
суждаешь, *er erwägt* онѣ разсуждаешь, *ich erwog*,
erwogen я разсуждалѣ, *erwäge* разсуждай.

Ich fichte я быюсь, *du fichtst* ты бьешься, *er*
ficht онѣ бьется, *ich focht*, *gefochten* я бился, *ficht*
бейся.

Ich flechte я плету, du flichtst ты плетешь, er flicht онъ плететъ, ich flocht, geflochten я плелъ, flicht плети.

Ich fliege я летаю, du fliegst ты летаешь, er fliegt онъ летаетъ, ich flog, geflogen я леталъ, flieg летай. Новѣйшіе писатели говорящъ также du fliegst, er fliegt, fliege.

Ich fliehe я бѣгу, du fleuchst ты бѣжишь, er fleucht онъ бѣжитъ, ich flich, geflohen я бѣжалъ, fleuch бѣги. Новѣйшіе писатели говорящъ также du fliehst, er flieht, flich.

Ich fließe я теку, du fließest ты течешь, er fließt онъ течетъ, ich floss, geflossen я текъ, fließ теки. Также и здѣсь говорящъ нѣкоторые du fließest, er fließt, fließe.

Ich friere я мерзну, du freuerst ты мерзнешь, er freuert онъ мерзнетъ, ich fror, gefroren я замерзъ, friere мерзни. Однако нѣкоторые говорящъ также du frierst, er friert.

Ich gebiethe я повелѣваю, du gebest ты повелѣваешь, er gebet онъ повелѣваетъ, ich geboth, gebothen я повелѣлъ, gebet повели. Нѣкоторые говорящъ также gebiethest, gebiethet.

Ich genieße я наслаждаюсь, du geneußest ты наслаждаешься, er geneußt онъ наслаждается, ich genoß, genossen я наслаждался, geneuß наслаждайся. Другіе говорящъ также genießest, genießet.

Ich gieße я лью, du gießest ты льешь, er gießt онъ льетъ, ich goß, gegossen я лилъ, gieß лей. Нѣкоторые говорящъ также du gießest, er gießet.

Ich

Ich glimme я тлѣю, du glimmst ты тлѣешь, er glimmt онъ тлѣетъ, ich glomm, geglommen я тлѣлъ, glimm тлѣй.

Ich hebe я поднимаю, du hebst ты поднимаешь, er hebt онъ поднимаетъ, ich hob, gehoben я поднималъ, heb поднимай.

Ich krieche я ползу, du kreichst ты ползешь, er kriecht онъ ползетъ, ich kroch, gekrochen я ползалъ, kreich ползи. Иные говорятъ также du kriechst, er kriecht.

Ich führe я выбираю, du führst ты выбираешь, er führt онъ выбираетъ, ich fohr, gefohren я выбиралъ, führe выбирай.

*Ich lösche я гасну, du lischest ты гасишь, er lischt онъ гаснетъ, ich losch, gelöscht я погасъ, lisch гасни. Сей глаголъ есть средний, напрошивъ того действительной *ich lösche я гашу* есть правильный, *ich löschete, gelöscht я погасилъ.**

Ich lüge я лгу, du leugst ты лжешь, er leugt онъ лжетъ, ich log, gelogen я солгалъ, leug лги. Также и здѣсь нѣкоторые говорятъ du lügest, er lüget, lüge.

Ich melke я дою, du melkest ты доишь, er melket онъ доитъ, ich molt, gemolken я доилъ, melk дой.

Ich quelle я бую ключемъ, du quillst ты бьешь ключемъ, er quillt онъ бьетъ ключемъ, ich quoll, gequellen я билъ ключемъ, quell бей ключемъ.

*Ich rieche я обоняю, du reichst ты обоняешь, er reucht онъ обоняетъ, ich roch, gerochen я обонялъ, reich обоняй. Нѣкоторые говорятъ также du riechest, er riecht. Слово *riechen* *лстить*, спрягается*

гаются по правилному спряженію, и имѣетъ *ich* *träufete, geträufet* я *мтиль, träufte* *мти*.

Ich *saufe* я *пьянствую, du* *läufst* ты *пьян-
ствуешь, er* *läuft* онъ *пьянствуешь, ich* *soff, gesoffen*
я *пьянствовалъ, sauf* *пьянствуй*.

Ich *sauge* я *сосу, du* *saugst* ты *сосешь, er* *saugt*
онъ *сосетъ, ich* *zog, gezogen* я *сосалъ, saug* *со-
си*. А глаголь дѣйствительный *säugen* *грудью кор-
мить* спрягается правилно; *ich* *säugete, gesäuget* я
кормилъ грудью, säuge *корми грудью*.

Ich *schere* я *спригу, du* *schierst* ты *сприжешь,
er* *schieret* онъ *сприжетъ, ich* *schor, geschoren* я
сприбъ, schier *сприги*. Однако иные говорящъ, *du*
schereest, er *scheret, schere*.

Ich *schiebe* я *двигаю, du* *schiebest* ты *двигаешь,
er* *schiebt* онъ *двигаетъ, ich* *schob, geschoben* я *дви-
галъ, schieb* *двигай*.

Ich *schieße* я *спрѣляю, du* *scheußest* ты *спрѣ-
ляешь, er* *scheußt* онъ *спрѣляетъ, ich* *schoss, geschos-
sen* я *спрѣлялъ, scheuß* *спрѣлай*. Однако для двоя-
каго помянутого слова сего говорящъ лучше *du*
schießeest, er *schießt, schieße*.

Ich *schließe* я *закрываю, du* *schleußest* ты *за-
крываешь, er* *schleußt* онъ *закрываетъ, ich* *schloß,
geschlossen* я *закрывалъ, schleuß* *закрочи*. Иные го-
ворящъ также *schließeest, schließt, schließe*.

Ich *schmelze* я *расплаляю, du* *schmilzest* ты
расплаляешься, er *schmilzt* онъ *расплаляется, ich*
schmelz, geschmolzen я *расплалялся, schmilz* *распо-
пись*. Сіе разумѣется о воскѣ, или мещалѣ въ
спрадашесномъ залогѣ, а дѣйствительный глаголь
ich *schmelze* я *топлю* спрягается правилно, *du*
schmelz

schmelzest ты толишь, er schmelzet онъ толитъ, ich schmelzete, geschmelzet я толилъ, schmelze толи.

Ich siede я варю, du siedest ты варишь, er siedet онъ варишь, ich setz, gesotten я варилъ, sied вари.

Es schweret пухветъ, es schwor, geschworen пухло.

Ich triefe я капаю, du treiffst ты капашь, er treust онъ капашь, ich treff, getroffen я капалъ, treuf капай. Trübseln напротивъ того спрягается правильно, es treuete, getreuelt капало.

Es verdreust скучашь, verdross скучило, es hat verdrossen наскучило. Многіе говорящъ уже es verdrießt.

Ich verhöle я утаеваю, du verhölst ты утаеваешь, er verhölt онъ утаеваешъ, ich verhol, verholen я утаилъ, verhöhl утаи.

Ich verliere я теряю, du verlierst ты теряешъ, er verliert онъ теряешъ, ich verloh, verloren я потерялъ, verleur поперяй. Многіе говорящъ du verlierst, er verliert, verlier

Ich verwirre я смущаю, du verwirrst ты смущашь, er verwirrt онъ смущашь, ich verwirr, verworren я смущалъ, verwirr смущай. Многіе спрягаютъ оный правильно, ich verwirrete, verwirret.

Ich wiege я вѣшу, du wiegst ты вѣсишь, er wiegt онъ вѣсиль, ich zog, gezogen я вѣсилъ, wieg вѣсь. А wiegen качать въ колыбели спрягается правильно, ich wiegete я качалъ, и пр.

Ich ziehe я тяну, du zeuchst ты тянешь, er zeucht онъ тянешъ, ich zog, gezogen я тянулъ, zeuch

zeich тыни. Такжеже и здѣсь большая часнь пишеть уже du ziehst, er zieht, zieh.

XVII) На послѣдокъ дванцать глаголовъ неправильныхъ принимающихъ въ преходящемъ времени и:

Ich backe я пеку, du backst ты печешь, er backt онъ печеть, ich back, gebacken я пекъ, back пекн.

Ich fahre я ъду, du fährst ты ъдешь, er fährt онъ ъдетъ, ich fuhr, gefahren я ъхалъ, fahr поѡжай.

Es gelinget удастся, es gelung и es ist gelungen удалось.

Ich grabe я копаю, du gräbst ты копаешь, er gräbt онъ копаешь, ich grub, gegraben я копалъ, grab копай.

Ich lade я нагружаю, du lädst ты нагружаешь, er lädt онъ нагружаетъ, ich lud, geladen я нагружалъ, lad нагрузи.

Ich mahle я мелю, du mahlst ты мелешь, er mahlt онъ мелеть, ich mahl, Comб чего происходитъ Mühle мельница, но сѣе болѣе не употребительно) gemahlen я мололъ, mahl мели. А mahlen мѣлеть, спрягается правильно ich mahlete я мѣлалъ, и пр.

Ich schaffe я шворю, du schaffst ты шворишь, er schafft онъ шворитъ, ich schuf, geschaffen я сотворилъ, schaff сотвори.

Ich schinde я деру, du schindst ты дерешь, er schindet онъ дереть, ich schundt, geschunden я ободралъ, schind дери.

Ich schlage я бью, du schlägst ты бьешь, er schlägt онъ бьетъ, ich schlug, geschlagen я билъ, schlag бей.

Ich schlinge я глотаю, du schlingst ты глотаешь, er schlingt онъ глотаеѣтъ, ich schlung, geschlungen я глоталъ, schling глотаѣй.

Ich schwöre я кленусь, du schwörst ты кленешься, er schwört онъ кленеѣтся, ich schwur, geschworen я клялся, schwör кленись.

Ich schwingе я машу, du schwingst ты машеѣшь, er schwingt онъ машеѣтъ, ich schwung, geschwungen я махалъ, schwing маши.

Ich singe я пою, du singst ты поеѣшь, er singt онъ поеѣтъ, ich sang, gesungen я пѣлъ, sing пой. Иные говоряѣтъ sang.

Ich sinke я пону, du sinkst ты понеѣшь, er sinkt онъ понеѣтъ, ich sunf, gesunken я понуалъ, sink пони. Говоряѣтъ также sank.

Ich springe я скачу, du springst ты скачеѣшь, er springt онъ скачеѣтъ, ich sprung, gesprungen я скакалъ, spring скачи.

Такимъ образомъ спрягаются *stinken* *поняѣтъ*, и *trinken* *литъ* и пр. какъ *stank* и *stunk*, *trank* и *trunk*; но первое кажеѣтся лучше.

Ich trage я несу, du trägst ты несеѣшь, er trägt онъ несеѣтъ, ich trug, getragen я неѣсъ, trag неси.

Ich wachse я расту, du wächst ты растеѣшь, er wächst онъ растеѣтъ, ich wuchs, gewachsen я росъ, wachс росли.

Ich wasche я мою, du wäschest ты моеѣшь, er wäscht онъ моеѣтъ, ich wusch, gewaschen я мылъ, wasch мой.

Ich werde, du wirst, er wird, ich ward, geworden, werde. Однако имѣеѣтъ онъ также ich ward.
Ich

Ich winde я вью, du windst ты вьешь, er windt онъ вьешъ, ich wind, gewunden я вилъ, windей. Однако ich wand будешъ гораздо лучше.

ОТДѢЛЕНІЕ IV.

О ГЛАГОЛАХЪ СРЕДНИХЪ.

I) Какъ глаголы средніе человѣческое состояніе, а не дѣйствіе извѣщаютъ, по не могути имѣти и спрадаселныхъ, въ чемъ они особливо отъ дѣйствительныхъ и отличны. На пр. глаголы средніе *leben жить* и *sterben умереть* не перпяиъ того, чтооъ говоришь *ich werde gelebet, ich werde gestorben*. Напротивъ того *ich belebe а оживляю, ich tödte я умерщвляю*, выражаютъ дѣйствіе, и для того справедливо говоряиъ: *ich werde belebet меня оживляютъ, ich werde getödtet меня умерщвляютъ*. Правда, чтоо передъ иными глаголомъ и дѣйствительнымъ не можно поспавишь *ich werde*, какъ предъ глаголомъ, *ich rathe я соѣтую*, не говоряиъ *ich werde gerathen*, однако безличнымъ глаголомъ говоряиъ: *es wird mir gerathen мнѣ соѣтуютъ*.

II) Великое число глаголовъ среднихъ отъи: частіся также шѣмъ отъ дѣйствительныхъ, чтоо оныя, некакъ какъ сѣи, въ прошедшемъ и мимошедшемъ временахъ не принимаютъ помогающаго глагола *habe* и *hatte*, но *bin*. На пр. Отъ *ich sterbe* не будешъ *ich habe*, но *ich bin gestorben я умеръ*, отъ *ich gebe* не *ich habe*, но *ich bin gegangen я пошолъ*. Другіе же глаголы средніе соспавляютъ вышеобъивденныя времена подобно дѣйствительнымъ съ *haben*. На пр. отъ *ich lebe* будешъ *ich habe gelebet я жилъ*. Сверхъ сего при многихъ глаголахъ

лахъ среднихъ неизвѣстно, haben ли они или sein принимають. На пр. sitzen сѣдѣть имѣетъ въ нѣкоторыхъ мѣстахъ ich habe, а въ другихъ, ich bin geessen я сѣдѣлъ. Равнымъ образомъ глаголы be- gegnen пстрѣтаться употребляютъ различнымъ образомъ. Иные говорятъ по Аналогіи и по употребленію наилучшихъ писателей: ich bin ihm begegnet я съ нимъ пстрѣтился, er ist mir begegnet онъ со мною пстрѣтился; другіе отмѣтающимъ образомъ ich habe ihn begegnet, и er hat mich begegnet; а еще другіе употребляютъ оный какъ справедливый er ist begegnet worden онъ пстрѣтился, не смотря на то, что должны они въ такомъ случаѣ употреблять man и es: man ist ihm sehr höflich begegnet его псѣма учтиво пстрѣтили, или es ist ihm so und so begegnet worden его такъ и такъ приняли, хотя послѣднее также неудобно быть кажется.

III) Для сихъ обстоятельствъ какъ природнымъ Нѣмцамъ, такъ и чужестранцамъ весьма нужно наставленіе, но на сіе переменное употребленіе никакого правила положить не можно. И такъ не худо будетъ сообщить сперва спряженіе глаголовъ среднихъ, а потомъ списокъ всѣхъ тѣхъ, кои глаголы помогающій ich bin принимаютъ. А тѣ глаголы средніе, кои употребляютъ haben спрягаются, какъ показанные выше сего дѣйствительные, и для того не требуютъ особливаго примѣра спряженія.

IV) Здѣсь слѣдуютъ два примѣра глаголовъ среднихъ, которые употребляютъ глаголы помогающій ich bin я есмь, и изъ которыхъ одинъ правильно а другій неправильно спрягается.

Спряжение глагола среднего спряганнаго.

Наклоненіе изъявительное.

Время настоящее.

Число единственное.

Ich wandle; du wandelst; er, sie, es wandelt. Я хожу; ты ходишь; онъ, она, оно ходитъ.

Число множественное.

Wir wandeln; ihr wandelt; sie wandeln. Мы ходимъ; вы ходите; они, онъ ходятъ.

Время переходящее.

Число единственное.

Ich wandelte; du wandeltest; er, sie, es wandelte. Я ходилъ (ходила); ты ходилъ (ходила); онъ ходилъ, она ходила, оно ходило.

Число множественное.

Wir wandelten; ihr wandeltet; sie wandelten. Мы ходили; вы ходили; они, онъ ходили.

Время прошедшее совершенное.

Число единственное.

Ich bin gewandelt; du bist gewandelt; er, sie, es ist gewandelt. Я ходилъ (ходила); ты ходилъ (ходила); онъ ходилъ, она ходила, оно ходило.

Число множественное.

Wir sind gewandelt; ihr seid gewandelt; sie sind gewandelt. Мы ходили; вы ходили; они, онъ ходили.

Время

Время мимолетное.

Число единственное.

Ich war gewandelt; du warest gewandelt; er, sie, es war gewandelt.	Я ходилъ (ходила); ты ходилъ (ходила); онъ ходилъ, она ходи- ла, оно ходило.
--	---

Число множественное.

Wir waren gewandelt; ihr waret gewandelt; sie waren gewandelt.	Мы ходили; вы ходи- ли, они, онѣ ходили.
--	---

Время будущее.

Число единственное.

Ich werde wandeln; du wirst wandeln; er, sie, es wird wandeln.	Я буду ходить; ты будешь ходить; онъ, она, оно будутъ хо- дить.
--	--

Число множественное.

Wir werden wandeln; ihr werdet wandeln; sie werden wandeln.	Мы будемъ ходить; вы будете ходить; они, онѣ будутъ ходить.
---	---

Время будущее прошедшее.

Число единственное.

Wenn ich werde gewan- delt seyn; wenn du wirst gewandelt seyn; wenn er, sie, es wird gewandelt seyn.	Я ты онъ она оно	} ходивъ (впредь).
--	------------------------------	--------------------

Число множественное.

Wenn wir werden ge-	Мы	} ходивъ (впредь).
wandelt sehn; wenn ihr	вы	
werdet gewandelt sehn;	они	
wenn sie werden gewan-	онъ	
delt sehn.		

Наклоненіе повелительное.

Вр. насто- } чис. ед. Wandel (du). Ходи (ты).
 ящее. } чис. мн. Wandelt (ihr). Ходите (вы).

Вр. бу- дущее.	} чис. ед.	} Du sollst wan- deln. Er, sie, es soll wandeln.	} Ты долженъ, дол- жна ходить. Онъ долженъ, она дол- жна, оно должно ходить.

Наклоненіе сослагательное.

Время настоящее I.

Число единственное.

Daß ich wandle; daß	Что я хожу, или
du wandlest; daß er, sie,	чтобъ я ходилъ (хо-
es wandle.	дила); что ты ходишь, или чтобъ ты ходилъ (ходила); что онъ, она, оно ходишь, или чтобъ онъ ходилъ, она ходила, оно ходило.

Число множественное.

Daß wir wandlen; daß ihr wandlet; daß sie wandlen.
 Что мы ходимъ, или чтобъ мы ходили; что вы ходите, или чтобъ вы ходили; что они, онѣ ходятъ, или чтобъ ходили.

Время настоящее II.

Число единственное.

Daß ich wandeln möge; daß du wandeln mögest; daß er, sie, es wandeln möge.
 Чтобъ я ходилъ (ходила); чтобъ ты ходилъ (ходила); чтобъ онъ ходилъ, она ходила, оно ходило.

Число множественное.

Daß wir wandeln mögen; daß ihr wandeln möget; daß sie wandeln mögen.
 Чтобъ мы ходили; чтобъ вы ходили; чтобъ они, онѣ ходили.

Время переходящее I.

Число единственное.

Daß ich wandelte; daß du wandeltest; daß er, sie, es wandelte.
 Что я хожу; что ты ходишь; что онъ, она, оно ходитъ.

Число множественное.

Daß wir wandelten; daß ihr wandeltet; daß sie wandelten.
 Что мы ходимъ; что вы ходите; что они, онѣ ходятъ.

Время переходящее II.

Число единственное.

Daß ich wandeln möchte; daß du wandeln möchtest.
 Чтобъ я ходилъ (ходила); чтобъ ты ходилъ (ходила); чтобъ ты ходишь; чтобъ ты ходишь.

test; daß er, sie, es wanz: днлѣ (ходила); чпобѣ
deln möchte. онѣ ходилѣ, она ходи-
ла, оно ходило.

Число множественное.

Daß wir wandeln möch: Чпобѣ мы ходили;
ten; daß ihr wandeln möch: чпобѣ вы ходили; чпобѣ
tet; daß sie wandeln möch: они, онѣ ходили.
ten.

Время преходящее III. условное.

Число единственное.

Ich würde wandeln; du Я бы ходилѣ (ходила);
würdest wandeln; er, sie, мы бы ходилѣ (ходи-
es würde wandeln. ла); онѣ бы ходилѣ,
она бы ходила, оно бы
ходило.

Число множественное.

Wir würden wandeln; Мы бы ходили, вы
ihr würdet wandeln; sie бы ходили; они, онѣ
würden wandeln. бы ходили.

Время прошедшее совершенное.

Число единственное.

Daß ich gewandelt seyn; Чпо я ходилѣ (ходи-
daß du gewandelt seyst; ла); чпо мы ходилѣ
daß er, sie, es gewandelt (ходила); чпо онѣ хо-
seyn. дилѣ, она ходила, оно
ходило.

Число множественное.

Daß wir gewandelt seyn; Чпо мы ходили; чпо
daß ihr gewandelt seyd; вы ходили, чпо они,
daß sie gewandelt seyn. онѣ ходили.

Время мимолетное.

Число единственное.

Даß ich gewandelt wäre; Что я ходилъ (ходилъ); даß du gewandelt wäreßt; ла); что ты ходилъ (ходила); даß er, sie, es gewandelt wäre. (ходилъ, она ходила, оно ходило.

Число множественное.

Даß wir gewandelt wären; Что мы ходили; даß ihr gewandelt wäreßt; вы ходили; даß sie gewandelt wären. нѣ ходили.

Время условное, прошедшее совершенное и мимолетное.

Число единственное.

Ich würde gewandelt seyn; Я бы ходилъ (ходилъ); du würdest gewandelt seyn; ты бы ходилъ (ходила); er, sie, es würde gewandelt seyn. онѣ бы ходилъ, она бы ходила, оно бы ходило.

Число множественное.

Wir würden gewandelt seyn; Мы бы ходили; ihr würdet gewandelt seyn; вы бы ходили; sie würden gewandelt seyn. они, онѣ бы ходили.

Время будущее.

Число единственное.

Daß ich wandeln werde; Что я буду ходить; даß du wandeln werdeßt; что ты будешь ходить; даß er, sie, es wandeln werde. что онѣ, она, оно будетъ ходить.

Число, множественное.

Daß wir wandeln werden ; daß ihr wandeln werdet ; daß sie wandeln werden.

Что мы будем ходить ; что вы будете ходить ; что они , онѣ , будущѣ ходить.

Время будущее прошедшее.

Число, единственное.

Daß, wenn ich werde gewandelt seyn; daß, wenn du werdest gewandelt seyn; daß, wenn er, sie, es werde gewandelt seyn.

Я
ты
Что, онѣ
она
оно

ходивѣ
(впредь).

Число, множественное.

Daß, wenn wir werden gewandelt seyn; daß, wenn ihr werdet gewandelt seyn; daß, wenn sie werden gewandelt seyn.

Мы
вы
Что, они
онѣ

ходивѣ
(впредь).

Наклоненіе неопредѣленное.

Вр. настоящее. Wandeln ходить.

Вр. прошедшее. Gewandelt seyn ходивѣ.

Вр. будущее. Wandeln werden ходить, впрдѣ.

Причастодѣиіе. Gewandelt.

Причастіе. Ein wandelnder ходящій.

Дѣпри-
частіе. { Zu wandeln чтобъ ходить.
Um zu wandeln поже.
Im wandeln, wandelnd ходя.

Спряжение глагола средняго неправильнаго.

Наклоненіе изъявительное.

Время настоящее.

Число единств. енное.

Ich gehe; du gehst; er, sie, es gehet. Я иду; ты идешь; онъ, она, оно идетъ.

Число множественное.

Wir gehen; ihr geht; sie gehen. Мы идемъ; вы идете; они, онъ идутъ.

Время преходящее.

Число единств. енное.

Ich gieng; du giengst; er, sie, es gieng. Я шелъ (шла); ты шелъ (шла); онъ шелъ, она шла, оно шло.

Число множественное.

Wir giengen; ihr gienget; sie giengen. Мы шли; вы шли; они, онъ шли.

Время прошедшее совершенное.

Число единств. енное.

Ich bin gegangen; du bist gegangen; er, sie, es ist gegangen. Я пошелъ (пошла); ты пошелъ (пошла); онъ пошелъ, она пошла, оно пошло.

Число множественное.

Wir sind gegangen; ihr seid gegangen; sie sind gegangen. Мы пошли; вы пошли; они, онъ пошли.

Время мимолетное.

Число единств. енное.

Ich war gegangen; du warst gegangen; er, sie, es war gegangen. Я ходилъ (ходила); ты ходилъ (ходила); онъ ходилъ, она ходила, оно ходило.

Число. множественное.

Wir waren gegangen ; Мы ходили ; вы ходили ;
 ihr waret gegangen ; sie лѣ; они, онѢ ходили.
 waren gegangen.

Время будущее.

Число. единственное.

Ich werde gehen ; du Я пойду ; ты пойдешь ;
 wirst gehen ; er, sie, es онѢ, она, оно пойдешь.
 wird gehen.

Число. множественное.

Wir werden gehen ; ihr Мы пойдѣмъ ; вы пой-
 werdet gehen ; sie werden дѣте ; они , онѢ пой-
 gehen. дѣмъ.

Время будущее-прошедшее.

Число. единственное.

Wenn ich werde gegang-	Я	} пошѣдѢ (впередъ).
gen seyn ; wenn du wirst	ты	
gegangen seyn ; wenn er,	онѢ	
sie, es wird gegangen seyn.	она	
	оно.	

Число. множественное.

Wenn wir werden ge-	Мы	} пошѣдѢ (впередъ).
gangen seyn ; wenn ihr	вы	
werdet gegangen seyn ;	они	
wenn sie werden gegangen	онѢ	
seyn.		

Наклоненіе повелительное.

Вр. наст.-учис. ед. Geh (du). Поди (ты).
 ящее, чис. мн. Gehet (ihr). Подите (вы).
 Вр.

чис. ед.	[Du sollst gehen. Ты долженъ, должна ищи. Онъ долженъ, она должна, оно должно ищи.
Вр. будущее.	
чис. мн.	[Laßt uns gehen. Пойдемъ. Вы должны ищи. Они, онъ, должны ищи.
	[Ihr solltet gehen. жны ищи. Они, онъ, должны ищи.
	[Sie sollen gehen. онъ, должны ищи.

Наклоненіе сослагательное.

Время настоящее I.

Число единственное.

Daß ich gehe; daß du gehest; daß er, sie, es gehe. Что я иду, или чтобы я пошелъ (пошла); что ты идешь, или чтобы ты пошелъ (пошла); что онъ, она, оно идетъ, или чтобы онъ пошелъ, она пошла, оно пошло.

Число множественное.

Daß wir gehen; daß ihr gehet; daß sie gehen. Что мы идемъ, или чтобы мы пошли; что вы идете, или чтобы вы пошли; что они, онъ, идушъ, или чтобы пошли.

Время настоящее II.

Число единственное.

Daß ich gehen möge; daß du gehen mögest; daß er, sie, es gehen möge. Чтобы я ходилъ (ходила); чтобы ты ходилъ (ходила); чтобы онъ ходилъ, она ходила; оно ходило.

Число

Число. множественное.

Daß wir gehen mögen; Чтобъ мы ходили;
 daß ihr gehen möget; daß чтобъ вы ходили; чтобъ
 sie gehen mögen. они, онъ ходили.

Время. переходящее I.

Число. единственное.

Daß ich gienge; daß Что я иду; что ты
 du giengest; daß er, sie, es идешь; что онъ, она, о-
 gienge. но идешь.

Число. множественное.

Daß wir giengen; daß Что мы идемъ; что
 ihr gienget; daß sie gieng- вы идете; что они, о-
 en. нъ идущъ.

Время. переходящее II.

Число. единственное.

Daß ich gehen möchte; Чтобъ я шелъ (шла);
 daß du gehen möchtest; чтобъ ты шелъ (шла);
 daß er, sie, es gehen möch- чтобъ онъ шелъ, она
 te. шла, оно шло.

Число. множественное.

Daß wir gehen möchten; Чтобъ мы шли; чтобъ
 daß ihr gehen möchtet; вы шли; чтобъ они, онъ
 daß sie gehen möchten. шли.

Время. переходящее III. условное.

Число. единственное.

Ich würde gehen; du Я бы пошелъ (пошла);
 würdest gehen; er, sie, es ты бы пошелъ (пошла);
 würde gehen. онъ бы пошелъ, она бы
 пошла, оно бы пошло.

Число

Число множественное.

Wir würden gehen; ihr Мы бы пошли; вы бы
würdet gehen; sie würden пошли; они, онѢ бы по-
gehen. шли.

Время прошедшее совершенное.

Число единственное.

Daß ich gegangen sey; Что я ходилъ (ходи-
daß du gegangen seyst; ла); что ты ходилъ (хо-
daß er, sie, es gegangen дила); что онѢ ходилъ,
sey. она ходила, оно ходило.

Число множественное.

Daß wir gegangen seyn; Что мы ходили; что
daß ihr gegangen seyd; вы ходили; что они, онѢ
daß sie gegangen seyn. ходили.

Время мишедшее.

Число единственное.

Daß ich gegangen wäre; Что я ходилъ (ходи-
re; daß du gegangen wäre; ла); что ты ходилъ (хо-
rest; daß er, sie, es gegан дила); что онѢ ходилъ,
gen wäre. она ходила, оно ходило.

Число множественное.

Daß wir gegangen wäre; Что мы ходили; что
ten; daß ihr gegangen вы ходили; что они, онѢ
wäret; daß sie gegangen нѢ ходили.
wären.

Время условное, прошедшее совер-
шенное и мишедшее.

Число единственное.

Ich würde gegangen Я бы ходилъ (ходила);
seyn; du würdest gegangen ты бы ходилъ (ходила);
seyn;

sehn; er, sie, es würde ge- онъ бы ходилъ, она бы
gangen sehn. ходила, оно бы ходило.

Число множественное.

Wir würden gegangen Мы бы ходили; вы бы
sehn; ihr würdet gegangen ходили; они, онъ бы
sehn; sie würden gegangen -ходили.
sehn.

Время будущее.

Число единственное.

Daß ich gehen werde; Что я пойду; что ты
daß du gehen werdest; daß пойдешь; что онъ, она,
er, sie, es gehen werde. оно пойдешь.

Число множественное.

Daß wir gehen werden; Что мы пойдемъ; что
daß ihr gehen werdet; daß вы пойдете; что она,
sie gehen werden. онъ пойдутъ.

Время будущее прошедшее.

Число единственное.

Daß, wenn ich werde	Я	} пошлѣ (впередъ).
gegangen sehn; daß, wenn	ты	
du werdest gegangen sehn;	Что, онъ	
daß, wenn er, sie, es wer-	она	
de gegangen sehn.	оно	

Число множественное.

Daß, wenn wir werden	Мы	} пошлѣ (впередъ).
gegangen sehn; daß, wenn	вы	
ihr werdet gegangen sehn;	Что, они	
daß, wenn sie werden ge-	онъ	
gangen sehn.		

Накло-

Бр. настоящее.	Sehen ити.
Бр. прошедшее.	Gegangen sein шедши.
Бр. будущее.	Sehen werden ити впредь.
Причастодѣтїе.	Gegangen.
Причастїя.	наст. { Ein gehender ходящїй.
	прош. { Ein gegangener шедшїй.
Дѣпричастїя.	{ Zu gehen чѣлобѣ ити.
	{ Um zu gehen тоже.
	{ Um gehen, gehend идучи.

Примѣч. При словѣ wandeln упопреляется иногда и haben ; однако болѣе надлежитъ оставаться при семъ правилѣ.

V) Списокъ глаголовъ средних, которые принимаютъ глаголѣ помогающїй ich bin а емь.

ПРАВИЛНЫЕ.

stren, изображать,	ich bin geartet,
begegnen, встрѣпнись,	- - begegnet,
bemühen, стараться,	- - bemühet,
beweiben, женишь,	- - beweibet,
eilen, поспѣшать,	- - eilen,
ergürinnen, разбѣраться,	- - ergürinnet,
erkalten, переизбнущь,	- - erkaltet,
erstaunen, прїнши во ужасъ,	- - erstaunet,
erstarren, окрѣпнущь,	- - erstarrt,
flattern, лешать,	- - geflattert,
flügeln, лешать,	- - geflügelt,
folgen, слѣдовать,	- - gefolget,
gelangen, достигать,	- - gelanget,
gewöhnen, прїобыкнущь,	- - gewöhnet,
klettern, взлѣзашь,	- - geklettert,
lagern, занимать мѣсто для стана,	- - gelagert, landen,

landen, приспасть,	ich bin gelandet,
prallen, отпасться назадъ,	- - geprallet,
reisen, путешествовать,	- - gereiset,
rennen, бѣгать въ запуски,	- - gerennet,
rollen, катиться,	- - gerollet,
segeln, плавать,	- - geseelt,
sinnen, мыслить,	- - gesinnet,
stolpern, спотыкаться,	- - gestolpert,
stranden, на мѣль найтись,	- - gestrandet,
straucheln, спотыкаться,	- - gestrauchelt,
stufen, во изумленіе прѣйти,	- - gestuget,
traben, рысью бѣжать,	- - getrabet,
veralten, состарѣться,	- - veraltet,
verarmen, обѣдѣть,	- - verarmet,
verblinden, ослѣпить,	- - verblindet,
verkrummen, окривѣть,	- - verkrummet,
verlahmen, охромѣть,	- - verlahmet,
versanden, въ песокъ зарыться,	- - versandet,
versauern, скиснуть,	- - versauert,
verstummen, опѣмѣть,	- - verstummet,
verweisen, изслѣдить,	- - verweist,
verwildern, одичать,	- - verwildert,
verzagen, приходить во ош- чаяніе,	- - verzaget,
wandeln, ходить,	- - wandelt,
wandern, странствовать,	- - wandert,

НЕПРАВИЛНЫЕ:

Befleissen, прилѣжать,	ich bin beflissen,
bergen, таить,	- - geborgen,
bersten, разсѣдаться,	- - geborsten,
bleiben, пребывать,	- - geblieben,
dringen, принуждать,	- - gedrungen,
erfrieren, замерзнуть,	- - erfroren,
erschallen, звучать,	- - erschollen,
erschrecken, устрашиться,	- - erschrocken,

falsch

fabre
fallen
fliegen
fliegen
fliegen
fliegen
friere
gedei
gehen
genes
gleite
flimm
fom
frie
laufe
reiter
rinne
scheit
schle
schre
schw
schw
schw
sinke
sigen
sprin
stehe
steig
sterk
verb
verd
verk
verf
wac
wei
wer

fabren Ёхашь,	ich bin gefahren,
fallen, падашь,	- - gefallen,
fliegen, лешашь,	- - geflogen,
fliehen, бѣжашь,	- - geflohen,
fließen, шечь,	- - geflossen,
frieren, мерзнушь,	- - gefroren,
gedeihen, полезну бышь,	- - gediehen,
gehen, ходишь,	- - gegangen,
genesen, выздоровѣшь,	- - genesen,
gleiten, провождашь,	- - geglitten,
klimmen, взлещь,	- - gekommen,
kommen, приходишь,	- - gekommen,
kriechen, ползашь,	- - gekrochen,
laufen, бѣжашь,	- - gelaufen,
reiten, верхомъ Ёхашь,	- - geritten,
rinnen, шечь,	- - geronnen,
scheiden, разлучашь,	- - geschieden,
schleichen, ползашь,	- - geschlichen,
schreiten, шагашь,	- - geschritten,
schwellen, пухнушь,	- - geschwollen,
schwimmen, плавашь,	- - geschwommen,
schwinden, пропадашь,	- - geschwunden,
sinken, понушь,	- - gesunken,
sitzen, сѣдѣшь,	- - geseffen,
springen, скакашь,	- - gesprungen,
stehen, стояшь,	- - gestanden,
steigen, восходишь,	- - gestiegen,
sterben, умереть,	- - gestorben,
verbleichen, поблѣднѣшь,	- - verblichen,
verderben, испортишься,	- - verderben,
verlöschten, погаснушь,	- - verlöschten,
verschwinden, исчезнушь,	- - verschwunden,
wachsen, росши,	- - gewachsen,
weichen, уклоняешься,	- - gewichen,
werden, дѣлаешься,	- - geworden.

Примѣч. 1) Хотя и говорящѣ правильно *ich bin bemühet, das zu Stande zu bringen*; однако часто говорится *ich habe mich bemühet, das zu der jenes zu tun* я старался то или другое сдѣлать. Равнымъ образомъ говорящѣ иные *ich habe geeislet* я спѣшилъ, *geflattert* леталъ, *gefolget* слѣдовалъ, *mich geworret* припыхъ, *gereiset* ѣхалъ, *gestrauchelt* споткнулся, также говорящѣ *ich habe das Pferd geritten* я ѣздилъ на лошади.

Примѣч. 2) Когда нѣкоторые изъ сихъ глаголовъ сдѣлаются *позвратительными* (*Zurückehrende*) то принимаютъ они помогающій глаголъ *haben*. На пр. *ich habe mich gelagert* я сталъ обозомъ, *auf dem Athem gelaufen*, бѣгая дыханіе потерялъ, *ich habe mich müde geseffen, gegangen, gestanden*, я столько сдѣлалъ, ходилъ, стоялъ, что усталъ.

VIII) Хотя нѣкоторые изъ сихъ глаголовъ иногда съ глаголомъ помогающимъ *haben* спрягаются, однако лучше употреблять глаголъ *sein*. Здѣсь внесены въ списокъ только одинакіе глаголы средніе, а сложные спрягаются подобно одинакимъ.

IX) Списокъ глаголовъ среднихъ, которые спрягаются съ глаголомъ помогающимъ *haben* и мѣтъ. Неправильные означены такъ*:

<i>Ich atzge</i> , я воздыхаю,	<i>ich athme</i> , дышу,
- <i>alte, ältere</i> , старѣюсь,	- <i>argwohne</i> , подозреваю.
- <i>angele</i> , ужу,	- <i>borge</i> , занимаю,
- <i>antere</i> , становлюсь на якорь,	- <i>brumme</i> , ворчу,
- <i>antworte</i> , отвѣтствую,	- <i>buole</i> , люблюсь,
- <i>arredeire</i> , переносу дѣло въ вышній судъ,	- <i>burge</i> , ручаюсь,
	- <i>bure</i> , наказуюсь,

ich

ich balge, борюсь,
 - blübe, цвѣшу,
 - banketire, пирую,
 - bettele, прошу мило-
 спыни,
 - bankeroutire, банкру-
 томъ дѣлаюсь,
 - bethe, молюсь,
 * befehle, приказываю,
 - bestreife, прилѣжу,
 - besürchte, боюсь,
 * beginne, начинаю,
 - begnüge, доволюсь,
 - beharre, пребываю,
 - blinzele, слѣпош-
 спивую,
 - danke, благодарю,
 - dāue, варю,
 - daure, продолжаюсь,
 - denke, помышляю,
 - dichte, выдумываю,
 - diene, служу,
 - discurre, разговари-
 ваю,
 - donnere, гремлю,
 - drohe, грожу,
 - dürste, жажду,
 - eifere, усердствую,
 - eile, спѣшу,
 - eitere, гноюсь,
 - entäußere, опнимаю,
 - entrüste, сержусь,
 - entsage, отказываюсь,
 * erwerbe, приобретаю,

ich erbe, наслѣдую,
 - fantasire, брежу,
 - faule, лѣнюсь,
 * fecte, быюсь,
 - fehle, ошибаюсь,
 - flattere, лешаю,
 - flecke, пятаю,
 * fliege, лешаю,
 * fließe, шеку,
 - fluche, клену,
 - funkele, сверкаю,
 - gähne, зѣваю,
 - gaukele, шучу,
 * gefalle, нравлюсь,
 - geize, скупаюсь,
 * gleiche, уподобляюсь,
 * gleite, провождаю,
 - grinze, коростаю,
 - handele, торгую,
 - harre, пребываю,
 - haussire, бѣшусь,
 - handtiere, руковод-
 спивую,
 - helfe, помогаю,
 - herrsche, властвую,
 - hindere, препят-
 спивую,
 - hlnfe, хромаю,
 - horche, подслушиваю,
 - hungere, алчу,
 - hurse, прыгаю,
 - huse, кашляю,
 - hute, стерегу,
 - irre, заблуждаю,
 - jauchze, восклицая,

ich koste, спюю

- knie, падаю на колѣ-
ни,

- kämpfe, дерусь,

- karge, скупаюсь,

- karte, играю въ кар-
ты,* keise, бранюсь, ссо-
рюсь,

- keime, произраспаю,

- kirre, спенаю,

- knalle, звучу,

- klage, жалуюсь,

- klebe, прилѣпляюсь,

- klatsche, плещу,

* klimme, взлзаю,

* klinge, звоню,

- klinge, умспвую,

- klatte, разсѣдаюсь,

- krame, поргую,

- kranke, немощспвую,

- krebse, ползаю ра-
комъ,

* kreise, кружусь,

- kriege, воюю,

- kuppele, сводничаю,

- lache, смѣюсь,

- löfsele, волочусь,

- larme, шумлю,

- lande, приспаю,

* lause, бѣгу,

- laure, присмаприваю,

- laute, звѣваю,

- lebe, живу

* leide, терплю,

ich ludere, привлекаю,

- leiste, дѣлаю.

- mangle, недоспаю,

- merke, думаю,

- murre, ворчу,

- muscire, на музыкѣ
играю,

- nabe, шью,

- orgele, на органахъ
играю,- prophezeie, пророче-
спвую,- poetisire, стихоспор-
спвую,- quacksalbere, обманно
лѣчу,

- rase, бѣшусь,

- raste, отдыхаю,

- rathe, совѣшую,

- rauche, курю,

- räume, очищаю,

- rechte, ищущую,

- reche, считаю,

- reime, стихи сочи-
няю,

- rede, говорю,

es regnet, дождь идетъ

ich reise, зрѣю,

- reite, ѣду верхомъ,

* ringe, борюсь,

- rudere, гребу,

- sage, сказываю,

* schlase, сплю,

- schimmele, палѣю

* schleße, разнимаю,

ich schlucke, глотаю,
 - studire, учусь,
 - schmachte, исчезаю,
 - stürme, приступаю,
 - schmähle, лобызаюсь,
 - stuge, цуголяю,
 - schmätze, шунсяд-
 ствую,
 - studele, мараю,
 - schmaße, чавкаю,
 - summe, исчисляю,
 - schmause, пиршесп-
 вую,
 - sundige, грѣшу,
 - schmähle, браню,
 - supplicire, бьючеломъ,
 - schmeichle, ласкаю,
 - schnarche, храплю,
 - sause, пью,
 - säume, упускаю,
 - sause, шумлю,
 - schade, врежу,
 - schaffe, промышляю,
 - schone, щажу,
 - scharmühele, сража-
 юсь,
 - schaudere, дрожу,
 * scheine, кажусь,
 - scherze, шучу,
 - schnattere, гогочу,
 * schnaube, дышу ошъ
 яросни,
 - schreie, кричу,
 - schwärme, шапашюсь,
 - streite, спорю,

* ich schweige, молчу,
 - stolziere, горжусь,
 * schwimme, плаваю,
 * schwinde, пропадаю,
 - schwindele, голова у
 меня въ кругъ идешъ,
 - schwinke, потѣю,
 - schwäre, пухну,
 - segele, плаваю,
 - seufze, въздыхаю,
 * sinke, шону,
 - sinne, мышляю,
 - spiele, играю,
 - sise, сѣжу,
 - sorge, пекусъ,
 - spaziere, гуляю,
 - stalle, мочусь,
 - sture, възбраняю,
 * springe, скачу,
 - tappe, осязаю,
 - tebe, бѣшусь,
 - trachte, стараюсь,
 - trauere, печалюсь,
 - trödele, вепошьемъ
 портую,
 - triumphire, поржесп-
 вую,
 - tyrannifire, пираню,
 - verarge, во зло вмѣ-
 няю,
 * verberge, скрываю,
 - vergaße, приспално
 смонрю,
 * vergehe mich, просту-
 паюсь,

ich verlerne, забываю,	ich willfahre, склоняюсь,
- verimne, думаю,	- wage, отваживаюсь,
* verleiße, прожираю,	- zürne, сержусь,
* verschläfe, просыпаю,	- zage, боюсь,
- wache, несплю,	- zanze, ссорюсь,
- weine, плачу,	- ziele, мѣчу,
и еще нѣсколько другихъ.	

ОТДѢЛЕНІЕ V.

О ГЛАГОЛАХЪ СЛОЖНЫХЪ И НЕСХОДСТВЕННЫХЪ.

I) Изъ одинакихъ глаголовъ чрезъ сложеніе всякихъ малыхъ частицъ рѣчи или слоговъ, которыя отчаспи на переди, а отчаспи позади оныхъ поснаваются, соснаваются великое множество другихъ глаголовъ для извѣщенія всѣхъ различныхъ понятий дѣйствія и страданія. Но оныя малыя частицы рѣчи суть двоякія. Нѣкоторыя соединяются съ глаголами такъ, что никогда отъ оныхъ не отдѣляются, и мѣста своего во всѣхъ перемененіяхъ глагола не покидаютъ; и для того называются оныя неопдѣляемыми прибавленіями или частицами; а другія иногда споятъ напереди, а иногда позади глагола, и сѣи именуются опдѣляемыми прибавленіями или частицами.

II) Неопдѣляемыхъ считаютъ семнадцать.

After, какъ afterreden *поносить*.

be, какъ befinden *находить*, begrüßen *поздравить*, besehen *осмотрѣть*, befragen *распросить*, и пр.

empf

empfangen принять, empfehlen поручать, empfinden чувствовать, и пр.

ent, какъ entstehen происходитъ, entwenden унести, и пр.

er, какъ erfinden изобрѣтать, erheben возвысить, ersehen усмотрѣть, и пр.

ge, какъ gedeihen успѣхъ позмылѣть, gerathen удасться, gewinnen выиграть, и пр.

hinter, какъ hintergehen обмануть, hinterlassen оставить, и пр.

miß, какъ mißlingen неудаться, mißrathen на зло содѣлать, и пр.

verab, какъ verabfolgen отлрапить, verabreden угопоритъ, и пр.

ver, какъ vergeben простить, vergehen проходить, verstehen разумѣть, и пр.

verun, какъ verunehren обезчестить, verunglücken обрывать, и пр.

voll, какъ vollbringen въ дѣйство произвести, vollenden совершить, vollziehen исполнить, и пр.

über, какъ überdenken передумать, übergeben вручить, übernehmen принять, и пр.

um, какъ umgeben, umringen окружить, umgarnen огородить, и пр.

unter, какъ unterfangen sich осмѣлится, unternehmen предпріять, и пр.

ur, urkunden доказать, urtheilen разсуждать, и съ вышеобъявленными слогами be, beurtheilen уподобить, или съ ver, verursachen причинить.

zer, какъ zerreißen разодрать, zerstören разорить, zertrennen разлучить, и пр.

Примѣч. Слогъ *voll* при нѣкоторыхъ глаголахъ также и опредѣленно полагается: какъ *voll gießen* *налить полно*, *vollmachen* *наполнить*, и пр. ибо говорятъ *ich gieße voll* я *наливаю* полно, *ich mache voll* я *наполняю*. Тоже дѣлается и съ *unter* и *um*. ибо въ *unterlegen* *пнизь положить* оное опредѣляется, *er legete unter* онъ *пнизь положилъ*, и пр. а *umbringen* *умертвить*, имѣетъ *ich bringe um* я *умираю*.

III) Когда одно изъ сихъ прибавленій будетъ поставлено напередѣ глагола, то соединяется со онымъ такимъ образомъ, что и обыкновенный признакъ прошедшаго времени *ge* тогда опускается; такъ говорятъ на пр. *befehen*, а не *begeesehen* или *gebesehen*; *bestellet*, а не *gebestellet*; но при двухъ глаголахъ оный слогъ не опускается, оные суть *mißbrauchen* *по зло употребить*, и *urkunden* *доказать*; изъ которыхъ дѣлается *ge mißbrauchet* и *geurkundet*.

IV) Тѣхъ прибавленій, которыя отъ своего глагола опредѣляются, находится большее число. Они состоятъ всѣ изъ малыхъ предлоговъ, кои и сами собою употреблены быти могутъ. Здѣсь слѣдуетъ списокъ:

<i>Abgehen</i> ,	<i>beifügen</i> ,
отойти,	прибавить,
<i>anbeistellen</i> ,	<i>darthon</i> ,
оставить на волю,	доказать,
<i>antragen</i> ,	<i>darauff alten</i> ,
поручить;	домогаться,
<i>aufstehen</i> ,	<i>darangehen</i> ,
встать,	напопойти,
<i>auslegen</i> ,	<i>davonlaufen</i> ,
исполковать,	убѣжать,

dars

daruntermischen,
 вмѣшати,
 dawiederhandeln,
 противно поступать,
 darzwischenlegen,
 вложить,
 durchzwischen,
 протереть,
 einflechten,
 вплести,
 fortlaufen,
 убѣжать,
 fürbitten,
 предсташе спсывать,
 gleichkommen,
 уподобиться,
 heimführen,
 ввести въ домъ,
 herabsteigen,
 спуститься,
 herannahen,
 приближаться,
 heraufkommen,
 наверхъ взойти,
 herbeibringen,
 принести,
 herdurchwaten,
 перебрести,
 hereintreten,
 вступить,
 heroorblikken,
 казаться,
 hernachtragen,
 послѣдовать,

herniederfallen,
 упасть на землю,
 herüberkommen,
 перейти,
 heruntertragen,
 внизъ снести,
 heruntersteigen,
 спуститься,
 herziehen,
 притянуть,
 herzunahen,
 приблизиться,
 hinlangen,
 доволну быть,
 hinanwerfen,
 набросать,
 hinabsteigen,
 спуститься,
 hinaufklettern,
 взлестъ,
 hinausgehen,
 выйти,
 hindansetzen,
 покинуть,
 hineinkommen,
 войти,
 hinterherlaufen,
 позади бѣжать,
 hinübertreten,
 переступить,
 hinuntreten,
 внизъ ступить,
 innenhalten,
 удерживать,

mitmachen,	unterlegen,
содѣлать,	доложить,
nacheilen,	vorlegen,
поспѣшать,	предложить,
niederwerfen,	voraussetzen,
повалить,	впередъ вѣсти,
niederkommen,	vorübergehen,
разрѣшившись отъ бре-	мимо спѣшить,
мени,	vollschütten,
обмывать,	насыпать,
пробывать,	voranrücken,
übereinstimmen,	впередъ подвинуться,
согласоваться,	vorbeifahren,
überladen,	мимо проѣхать,
перегрузить,	weggeben,
umbringen,	отдать,
умерщвить,	zuwenden, доспавить,
	и пр.

V) Сѣи прибавленія не остаются на переди своихъ глаголовъ какъ неопредѣляемые, но въ наспо-
ящемъ и преходящемъ временахъ пославляюща
позади оныхъ, а слогъ ge, который у выше об-
явленныхъ опмещается, пославляюща здѣсь
между прибавленіемъ и между глаголомъ. На пр.
отъ anschlagen присѣсть будещъ angeschlagen и пр.
Тожъ разумѣется и о слогѣ zu въ неопредѣлен-
номъ наклоненіи; ибо отъ anzeigen показать бу-
дещъ an zuzeigen, и пр.

Спряженіе глагола сложнаго.

Наклоненіе изъявительное.

Время настоящее.

Число единственное.

Ich fodre heraus; du fo-
derst heraus; er fodert her-
aus.

Я вызываю; ты вызы-
ваешь; онъ вызываетъ
на поединокъ. Число

Число множественное.

Wir fordern heraus; Мы вызываемъ; вы вы-
ihr fordert heraus; sie fo- зывали; они вызыва-
dern heraus. ютъ на поединокъ.

Время переходящее.

Число единственное.

Ich forderte heraus; du Я вызывалъ; ты вы-
fordertest heraus; er foder- зывалъ; онъ вызывалъ
te heraus. на поединокъ.

Число множественное.

Wir forderten heraus; Мы вызывали; вы вы-
ihr fordertet heraus; sie fo- зывали; они вызывали
derten heraus. на поединокъ.

Время прошедшее совершенное.

Число единственное.

Ich habe herausgefo- Я вызывалъ; ты вы-
dert; du hast herausgefo- зывалъ; онъ вызывалъ
dert; er hat herausgefo- на поединокъ.
dert.

Число множественное.

Wir haben herausge- Мы вызывали; вы вы-
fordert; ihr habet heraus- зывали; они вызывали
gefordert; sie haben heraus- на поединокъ.
gefordert.

Время мишедшее.

Число единственное.

Ich hatte herausgefo- Я вызывалъ; ты вы-
dert; du hattest herausge- зывалъ; онъ вызывалъ
fordert; er hatte herausge- на поединокъ.
fordert.

Число

Число множественное.

Wir hatten herausge- Мы вызывали; вы вы-
fodert; ihr hattet heraus зывали; они вызывали
gefodert; sie hatten heraus на поединокъ.
gefodert.

Время будущее.

Число единственное.

Ich werde herausfo- Я вызову; ты вызо-
dern; du wirst herausfo- вешь; онъ вызоветъ на
dern; er wird herausfo- поединокъ.
dern.

Число множественное.

Wir werden herausfo- Мы вызовемъ; вы вы-
dern; ihr werdet heraus- зовете; они вызовутъ на
fodern; sie werden heraus- поединокъ.
fodern.

Время будущее прошедшее.

Число единственное.

Wenn ich werde herausgefo- Я { вызвавъ
dert haben; wenn du wirst her- ты { (впредь)
ausgefodert haben; wenn er онъ { на поединокъ.
wird herausgefodert haben.

Число множественное.

Wenn wir werden herausge- Мы { вызвавъ
fodert haben; wenn ihr werdet вы { (впредь)
herausgefodert haben; wenn sie они { на поединокъ.
werden herausgefodert haben.

Наклоненіе повелительное.

Вр. настп. - чис. ед. Fodre (du) heraus. Вызывай.
ящее. - чис. мн. Fodert (ihr) heraus. Вызывайте
на поединокъ.
Вр.

Вр. бу- дущее.	чис. ед.	Du sollst heraus- fordern. Er soll her- ausfordern.	Ты долженъ , онъ долженъ вы- звать на поеди- нокъ.
	чис. мн.	Ihr sollt heraus- fordern. Sie sollen herausfordern.	Вы должны, о- ни должны вы- звать на поеди- нокъ.

Наклоненіе сослагательное.

Время настоящее I.

Число единственное.

Daß ich herausfordere;
daß du herausforderest; daß
er herausfordere.

Что я вызываю , или
чтобъ я вызвалъ ; что
пы вызываешь , или
чтобъ пы вызвалъ ; что
онъ вызываешь , или
чтобъ онъ вызвалъ на
поединокъ.

Число множественное.

Daß wir herausfode-
ren; daß ihr herausfode-
ret; daß sie herausfode-
ren.

Что мы вызываемъ , и-
ли чтобъ мы вызвали ;
что вы вызываеши , или
чтобъ вы вызвали ; что
они вызывающъ , или
чтобъ они вызвали на
поединокъ.

Время настоящее II.

Число единственное.

Daß ich herausfordern
möge; daß du herausfo-
dern mögest; daß er her-
ausfordern möge.

Чтобъ я вызывалъ ;
чтобъ пы вызывалъ ;
чтобъ онъ вызывалъ на
поединокъ.

Число

Число множественное.

Daß wir herausfordern Чпобѣ мы вызывали ;
 mögen; daß ihr heraus- чпобѣ вы вызывали ;
 fordern möget; daß sie her- чпобѣ они вызывали на
 ausfordern mögen. поединокѣ.

Время преходящее I.

Число единственное.

Daß ich herausforderte; Чпо я вызываю; чпо
 daß du herausforderst; пы вызывашь; чпо онѣ
 daß er herausforderte. вызывашь на поединокѣ.

Число множественное.

Daß wir herausforder- Чпо мы вызываемъ ;
 ten; daß ihr herausfo- чпо вы вызываете; чпо
 erdet; daß sie herausfo- они вызывають на по-
 der- ten. единокѣ.

Время преходящее II.

Число единственное.

Daß ich herausfordern Чпобѣ я вызывалъ ;
 möchte; daß du heraus- чпобѣ пы вызывалъ ;
 fordern möchtest; daß er her- чпобѣ онѣ вызывалъ на
 ausfordern möchte. поединокѣ.

Число множественное.

Daß wir herausfordern Чпобѣ мы вызывали ;
 möchten; daß ihr heraus- чпобѣ вы вызывали ;
 fordern möchten; daß sie чпобѣ они вызывали на
 herausfordern möchten. поединокѣ.

Время преходящее III. условное.

Число единственное.

Ich würde herausfordern; Я бы вызвалъ; пы бы
 du würdest herausfordern; вызвалъ; онѣ бы вызвалъ
 er würde herausfordern. на поединокѣ.

Число

Число множественное.

Wir würden herausfordern; ihr würdet herausfordern; sie würden herausfordern. Мы бы вызвали; вы бы вызвали; они бы вызвали на поединокъ.

Время прошедшее совершенное.

Число единственное.

Daß ich herausgefodert habe; daß du herausgefodert habest; daß er herausgefodert habe. Что я вызвалъ; что ты вызвалъ; что онъ вызвалъ на поединокъ.

Число множественное.

Daß wir herausgefodert haben; daß ihr herausgefodert habet; daß sie herausgefodert haben. Что мы вызвали; что вы вызвали; что они вызвали на поединокъ.

Время мишедшее.

Число единственное.

Daß ich herausgefodert hätte; daß du herausgefodert hättest; daß er herausgefodert hätte. Что я вызывалъ; что ты вызывалъ; что онъ вызывалъ на поединокъ.

Число множественное.

Daß wir herausgefodert hätten; daß ihr herausgefodert hättet; daß sie herausgefodert hätten. Что мы вызывали; что вы вызывали; что они вызывали на поединокъ.

Время

Время условное , прошедшее совер-
шенное и мимошедшее.

Число единственнос.

Ich würde herausgefo-
dert haben; du würdest
herausgefodert haben; er
wurde herausgefodert ha-
ben.

Я бы вызвалъ; ты бы
вызвалъ; онъ бы вызвалъ
на поединокъ.

Число множественнос.

Wir würden herausge-
fodert haben; ihr würdet
herausgefodert haben; sie
wurden herausgefodert ha-
ben.

Мы бы вызвали ; вы
бы вызвали; они бы вы-
звали на поединокъ.

Время будущее.

Число единственнос.

Daß ich herausfodern
werde; daß du herausfo-
dern werdest; daß er her-
ausfodern werde.

Что я вызову, или вы-
зывать буду ; что ты
вызовешь, или вызывать
будешь; что онъ вызо-
ветъ, или вызывать бу-
детъ на поединокъ.

Число множественнос.

Daß wir herausfodern
werden; daß ihr heraus-
fodern werdet ; daß sie
herausfodern werden.

Что мы вызовемъ, или
вызывать будемъ, что
вы вызовете, или вызы-
вать будете; что они
вызовутъ, или вызывать
будутъ на поединокъ.

Время

Время будущее прошедшее.

Число единственное.

Das, wenn ich werde heraus- Я вызываю
 gefodert haben; das, wenn (впередь)
 du werdest herausgefodert ha- Что, ты на поединокъ.
 ben; das, wenn er werde heraus- онъ
 gefodert haben.

Число множественное.

Das, wenn wir werden heraus- Мы вызываем
 gefodert haben; das, wenn (впередь)
 ihr werdet herausgefodert ha- Что, вы на поеди-
 ben; das, wenn sie werden heraus- они нокъ.
 gefodert haben.

Наклоненіе неопредѣленное.

Вр. настоящее. Herausfodern вызывать на поеди-
 нокъ.

Вр. прошедшее. Herausgefodert haben вызывавъ на
 поединокъ.

Вр. будущее. Herausfodern werden вызывать
 впередь на поединокъ.

Причастіи. Herausgefodert.

Прича- Ein herausfordernd вызывающій на поеди-
 сствіа. нокъ.

Дѣпри- Herauszufodern чтобы вызвать на по-
 частія. единокъ.

Um herauszufodern поже.

Im herausfodern, herausfordernd вызывая
 на поединокъ.

VI) Спрадательный залогъ таковыхъ глаголовъ
 на въ которомъ времени не раздѣляется, и въ
 прочемъ во всемъ спрягается такъ, какъ другіе
 спрадательные глаголы. На пр.

Ich werde herausgefodert; du wirst herausgefodert;
 er wird herausgefodert; wir werden herausgefodert; ihr
 werdet

werdet herausgefodert; sie werden herausgefodert: меня, шебя, его, насъ, васъ, ихъ вызывающѣ на поединокъ.

Ich ward oder wurde herausgefodert, меня вызывали на поединокъ; и пр.

VII) Надлежащѣ шеперь сообщитѣ глаголъ сложный неправильный.

Спряжение глагола среднего сложнаго неправильнаго.

Наклоненіе изъявительное.

Время настоящее.

Число единственное.

Ich komme davon; du Я убѣгаю; ты убѣга-
kommst davon; er, sie, es ешь; онъ, она, оно убѣ-
kommt davon. гаешь.

Число множественное.

Wir kommen davon; Мы убѣгаемъ; вы убѣ-
ihr kommt davon; sie kom- гаете; они, онѣ убѣга-
men davon. ютъ.

Время переходящее.

Число единственное.

Ich kam davon; du Я убѣжалъ (убѣжала);
kannst davon; er, sie, es ты убѣжалъ (убѣжала);
kam davon. онъ убѣжалъ, она убѣ-
жала, оно убѣжало.

Число множественное.

Wir kamen davon; ihr Мы убѣжали; вы убѣ-
kannet davon; sie kamen жали; они, онѣ убѣжа-
davon. ли.

Время прошедшее совершенное.

Число единственное.

Ich bin davongefom- Я убѣжалъ (убѣжала);
men; du bist davongefom- ты убѣжалъ (убѣжала);
men; er, sie, es ist davon- онъ убѣжалъ, она убѣ-
gekommen. жала, оно убѣжало.

Число

Число множественное.

Wir sind davongekom- Мы убѣжали; вы убѣ-
men; ihr seyd davonge- жали; они, онѢ убѣжа-
kommen; sie sind davon- ли.
gekommen.

Время мимолетное.

Число единственное.

Ich war davongekom- Я убѣжалъ (убѣжала);
men; du warst davonge- ты убѣжалъ (убѣжала);
kommen; er, sie, es war онѢ убѣжалъ. она убѣ-
davongekommen. жала, оно убѣжало.

Число множественное.

Wir waren davonge- Мы убѣжали; вы убѣ-
kommen; ihr waret davon- жали; они, онѢ убѣжа-
gekommen; sie waren da- ли.
vongekommen.

Время будущее.

Число единственное.

Ich werde davongekom- Я убѣгу; ты убѣжишь;
men; du wirst davongekom- онѢ, она, оно убѣжишь.
men; er, sie, es wird da-
vongekommen.

Число множественное.

Wir werden davon- Мы убѣжимъ; вы убѣ-
kommen; ihr werdet da- жимъ; они, онѢ убѣ-
vongekommen; sie werden гимъ.
davongekommen.

Время прошедшее совершенное.

Число единственное.

Wenn ich werde davon- Я
gekommen seyn; wenn du ты
wirst davongekommen seyn; онѢ } убѣжавъ (впрелъ).
wenn er, sie, es wird da- она
vongekommen seyn. оно

Число множественное.

Wenn wir werden davon: Мы
 gekommen seyn; wenn ihr вы
 werdet davon gekommen seyn; они
 wenn sie werden davonge- онъ
 kommen seyn.

Наклоненіе повелительное.

Вр. насто- чис. ед. Komme (du) davon. Убѣгай (ты).
 ящее. чис. мн. Kommet (ihr) davon. Убѣгай-
 те (вы).

Вр. бу-
 дущее. чис. ед. Du sollst davon: Ты долженъ, дол-
 kommen. Er, sie, жна убѣгать.
 les soll davonkom: Онъ долженъ, о-
 мен, на должна, оно
 должно убѣгать.
 чис. мн. Last uns davonkom: Да убѣжимъ.
 men. Ihr sollt das: Вы должны
 vonkommen. Sie solz убѣгать. О-
 len davonkommen. ни, онъ дол-
 жны убѣгать.

Наклоненіе сослагательное.

Время настоящее I.

Число единственное.

Daß ich davonkomme; Что я убѣгаю, или
 daß du davonkommest; чтобъ я убѣжала (убѣ-
 daß er, sie, es davonkom- жала); что ны убѣга-
 me. ешь, или чтобъ ны у-
 бѣжалъ (убѣжала); что
 онъ убѣгаетъ, или чтобъ
 онъ убѣжалъ, она убѣ-
 жала, оно убѣжало.

Число

Число множественное.

Daß wir davonkom- Что мы убѣгаемъ, или
men; daß ihr davonkom- чтобъ мы убѣжали; что
met; daß sie davonkom- вы убѣгаете, или чтобъ
men. вы убѣжали; что они, о-
нѣ убѣгаютъ, или чтобъ
убѣжали.

Время настоящее II.

Число единственное.

Daß ich davonkommen Чтобъ я убѣгалъ (у-
möge; daß du davonkom- бѣгала); чтобъ ты убѣ-
men mögest; daß er, sie, галъ (убѣгала); чтобъ
es davonkommen möge. онъ убѣгалъ, она убѣ-
гала, оно убѣгало.

Число множественное.

Daß wir davonkom- Чтобъ мы убѣгали;
men mögen; daß ihr da- чтобъ вы убѣгали; чтобъ
vonkommen möget; daß они, онѣ убѣгали.
sie davonkommen mögen.

Время переходящее I.

Число единственное.

Daß ich davonkame; Что я убѣгаю; что
daß du davonkamest; daß ты убѣгаешь; что онъ,
er, sie, es davonkame. она, оно убѣгаетъ.

Число множественное.

Daß wir davonkamen; Что мы убѣгаемъ; что
daß ihr davonkamet; daß вы убѣгаете; что они,
sie davonkamen. онѣ убѣгаютъ.

Время переходящее II.

Число единственное.

Daß ich davonkommen Чтобъ я убѣжалъ (у-
möchte; daß du davon- бѣжала); чтобъ ты убѣ-
kom-
У 3

kommen möchtest; daß er, жалъ (убѣжала); чтобъ
 sie, es davonkommen möch- онъ убѣжалъ, она убѣ-
 te. жала, оно убѣжало.

Число множественное.

Daß wir davonkom- Чтобъ мы убѣжали;
 men möchten; daß ihr da- чтобъ вы убѣжали;
 vonkommen möchtet; daß чтобъ они, онъ убѣжа-
 sie davonkommen möch- ли.
 ten.

Время переходящее III. условное.

Число единственное.

Ich würde davonkom- Я бы убѣжалъ (убѣ-
 men; du würdest davon- жала); ты бы убѣжалъ
 kommen; er, sie, es würde (убѣжала); онъ бы у-
 davonkommen. бѣжалъ, она бы убѣжа-
 ла, оно бы убѣжало.

Число множественное.

Wir würden davonkom- Мы бы убѣжали; вы
 men; ihr würdet davon- бы убѣжали; они, онъ
 kommen; sie würden da- бы убѣжали.
 vonkommen.

Время прошедшее совершенное.

Число единственное.

Daß ich davongekom- Что я убѣгъ (убѣгла);
 men sey; daß du davon- что ты убѣгъ (убѣгла);
 gekommen seyst; daß er, что онъ убѣгъ, она у-
 sie, es davongekommen бѣгла, оно убѣгло.
 sey.

Число

побъ
убъ-

Число множественное.

Daß wir davongekom- Чшо мы убѣгли; что
men seyn; daß ihr davon- вы убѣгли; что они; о-
gekommen seyd; daß sie нѣ убѣгли.
davongekommen seyn.

али;
ли;
жа-

Время мимолетное.

Число единственное.

Daß ich davongekom- Чшо я убѣжалъ (убѣ-
men wäre; daß du davon- жала); что ты убѣжалъ
gekommen wärest; daß er, (убѣжала); что онъ убѣ-
sie, es davongekommen жалъ, она убѣжала, оно
wäre. убѣжало.

бъ-
алъ
у-
ка-

Число множественное.

Daß wir davongekom- Чшо мы убѣжали; что
men wären; daß ihr da- вы убѣжали; что они,
vongekommen wäret; daß онѣ убѣжали.
sie davongekommen wa-
ren.

Время условное, прошедшее совер-
шенное и мимолетное.

Число единственное.

Ich würde davonge- Я бы убѣжалъ (убѣ-
kommen seyn; du würdest жала); ты бы убѣжалъ
davongekommen seyn; er, (убѣжала); онъ бы убѣ-
sie, es würde davongekom- жалъ, она бы убѣжала;
men seyn. оно бы убѣжало.

Число множественное.

Wir würden davonge- Мы бы убѣжали; вы
kommen seyn; ihr würdet бы убѣжали; они, онѣ
davongekommen seyn; sie бы убѣжали.
würden davongekommen
seyn.

Время будущее.

Число единственное.

Даß ich davonkommen werde; даß du davonkommen werdest; даß er, sie, es davonkommen werde.

Что я убѣгу; что ты убѣжишь; что онъ, она, оно убѣжитъ.

Число множественное.

Даß wir davonkommen werden; даß ihr davonkommen werdet; даß sie davonkommen werden.

Что мы убѣжимъ; что вы убѣжите; что они, онъ убѣгутъ.

Время будущее прошедшее.

Число единственное.

Даß, wenn ich davongekommen seyn werde; даß, wenn du davongekommen seyn werdest; даß, wenn er, sie, es davongekommen seyn werde.

Я {
ты {
Что, онъ {
она {
оно {

убѣжавъ
(впредь).

Число множественное.

Даß, wenn wir davongekommen seyn werden; даß, wenn ihr davongekommen seyn werdet; даß, wenn sie davongekommen seyn werden.

Мы {
вы {
Что, они {
онъ {

убѣжавъ
(впредь).

Наклоненіе неопредѣленное.

Вр. настоящее. Davonkommen убѣгать.

Вр. прошедшее. Davongekommen seyn убѣжавъ.

Вр. будущее. Davonkommen werden убѣгать
впредь.

Прич.

Причастодѣтїе. Davongekommen.

Прича- Ein davongekommender убогающій.
стїя. Ein davongekommener убожавшій.

Дѣпри- Davonzukommen чѣтобъ убогати.
часїя. Um davonzukommen поже.

Im davontommen, davontommend убогая.

VIII) Сѣ глаголами сложными имѣюпѣ великое сходство глаголы помогающіе сложенные сѣ причастїями, мѣстоименїями и именами прилагательными. На пр. ich bin beliebt я любимъ, traurig печаленъ, zornig сердитъ, ich habe genug мнѣ полно, ich werde gut oder dinstig я становлюсь добръ или милостивъ. Таковыя рѣчи надлежитъ примѣчать изъ книгъ и изъ употребленїя; ибо не можно ихъ складывать по одному только своему созволенїю и нечислѣ будещѣ выговорѣ, когда неправильно оныя сложатся, на пр. когда нѣкопѣрыя говорящѣ ich bin bange, но надобно говорить mir ist bange я боюсь; сколь не можно сказать mir ist traurig я печаленъ, спѣль не возможно сказать и ich bin bange или angst.

IX) Такіе глаголы спрягаются какъ помогающіе, а причастїе, имя прилагательное или нарѣчїе оспѣается припомѣ непрѣмѣнно. На пр.

Наст. Ich bin beliebt, я любимъ и пр.
wir sind beliebt, мы любимы.

Преход. ich war beliebt, я былъ любимъ и пр.

Повел. sen beliebt, будь любимъ.
send beliebt, будыте любимы.

Неопред. beliebt seyn, бытъ любиму.

beliebt gewesen seyn, бывъ любиму.

- beliebt seyn werden, бытъ въпредъ любиму.
 beliebt zu seyn, чѣтобъ бытъ любиму, и пр.
- Наст. Ich habe genug, мнѣ довольно и пр.
 wir haben genug, намъ довольно.
- Преход. ich hatte genug, мнѣ было довольно и пр.
- Повел. habe genug, имѣй довольно.
 habet genug, имѣйте довольно.
- Неопред. genug haben, имѣть довольно.
 genug gehabt haben, имѣвъ довольно.
 genug zu haben, чѣтобъ имѣть довольно.

X) Такимъ же об, азомъ спрягаются разные другіе сложные глаголы, въ которыхъ еще и мѣспоименіе случается. На пр. ich bin dir gut я до тебѣ добръ, ich war dir gut я былъ до тебѣ добръ, и пр. ich habe dich lieb я тебѣ люблю, ich hatte dich lieb я тебѣ любилъ, и пр. ich werde ihm gram я его ненапизу, ich ward ihm gram я его позненапидѣлъ, и пр.

ГЛАГОЛЫ ВОЗВРАТИТЕЛЬНЫЕ.

XI) Есть еще родъ глаголовъ, коихъ знаменованіе опносится къ тому самому, который оныя выговариваетъ, какъ ich freue mich я радуюсь, ich gräme mich я сокрушаюсь, ich tröste mich я утѣшаюсь, и пр. Изъ оныхъ какъ правильныя, такъ и неправильныя могутъ спрягаться. Здѣсь слѣдуютъ два примѣра, по которымъ располагаются всѣ одинакіе и съ неопредѣляемыми часпми слова соединенные глаголы, когда оныя употребляются, какъ возвращительные.

Спря-

Спряженіе глагола правилнаго возвратнаго.

Наклоненіе изъявительнаго.

Время настоящее.

Число единственное.

Ich freue mich; du freust dich; er, sie, es freut sich. Я радуюсь; ты радуешься; онъ, она, оно радуется.

Число множественное.

Wir freuen uns; ihr freut euch; sie freuen sich. Мы радуемся; вы радуетесь; они, онъ радуются.

Время переходящее.

Число единственное.

Ich freuete mich; du freuetest dich; er, sie, es freuete sich. Я радовался (радовалась); ты радовался (радовалась); онъ радовался, она радовалась, оно радовалось.

Число множественное.

Wir freueten uns; ihr freuetet euch; sie freueten sich. Мы радовались; вы радовались; они, онъ радовались.

Время прошедшее совершенное.

Число единственное.

Ich habe mich gefreuet; du hast dich gefreuet; er, sie, es hat sich gefreuet. Я радовался (радовалась); ты радовался (радовалась); онъ радовался, она радовалась, оно радовалось.

Число

Число множественное.

Wir haben uns gefreuet; Мы радовались; вы ра-
 et; ihr habt euch gefreuet; довались; они, онѢ радо-
 sie haben sich gefreuet. вались.

Время мишедшее.

Число единственное.

Ich hatte mich gefreuet; Я радовался (радова-
 et; du hattest dich gefreuet; лась); ты радовался (ра-
 et; er, sie, es hatte sich довалась), онѢ радова-
 gefreuet. ся, она радовалась, онѢ
 радовалось

Число множественное.

Wir hatten uns gefreuet; Мы радовались; вы ра-
 et; ihr hattet euch gefreuet; довались; они, онѢ радо-
 et; sie hatten sich gefreuet. вались

Время будущее.

Число единственное.

Ich werde mich freuen; Я буду радоваться; ты
 du wirst dich freuen; er, будешь радоваться; онѢ
 sie, es wird sich freuen. она, оно будетѢ радо-
 ваться.

Число множественное.

Wir werden uns freuen; Мы будемѢ радоваться
 ihr werdet euch freuen; sie вы будете радоваться; о-
 werden sich freuen. ни, онѢ будутѢ радо-
 ваться.

Время будущее прошедшее.

Число единственное.

Wenn ich werde mich ge- Я
 feuet haben; wenn du wirst ты
 dich gefreuet haben; wenn er, онѢ
 sie, es wird sich gefreuet ha- она
 ben. оно

радовавшись
 (впрсѣдѣ).

Числ

Число множественное.

вы ра
в радо

Wenn wir werden uns ge- Мы
freuet haben; wenn ihr wer- вы
det euch gefreuet haben; wenn они
sie werden sich gefreuet haben. онѢ

радовались
(впредь).

радова
ся (ра
довал
ь, онѢ

Наклоненіе повелительное.

Вр. наст.-чис. ед. Freue (du) dich. Радуйся.
ящее. Чис. мн. Freuet (ihr) euch. Радуйтесь.

вы ра
в радо

Вр. бу-
дущее. Du sollst dich Ты долженъ, дол-
чис. ед. freuen. Er, sie, жна радоваться.
es soll sich freuen ОнѢ долженъ, она
ен. должна, оно дол-
жно радоваться.

я; вы
; онѢ
радо

Lasst uns uns freuen. Да радуемся.
чис. мн. Ihr solltet euch freuen. Вы должны,
Sie sollen sich freuen. они, онѢ дол-
жны радо-
ваться.

Наклоненіе сослагательное.

Время настоящее I.

Число единственное.

твсь
сь; о
радо

Daß ich mich freue; Что я радуюсь, или
daß du dich freuest; daß чшобъ я радовался (ра-
er, sie, es sich freue. довалась); чшо ты ра-
дуешься, или чшобъ ты
радовался (радовалась);
чшо онѢ; она, оно ра-
дуется, или чшобъ онѢ
радовался, она радова-
лась; оно радовалось.

Число

Число множественное.

Daß wir uns freuen ; Чпо мы радуемся, или
 daß ihr euch freuet; daß чпобъ мы радовались ;
 sie sich freuen. чпо вы радуетесь, или
 чпобъ вы радовались; чпо они, онъ радуются, или
 чпобъ радовались.

Время настоящее II.

Число единственное.

Daß ich mich freuen Чпобъ я радовался
 möge; daß du dich freuen (радовалась); чпобъ ты
 mögest; daß er, sie, es sich радовался (радовалась) ;
 freuen möge. чпобъ онъ радовался, он
 на радовалась, оно радо-
 валось.

Число множественное.

Daß wir uns freuen Чпобъ мы радовались
 mögen; daß ihr euch freut чпобъ вы радовались ;
 en möget; daß sie sich чпобъ они, онъ радова-
 freuen mögen. лись.

Время переходящее I.

Число единственное.

Daß ich mich freute; Чпо я радуюсь; чпо
 daß du dich freuest; daß ты радуешься; чпо онъ,
 er, sie, es sich freute. она, оно радуется.

Число множественное.

Daß wir uns freuten; Чпо мы радуемся; чпо
 daß ihr euch freuetet; daß вы радуетесь; чпо они,
 sie sich freuten; онъ радуются.

Время

Время переходящее II.

Число единственн^{ое}.

Daß ich mich freuen	Чтобъ я радовался
möchte; daß du dich freuen	(радовалась); чтобъ ты
möchtest; daß er, sie, es	радовался (радовалась);
sich freuen möchte.	чтобъ онъ радовался, о-
	на радовалась, оно ра-
	довалось.

Число множественн^{ое}.

Daß wir uns freuen	Чтобъ мы радовались;
möchten; daß ihr euch	чтобъ вы радовались;
freuen möchtet; daß sie	чтобъ они, онъ радо-
sich freuen möchten.	вались.

Время переходящее III. условное.

Число единственн^{ое}.

Ich würde mich freuen;	Я бы радовался (радо-
du würdest dich freuen; er,	валась); ты бы радова-
sie, es würde sich freuen.	лся (радовалась); онъ бы
	радовался, она бы радо-
	валась, оно бы радова-
	лось.

Число множественн^{ое}.

Wir würden uns freuen	Мы бы радовались; вы
en; ihr würdet euch freuen	бы радовались; они, онъ
en; sie würden sich freuen.	бы радовались.

Время прошедшее совершенное.

Число единственн^{ое}.

Daß ich mich gefreuet	Что я радовался (ра-
habe; daß du dich gefreuet	довалась); что ты радо-
	et

et habest; daß er, sie, es sich gefreuet habe. вался (радовалась); что онъ радовался, она радовалась, оно радовалось.

Число множественное.

Daß wir uns gefreuet haben; daß ihr euch gefreuet habet; daß sie sich gefreuet haben. Что мы радовались; что вы радовались; что они, онъ радовались.

Время прошедшее.

Число единственное.

Daß ich mich gefreuet hätte; daß du dich gefreuet hättest; daß er, sie, es sich gefreuet hätte. Что я радовался (радовалась); что ты радовался (радовалась); что онъ радовался, она радовалась, оно радовалось.

Число множественное.

Daß wir uns gefreuet hätten; daß ihr euch gefreuet hättet; daß sie sich gefreuet hätten. Что мы радовались; что вы радовались; что они, онъ радовались.

Время условное, прошедшее совершенное и прошедшее.

Число единственное.

Ich würde mich gefreuet haben; du würdest dich gefreuet haben; er, sie, es würde sich gefreuet haben. Я бы радовался (радовалась); ты бы радовался (радовалась); онъ бы радовался, она бы радовалась, оно бы радовалось.

Число

Число множественное.

Wir würden uns freuen Мы бы радовались; вы
 et haben; ihr würdet euch бы радовались; они, онъ
 gefreuet haben; sie wür- бы радовались.
 den sich gefreuet haben.

Время будущее.

Число единственное.

Daß ich mich freuen Что я буду радовать-
 werde; daß du dich freuen ся; что ты будешь ра-
 werdest; daß er, sie, es sich доваться; что онъ, она,
 freuen werde. оно будешь радоваться.

Число множественное.

Daß wir uns freuen Что мы будемъ радо-
 werden; daß ihr euch freuen ваться; что вы будете
 en werdet; daß sie sich радоваться; что они, о-
 freuen werden. нъ будутъ радоваться.

Время будущее прошедшее.

Число единственное.

Daß, wenn ich mich werde Я
 gefreuet haben; daß, wenn ты
 du dich werdest gefreuet ha- Что, онъ } радовавшись
 ben; daß, wenn er, sie, es она } (впредь).
 sich werde gefreuet haben. оно }

Число множественное.

Daß, wenn wir uns wer- Мы
 den gefreuet haben; daß, вы }
 wenn ihr euch werdet ge- Что, они } радовавшись
 freuet haben; daß, wenn онъ } (впредь).
 sie sich werden gefreuet haben.

Ф

Накло-

Наклоненіе неопредѣленное.

Вр. настоящее.	Sich freuen радоваться.
Вр. прошедшее.	Sich gefreuet haben радовавшись.
Вр. будущее.	Sich freuen werden радоваться впредь.
Причастодѣііе.	Gefreuet.
Причастіе.	Ein sich freuender радующійся.

Дѣпри- частіа.	Sich zu freuen чтобы радоваться.
	Um sich zu freuen поже.
	Sich freuend радуясь.

Спряженіе глагола неправильнаго возвращительнаго.

Наклоненіе изъявительное.

Время настоящее.

Число единственное.

Ich unterstehe mich; du	Я осмѣливаюсь; ты
unterstehest dich; er, sie, es	осмѣливаешься; онъ, о-
unterstehet sich.	на, оно осмѣливается.

Число множественное.

Wir unterstehen uns; wir	Мы осмѣливаемся; вы
unterstehet euch; sie	осмѣливаетесь; они, онѣ
unterstehen sich.	осмѣливаются.

Время переходящее.

Число единственное.

Ich unterstund mich; du	Я осмѣливался (осмѣ-
unterstundest dich; er,	ливался); ты осмѣли-
sie, es unterstund sich.	вался (осмѣливалась); онъ
	осмѣливался, она осмѣ-
	ливалась, оно осмѣлива-
	лось.

Число

Число множественное.

Wir unterstuden uns; Мы осмѣивались; вы
ihr unterstundet euch; sie осмѣивались; они, онѣ
unterstunden sich. осмѣивались.

Время прошедшее совершенное.

Число единственное.

Ich habe mich unter- Я осмѣивался (осмѣ-
standen; du hast dich un- ливалась); ты осмѣивал-
terstanden; er, sie, es hat ся (осмѣивалась); онѣ
sich unterstanden. осмѣивался, она осмѣ-
ливалась, оно осмѣива-
лось.

Число множественное.

Wir haben uns unter- Мы осмѣивались; вы о-
standen; ihr habet euch смѣивались; они, онѣ о-
unterstanden; sie haben смѣивались.

Время прошедшее.

Число единственное.

Ich hatte mich unter- Я осмѣивался (осмѣ-
standen; du hattest dich ливалась); ты осмѣивал-
unterstanden; er, sie, es ся (осмѣивалась); онѣ
hatte sich unterstanden. осмѣивался, она осмѣ-
ливалась, оно осмѣива-
лось.

Число множественное.

Wir hatten uns unter- Мы осмѣивались; вы
standen; ihr hattet euch осмѣивались; они, онѣ
unterstanden; sie hatten осмѣивались.

Время будущее.

Число единственное.

Яхъ werde mich unter- Я осмѣлюсь; ты осмѣ-
stehen; du wirst dich un- лишься; онъ, она, оно
terstehen; er, sie, es wird осмѣлился.

sich unterstehen.

Число множественное.

Wir werden uns un- Мы осмѣлимся; вы о-
terstehen; ihr werdet euch смѣлитесь; они, онъ о-
unterstehen; sie werden sich смѣлясь.

unterstehen.

Время будущее прошедшее.

Число единственное.

Wenn ich mich werde un- Я
terstanden haben; wenn du ты
dich wirst unterstanden ha- онъ
ben; wenn er, sie, es sich она
wird unterstanden haben. оно

осмѣлившись
(впредь).

Число множественное.

Wenn wir uns werden un- Мы
terstanden haben; wenn ihr вы
euch werdet unterstanden ha- они
ben; wenn sie sich werden un- онъ

осмѣлившись
(впредь).

Наклоніе повелительное.

Вр. насто. чис. ед. Unterstehe (du) dich. Осмѣлись (ты).
ящее. чис. мн. Unterstehet (ihr) euch. Осмѣ-
нитесь (вы).

Вр.

осмѣ-
; оноВр. бу-
дущее.

Du sollst dich unter- Ты долженъ,
чис. ед. *stehen. Er, sie, es soll* должна осмѣ-
sich unterstehen. лишься. Онъ
долженъ, она
должна, оно
должно осмѣ-
лишься.

ы о-
ѣ о-

Last uns uns unter- Осмѣлимся.
чис. мн. *stehen. Ihr sollet euch* Вы должны о-
unterstehen. Sie sol- смѣлишься. О-
len sich unterstehen. ни, онъ должны
осмѣлишься.

Наклоненіе сослагательное.

Время настоящее I.

Число единственное.

Daß ich mich unterstehe;
daß du dich unterstehest;
daß er, sie, es sich unter-
stehe.

Что я осмѣливаюсь,
или чѣмъ я осмѣлился
(осмѣлилась); что ты о-
смѣливаешься, или чѣмъ
ты осмѣлился (осмѣли-
лась); что онъ, она, о-
но осмѣливается, или
чѣмъ онъ осмѣлился, о-
на осмѣлилась, оно осмѣ-
лилось.

Число множественное.

Daß wir uns unterste-
hen; daß ihr euch unter-
stehet; daß sie sich unter-
stehen.

Что мы осмѣливаемся,
или чѣмъ мы осмѣли-
лись; что вы осмѣлива-
етесь, или чѣмъ вы о-
смѣлились; что они, о-
нъ осмѣливаются, или
чѣмъ осмѣлились.

Время настоящее II.

Число единственное.

Даß ich mich unterste-
hen möge; daß du dich
unterstehen mögest; daß er,
sie, es sich unterstehen mö-
ge.

Чтобъ я осмѣлилась
(осмѣлилась); чтобъ ты
осмѣлилась (осмѣлилась);
чтобъ онъ осмѣлился, о-
на осмѣлилась, оно осмѣ-
лилось.

Число множественное.

Даß wir uns unterste-
hen mögen; daß ihr euch
unterstehen möget; daß sie
sich unterstehen mögen.

Чтобъ мы осмѣлились;
чтобъ вы осмѣлились;
чтобъ они, онъ осмѣ-
лились.

Время переходящее I.

Число единственное.

Даß ich mich unterstütz-
de; daß du dich unterstütz-
dest; daß er, sie, es sich
unterstützte.

Что я осмѣливаюсь;
что ты осмѣливаешься;
что онъ, она, оно осмѣ-
ливается.

Число множественное.

Даß wir uns unterstütz-
den; daß ihr euch unter-
stützet; daß sie sich unter-
stützen.

Что мы осмѣливаемся;
что вы осмѣливаетесь;
что они, онъ осмѣли-
ваются.

Время переходящее II.

Число единственное.

Даß ich mich unterste-
hen möchte; daß du dich

Чтобъ я осмѣлился;
(осмѣлилась); чтобъ ты

unter

unterstehen möchtest; daß er, sie, es sich unterstehen möchte. осмѣялся (осмѣялась); чтобъ онъ осмѣялся, она осмѣялась, оно осмѣялось.

Число множественное.

Daß wir uns unterstehen möchten; daß ihr euch unterstehen könntet; daß sie sich unterstehen könnten. Чтобъ мы осмѣялись; чтобъ вы осмѣялись; чтобъ они, онъ осмѣялись.

Время переходящее III. условное.

Число единственное.

Ich würde mich unterstehen; du würdest dich unterstehen; er, sie, es würde sich unterstehen. Я бы осмѣялся (осмѣялась); ты бы осмѣялся (осмѣялась); онъ бы осмѣялся, она бы осмѣялась; оно бы осмѣялось.

Число множественное.

Wir würden uns unterstehen; ihr würdet euch unterstehen; sie würden sich unterstehen. Мы бы осмѣялись; вы бы осмѣялись; они, онъ бы осмѣялись.

Время прошедшее совершенное.

Число единственное.

Daß ich mich unterstanden habe; daß du dich unterstanden habest; daß er, sie, es sich unterstanden habe. Что я осмѣялся (осмѣялась); что ты осмѣялся (осмѣялась); что онъ осмѣялся, она осмѣялась, оно осмѣялось.

Число множественное.

Das wir uns unterstan- Чшо мы осмѣялись;
den haben; daß ihr euch чшо вы осмѣялись; чшо
unterstanden habet; daß sie они, онѣ осмѣялись.
sich unterstanden haben.

Время мимошедшее.

Число единственное.

Das ich mich unterstan- Чшо я осмѣялся (о-
den hätte; daß du dich смѣялась); чшо ты о-
terstanden hättest; daß er, смѣялся (осмѣялась);
sie, es sich unterstanden чшо онѣ осмѣялся, она
hätte. осмѣялась, оно осмѣ-
лось.

Число множественное.

Das wir uns unterstan- Чшо мы осмѣялись;
den hätten; daß ihr euch чшо вы осмѣялись; чшо
unterstanden hättet; daß sie они, онѣ осмѣялись.
sich unterstanden hätten.

Время условное, прошедшее совер-
шенное и мимошедшее.

Число единственное.

Ich würde mich unter- Я бы осмѣялся (осмѣ-
standen haben; du würdest ялась); ты бы осмѣ-
dich unterstanden haben; ялась (осмѣялась); онѣ
er, sie, es würde sich un- бы осмѣялся, она бы о-
terstanden haben. смѣялась, оно бы осмѣ-
ялось.

Число множественное.

Wir würden uns un- Мы бы осмѣялись; вы
terstanden haben; ihr wür- бы осмѣялись; они, о-
det

det euch unterstanden ha- нѢ бы осмѣлялись.
ben; sie wurden sich un-
terstanden haben.

Время будущее.

Число единственнос.

Daß ich mich unterste- Что я осмѣляюсь; что
hen werde; daß du dich пы осмѣлишься; что
unterstehen werdest; daß онѢ, она, оно осмѣлит-
er, sie, es sich unterstehen ся.
werde.

Число множественнос.

Daß wir uns unterste- Что мы осмѣлимся;
hen werden; daß ihr euch что вы осмѣлитесь; что
unterstehen werdet; daß sie они, онѢ осмѣлятся.
sich unterstehen werden.

Время будущее прошедшее.

Число единственнос.

Daß, wenn ich mich werde Я
unterstanden haben; daß, wenn пы
du dich werdest unterstanden Что, онѢ осмѣлившись
haben; daß, wenn er, sie, es она (впредь).
sich werde unterstanden haben. оно

Число множественнос.

Daß, wenn wir uns werden Мы
unterstanden haben; daß, что, вы осмѣлившись
wenn ihr euch werdet unter- они (впредь).
standen haben; daß, wenn sie онѢ
sich werden unterstanden ha-
ben.

Наклоненіе неопредѣленное.

Вр. настоящее.	Sich unterstehen осмѣливаѣсья.
Вр. прошедшее.	Sich unterstanden haben осмѣлившись.
Вр. будущее.	Sich unterstehen werden осмѣливаѣсья впредь.
Причастодѣиіе.	Unterstanden.
Причастіе.	Ein sich unterstehender осмѣливающейся.
Дѣпри- частіа.	<div style="display: inline-block; vertical-align: middle;"> <div style="display: inline-block; vertical-align: middle;"> <div style="display: inline-block; vertical-align: middle;">Sich zu unterstehen</div> <div style="display: inline-block; vertical-align: middle;">чтобъ осмѣливаѣсья.</div> </div> <div style="display: inline-block; vertical-align: middle;"> <div style="display: inline-block; vertical-align: middle;">Um sich zu unterstehen</div> <div style="display: inline-block; vertical-align: middle;">можно.</div> </div> <div style="display: inline-block; vertical-align: middle;"> <div style="display: inline-block; vertical-align: middle;">Indem sich einer unterstehet,</div> <div style="display: inline-block; vertical-align: middle;">sich unterstehend</div> <div style="display: inline-block; vertical-align: middle;">осмѣливаясь.</div> </div> </div>

XII) Потомъ показывается здѣсь спряженіе глагола сложеннаго съ ошдѣляемыми часными рѣчи.

Наклоненіе изъявительное.

Время настоящее.

Число единственное.

Ich bilde mir was ein;	Я о себѣ много думаю;
du bildest dir was ein; er,	ты о себѣ много думаешь;
sie, es bildet sich was ein.	онъ, она, оно о себѣ много думаешь.

Число множественное.

Wir bilden uns was ein;	Мы о себѣ много думаемъ;
ihr bildet euch was ein;	вы о себѣ много думаете;
sie bilden sich was ein.	они, онѣ о себѣ много думаютъ.

Время

Время преходящее.

Число единственное.

Ich bildete mir was ein; Я о себѣ много думалъ
du bildetest dir was ein; (думала); ты о себѣ
es sie, es bildete sich was много думалъ (думала);
ein; онъ о себѣ много думалъ;
она о себѣ много думала,
оно о себѣ много думало.

Число множественное.

Wir bildeten uns was Мы о себѣ много дума-
ein; ihr bildetet euch was ли; вы о себѣ много ду-
ein; sie bildeten sich was мали; они, онѣ о себѣ
ein; много думали.

Время прошедшее совершенное.

Ich habe mir was eingebildet я много о себѣ ду-
малъ (думала); и пр.

Время мимолетное.

Ich hatte mir was eingebildet я много о себѣ ду-
малъ (думала); и пр.

Время будущее.

Ich werde mir was einbilden я буду о себѣ мно-
го думать; и пр.

Время будущее прошедшее.

Wenn ich mir werde was eingebildet haben я ду-
малъ о себѣ много (впредь); и пр.

Наклонение повелительное.

Bilde dir was ein. Думай о себѣ много; и пр.

Накло-

Наклоненіе сослагательное.

Время настоящее I.

Число единственное.

Daß ich mir was ein-
bilde; daß du dich was ein-
bilst; daß er, sie, es sich
was einbilde.

Что я о себѣ много
думаю; что ты о себѣ
много думаешь; что онѣ,
она, оно о себѣ много
думаешь.

Число множественное.

Daß wir uns was ein-
bilden; daß ihr euch was
einbildet; daß sie sich was
einbilden.

Что мы много о себѣ
думаемъ; что вы много
о себѣ думаете; что они,
онѣ много о себѣ дума-
ютъ.

Время настоящее II.

Daß ich mir was einbilden möge; чтобъ я много
о себѣ думалъ (думала); и пр.

Время переходящее I.

Число единственное.

Daß ich mir was ein-
bildete; daß du dich was
einbildetest; daß er, sie, es
sich was einbildete.

Что я о себѣ много
думаю; что ты о себѣ
много думаешь; что онѣ,
она, оно о себѣ много
думаешь.

Число множественное.

Daß wir uns was ein-
bildeten; daß ihr euch was
einbildetet; daß sie sich was
einbildeten.

Что мы о себѣ много
думаемъ; что вы о себѣ
много думаете; что они,
онѣ о себѣ много дума-
ютъ.

Время

Время преходящее II.

Daß ich mir was einbilden möchte чтобъ я о себѣ
много думалъ (думала); и пр.

Время преходящее III. условное.

Ich würde mir was einbilden я бы о себѣ много
думалъ (думала); и пр.

Время прошедшее совершенное.

Daß ich mir was eingebildet habe что я о себѣ
много думалъ (думала); и пр.

Время мишедшее.

Daß ich mir was eingebildet hätte что я о себѣ
много думалъ (думала); и пр.

Время условное, прошедшее совершенное и мишедшее.

Ich würde mir was eingebildet haben я бы о себѣ
много думалъ (думала); и пр.

Время будущее.

Daß ich mir was einbilden werde что я буду о
себѣ много думать; и пр.

Время будущее прошедшее.

Daß, wenn ich mir werde was eingebildet haben
что, я думавъ (впредь) о себѣ много, и пр.

Наклоненіе неопредѣленное.

Вр. настоящее. Sich was einbilden о себѣ мно-
го думать; и пр.

Такимъ образомъ спрягаются sich empor schwin-
gen поздыситься, sich Mühe geben потрудиться,
sich

sich worauf verlassen на что положиться, sich unter-
lassen състь, и пр.

XIII) По сложнымъ рѣчамъ такожде sich brei-
damit machen тѣмъ чиниться, и sich was zu gute
thun въ пользу себѣ что дѣлать, и пр. спрягающіе-
ся равно какъ и вышеобъявленные.

ГЛАГОЛЫ БЕЗЛИЧНЫЕ.

XIV) Многихъ глаголовъ не можеть человѣкъ
о себѣ сказать, понеже они значатъ нѣкоторыя
приключенія, и перемѣны въ натурѣ, и пр. И для
того не терпящъ они мѣспонимей личныя ich,
du, er, предъ собою, но вмѣсто оныхъ съ въ
третьемъ лицѣ единственнаго числа, въ кото-
ромъ они только и спрягаются чрезъ все время,
и они имѣющъ только 3 наклоненія, изъявитель-
ное, сослагательное и неопредѣленное.

Таковые глаголы безличные суть: es frieret
мерзнетъ, es regnet дождь идетъ, es schneet снѣгъ
идетъ, es beliebt sich угодно есть, и пр. Слѣдующіе
примѣры показываютъ онымъ спряженіе.

ПРАВИЛЬНЫЙ.

Наклоненіе изъявительное.

Вр. наст. Es geizemet sich приличествуетъ.
Вр. прех. Es geizemete sich приличествовало.
Вр. пр. сов. Es hat sich geizemet приличествовало.
Вр. мим. Es hatte sich geizemet приличествовало.
Вр. буд. Es wird sich geizemen приличествовать
будетъ.

Вр. буд. пр. Wenn es sich wird geizemet haben при-
личествовавъ (впредь).

Накло

Наклоненіе соизагашешное.

- Вр. наст. I. Daß es sich gezieht что приличествуетъ, чтобъ приличесствовало.
- Вр. наст. II. Daß es sich geziehen möge чтобъ приличесствовало.
- Вр. прех. I. Daß es sich geziehet что приличествуетъ.
- Вр. прех. II. Daß es sich geziehen möchte чтобъ приличесствовало.
- Вр. прех. III. Es würde sich geziehen приличесствовало бы.
- Вр. пр. сов. Es habe sich geziehet что приличесствовало.
- Вр. мим. Daß es sich geziehet hätte что приличесствовало.
- Вр. услов. прош. Es würde sich geziehet haben при-
совер. и мим. личесствовало бы.
- Вр. буд. Daß es sich geziehen werde что приличесствовать будетъ.
- Вр. буд. прош. Daß, wenn es sich werde geziehet haben приличесствовалъ (впредь).

Наклоненіе неопредѣленное.

- Вр. наст. Sich geziehen приличесствовать.
- НЕПРАВИЛЬНЫЙ.

Наклоненіе изъявительное.

- Вр. наст. Es friert мерзнетъ.
- Вр. прех. Es fror мерзло.
- Вр. прош. сов. Es hat gefroren мерзло.

Вр.

Вр. мим. Es hatte gefroren мерзло.

Вр. буд. Es wird frieren мерзнуть будетъ.

Вр. буд. прош. Wenn es wird gefroren haben замерзнувъ (впредь).

Наклоненіе сослагательное.

Вр. наст. I. Daß es friere что мерзнетъ, чтобы мерзло.

Вр. наст. II. Daß es friereit möge чтобы мерзло.

Вр. прех. I. Daß es friere что мерзнетъ.

Вр. прех. II. Daß es frieren möchte чтобы мерзло.

Вр. пр. III услов. Es würde frieren мерзло бы.

Вр. мим. Daß es gefroren hätte что мерзло.

Вр. услов. прош. Es würde gefroren haben мерзло
совер. и мим. бы.

Вр. будущее. Wenn es frieren werde когда будетъ мерзнуть.

Вр. буд. прош. Daß, wenn es werde gefroren haben
что, мерзнувъ (впредь).

Наклоненіе неопредѣленное.

Вр. наст. Frieren мерзнуть.

XV) Иногда принимаютъ и другія мѣстоименія сей безличной на себя видъ. На пр. Ich ärgere mich я досажую, ich freue mich я радуюсь, и пр. могушь спрягашся такимъ образомъ:

Наклоненіе изъявительное.

Время настоящее.

Es vergnüget mich; es Я забавляюсь; ты забавляешся; онъ, она, оно забавляется.
vergnüget dich; es vergn
get ihn, sie.

Es

Es vergnügt uns; es Мы забавляемся; вы за-
vergnügt euch; es vergnü- бавляетесь; они, онъ за-
get sie. бавляются.

Время преходящее.

Es vergnügte mich; es Я забавлялся (забавля-
vergnügte dich; es vergnü- лась); шы забавлялся (за-
te ihn, sie. бавлялась); онъ забав-
лялся, она забавлялась,
оно забавлялось.

Es vergnügte uns; es Мы забавлялись; вы
vergnügte euch; es ver- забавлялись; они, онъ
gnügte sie. забавлялись.

Вр. прош. совер. Es hat mich vergnügt я забавил-
ся (забавилась); и пр.

Вр. мимошед. Es hatte mich vergnügt я позаба-
вился (позабавилась); и пр.

Вр. будущее: Es wird mich vergnügen я поза-
бавлюсь; и пр.

Вр. буд. прош. Wenn es mich wird vergnügt ha-
ben я забавившись (впредь).

Наклоненіе сослагательное.

Вр. наст. I. Daß es mich vergnüge что я за-
бавляюсь, или чтобъ я забав-
лялся (забавлялась); и пр.

Вр. наст. II. Daß es mich vergnügen möge чтобъ
я забавился (забавилась); и пр.

Вр. прех. I. Daß es mich vergnügte что я за-
бавляюсь; и пр.

Вр. прех. II. Daß es mich vergnügen möchte
чтобъ я забавлялся (забавля-
лась); и пр.

- Вр. прех. III. *Es würde mich vergnügen* я **б** Един.
условное. забавился (забавилась); и пр.
- Вр. прош. сов. *Daß es mich vergnüget habe* что
я забавился (забавилась); и пр.
- Вр. мимошед. *Daß es mich vergnüget hätte* что
я забавился (забавилась) и пр.
- Вр. услов. прош. *Es würde mich vergnüget haben*
сов. и мимошед. бы забавился (забавилась); и пр.
- Вр. будущее. *Daß es mich vergnügen werde* что
я забавлюсь; и пр.
- Вр. буд. прош. *Daß, wenn es mich werde vergnü-
get haben* что я забавившись
(впредь); и пр.

Наклоненіе неопредѣленное.

- Вр. наст. *Vergnügen* забавляясь; и пр.

XVI) Многіе безличныя глаголы спрягаются съ дательнымъ падежемъ на пр. *mir, dir, ihm, ihr, uns, euch, ihnen* *beliebet* я исполю, ты исполнишь, онъ исполитъ, она исполитъ, мы исполимъ, вы исполите, они исполятъ, и пр. во всѣхъ временахъ.

XVII) Еще другій родъ безличныхъ глаголовъ не принимаетъ предъ собою ея, но *man*. На пр. *man sagt* *сказываютъ*, *man höret* *слышно*, *man vernimmt* *слухъ носится*, *man glaubet* *думаютъ*, *man hoffet* *надѣются*, *man furchtet* *опасаются*; но припомъ не происходитъ ничего особеннаго, какъ только, что спряженіе обыкновеннымъ образомъ бываетъ.

XVIII) Глаголы безличные спрягаются *такъ* и безъ обихъ частицъ *es* и *man* какъ:

Един.

- Един.** mich, dich, ihn, sie, es hungert, я, ты, онъ голоденъ, она голодна, оно голодно.
 mich, dich, ihn, sie, es hungerte я, ты, онъ былъ голоденъ, она была голодна, оно было голодно.
 mich, dich, ihn, sie, es hat gehungert я, ты, онъ былъ голоденъ, она была голодна, оно было голодно.
- Множ.** uns, euch, sie durstet, мы жаждемъ, вы жаждете, они жаждутъ.
 uns, euch, sie durstete мы, вы, они жаждали, uns, euch, sie hat gedurstet мы, вы, они жаждали, и пр.

XIX) Глаголь безличный спрадателный спрягается такъ:

Man wird gelobet,	es wird geschrieben,
хваляпъ,	пишутъ.
man wurde gelobet,	es wurde geschrieben,
хвалили,	писали,
man ist gelobet worden,	es ist geschrieben worden,
хвалили, и пр.	писали, и пр.

ГЛАВА VII.

О ПРИЧАСТІЯХЪ.

Причастія уже выше сего примѣчены, будучи изображены при концѣ спряжений глаголовъ. Но надлежитъ еще о нихъ особливо примѣнить слѣдующее.

1) Причастія имѣютъ въ себѣ нѣчто отъ глагола и нѣчто отъ имени. Отъ глагола имѣютъ оныя различіе настоящаго, прошедшаго и будущаго временъ въ своемъ знаменованіи. На пр. ein schreibender пишущій, значить человека, который дѣйствительно за писмомъ сѣдѣтъ, чего

ein Schreiber писецъ, уже не показываеѣтъ, ein geschriebener Brief написанное писмо: einer der schreiben wird или ein Brief, der noch wird geschrieben werden, тотъ который писать будетъ, или писмо, которое еще написано будетъ.

II) Причастія съ глаголами имѣютъ общее, что онѣ отъ части дѣйствіе, а отъ части спрашеніе показывають. На пр. Ein lehrender учащій, значащій того, который учить, а ein gelehrter ученый тошъ, который былъ ученъ: Ein sterbender умирающій, естъ тошъ, который умираетъ, а ein gestorbener умершій, который уже умеръ. Ein liebender любящій, и ein geliebter любимый.

Приличаніе. При семъ надлежитъ точно примѣчать худое употребленіе нѣкоторыхъ писателей, на пр. когда они говорящъ: die gegen Sie hegende Freundschaft, die gegen Selbige tragende Hochachtung; то оное несправедливо; ибо здѣсь справедельный залогъ неправильно превращенъ въ дѣйствительный. Лучше надобно говорить: die Freundschaft, so ich gegen Sie hege, дружба, которую я къ вамъ имѣю, die Hochachtung, so ich gegen Dieselben trage почтеніе, которое я къ вамъ имѣю, и пр. или еще короче и лучше: meine Freundschaft und Hochachtung gegen Sie моя дружба и мое почтеніе къ вамъ.

III) Съ именами существительными имѣютъ напослѣдокъ причастія общее, что онѣ различные роды, числа и падежи имѣютъ, и какъ членъ опредѣленный такъ и неопредѣленный принимають. На пр. der, die, das liebende oder geliebte любящій, любящая, любящее или любимый, любимая, любимое; die liebenden и die geliebten любящіе и любимые, также des liebenden любящаго, dem liebenden любящему, den liebenden любящаго, или

во множественномъ числѣ der geliebten *любимыхъ*,
den geliebten *любимыхъ*, die geliebten *любимыхъ*,
o ihr geliebten o *любимые!* von den geliebten *отъ*
любимыхъ. Такожъ склоняются онѣ и съ членомъ
неопредѣленнымъ: на пр.

Единственное.

- И. Ein liebender, eine liebende, ein liebendes,
любящій, любящая, любящее,
Р. eines liebenden, einer liebenden, eines liebenden,
любящаго, любящей, любящаго,
Д. einem liebenden, einer liebenden, einem liebenden,
любящему, любящей, любящему,
В. einen liebenden, eine liebende, ein liebendes,
любящаго, любящую, любящее,
Н. von einem liebenden, von einer liebenden, von einem liebenden,
отъ любящаго, отъ любящей, отъ любящаго.

Во множественномъ числѣ склоняются безъ
члена во всѣхъ родахъ liebende Männer, Weiber,
Kinder *любящие*, мужья, жены, дѣти, liebender
любящихъ, liebenden *любящихъ*, liebende *любящихъ*,
o ihr liebende o *любящие!* von liebenden *отъ* *любя-*
щихъ.

ГЛАВА VIII.

О НАРѢЧІЯХЪ.

1) Сін свойственно принадлежатъ къ глаголамъ попому, что онѣ показываютъ образъ
дѣйствія, и спираганія. На пр. lieben *любить*: sehr
песма, heftig *жестоко*, brünstig *горячо* лю-
бить, gehen *ходить*: schnell *скоро*, langsam *мед-*
ленно, oft *часто*, или selten *редко* *ходить*,
и пр.

Таковыя нарѣчія не терпящъ никакого инаго перемѣненія, какъ только по степенямъ. На пр. при *gehen* можно сказать:

<i>oft,</i>	<i>öfter,</i>	<i>am öftesten gehen,</i>
часто,	чаще,	наичаще ходить,
<i>stark,</i>	<i>stärker,</i>	<i>am stärksten laufen,</i>
сильно,	сильнѣе,	наисильнѣе бѣгать,
<i>schön,</i>	<i>schöner,</i>	<i>am schönsten schreiben,</i>
хорошо,	лучше,	наилучше писать.

II) Но сіе не при всѣхъ нарѣчіяхъ употребить можно. При нѣкоторыхъ бываетъ оное перемѣненіе нѣсколько и неправильно. На пр.

<i>Bald,</i>	<i>eher,</i>	<i>am ehesten kommen,</i>
скоро,	скорѣе,	наискорѣе приходить,
<i>viel,</i>	<i>mehr,</i>	<i>am meisten gehen,</i>
много,	болѣе,	болѣе всѣхъ ходить,
<i>gut,</i>	<i>besser,</i>	<i>am besten machen,</i>
хорошо,	лучше,	всего лучше сдѣлать.

III) Нѣкоторыя нарѣчія касаются до мѣста, другія до времени, иныя до качества, величины, числа и порядка, другія до сравненія, увеличиванія, уменьшенія, положенія; а еще другія наконецъ до вопроса, подтвержденія, и оприданія.

IV) Нѣкоторыя изъ нихъ суть одинакія первообразныя, какъ *hie* здѣсь, *da* тамъ, *her* сиди, *heut* сего дня, *gestern* вчера, *früh* рано, *spät* поздно, и пр. Произведенныя суть либо изъ именъ или изъ глаголовъ происходящія, а именно прикладываясь ко онымъ слогъ *weise*, чтообъ сдѣлать изъ того нарѣчія. На пр. *paarweise* по парно, *gesprächsweise* по разговору, и пр. къ другимъ можно приложить слогъ *lich*; то будетъ отъ *Schimpf* поношеніе, *Ehre* честь, *Herr* господинъ, и пр. *schimpflich* поносно, *ehelich* честно, *herrlich* преславно. Изъ

Heil

наго
пр.

Heil спасеніе, произошло сперва нарѣчіе heilsam полезно, а потомъ чрезъ приложеніе слога lich нарѣчіе heilsamlich цѣлительно. Да и изъ самихъ глаголовъ дѣлаются оныя равнымъ образомъ, какъ отъ thun дѣлать, thunlich удобно, отъ mögen мочь, möglich позможно, и пр.

ре-
пе-

V) Главнѣйшіе слоги или прибавленія, которыя отъ части изъ именъ, а отъ части изъ глаголовъ дѣлаются нарѣчія, суть слѣдующіе: bar, haist, halb, hand, icht, ig, isch, len, lich, los, mal, sam, selig, wärts, и пр.

Б-
и-
се-
ія
я.
р-
,
,
и
т-
в
о

VI) Имена прилагательныя кончающіяся на ig и isch могутъ также безъ слога sich сдѣлаться нарѣчіями. На пр. Er hat mich gütig aufgenommen онъ принялъ меня милостиво, er hat mich tüdlich bezeuget онъ принялъ меня лукаво. Тоже случается и со многими причастіями страдателныхъ глаголовъ. На пр. Er hat mich geneigt angesehen онъ пзиралъ на меня благосклонно, er hat mich erwünscht empfangen онъ принялъ меня по желанію. Равнымъ образомъ бывающъ и весьма многія другія имена прилагательныя безъ перемѣненія нарѣчіями, на пр. böß худо, gerad прямо, gut хорошо, hoch высоко, kurz кратко, lang долго, niedrig низко, rech: прямо, schlimm худо, и пр.

VII) По семъ слѣдуютъ главнѣйшія нарѣчія.

I) Которыя значать мѣсто, а именно 1) По вопросу гдѣ? hier, allhier, hieselbst здѣсь, da, allda, daselbst, dort, dorten тамъ, oben, droben пперху, unten, drunten пнизу, innen, hierinnen пнутри, aussen, hierausen, draussen пнѣ, darinnen пнутри, anderswo, anderwärts индѣ, sonst wo индѣ гдѣ, auswärts пнѣ, irgend, irgendwo гдѣ нибудь, irgendwärts гдѣ, innwendig пнутри, auswendig съ наружи,

allerwegen пездѣ, keinerwegen нигдѣ, zu Hause дома, abwesend отсутственно, außer Hause нѣ дома, außer Landes нѣ государства, weit von hier далеко отсюда, hinten позади, vorne напередѣ, oben auf на перху, unten an на низу, dazwischen между тѣмъ, aller Enden по всѣхъ краяхъ, jenseit по ту сторону, diesseit по сю сторону, gegenüber на противѣ, zur Seiten на сторонѣ, aller Orten по всѣхъ мѣстахъ, allenthalben повсюду, überall пездѣ, nirgends wo нигдѣ, zur rechten, rechts на правой сторонѣ, zur linken, links на лѣвой сторонѣ.

2) По вопросу куда? hieher, hieherwärts сюда, dahin, dahinwärts, dorthin туда, hinüber, herüber черезъ, hinauf на перхъ, hinab, hinunter на низъ, irgendс somewhere куда нибудь, nirgends nowhere никуда, anders wohin инуды куда и пр.

3) По вопросу откуда? von hier отсюда, von da, von daher, von dort, von dorten her, von dannen, von dannenher оттуда, von innen, von drinnen съ нутра, von außen, von draußen отъ нѣ, съ наружи, von hinten съ зади, von vornen съ переди, von obenher съ перху, von untenher съ низу, von ferne изъ далека, и пр.

4) По вопросу чрезъ что? durch dieß чрезъ сие, hiedurch симъ, dadurch чрезъ то, и пр.

II) Которыя значать время. 1) . по вопросу когда? heut сего дня, gestern вчера, vorgestern третьяго дня, frühmorgens рано поутру, Vormittags до обѣда, Nachmittags послѣ обѣда, gegen Abend къ вечеру, etwas spät нѣсколько поздно, gegen Mitternacht около полуночи, sehr spät весьма поздно, и пр.

2) По вопросу съ котораго времени? seit heut früh съ сегодняшняго утра, seit gestern Abends со вчерашняго вечера, seit vorgestern Mittags съ третьегогодняго полдня, и пр.

3)

3) По вопросу какъ долго? *so lange* такъ долго, *bis auf diesen Tag* по сей день, *bis jeztund* до сихъ поръ, *bis auf diese Stunde* до сего часа, *bis auf den Abend* до вечера, *bis Morgen* до завтра, *bis zu Nacht* до ночи, *unaufhörlich* безлрестанно, *ohne Ende* безконечно, и пр.

4) По вопросу сколь скоро? *bald* скоро, *als bald* татчасъ, *so gleich*, *stracks* такъ скоро, *augenblicklich* по мгнопеніе ока, *ohne Verzug*, *unverzüglich* немедленно, *in aller Eil* со всякимъ послѣщеніемъ, *ungesäumt* немедленно, *plötzlich* пнезално, *unverhebt* не-ожидаемо, и пр.

5) По вопросу сколь часто? *selten* рѣдко, *oftmals*, *öfters* часто, *einmal*, *ein einzimal* однажды, *zweimal* двояды, *dreymal* трижды, и пр. *bißweilen* иногда, *nicht selten* нерѣдко, *vielmals* многаяды, *täglich* ежедневно, *stündlich* ежечасно, *häufig* еже-недѣлно, *monatlich* ежемѣсячно, *jährlich* ежегодно, *vom Jahr zu Jahr* отъ году до году, и пр.

III) Которыя значать качество, или состоя-ніе, какъ *gut* хорошо, *schön* изрядно, *fleißig* при-лѣжно, и пр.

Примѣчаніе. Въ такія нарѣчія могутъ пере-мѣнены бытъ всѣ имена прилагательныя, какъ: *schöner* изрядный, *schön* изрядно, *fleißiger* прилѣж-ный, *fleißig* прилѣжно, и пр.

IV) Которыя значать число, какъ *wie viel* сколь много, *wie vielmal* сколько разъ, *wie oft* сколь часто, и пр.

V) Которыя значать порядокъ, 1) Порядка, какъ: *anfangs* съ начала, *sodann*, *hernach* потомъ, *endlich*, *zuletzt* на конецъ, *erstlich* сперва, *übrigens* въ прочемъ, *schließlich*, *zum Beschlusse* въ заключеніи,

ordentlich порядочно, kürzlich кратко, weitläufig пространно, deutlich ясно, genau точно, nach und nach, allmählig, angemach мало помалу, и пр. 2) Непорядка какъ: verwirrt смущенно, vermisch, vermengt смѣшенно, unordentlich непорядочно, verfehrt препратно, undeutlich неясно, и пр. 3) Имена числительныя съ zum, какъ: zum ersten въ первый, zum zweiten въ второй разъ, zum dritten въ третій разъ, zum vierten въ четвертый разъ, zum fünften въ пятый разъ, zum zehnten въ десятый разъ, и пр. 4) Имена числительныя съ enß, какъ: erstens въ первый, zweitens въ второй разъ, drittens въ третій разъ, и пр. 5) Раздѣлительныя числа, какъ: zwey und zwey или zu zweyen подпа, drey und drey или zu dreyen по три, vier und vier или zu viere по четыре, и пр. 6) Различныя числа, какъ: einerley, einfältig, einfach, одинако, zweyerley, zweyfältig, zweyfach дполю, и пр.

VI) Которые значать срапненіе, какъ:

Увеличивающія.

Сравнивающія.

größer als das болѣе того, eben so groß als, тако-
го, поже пелико,

länger als das, долѣе того, eben so lang, также долго.

Умаляющія.

kleiner als das, менѣе того,

kürzer als das короче того, и пр.

VII) Которыя значать попросъ.

о лицахъ.

о вещахъ.

Wer кто? welcher кото-
рый? welche которая?
was für einer какій? was
für eine кака? wessen чій,
чья? durch wen чрезъ ко-
го? и пр.

was что? was denn что-
же? warum для чего? wess-
wegen чего ради? womit съ
чемъ? woran на чемъ? wo-
durch чрезъ что? wozu къ
чему? и пр.

о временахъ.

Wann когда? wie lange
какъ долго? seit wann съ
котораго времени? wie
bald какъ скоро? wie spät
какъ поздно? и пр.

на мѣстахъ.

wo гдѣ? woher откуда?
wohin куда? wodurch чрезъ
что? wie weit какъ далеко?
wie nahe какъ близко? и
пр.

VIII) Когда что подтверждается или отрицается.

Подтвердительныя.

Ja да, so ist es такъ то, allerdings псеконечно,
nicht anders неинако, ohne Zweifel, zweifelsohne, zweifelsfrei
безъ сомнѣнiя, unfehlbar неотмѣнно, ohne
Bedenken безъ сомнѣнiя, wie gesagt какъ сказано,
freulich пѣдь нечто и пр.

Отрицательныя.

Nein нѣтъ, nichts ничего, gar nicht совѣтъ
нѣтъ, durchaus nicht никоимъ образомъ, niemals
никогда, nirgends нигдѣ, keinesweges никоимъ о-
бразомъ, niemand никто, nimmermehr никогда, и пр.

Сомнительныя.

Wer weiß кто знаетъ, ob ли, vielleicht можетъ
быть, im Falle пѣ случая, daß что, so oder so такъ
или такъ, wie oder wann какъ или когда, heut oder
morgen сего дня или завтра, и пр.

Утверждающія.

Gewiß подлинно, wahrhaftig право, unstreitig
безспорно, unfehlbar псемерно, и пр.

ГЛАВА IX.

О ПРЕДЛОГАХЪ.

I) Сей родъ словъ принадлежитъ совѣтъ къ
именамъ существительнымъ, предъ коими они всег-
да

да и поставляются. На пр. vom Himmel съ неба, zur Erden къ земли, durch die Luft сквозъ воздухъ. Для сей причины именуются они предлогами.

Но они пребуютъ всегда нѣкоторыхъ падежей оныхъ: и изъ того происходишь ихъ различіе. Ибо иные пребуютъ всегда одного падежа, другіеже принимають иногда пошъ, иногда другіи, но въ различныхъ обстоятельствевахъ.

II) Сперва рассмотримъ шъ, которые всегда при одномъ остаются падежъ, и послѣдуемъ здѣсь порядку оныхъ.

1. съ Родительнымъ.

Anstatt meiner вмѣсто меня, im Bessehn meiner при мнѣ, disseits по сю сторону, jenseits по ту сторону, seines Wortes halber для его слова, meiner, seiner, ihrer wegen, ради меня, его, ихъ, kraft посылъ, laut по, vermöge посредствою, dessen ungeachtet не пзирая на то, ungeachtet dessen не смотря на то, vermittelst dessen по средствою сего, и пр.

2. съ Дательнымъ.

Bei mir при мнѣ, die zuwieder тебѣ полреки, ihm entgegen противъ его, gegenüber напротивъ, nach по, nächst по, neben подле, zu къ, ко, zwischen между, и пр.

3. съ Винительнымъ.

Durch чрезъ, für за, gegen противъ, gen къ, ко, ohne, sonder безъ, wieder противъ, и пр.

4. съ Отношительнымъ.

Aus изъ, mit, nebst съ, со, samt кулно, von отъ, и пр.

III) Второй родъ предлоговъ принимаетъ двоякіе падежи, но въ различныхъ обстоятельствевахъ.

1. съ Родителнымъ и относителнымъ.

Außer и außerhalb Landes нѣ государства, aufser и außerhalb dem Hause нѣ дома; innerhalb des Landes пнутри государства, innerhalb dem Hause пнутри дома, oberhalb и unterhalb des Berges пъ перху и пъ низу горы, oberhalb и unterhalb dem Berge на перху горы и подъ горою.

2. съ Винительнымъ и Ошносительнымъ.

То есшь съ первымъ по вопросу *wohin* куда? а то вторымъ по вопросу *wo* гдѣ?

Es kömmt an mich доходить до меня, es liegt an mir лежитъ на мнѣ, es fällt auf mich падаетъ на меня, es beruhet auf mir отъ меня записать, er gehet in die Kirche онъ идетъ пъ церковь, er ist in der Kirche онъ пъ церкви, и пр.

Примѣчаніе. Можно сказать, когда сѣи предлоги значащъ покой, то принимающъ они ошносительный, а когда показывающъ движеніе, то принимающъ винительный падежъ.

ГЛАВА Х.

О СОЮЗАХЪ.

Союзы сущъ такіе части слова, которые цѣлую рѣчь порядочно связываютъ, и сущъ:

1) Соединительные (Verbindende) которые разныя вещи соединяющъ, какъ: und и, auch, imgleichen, gleich als, desgleichen также, ferner лотомъ, weiter далѣ, nicht minder неменѣ, gleichergestalt рапнымъ образомъ, so wohl какъ, als, als auch такъ, nicht nur, nicht allein не токмо, außerdem, überdem сперхъ сего, и пр.

2)

2) Раздѣлительные, (Zertheilende) которые разныя вещи надлежащимъ образомъ раздѣляютъ, какъ: *oder или, entweder либо, weder ни, noch ни, ниже, oder aber или*; и пр.

3) Условныя, (Bedingende) значащія какіи либо договоръ, какъ: *wo nicht, so nicht ежели не, wenn ежели, wenn nur когдабы токмо, wofern, da fern, sofern, imfall, falls, ob, so ежели, ежели бы, zwar хотя, wo Gott will ежели Богъ похочетъ*, и пр.

4) Позполительныя, (Bevilligende) которые нѣчто позволяющъ, какъ: *obwohl, obngeachtet, obgleich, obzwar, obschon, wenngleich хотя, zwar правда что*, и пр.

5) Протипологаемые, (Entgegensetzende) которые вышеупомянутымъ напротивъ поспавляющся, какъ: *aber а, allein но, aber doch но, однакожь, dennoch, doch, jedoch, jedennoch, nicht desto weniger, nichts desto minder однакожь, sondern но, unterdessen между тѣмъ, hergegen, dagegen, hingegen, im Gegentheile напротивъ того*, и пр.

6) Выключительныя, (Ausnehmende) которые нѣчто выключаютъ, какъ: *ohne nur, nur токмо, ausgenommen пыключая, ausser кромѣ, nur nicht токмо не*, и пр.

7) Изъяпительныя, (Auslegende) которые нѣчто изъявляютъ, какъ: *oder или, nehmlich а именно, vornemlich особливо, also такъ*.

8) Винословныя, (Schließende) которые вину или причину значатъ, какъ: *denn ибо, weil, demnach, zumahl, sintemahl понеже, daher того ради, allermassen, massen ибо, daß что, damit, auf*

auf daß *чтобъ*, дабы, deßhalb, deroßhalb для того, dem zu folge *послѣ* того, folglich *слѣдующе* но, je mehr *чемъ* болѣе, desto mehr *тѣмъ* болѣе, je weniger *чемъ* менѣе, desto weniger *тѣмъ* менѣе.

9) Избирательные, (Wählende) которые значатъ избраніе, какъ: als, wie, dann какъ, anstatt *пмѣсто*.

10) Продолжительные или расположительные, (Fortsetzende oder Ord nende) которые объявленіе дѣла или рѣчи продолжающъ, какъ: erstlich *сперва*, darnach *послѣ* того, nachdem, darauf, nach diesem *послѣ* сего, indessen, unterdessen, in währrender Zeit *между* тѣмъ, überdem, überdas *сперхъ* того, weiter *долѣе*, ferner *еще* же, darzu *ктому*, leßlich *на послѣдокъ*, endlich *наконецъ*, im übrigen *въ прочемъ*, и пр.

11) Заключительные, (Abzweckende) которые показываютъ намѣреніе, какъ: daß *что*, auf daß, damit *чтобы*, in der Absicht, *въ такомъ* на-мѣреніи, in der Meinung *въ такомъ* мнѣніи, mit Fleiß *нарочно*, mit Rath *по совѣту*, и пр.

ГЛАВА ХІ.

О МЕЖДОМЕТІЯХЪ.

Сія часть рѣчи изъясняетъ состояніе сердца говорящаго, особливо спроси, каковы бы оныя ни были, пріятны или прошивны. И для того раздѣляются онѣ въ свои роды. Ибо есть:

1) Которыя значатъ жалобу, какъ: ach *ахъ*! ach und weh *ахъ горе*! weh mir *горе мнѣ*! ach leider *ахъ жалъ*! daß es Gott erbarme *Боже умилиосердись*! Ich Elender *о я бѣдный*! o Himmel *о небо*!

2)

2) Которые значатъ покликаніе, какъ: *Hey! Hey! sa! Lustig! Zuehben! Sa sa! Cha! Wohl uns* благо намъ! *Wohl mir* благо мнѣ!

3) Которые значатъ ободреніе, какъ: *auf, auf* стань, *steh an*, *Wohlan* ну же, *En lieber ey, gestroß* утѣшайся, *nur frisch und unverzagt* не унывай!

4) Которыя значатъ желаніе, какъ: *Wollte* *Gott* дай *Bozz!* *Hilf lieber Gott,* помоги *Bozz!* *Gott* *helfe uns* Боже помози намъ! *der Himmel* *gebe uns* дай намъ *Bozz,* *lebe wohl* прощай! *gute Nacht* добрая ночь! *Gluck zu* будь щастливъ! *fahre wohl* щастливый путь!

5) Которыя значатъ презрѣніе какъ: *weg* прочь, *weg damit* прочь съ тѣмъ, *rsun* плюнь! *raße dich* *weg* лоди прочь съ глазъ, *trolle dich* *fort* лоди прочь, *hebe dich von mir* отойди отъ меня.

6) Которыя значатъ божесу, какъ: *wahrhaftig* прапо, *so wahr* *Gott* *lebet ey* Богу, *Gott* *ist* *mein* *Zeuge* *Bozz* мой свидѣтель! *ben* *meiner* *Eeele* *klenus* душею, *so wahr* *ich* *ehrlieh* *bin* по чести *моей!* и пр.

7) Которыя значатъ клятву, какъ: *straf* *mich* *Gott,* *Gott* *strafe* *mich* *накажи* *меня* *Бога!* и пр.



ЧАСТЬ ТРЕТІЯ.

О СОЧИНЕНІИ.

СОЧИНЕНІЕ учитѣ части слова порядочно
слагать.

ГЛАВА I.

О СОЧИНЕНІИ ЧЛЕНОВЪ.

1. *Правило.* Членъ долженъ всегда поставленъ быть съ именемъ существительнымъ, прилагательнымъ и причастіемъ, въ равномъ родѣ, числѣ и падежѣ. На пр.

Der Hausvater, die Hausmutter, die Kinder und das Gesind, machen in dem Hause eine kleine Gesellschaft aus, Отецъ, мать, дѣти и домашніе составляющъ въ дому малое общество.

Примѣч. И такъ несправедливо говорятъ: *ben einer Haare на полось*, ибо не говорится *eine Haare*, но *ein Haar полось*.

2. *Правило.* Членъ долженъ всегда стоять напереди, а не позади имени существительнаго. На пр.

Ein Geist, der Ehre liebt, hat immer was zu schaffen:

Bald schärfet er den Sinn, bald schärfet er die Waffen.

То, есшь.

Человѣкъ, любящій честь никогда бѣ дѣла не бывае: иногда изощряе онъ свой разумъ, иногда осприше оружіе.

Однакожъ не всегда можно такимъ образомъ постаившъ. На пр. der allerhöchste Gott всевышній Бгъ, der liebe Sohn любезный сынъ, ein schönes Kind прекрасное дитя.

3. Правило. Не надлежитъ никогда употреблять членъ опредѣленный вмѣсто неопредѣленнаго. Опредѣленный употребляется при единственныхъ вещахъ, на которыя власно какъ перстомъ указать можно, а неопредѣленный при прочихъ общихъ вещахъ. На пр.

Die Erfurter Glocke ерфуртскій колоколъ.

Der Thum zu Magdeburg магдебургскій соборъ, и пр.

Напротивъ того говоря: ein kalter May und ein nasser Brachmend, bringt einen fruchtbaren Sommer холодный Май и мокрый Юнь предвѣщаютъ плодородное лѣто.

4. Правило. Когда многія имена существительныя одно за другимъ поставляются, то не всегда членъ повторяется. На пр.

Geduld und Hoffnung, Zeit und Glück, machen alles möglich. Терпѣніе и надежда, время и счастье дѣлаютъ все возможнымъ.

Въ нѣкоторыхъ пословицахъ выпускается оный и при одинакихъ именахъ. На пр.

Gut

Gut machet Muth. Богатство придаетъ смѣлость.
Ende gut, alles gut. Конечъ дѣло вѣщаетъ, и пр.

5. *Правило.* Когда поставится членъ предъ однимъ изъ многихъ именъ существительныхъ одного рода, то слѣдующіе онаго уже не требуютъ. На пр.

Der Schmerz und Jammer, sind nicht aus zu sprechen. Болѣзнь и бѣдствіе неизреченны.

Die Angst und Noth, sind nicht zu beschreiben. Тоска и нужда неописанны, и пр.

6. *Правило.* Имена существительныя различныхъ родовъ, изъ коихъ одинъ требуетъ члена, должны и различные принимать по своимъ родамъ члены. На пр.

Der Tod, die Hölle und das ewige Leben, müssen uns täglich vor Augen schweben. Смерть, адъ и жизнь вѣчную должно всегда содержать въ твердой памяти.

Но можно и безъ членовъ иногда поставить: на пр.

Sünde, Tod, Teufel und Hölle. Грѣхъ, смерть, дьяволъ и адъ.

7. *Правило.* Имена собственныхъ людей, земель и городовъ не принимаютъ никакого члена предъ собою.

Итакъ сіе несправедливо, когда говорятъ der Abraham Абраамъ, der David Давидъ, der Goliath Голіаѳъ. Надлежитъ говорить: Abraham, David, Goliath.

Примѣч. Членъ можно предъ оными употребить въ такихъ случаяхъ:

а) Когда предъ онымъ другое имя пославляе-
ся. На пр.

Der Patriarch Abraham праотецъ Авраамъ.

Der König David Царь Давидъ.

Der Riese Goliath исполинъ Голіаѳъ.

б) Когда надлежитъ опредѣлить падежъ:
на пр.

Das ist der Phyllis Hund. Епо филлисина собака.

Gib es dem Korndon. Одай сіе Коридону.

David hat den Goliath erschlagen, Давидъ побѣдилъ
Голіаѳа.

с) Когда имена собственные сдѣлаются упо-
добительными. На пр.

Das ist ein Herkules seiner Zeit. Епо Геркулесъ сво-
его времени.

Das ist die Penelope dieser Stadt. Епо Пенелопа
сего города.

8. Правило. Имена народовъ, рѣкъ, горъ и
лѣсовъ, также и звѣрей оставляютъ при себѣ
члены. На пр.

Paulus schreibt an die Römer und Korinther. Павелъ
пишетъ къ Римлянамъ и Коринѳянамъ.

Die Elbe ist ein großer Fluß. Елба рѣка великая.

Der Aetna speyet Feuer. Этна выпускаетъ огонь.

Der Bucephalus war Alexanders Leibpferd. Буцефалъ
былъ любимая александрова лошадь.

9. Правило. Когда изъ двухъ именъ сущест-
вительныхъ первое стоитъ въ родительномъ паде-
жѣ, то шеряетъ послѣдующее свой членъ. На пр.

Дѣ

Des Vaters Segen bauet den Kindern Häuser, aber der Mutter Fluch reißt sie nieder. Отческое благословеніе созидаетъ дѣтямъ дома, а матернее проклятіе оныя разоряетъ.

А когда оное перевероротишя, тогда членъ оспанешся. На пр. Das Aug des Herrn, око господне, говоритъся стольже правильно, сколь и des Herrn Aug.

10. *Правило.* Слово Gott Богъ, когда значитъ истиннаго Бога, тогда не принимаетъ члена. На пр.

Gott hilft mir. Богъ помогаетъ мнѣ.

Eraue Gott. Уповай на Бога.

Furchte Gott. Бойся Бога, и пр.

Примѣчаніе. Но когда оное значитъ божество вообще, или ложныхъ боговъ языческихъ: то принимаетъ оно членъ. На пр. Bacchus ist ein Gott des Weines. Бахусъ есть богъ вина. Pomona, eine Göttin der Früchte. Помона богиня плодъ, и пр.

11. *Правило.* Иногда члены послѣдними своими буквами смыкаются съ предлогами и именами прилагательными. На пр.

Изъ an das, дѣлается aus; изъ bey dem, beyt; изъ in das, ins; изъ in dem, im; изъ von dem, vom; и пр.

Примѣчаніе. Равнымъ образомъ говорятъ: dies ist ein Tag gut r Botschaft sey es! день добраго предложитія, großer Freude великой радости, großes Wohllebens великаго благополучія, вмѣсто: einer guten Botschaft, einer großen Freude, eines großen Wohllebens.

12. *Правило.* Когда мѣстоименіе пославляется предъ именами существительными, то члены вообще опущаются. На пр.

Mein Vater, мой отецъ.

Dein Vater, твой отецъ.

Примѣчаніе. О прочихъ мѣстоименіяхъ, der selbe онъ, derjenige тотъ, welcher который, solcher такой, kein никакой, etliche нѣкоторые, wenige не-многіе, alle всѣ, разумѣется тоже самое.

ГЛАВА II.

О СОЧИНЕНІИ ИМЕНЪ СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХЪ И ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХЪ.

1. *Правило.* Имя прилагательное стоитъ съ существительнымъ всегда въ одномъ родѣ, числѣ и падежѣ. На пр.

Gerechte Sachen nehmen ein erwünschtes Ende. Праведныя дѣла по желанію оканчиваются.

Mit großen Herren ist es schlimm, Kirschen zu essen. Съ большими господами шупить худо.

2. *Правило.* Нѣмцы полагаютъ всегда прилагательное имя напередъ существительнаго, а не послѣ онаго. На пр.

Die angenehme Zeitung, пріятная вѣдомость, а не die Zeitung angenehme.

Des Elias rother Wagen, иліина огненная колесница, а не Wagen roth, и пр.

3. *Правило.* Для особенной разности поставляется иногда и прилагательное имя послѣ существительнаго, и въ такомъ случаѣ принимася оно только членъ опредѣленный. На пр.

Peter der Große, Петръ великій.

Friedrich der Weise, Фридрихъ премудрый, и пр.

Также, когда прилагательное имя полагается послѣ своего существительнаго и глагола подлежащаго *быть*, то теряетъ оно свое окончаніе рода и падежа. На пр.

Gott ist gnädig und barmherzig. Богъ есть милостивъ и милосердъ.

Der Herr dieses Hauses ist abwesend. Господинъ сего дома въ отлучкѣ.

Der Sommer ist kalt und naß. Лѣто студено и мокро, вмѣсто: es ist ein kalter und naßer Sommer.

4. *Правило.* Когда многія имена существительныя *seib und i oder* вмѣстѣ сойдутся: то по малой мѣрѣ одно изъ нихъ поставляется въ родительномъ падежѣ. На пр.

Gott des Himmels und der Erden, Богъ неба и земли.

Die Furcht des Herren ist der Weisheit Anfang. Начало премудрости есть страхъ господень.

5. *Правило.* Когда нѣсколько именъ существительныхъ вмѣстѣ сойдутся, которые одну вещь означиваютъ, то стоятъ онѣ всѣ безъ союза въ одномъ падежѣ. На пр.

Kaiser Franz, Императоръ Францискъ.

König August, Король Августъ.

Churprinz Friedrich, Курпринцъ Фридрихъ, и пр.

6. *Правило.* Также и прилагательныя имена бывають иногда существительными, когда ко онымъ членъ среднего рода поставишся. На пр.

Wie lange haben Sie das Eitel'e so lieb? Сколь давно любите вы пошь силно суешу? das Böse злое, das Gute доброе, das Süße сладкое, das Saure кислое, das Alte старое, das Neue новсе, и пр.

Примѣчаніе. Въ семъ случаѣ, остерегаясь ошъ крипики, не надлежитъ безъ намѣренія и числа такъ же и безъ нужды дѣлать таковыя слова, особливо когда уже естъ другія тоже самое значащія. На пр. Das Große великое, das Schöne прекрасное, когда уже имѣешь die Größe величина, и die Schönheit красота.

7. *Правило.* Изъ неопредѣленнаго наклоненія глаголовъ дѣлаются такъ же чрезъ приложеніе члена часто имена существительныя. На пр.

Das Schweigen ist eine edle Kunst. Молчаливость есть благородное художество.

Das Essen und Trinken, Ёства и питіе.

Примѣчаніе. Оныя принимаютъ тогда уже болшую букву.

8. *Правило.* Также и изъ другихъ наклоненій глаголовъ, изъ разныхъ временъ и лицъ, дѣлаются имена существительныя. На пр.

Das Muß ist eine harte Muß. Что должно дѣлать, то неохотно дѣлается.

Ein Habzich, ist besser, als zehn Hättzich. То, что я имѣю, десятию лучше того, что бы я имѣлъ.

Примѣчаніе. Равномѣрно дѣлаются иногда и изъ мѣспоименій имена существительныя. На пр.

пр. Das Mein und Dein machet das meiste Lärmen in der Welt. Присвоеніе имѣній причиняетъ болшія ссоры на свѣшѣ.

О родителномъ падежѣ.

9. *Правило.* Имена существительныя значащія отечество, фамилію, возрастъ, чинъ и ремесло, принимаютъ падежъ родителный. На пр.

Er ist seiner Geburt ein Deutscher, онъ по природѣ своей Нѣмецъ, seines Geschlechts ein Edelmann, по фамиліи своей дворянинъ, seines Alters im dreizehnten Jahre, онъ роду ему шнанадцатый годъ, seiner Lebensart ein Gelehrter, по званію своему ученый, seines Handwerks ein Schneider, по ремеслу своему портной. Но сей падежъ часто выговариваютъ и съ von, какъ: von Geburt ein Deutscher, и пр.

10. *Правило.* Слова viel много, wenig мало, genug дополно, и satt сытъ, бывають часто именами существительными, и соединяются съ родителнымъ падежемъ другихъ именъ. На пр.

Er macht viel Wesens und Lärmens. Онъ весьма заносчивъ и великій хвастунъ.

Viel Volkes folgte ihm nach. Много народу за нимъ послѣдовало.

Trinke ein wenig Weins. Выпей немного вина и пр.

Das ist dir Ruhms genug. Для тебя довольно сей славы и пр.

11. *Правило.* Имена числительныя einer одинъ, zween два, drei три и пр. также etliche, einige нѣсколько, viele многіе, mehr болѣе, weniger менѣе,

Keiner nieman, niemand никто принимаютъ либо
родительный, либо относителный падежъ съ aus
или von. На пр.

Seiner Zünger einer, единъ изъ его учениковъ.

Seiner Zünger zween, двое изъ его учениковъ.

Etliche unserer Freunde, нѣсколько изъ нашихъ дру-
зей.

Viele der Bundesgenossen, многіе изъ союзниковъ.

Unser ist viel oder wenig, насъ много или мало.

Unser sind mehr oder weniger, насъ болѣе или менѣе.

Такожде съ относителнымъ падежемъ:

Einer uns der Schar, одинъ изъ толпы.

Etliche von der Zahl, нѣкоторые изъ числа.

Viele oder wenige von den unsrigen, много или мало
изъ нашихъ.

Keiner oder niemand von ihnen, ни одинъ или никто
изъ нихъ.

12. *Примло.* По вопросу *wann* когда? и wie
oft сколько часто? поставляющія имена дней и го-
довъ въ родительномъ падежѣ. На пр.

Sonntags früh, въ воскресенье поутру.

Montags spät, въ понедѣльникъ поздно, и пр.

Des Tages, des Nachts ist er gereiset. Днемъ, ночью
онъ поѣхалъ.

Sind nicht des Tages zwölf Stunden? Не двенад-
цать ли часовъ во дни?

Er gehet des Jahres nur dreymahl in die Kirche. Онъ
только три раза въ году ходитъ въ церковь.

Примѣчаніе. При словѣ *Woche* недѣля, того
употребить не можно.

13. *Правило.* Имена существительныя значащія склонность, мнѣніе и качество: или хотѣніе и прилѣжаніе, поставляюся также въ родительномъ падежѣ. На пр.

Der Herr gebent solches alles Ernstes. Господинъ приказываетъ сіе въ правду.

Meines Erachtens solte man das thun. По моему мнѣнію должно сіе сдѣлать.

Ich bin Willens, des Vorhabens, des Sinnes (а не ich habß in Willens, которое совсѣмъ не справедливо) я хочу, намѣренъ, думаю.

Er gehet gerades Weges. Онъ идетъ прямою дорогою.

Er thut solches alles Fleißes. Онъ дѣлаетъ сіе со всякимъ прилѣжаніемъ.

14. *Правило.* Прилагательныя имена значащія излишество или недоснапокъ, вину или переносить, понятіе, забвеніе, или память, принимаютъ родительный падежъ. На пр.

Ein Haus voll Goldes und Silbers, домъ наполненный золотомъ и серебромъ.

Ein Mensch, der aller Dinge bedürftig ist. Человѣкъ имѣющій нужду во всѣхъ вещахъ.

Er ist der That schuldig. Онъ въ семъ дѣлѣ виноватъ, и пр.

О дательномъ падежѣ.

15. *Правило.* Имена существительныя, которыя значащъ пользу или вредъ, подобіе, легкость, трудность или невозможность, принимаютъ дательный падежъ. На пр.

Das

Das ist mir nützlich oder schädlich. Сіе мнѣ полезно или вредно.

Du bist deinem Vater ähnlich. Ты походишь на своего отца.

Die Arbeit ist mir leicht oder schwer. Работа для меня легка или трудна.

Die Last ist uns unerträglich. Тяжесть намъ не-еносна.

Einem Faulen ist alles schwer, einem Fleißigen alles leicht. Лѣнивому все тяжело, а прилѣжному все легко.

О винительномъ падежѣ.

16. *Правило.* Что значитъ мѣру, величину, отдаленіе или время, по вопросу *wie lange какъ давно?* принимаетъ винительный падежъ. На пр.

Goliath war sechs Ellen lang. Голіаѳъ былъ высокою въ шесть лактей.

Unser Haus ist sechzig Ellen breit. Нашъ домъ простирается въ широту на шестьдесятъ лактей.

Der Thurm ist sechzig Klaftern hoch. Башня простирается въ высоту на шестьдесятъ сажень.

Dresden ist drenzehn Meilen von Leipzig. Дрезденъ лежитъ въ тринадцати миляхъ отъ Лейпцига.

Ich bin zehn Jahre da gewesen. Я былъ тамъ десять лѣтъ.

Der Knabe ist fünfzehn Jahre alt. Сему мальчику пятнадцать лѣтъ отъ роду.

17. *Правило.* Что идетъ къ мѣсту, двигается, или мѣшится на что, принимаетъ винительный падежъ съ частицами, *gen, gegen, nach, vor, auf, darauf zu, darauf los,* На пр.

Er fuhr gen Himmel. Онъ вознесся на небо.

Das Heer rücket gegen den Feind. Войско подвигается къ неприятелю.

Ich reise nach Wien. Я їду въ Вѣну,

Er tritt vor mich hin. Онъ выступаетъ передъ меня.

Er gehet vor den Richter. Онъ идетъ передъ судью.

Er gehet an den Hof. Онъ идетъ ко двору.

Er kommt nach Hause. Онъ идетъ домой.

Примѣчаніе. Въ нѣкоторыхъ областяхъ говорятъ: er geht am Hof; er kommt zu Hause; er gehet in der Kirche, но сіе несправедливо.

О относительномъ падежѣ.

18. *Правило.* Имена прилагательныя, которыя значашъ хвалу, или хулу, принимающъ относительный падежъ съ частицею von или an. На пр.

Ein Weibsbild von schöner Gestalt, женщина прекраснаго лица.

Ein Knabe von guter Bildung, видный малчикъ.

Ein Kopf von sonderbarer Fähigkeit, весьма понятная голова.

Ein Mensch von schlechter Aufführung, человекъ худаго поведенія.

Er ist reich an Gaben, онъ богатъ дарованіями, an Mitteln нѣбнѣмъ, an Schönheit красою, an Tugenden добродѣтелями.

19. *Правило.* Когда какая вещь находится на мѣстѣ, или съ онаго сойдешъ, то поспавляется сіе въ относительномъ падежѣ. На пр.

Er steht vor dem Richter. Онъ стоитъ предъ судью.
Gott ist im Himmel, Богъ на небесахъ.

Die

Die Musen wohnen im Helikon. Музы обитаютъ на Геликонѣ.

Die Universität in Leipzig, лейпцигскій университетъ.

Die Vögel in der Luft, птицы на воздухѣ.

Die Fische im Meere, рыбы въ морѣ.

Er kömmt vom Gebirge. Онъ идетъ съ горы.

Также по вопросу *wo* гдѣ? и *woher* откуда? слѣдуетъ относить падежъ. И такъ несправедливо, когда въ нѣкоторыхъ областяхъ говорятъ; *er ist außs Feld*, онъ на полѣ, *er wohnet außs Land*, онъ живетъ въ деревнѣ, *выßste*, auf dem Felde, auf dem Lande.

ГЛАВА III.

О СОЧИНЕНИИ МѢСТОИМЕНІЙ.

1. *Правило.* Мѣстоименія поспаваяются съ ихъ именемъ существительнымъ въ равномъ родѣ, числѣ и падежѣ. На пр.

Ein jeder hat seine Noth. Всякъ имѣетъ свою нужду.

Unser Leben währet siebenzig Jahre. Жизнь наша продолжается семдесятъ лѣтъ.

Ich Elender o я бѣдный! o! mich armen горе мнѣ бѣдному! и пр.

И такъ тѣ ошибаются, которые говорятъ о Королѣ: *Ihro Majestät*, его Величество, ибо надобно говорить: *Seine Majestät*, а первое говорится о Королевѣ, въ третьемъ лицѣ.

2. *Правило.* Мѣстоименія указательныя *der тотъ*, и *welcher который* хопя и принимающѣ родъ и число имени существительнаго, однако падежъ слѣдующаго глагола. На пр.

Was kann ein solcher Herr für kluge Sinnen haben, Dem allzeit die Vernunft im Becher liegt begraben, Und auf dem Glase schwimmt?

Какою премудростию можешъ быть одаренъ такий чедовѣкъ, коего разумъ въ спаканъ всегда погребенъ, и по рюжкамъ плаваешъ?

3. *Правило.* Мѣстоименіе возвратительное *sich* не надлежитъ употреблять, когда дѣйствіе на чію другое ссылается. Напротивъ того не должно поставлять *ich, ihn, ihr, и sie*, когда оное до самаго себя касается. И такъ неправильно говорящъ *sie thut ihr weh* вмѣсто: *sie thut sich selber weh*, она сама себѣ доаждаеть; или *niemand nimmt ihm selbst die Ehre*, вмѣсто: *niemand nimmt sich selbst die Ehre*, никто у себя чести не отнимаетъ.

4. *Правило.* Мѣстоименіе *selbst, selber, или selbst* не самъ придасть много тѣненья и ясности, когда оное употребляется правильно. На пр.

Erne dich selber kennen. Учися знать самаго себя. *Die Verleugnung seiner selbst,* отрицаніе самаго себя.

Sie betrogen sich selbst. Они обманываютъ самихъ себя.

Sie sind sich selbst ein Gesetz. Сами себѣ суть законъ, и пр.

5. *Правило.* Мѣстоименіе *selbst* полагается иногда и безъ *st* предъ другими мѣстоименіями. На пр.

Ich

Selbander, самбдругъ.

Selbdritte, самб третій.

Selbvierte, самб четвертъ, и пр.

6. Правило. Мѣстоименіе *ich* я дѣлается иногда именемъ существительнымъ во всякомъ падежѣ, хотя оно и не склоняется. На пр.

Mein anderes Ich, второй я, и пр.

7. Правило. При мѣстоименіи вопросительномъ *was für* надлежитъ всегда поспавлять *für* а не *vor*. На пр.

Aus was für Macht thust du das? По какой власти дѣлаешь ты сіе?

In was für einer Absicht reisen sie dahin? Въ какомъ намѣреніи ѣдутъ они туда? и пр.

Vor касается только до времени и мѣста.

8. Правило. Мѣстоименіе указательное *so, у-* употребляемое вмѣсто *welcher* и *der* который, во всѣхъ числахъ и родахъ непремѣнно. На пр.

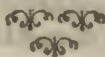
Die aber, so mit ihm zogen, а тѣ, которые съ нимъ шли.

Derjenige, so mit mir redete, тотъ, который со мною говорилъ.

Derer, so mit ihm waren, тѣхъ, которые съ нимъ были.

Denen, so mit ihm gewesen, тѣмъ, кои съ нимъ были, и пр.

Только гораздо лучше не употреблять оно весьма часто.



ГЛАВА IV.

О СОЧИНЕНІИ ГЛАГОЛОВЪ.

I. Глаголъ съ именишнымъ падежемъ.

1. *Правило.* При всякомъ личномъ глаголъ поставляеяся имя существительное или мѣстоименіе въ именишномъ падежѣ; выключая въ повелительномъ и неопредѣленномъ наклоненіяхъ. На пр.

Im Anfang schuff Gott Himmel und Erde. Въ началѣ сотвори Богъ небо и землю, и пр.

2. *Правило.* Въ вопросѣ стоящѣ имя существительное или мѣстоименіе всегда послѣ глагола помогающаго, а не послѣ другихъ глаголовъ. На пр.

Wer ist der Herr dieses Hauses? Кто господинъ сего дома?

Wo ist dein Bruder? Гдѣ твой братъ? и пр.

3. *Правило.* Когда во условныхъ рѣчахъ выпускаеяся *wenn, dafern* и пр. тогда глаголъ поставляеяся и напередѣ имени существительнаго и мѣстоименія. На пр.

Schläft er, so wirds besser mit ihm. Ежели онъ спитъ, то будетъ ему легче; вмѣсто: *dafern er schläft.*

Равнымъ образомъ говорятъ въ прошеніяхъ: *Belieben Sie mir das zu geben.* Ежели вы извоите мнѣ то дать.

Thun sie mir das zu Liebe! Ежели сдѣлаютъ они сіе мнѣ во угожденіе, и пр.

4. *Правило.* При глаголахъ помогающихъ *sein* бытъ, *werden* дѣлаться и *bleiben* оставаться споянѣ позади и напередѣ имена существительныя и мѣстоименія въ именительномъ падежѣ. На пр.

Unser Leben ist ein Nebel. Наша жизнь естъ мгла.
Er wird ein Herkules. Онъ дѣлается Геркулесомъ.
Ich bleibe dein Freund und Diener. Я пребуду пвоимъ другомъ и слугою.
Sie sind große Helden. Они великіе воины.

5. *Правило.* Глаголь heißen принимаетъ предъ собою и позади себя имя существительное въ именительномъ падежѣ. На пр.

Du heissest mein Freund. Ты называешься моимъ другомъ.

Wir heißen Christen. Мы называемся хрістіанами.

II. Глаголь съ родителнымъ падежемъ.

1. *Правило.* По вопросу *wessen* чей, чья, чье? слѣдуетъ во отвѣтъ родителный падежъ имени существительнаго. На пр.

Wessen ist dieses Buch? *Antw. des Aristotelis.* Чья эта книга? Отвѣтъ. Аристотелева.

2. *Правило.* Когда глаголь помогающій *ich bin* значить мнѣніе, склонность или несклонность, то принимаетъ онъ падежъ родителный. На пр.

Ich bin der Meinung, des Vorhabens, des Willens.
 Я такъ думаю, намѣренъ, хочу.

3. *Правило.* Когда глаголь *leben* въ слогѣ рѣчи выражаетъ надежду или упованіе, то принимаетъ онъ падежъ родителный. На пр.

Ich

Ich lebe der Hoffnung. Я пребываю въ надеждѣ.

Wir leben des ungezweiften Vertrauens. Мы пребываемъ въ несомнѣнномъ упованіи.

A въ прочемъ leben принимаемъ винительный падежъ. На пр.

Ich lebe einen Tag, Monath, eine Woche, oder zehn Jahre. Я живу одинъ день, мѣсяцъ, недѣлю, или десять лѣтъ.

4. *Прѣшло.* Глаголы, wahrnehmen *наблюдать*, warten *ждать* и pflegen *покойтъ* принимающъ родительный падежъ. На пр.

Er nimmt seines Amtes wahr. Онъ наблюдаетъ свой чинъ.

Er wartet seines Feldes. Онъ удобряетъ свое поле.

Er pflegete seiner. Онъ покоилъ его.

Также и въ другомъ знаменованіи имѣемъ warten *поить* же падежъ. На пр.

Warte meiner. Подожди меня.

Ich habe deiner gewartet. Я тебя ожидалъ.

A pflegen *имѣть* обыкновеніе никакова падежа не принимаемъ.

5. *Прѣшло.* Глаголы lachen *смѣяться*, spotten, rугаться, sich schämen *стыдиться* и sich rühmen *хвалиться* полагаются также съ родительнымъ падежемъ. На пр.

Ich lache der Thorheit. Я смѣюсь дурачеству.

Ich spotte der Welt. Я ругаюсь свѣтомъ.

Ich schäme mich der That. Я стыжусь сему дѣлу.

Ich rühme mich der Unschuld. Я хвалясь цѣлому дѣлу.

А въ прочемъ имѣешь рѣшѣн просто винн-
телный падежъ. На пр.

Ich rühme dich. Я хвалю тебя.

6. *Правило.* Глаголы *sich annehmen* поступать-
ся, *erfühnen* отпажиться, *bemächtigen* и *bemeistern*
опладать, принимающъ также падежъ родисел-
ный. На пр.

Er nimmt sich der armen an. Онъ за бѣдныхъ всту-
пается.

Ich erfühne mich dessen. Я на то отпаживаюсь.

Er bemächtigte, bemeisterte sich einer Stadt. Онъ о-
владалъ городомъ, и пр.

7. *Правило.* Глаголы значащѣ добровольно
попущеніе какого имѣнія принимающъ родисел-
ный падежъ. На пр.

Sich einer Sache begeben. Отказаться отъ
чего, *berauben* лишиться, *enthaltē* удержатъ-
ся, и пр.

Выкаючая: *sich entziehen* удержаться, *abtreten*
уступить, *abgeben* отдать, *ausheilen* раздѣлить,
и пр. Ся принимающъ дателный падежъ.

8. *Правило.* Глаголы *sich bedienen*, *gebrauchen*,
употреблять, *bedürfen* требовать, *genießen*, *пол-
зопаться*, и *nöthig haben* нужду имѣть прини-
мающъ родиселный падежъ. На пр.

Er bedienet sich seiner Augen. Онъ употребляетъ
свои глаза.

Er genießet vieles Guten. Онъ пользуется многимъ
добромъ.

Er bedarf meiner Hülfe nicht. Онъ не требуетъ моей
помощи. *Ich*

Ich habe deines Bestandes nöthig. Я имѣю нужду въ твоей помощи.

9. *Правило.* Denken мыслить, sich erinnern вспомнить и vergessen забыть также sich verwundern удивляться, и sich erfreuen радоваться, принимающъ падежъ родительный. На пр.

Denke meiner. Помни о мнѣ.

Ich erinnere mich dessen. Я вспоминаю о семъ.

Seine Aeltern verwunderten sich dessen, das von ihm geredet ward. Родители его удивлялись тому, что о немъ говорили.

Ich erfreue mich dessen. Я радуюсь о томъ. Однако здѣсь говорятъ и darüber.

10. *Правило.* Glauben beschuldigen обвинять, anklagen доносить, überzeugen и überführen обличать, принимающъ также имя съ родительнымъ падежемъ. На пр.

Man beschuldiget ihn des Mordes. Его обвиняютъ смертоубійствомъ.

Man klaget ihn des Diebstahls an. Доносятъ на него въ воровствѣ.

Einen eines Verbrechens überzeugen oder überführen. Обличить кого въ преступленіи.

III. Глаголь съ дательнымъ падежемъ.

1. *Правило.* По вопросу wem кому? слѣдуетъ дательный падежъ прежде или послѣ глагола. На пр.

Wem gehört das? Antwort: mir, dir, ihm. Кому сіе принадлежитъ? Отвѣтъ: мнѣ, тебѣ, ему.

Wem gebe ich das? Antw. uns, euch, ihnen. Кому дамъ я сіе? Отв. намъ, вамъ, имъ, и пр.

2. *Правило.* Глаголы *geben* дать, *nehmen* взять, *nutzen* полезен быть или *schaden* вредить, полагаются съ дательнымъ падежемъ лица. На пр.

Gib mir den Theil der Güter, der mir gehört. Опдай мнѣ часть имѣнія, которая мнѣ принадлежитъ.

Das nuzet oder schadet mir. Сіе мнѣ полезно или вредно.

Das alles will ich dir schenken. Все сіе хочу я тебѣ подарить.

3. *Правило.* Глаголы *sagen* сказать, *sprechen* говорить, *versprechen* обѣщать, *widersprechen* противурѣчить, *bieten* сулить, *gebiethen* пожелать, *verbiethen* запрещать, *befehlen* приказать, *gehorschen* слушать, и *folgen* слѣдовать принимають дательный падежъ лица. На пр.

Jüngling ich sage dir. Молодчикъ я тебѣ сказываю.

Er sprach zu mir. Онъ говорилъ мнѣ.

Widersprich mir nicht. Не противурѣчь мнѣ.

Er verbot ihnen. Онъ запретилъ имъ.

Sei mir gehorsam. Будь мнѣ послушенъ.

Gehe mir. Слѣдуй мнѣ, и пр.

4. *Правило.* Глаголы *thun* дѣлать, *dienen* служить, *lohn* награждать, *helfen* помогать, *verzeihen* улусть, *vergeben* простить, и *widerstehen* противиться, полагаются также съ дательнымъ падежемъ лица. На пр.

Thu mir den Gefallen. Слѣлай мнѣ сіе угожденіе.

Diene mir treu. Служи мнѣ вѣрно.

Ich will dir lohnen. Я тебя награжду.

Widersteh nicht einem Stärkern. Не противься сильнѣйшему, и пр.

5. Правило. Begegnen встрѣтитъся, принять, weichen уклоняться, vergelten позадѣвать, полагаются также съ дательнымъ падежѣмъ лица. На пр.

Begegne ihm freundlich. Прійми его ласково.

Weich dem Stolgen. Уклоняйся отъ гордаго.

Vergilt ihm nach seinen Werken. Воздай ему по дѣламъ его.

6. Правило. Глаголы nennen называть, zeigen, weisen указывать, и rufen звать, принимающъ также дательный падежъ лица. На пр.

Nenne mir einen. Назови мнѣ кого.

Zeige mir den Weg. Покажи мнѣ путь.

Du hast mir gerufen. Ты меня звалъ.

Выключая anrufen призывать, кое принимающъ винительный падежъ. Rufe mich an, in der Noth. Призопи меня въ нуждѣ.

7. Правило. Глаголы gönnen доброхотствовать, misgönnen недоброхотствовать, и wünschen желать; erzählen разсказывать, melden объявить, verkündigen проповѣщать, weisagen и prophezeien пророчествовать, принимающъ также дательный падежъ лица. На пр.

Ich gönne dir. Я тебѣ въ томъ доброхотствую.

Er misgönnet mir mein Glück. Онъ не доброхотствуетъ мнѣ въ моемъ благополучіи.

Ich wünsche dir alles Gute. Я желаю тебѣ всякаго добра.

Was erzählen Sie mir? Что разсказываете вы мнѣ?

Man meldet dir viel Neues. Объявляютъ тебѣ много новаго.

Man prophezeihet dir lauter Unglück. Предсказуютъ тебѣ всякое нещастіе.

8. *Правило.* Глаголы anheimstellen отдать на волю, klagen жаловаться, trauen пѣрить, danken благодарить, полагающіяся также съ дательнымъ падежемъ лица. На пр.

Ich stelle es dir anheim. Я отдаю сіе тебѣ на волю.

Klage mir deine Noth. Жалуйся мнѣ въ нуждѣ твоей.

Traue mir. Вѣрь мнѣ.

Wir danken dir sehr. Мы весьма тебя благодаримъ.

9. *Правило.* Глаголы leihen ссужать, пзаймы давать, bereiten приготовить, biethen сулить, bringen принести, abtragen отнестъ, и bezahlen заплатить полагающіяся съ дательнымъ падежемъ лица. На пр.

Leihe mir das Buch. Ссуди меня епой книгой.

Bringe mir das Geld her. Принеси мнѣ деньги.

Erage mir deine Schuld ab. Возврати мнѣ твой долгъ.

Bezahle, was du mir schuldig bist. Заплати, что ты мнѣ долженъ, и пр.

10. *Правило.* Всѣ глаголы сложные съ zu, nach, an, и vor принимающіе дательный падежъ лица. На пр.

Einem zureden. Уговаривать кого.

Einem nachfolgen. Кому послѣдовать.

Einem etwas anrathen. Кому что присовѣтовать.

Einem mit gutem Exempel vorgehen. Образъ показывать хорошимъ примѣромъ и пр.

IV. Глаголѣ съ винительнымъ падежемъ.

1. *Правило.* По вопросу *wen* кого? или *was* что? поставляется подлѣ дѣйствительнаго глагола вообще падежъ винительный. На пр.

Fürchte Gott und ehre den Monarchen. Бойся Бога, и почитай Монарха.

Liebe deinen Nächsten. Люби ближняго твоего.

Man muß Gutes thun, und das Böse meiden. Надлежитъ дѣлать добро, и убогать зла, и пр.

2. *Правило.* По вопросамъ *wie viel* сколь много, *wie weit* сколь далеко, *wie lang* сколь долго, *wie breit* сколь широко, *wie dick* сколь толсто, *wie alt* сколь старъ, и *wie lange* какъ давно? полагается всегда винительный падежъ. На пр.

Das Tuch kostet die Elle drey Thaler. Сего сукна докошь спойтъ три шалера.

Er reiset täglich zehn Meilen. Онъ ежедневно ѡздитъ по десяти миль.

Der Markt ist hundert Schritte lang. Рынокъ длиною во сто шаговъ.

Der Thurm ist hundert Ellen hoch. Башня высокою сто локтей.

Der Tisch ist sechs Spannen breit. Столъ широкою въ шесть пяденъ.

Der Baum ist zwei Klaftern dick. Дерево толстою въ двѣ сажени.

Der Krieg hat zehn Jahre gedauert. Война продолжалась десять лѣтъ.

Der Knabe ist zwölf Jahre alt. Сему мальчику отъ роду двенадцать лѣтъ.

3. *Правило.* По вопросамъ, *wie theuer* сколь дорого, *wofür* за сколько, полагается всегда винительный падежъ сугубо съ *um*, *für*, или *unter*. На пр.

Ich kaufe den Hut für zween Rubel. Я покупаю шляпу по два рубля, um zween Gulden, по два гулдена. Ich habe das Pferd noch unter hundert Thaler. Я далъ за сию лошадь меньше ста шалеровъ, и пр.

4. *Правило.* По вопросу *wohin* куда? полагается винительный падежъ *сb* gen, in или auf. На пр. Er reiset gen Rom. Онъ ѣдетъ въ Римъ. Er geht in die Stadt. Онъ идетъ въ городъ. Er gehet aufs Feld. Онъ идетъ въ поле, и пр.

Примѣчаніе. А слова *nach* и *zu* исключаются изъ сего правила, ибо говорятъ, *ich gehe nach der Stadt*, я иду въ городъ, *nach dem Walde* въ лѣсъ, *zu Felde* въ поле, *zu Hofe* ко двору, и пр.

5. *Правило.* Нѣкоторые глаголы дѣйствительные, какъ *lehren* учить, *nennen* называть, *machen* сдѣлать, и *fragen* спросить, принимаютъ сугубый падежъ винительный лица и вещи. На пр. Er nennet mich seinen Freund. Онъ называетъ меня своимъ другомъ. Mache mich groß oder klein. Сдѣлай меня великимъ или малымъ.

Frage mich etwas. Спроси у меня о чемъ нибудь.

Въ прочемъ употребляется глаголъ *machen* и *сb* zu *сb* относительнымъ падежемъ: *er machte ihn zum Kanzler, Obersten u. d. gl.* Онъ сдѣлалъ его Канцлеромъ, Полковникомъ, и пр.

6. *Правило.* Глаголы возвратительные принимаютъ также по большей части падежъ винительный. На пр.

Ich besinne mich, я вспоминаю.

Ermanne dich, ободряйся.

Wir schämen uns, мы стыдимся, и пр.

Одна-

Однако есть нѣсколько, кои употребляютъ
дательный падежъ. На пр.

Ich bilde mir ein, я о себѣ воображаю.

Ich stelle mir vor, я себѣ представляю, и пр.

7. *Правило.* Глаголы безличныя принима-
ютъ также по большей части винительный па-
дежъ. На пр.

Es regnet große Tropfen. Идетъ крупный дождь.

Es schiedet, gebühret, geziemet sich. Приличествуетъ.

Es begiebt, eräugnet sich. Случается.

Es verlangt, erfreuet, betrübet mich. Я желаю, ра-
дуюсь, печалюсь, и пр.

V. Глаголъ съ звателнымъ падежемъ.

1. *Правило.* Когда глаголъ спониръ въ пове-
лительномъ наклоненіи, то принимася онъ зва-
тельный падежъ имени предъ собою или послѣ се-
бя. На пр.

Gib mir, mein Sohn, dein Herz. Сыне мой, отдай
мнѣ сердце твое, и пр.

2. *Правило.* Въ вопросѣ или въ сильномъ же-
ланіи можетъ и предъ глаголомъ спояныя зва-
тельный падежъ. На пр.

Verhängniß! steht es bey dir, unser Leben zu fristen?
О судьба! въ твоей ли ты воли, чиновъ продол-
жить жизнь нашу?

*Ihr Freunde! müchtet ihr doch eure Wohlfart erwä-
gen.* О друзья! когдабы вы разсуждали о вашемъ
благополучіи, и пр.

VI. Глаголъ со относителнымъ падежемъ.

1. *Правило.* Когда глаголъ значить причи-
ну, время, подобіе, обществу, или помощь, то
при-

принимаетъ онъ предъ собою и послѣ себя падежъ относительный. На пр.

Thut alles mit Verstande. Дѣлайте все съ разсужденіемъ.

Wir reiseten nebst unsern Freunden. Мы поѣхали съ нашими друзьями.

Ich that es mit ihrem Verstande. Я дѣлалъ съ ихъ помощію.

2. *Правило.* Глаголы значащіе бытіе или пребываніе на мѣстѣ принимающіе къ себѣ по вопросу *то гдѣ?* относительный падежъ. На пр.

Bleib in dem Lande. Остаешься въ той землѣ.

Er wohnet in dem Garten. Онъ живетъ въ саду.

3. *Правило.* Послѣ глаголовъ страдательнаго залога слѣдуютъ вообще частицы *von*, или *mit* со относительнымъ падежемъ. На пр.

Ein guter Fürst wird von seinem Volke geliebt. Добрый Государь любимъ бываетъ отъ своего народа.

Die Schlacht ist mit Hülfe der Bundesgenossen gewonnen worden. Побѣда одержана помощію союзниковъ.

Ich werde von ihm unterwiesen. Онъ меня обучаетъ.

Er ward nebst mir gefangen genommen. Его вмѣстѣ со мною въ полонъ взяли.

Общее правило. Послѣ двухъ или многихъ именъ существительныхъ или мѣстоименій составляющихъ глаголъ во множественномъ числѣ. На пр.

Dein Vater und ich haben dich mit Schmerzen gesucht. Отецъ твой и я искали тебя съ прискорбіемъ.

Wiß

Wissenschaft und Tugend sollen billig allen werth seyn. Наука и добродѣтель должны по справедливости быть всѣмъ драгоценны.

Armuth und ein guter Kopf sind insgemein befsamten. Скудость и разумъ обыкновенно бывають вмѣстѣ, и пр.

Примѣчаніе. Когда разныя лица въ именахъ существительныхъ случаюся, то оставляется въ глаголѣ первому предъ вторымъ, а второму предъ третьимъ преимущество. На пр.

Ich und dein Vater [то есть wir мы] haben dich mit Schmerzen gesucht. Я и отецъ твой искали тебя съ прискорбіемъ. Du und dein Freund [то есть ihr вы] müßet weichen. Ты и пріятель твой должны уступить.

VII. Два глагола вмѣстѣ.

1. *Правило.* Когда два глагола вмѣстѣ сойдутся, то одинъ поставляется въ неопредѣленномъ наклоненіи. На пр.

Er läßt mich grüßen. Онъ приказалъ мнѣ поклониться.

Er will nicht arbeiten. Онъ не хочетъ работать.

Er kann lesen, oder schreiben. Онъ умѣетъ читать, или писать, и пр.

2. *Правило.* При нѣкоторыхъ глаголахъ, поставляюся дѣпричастія, то есть другіе глаголы въ неопредѣленномъ наклоненіи съ часицами zu, um, и im. На пр.

Ich hoffe es zu erleben. Я надѣюсь до того дожить.

Ich wünsche dich zu sehen. Я желаю тебя видѣть.

Gebet mir etwas zu essen. Дайте мнѣ чего нибудь поѣсть, и пр.

Er hat dies geschrieben, um die Tugend zu loben.
Онъ сіе писалъ, чѣмъ хвалишь добродѣтель.

Er hat ihn im Jahren begrüßet. Онъ ему поклонился Вдучи.

3. Правило. Дѣпричастіе съ частицею *zu* упопрелясся такожде при нѣкоторыхъ именахъ существительныхъ. На пр.

Die Gelegenheit ihm zu dienen. Случай ему, или чѣмъ ему услужить.

Der Vorsatz den Feind anzugreifen. Намѣреніе напасть на непріятеля.

Mein Wunsch ihn zu sehen. Мое желаніе его, или чѣмъ его видѣть.

4. Правило. Глаголы *sehen* видѣть, *hören* слышать, *sollen* долженствовать, *lassen* лускать, *dozen* ять, *wollen* хотѣть, *müssen* принуждену быть, *können* мочь, *mögen* хотѣть; *dürfen* смѣть, heißen приказать, стоя послѣ другихъ, перемѣняюти прошдшее время въ настоящее неопредѣленнаго наклоненія. На пр.

Ich habe ihn reiten sehen. Я видѣлъ его верхомъ Вдущаго, *илисто*: gesehen.

Ich habe es sagen hören. Я слышалъ, что сіе сказывали; *илисто*: gehört.

Er hat spielen sollen. Онъ долженъ былъ играть, *илисто*: gesollt, и пр.

5. Правило. Глаголы помогающіе въ прошедшемъ времени вообще опъ своихъ глаголовъ опдѣляются шакъ, что оныя во извѣстномъ наклоненіи напередъ, а въ сослагательномъ опчасни назади полагающіяся. На пр.

Ich bin vormals in N. N. sehr vergnügt gewesen. Я прежде сего въ Н. Н. весьма былъ доволенъ.

Der Aehener Frieden soll zur Richtigkeit gekommen seyn. Сказываютъ, что акенскій миръ пришелъ къ совершенству.

Es heist, daß der Frieden keinen Bestand haben werde, или der Frieden werde keinen Bestand haben. Слышно, что миръ не будетъ долго продолжаться.

VIII. О глаголахъ безличныхъ

† *Правило.* Когда глаголы безличные нѣчто подпверждають или отрицають, то спонимъ man или es напередѣ оныхъ; а когда оныя спрашиваютъ, то поставляются оныя частицы по задѣ. На пр.

Man sagt, говорятъ.

Man schreibt, пишутъ.

Es regnet, дождь идетъ.

Es friert, мерзнетъ.

Was sagt man? что говорятъ?

Schreibt man dies oder das, не пишутъ ли того или другаго?

Schnehet es? идетъ ли снѣгъ?

Regnet es? идетъ ли дождь? и пр.

2. *Правило.* Глаголы безличные, которые имѣють man, принимаютъ винительный падежъ вещи, также и вмѣстѣ съ дательнымъ падежемъ лица. На пр.

Man trinket den besten Wein. Пьютъ наилучшее вино.

Man schläft die ganze Nacht. Спятъ всю ночь.

Man klaget mir seine Noth. Жалуются мнѣ на свою нужду.

Man

Man erzählet uns viel Neues. Рассказываютъ намъ много новаго.

3. *Правило.* Глаголы принимающіе винительный падежъ лица, оставляютъ при себѣ опыи и въ такомъ случаѣ, когда сдѣлаются безличными. На пр.

Man liebet und lobet mich. Любятъ и хвалятъ меня.

Man bittet und versichert dich. Просятъ и обнадеживаютъ тебя.

Также и возвратительные относящія къ кому, какъ:

Es zeigt sich, оказывается.

Es trägt sich zu, случается, и пр.

4. Глаголы безличные, которые показываютъ страсть, могутъ начинаемы быть какъ съ mich такъ и съ es. На пр. вмѣсто: es hungert, durstet mich, можно также сказать: mich hungert, я голоденъ mich durstet, я жажду, и пр.

5. *Правило.* Также безличные глаголы съ дательнымъ падежемъ, могутъ оставя es, начинаться съ mir. На пр. вмѣсто: es dünkt mir, es begegnet, beliebt, gebühret, gefällt mir. Можно сказать такъ.

Mir dünkt, мнѣ кажется.

Mir begegnet, со мною случается.

Mir beliebt, я изволяю.

Mir gefällt, мнѣ нравится, и пр.

6. *Правило.* Многіе безличные глаголы, которые безъ содѣйствія человеческого опыи естественны хъ причинъ происходящъ, не принимаютъ никакого падежа. На пр.

Es

Es blizet, молнія сверкаетъ.
 Es donnert, громъ гремитъ.
 Es friert, мерзнетъ.
 Es hagelt, градъ идетъ.
 Es schnehet, снѣгъ идетъ.
 Es brennet, горитъ.
 Es wittert, вѣтръ вѣетъ, и пр.

Однако говорятъ также:

Es friert Heulen, сильно мерзнетъ.
 Es regnet groÙe Tropfen, идетъ крупный дождь.
 Es brennet alles zu Kohlen, все въ уголье сгораетъ.

ГЛАВА V.

О СОЧИНЕНИИ ПРИЧАСТІЙ.

1. *Правило.* Причастія употребляются также, какъ и имена прилагательныя, и слѣдовательно сходятъ со своими именами существительными въ одномъ родѣ, числѣ, и падежѣ. На пр.

Ein liebender Mann, любящій мужъ.
 Eine liebende Frau, любящая жена.
 Ein liebendes Kind, любящее дитя.
 Ein geliebter Sohn, любимый сынъ.
 Eine geliebte Tochter, любимая дочь.
 Ein geliebtes Kind, любимое дитя.

Die herrschenden Laster der Ueppigkeit und Verschwendung. Владычествующіе пороки сластолюбія и распоченія, и пр.

2. *Правило.* Когда къ причастіямъ залогодѣйствительнаго времени настоящаго прибавляется частица zu, то дѣлаются оныя ошѣного причастіями залогоспрадателнаго. На пр. Ein zu lie-

bender Mann, мужъ, котораго должно любить. Sie ne zu liebende Frau, женщина, которую должно любить. Ein zu liebendes Kind, дитя, которое должно любить. Ein zu schreibender Brief, письмо, которое имѣетъ бытъ написано и пр.

3. *Правило.* Иногда причастія превращаются такъ, какъ и имена прилагательныя, вовсе въ имена существительныя. На пр. Ein Schreibender, пишущій, сирѣчь чловѣкъ, Ein Sterbender, умирающій, eine Sterbende, умирающая, Ein Erschlagener, убитый. Но таковыя имена существительныя въ среднемъ родѣ не употребляются.

4 *Правило.* Когда причастіе поставляется послѣ глагола, то значитъ оно состояніе лица или вещи. На пр.

Ich fand ihn winselnd, weinend oder sterbend. Я нашелъ его стѣнящаго, плачущаго, или умирающаго.

Er kam eilend. Онъ пришелъ съ споспѣшностію. Er lebet unverehelicht. Онъ живетъ холостъ, и пр.

5 *Правило.* Не надлежитъ дѣлать причастія страдательнаго изъ дѣйствительнаго. На пр. нѣкоторыя несправедливо говорятъ:

Es ist mir wissend *плѣсто*: bekannt. Сіе мнѣ извѣстно, и пр.

ГЛАВА VI.

О СОЧИНЕНІИ ГЛАГОЛОВЪ ПОМОГАЮЩИХЪ.

1. *Правило.* Глаголы помогающіе haben, *имѣть*, wollen, *хотѣть*, sollen, *долженствовать*, können, *мочь*,

мочь, dürfen, смѣть, nicht mögen, не хотѣть, принимаютъ также, какъ и другіе глаголы, мѣстоименія *ich я, du ты, er онъ*, и пр. На пр. *Sie* несправедливо, когда говорящій или пишущій:

Dero Schreiben habe erhalten. Письмо ваше получилъ я.

Dero Befehlen will genau nachleben. Повелѣніямъ вашимъ хочу точно послѣдовать.

Dero Begehren soll und kann nicht erfüllen. Желанія вашего не долженъ и не могу исполнить, и пр.

Но при оныхъ необходимо должно поставлено быть мѣстоименіе *ich я*.

2. *Правило.* При прошедшемъ и мимошедшемъ временахъ не надлежитъ безъ нужды выпускать, *haben, sein* и *werden*. На пр. Не должно говорить.

Seit dem er bey mir gewesen. Съ того времени какъ онъ у меня былъ.

Da ich vernommen. Какъ я увѣдомился.

Da er geboren und gestorben. Когда онъ родился и умеръ, и пр.

Ибо здѣсь сомнительно, что позади оныхъ разумѣется, *ist, war, habe или hatte или gewesen*, и такъ лучше всегда прикладывать, что къ чему принадлежитъ.

3. *Правило.* Но когда многіе глаголы помогающіе вмѣстѣ сойдутся, то конечно можно для хорошаго выговора излишнее выпустить.

4. *Правило.* Послѣ словъ *wann, wenn, dafern, wofern, im Fall ежели*, и пр. слѣдуютъ глаголы помогающіе на концѣ: а безъ оныхъ поставляются они въ началѣ. На пр.

Wenn du gehen wirst. Когда ты пойдешь.
 Wofür sie das gethan haben. Ежели они сіе сдѣ-
 лаали, и пр.

ГЛАВА VII.

О СОЧИНЕНИИ НАРѢЧІЙ.

1. *Примѣчаніе.* Нѣкоторыя нарѣчія могутъ
 во особенныхъ словъ сочиненіяхъ сдѣлаться име-
 нами. На пр.

Ein Nichts, ничто.

Ein kurzes Ja und Nein. Короткое да и нѣтъ.

Aus Nichts wird Nichts. Изъ ничего и будетъ ни-
 чего, и пр.

2. *Примѣчаніе.* Большая часть именъ при-
 лагательныхъ могутъ сдѣлаться нарѣчіями или
 чрезъ приложеніе слога lich, или просто. На пр.

Er machet es gut. Онъ сіе дѣлаетъ хорошо.

Er schreibt schlecht. Онъ пишетъ худо.

При другихъ же поспавляется слогъ lich. На
 пр. отъ gut хорошо, gülich; отъ lang долго, läng-
 lich; отъ kurz кратко, kurzlich; отъ leicht легко,
 leichtlich; отъ schwer тяжело, schwerlich; и пр.

3. *Примѣчаніе.* Также и многія имена су-
 щественныя дѣлаются чрезъ приложеніе сло-
 говъ lich, sam, los и bar нарѣчіями. На пр.

Отъ Herr господинъ, herrlich преславно.

Отъ Wirth домосприимель, wirthlich домосприим-
 телски.

Отъ Wunder чудо, wundersam чудно.

Отъ Ehre честь, ehrlos безчестно, ehrbar честно.

4. Примѣчаніе. Всѣ нарѣчія поставляются позади глаголовъ ; только въ сослагательномъ и неопредѣленномъ наклоненіяхъ стоятъ онѣ напередѣ оныхъ. На пр.

Ich gehe stark. Я хожу много.

Er schreibt schön. Онъ пишетъ хорошо.

Daß ich schön schreibe. Что я хорошо пишу.

Lange leben. Долго жить.

Wald sterben. Скоро умереть.

И такъ сіе неправильно, когда нѣкоторые новые Синохотворцы пишутъ: *Schon brach der Tag an.* Уже настала день.

5. Примѣчаніе. Въ нѣмецкомъ языкѣ сіе есть особенное, что цѣлое положеніе можно заключить нарѣчіемъ *nicht* не. На пр.

Gott verläßt die Seinen nicht. Богъ своихъ не покидаетъ.

Das ist meine Meinung nicht. Мое мнѣніе не такое, и пр.

6. Примѣчаніе. *Nicht* соединяется также иногда съ глаголами, и дѣлается изъ того имя существительное. На пр.

Das Wollen und Nichtwollen, хотѣніе и нехотѣніе.

Das Wissen und Nichtwissen, знаніе и незнаніе.

Ihr Wissen und Nichtthun hilft ihnen nichts. Когда вы, зна, не дѣлали, то ничто вамъ не поможетъ.

7. Примѣчаніе. Сіе есть худое употребленіе, что многіе словъ *un* при нарѣчіяхъ превращаютъ въ *ohn*. На пр.

Ohnmöglich невозможно, ohnwissen изъ незнанія, ohnmündig ненужно, ohnmenschlich безчеловѣчно.

Сіе все несправедливо. Слогъ ии гораздо приличнѣе къ отрицанію, а особливо потому, что ohne принадлежащій только къ именамъ существительнымъ и прилагательнымъ, какъ: Ohnmacht безсиліе, и ohnmündig безсилень, и такъ надлежитъ писать, unmöglich, unwissend, unvermögend, и пр.

8. Примѣчаніе. Нарѣчія desto чѣмъ и je тѣмъ weder ни, и noch ни, слѣдуютъ одно за другимъ, выключая въ нѣкоторыхъ пословицахъ. На пр.

Je mehr Freundschaft du mir erweistest, desto lieber habe ich dich. Чѣмъ болше дружбы ты мнѣ оказываешь, тѣмъ болше я тебя люблю, или ich habe dich desto lieber, je mehr du mir и пр.

Однако говорятъ въ пословицахъ: je länger, je lieber, чѣмъ продолжительнѣе, тѣмъ лучше, je fruchtmer Holz, je besser Krücke, чѣмъ крипѣе дерево, тѣмъ лучше костыль.

Также говорятъ: weder dieß, noch das, ни то ни другое.

А то неправильно, когда говорятъ nicht dieß, noch jenes, или weder dieses, weder jenes.

9. Примѣчаніе. Многія нарѣчія бывають соединены также съ именами и причастіями, и съ другими малыми часпицами. На пр.

Sehr früh, очень рано.

Gar heftig, очень сильно, и пр.

Innigst geliebter Freund, любезнѣйшій пріятель.

Hoch

Hochgeschätzter Gönner, высокопочитаемый благодѣ-
тель.

Gerade zu, прямо.

Bald hernach, скоро потомъ, и пр.

ГЛАВА VIII.

О СОЧИНЕНІИ ПРЕДЛОГОВЪ.

1. *Примѣчаніе.* Предлоги употребляются не только предъ именами существительными и мѣстоименіями, но часто и при глаголахъ. На пр.

Vor есть предлогъ; однако говорятъ:

Ich setze mir vor, я вознамѣриваюсь.

Vorgehen, происходить, vortragen, vorschlagen, предложитъ, и пр.

Mit есть также предлогъ; однако говорятъ:

Ich nehme mit, я беру съ собою.

Er theilet mit, онъ сообщаетъ, и пр.

2. *Примѣчаніе.* Сложные предлоги umher, vor-
her, vorhin, dahin, hinterher, иногда раздѣляются.
На пр. *Er kam vorhin und hinterher.*

Dieser wird vor mir hergehen. Сей пойдетъ передо мною.

Er warf es da vor mich her. Онъ бросилъ сіе тамъ передо мною.

Er gehet um mich her. Онъ ходитъ около меня и пр.

3. *Примѣчаніе.* Слово ohne безъ принимаетъ послѣ себя винительный падежъ, а предъ собою иногда родительный. На пр.

Ohne mich können ihr nichts thun. Безъ меня не можете вы сдѣлать ничего.

Zweifelsohne, безъ сомнѣнія, *дѣсто*: ohne Zweifel.

4. *Примѣчаніе*. Слово wegen спонирѣ иногда напередѣ, а иногда и позади имени существительнаго: а willen и halben никогда напередѣ поставлены быти не могутъ. На пр.

Ich thue es deines Vortheils wegen. Я дѣлаю сіе для твоей прибыли, *дѣсто*: wegen deines Vortheils.

A um deines Herzens Härtekeit willen для жестокосердія твоего, и um deiner Tugend halber ради добродѣтели твоей, не можете поворотено быти никакимъ образомъ.

5. *Примѣчаніе*. Von принимаетъ также въ одномъ только случаѣ родителный падежъ, а въ прочемъ требуетъ относителнаго. На пр.

Von Alters her, издревле.

6. *Примѣчаніе*. Gegen, хотя полагается съ винительнымъ падежемъ: но въ entgegen, и gegenüber принимаетъ дателный. На пр.

Er kam mir entgegen. Онъ попался мнѣ на встрѣчу.

Er wohnet gegenüber mir. Онъ живетъ напротивъ меня.

7. *Примѣчаніе*. Предлогъ für; принимаетъ всегда винительный падежъ. На пр.

Das ist für mich bestimmt. Это для меня назначено.

Für wen kaufest du das? Для кого покупаешь ты сіе? Für meinen Bruder, для моего брата.

8. *Прилѣчаніе.* Vor принимаетъ по вопросу wann когда? и wo гдѣ? относительный, а по вопросу wohin куда? винительный падежъ. На пр.

По вопросу wann и wo?

Wann hat er gelebet? vor hundert Jahren. Когда онъ жила? за сто лѣтъ.

Wo steht er? vor seinem Hause. Гдѣ стоитъ онъ? предъ своимъ домомъ.

Wo steht das Haus? vor der Stadt. Гдѣ стоитъ домъ? предъ городомъ.

По вопросу wohin?

Wo gehst du hin? vor den Richter. Куда идешь? передъ судью.

Wohin eilest du? vor den Feind. Куда спѣшишь? передъ неприятеля.

9. *Прилѣчаніе.* Предлоги neben, hinter, unter и zwischen, принимаютъ также по винительный, по относительный падежъ. На пр.

По вопросу wohin куда, принимаютъ они винительный, какъ:

Er tritt neben, hinter mich. Онъ выступаетъ подлѣ, позади меня.

Er sinkt unter meine Füße. Онъ падаетъ подъ ноги мои.

По вопросу wo гдѣ? слѣдуетъ относительный, какъ:

Er liegt unter mir. Онъ лежитъ подо мною.

Er sitzt zwischen mir und dir. Онъ сѣдитъ между мною и тобою.

Тоже разумѣется и о an, auf, über и in.

10. *Примѣчаніе.* Сіе есть худое употребленіе, когда предлоги *ben* и *zu* не съ надлежащими надеждами поспавлены бывающѣ. На пр. Многіе гово-
рящѣ:

Ich bin ben Sie gewesen, мѣсто: ben Ihnen. Я былъ у васъ.

Ich komme zu Sie, мѣсто: zu Ihnen. Я пришелъ къ вамъ, и пр.

11. *Примѣчаніе.* Таковыя же погрѣшности дѣлающѣ и шѣ, которые такимъ образомъ *von* и *mit* употребляющѣ. На пр. говорящѣ изъ мнимаго учтивства.

Ich komme von Sie, мѣсто: von Ihnen. Я иду отъ васъ.

Ich gehe mit Sie, мѣсто: mit Ihnen. Я иду съ вами.

Но сего весьма убѣгать надлежитъ.

12. *Примѣчаніе.* Имена народовъ также, слова *Hof* дворъ, *Haus* домъ, и *Tisch* столъ, употребляющѣ съ предлогами *nach*, *zu*, *ben* и *von* безъ члена. На пр.

Ich reise nach Rom, Wien, Dresden. Я ъду въ Римъ, Вѣну, Дрезденъ.

Er ist zu London, Paris, Madrid. Онъ въ Лондонѣ, Парижѣ, Мадридѣ.

Ich komme von Hamburg, Berlin. Я ъду изъ Гамбурга, Берлина.

Es liegt ben Königsberg. Оно лежитъ при Кенигсбергѣ.

Er gehet nach Hofe, nach Hause. Онъ идетъ во дворецъ, домой.

Er ist ben Hofe, ben Tische. Онъ во дворцѣ, за столомъ, и пр.

13. *Примѣчаніе.* Когда *zu* къ какой землѣ приложится , тогда значитѣ оно владѣніе надѣ оною. На пр.

Der Kaiser schreibt sich zu Germanien und Jerusalem König. Императорѣ пишется Королемѣ германскимѣ и іерусалимскимѣ.

Die Kaiserin ist Königin zu Hungarn, Böhmen, Croatien, u. s. w. Цесарева естъ Королева венгерская , богемская , кроатская , и пр.

Churfürst zu Sachsen, Kurfürst zu sachsen. Курфирствѣ саксонскій.
Herzog zu Braunschweig, Herzog zu braunschweig, Герцогѣ брауншвейгскій , и пр.

Однако при нѣкоторыхѣ *in* употребительнѣе. На пр.

König in Pohlen, Король полскій.

При другихѣ же полагается и *von*. На пр.

König von Frankreich, Король французскій, и пр.

14. *Примѣчаніе.* Когда нѣкоторыя имена существительныя слѣдуютѣ послѣ предлога , то теряютѣ онѣ свой членѣ , и окончающую букву. На пр.

In Noth und Tod, въ нуждѣ и при смерти , (не Tode)

Mit Gut und Blut, имѣніемѣ и кровію, и пр.

15. *Примѣчаніе.* Слово *vor* при многихѣ именахѣ существительныхѣ испребляетѣ членѣ. На пр.

Vor Furcht, со страху.

Vor Angst, съ тоски.

Ich kan vor Hunger, vor Kälte, vor Durst kaum leben. Я едва могу живѣ быть съ голоду, отѣ спужи, отѣ жажды, и пр.

ГЛАВА IX.

О СОЧИНЕНИИ СОЮЗОВЪ.

1. *Примѣчаніе.* Союзъ *und* и, обще съ другими такового рода, связываетъ вмѣстѣ равныя числа и падежи именъ существительныхъ. На пр. *Geduld und Hoffnung, Zeit und Glück.* Терпѣніе и надежда, время и счастье, и пр.

2. *Примѣчаніе.* Союзы связываютъ также равныя наклоненія и времена глаголовъ. На пр. *Wo er steht und geht.* Гдѣ онъ стоитъ и ходитъ, (а не *gieng*) *Was wir wünschen und hoffen.* Чего мы желаемъ и надѣемся, (не *hoffeten*) и пр.

3. *Примѣчаніе.* Нѣкоторые союзы не поставляются одни, но принимаятъ всегда послѣ себя другія, кои правильно ко онымъ прикладывающыя. На пр.

Послѣ *weder* слѣдуетъ *noch; weder Tod, noch Leben,* ни смерть, ни живость.

Послѣ *niemehl* слѣдуетъ *doch* или *jedoch,* послѣ *zwar, gleich wohl,* послѣ *nicht allein, sondern auch;* послѣ *entweder, oder;* послѣ *obgleich* или *ob schon,* слѣдуетъ *so doch,* и пр.

4. *Примѣчаніе.* Большая часть союзовъ поставляются въ началѣ, только *und, auch, doch, aber, weil,* и всѣ показующіе слѣдствіе, весьма рѣдко. На пр.

Und es begab sich, daß u. s. w. и случилось что, и пр.

Auch dieses ist zu merken, и сіе также примѣчанія достойно, и пр.

5. *Примѣчаніе.* Союзъ винословный даъ принимаетъ во опредѣленныхъ вещахъ извѣстительное, а въ неопредѣленныхъ сослагательное наклоненіе глаголовъ. На пр.

Glaube, daß ich dein Freund bin. Вѣрь, что я твой другъ.

Wir wissen, daß Crösus reich gewesen ist. Мы знаемъ, что Крезъ былъ богатъ.

Er will nicht glauben, daß ich sein Freund sey. Онъ не хочетъ вѣрить, что я его другъ.

Er meynet, daß ich reich sey. Онъ думаетъ, что я богатъ, и пр.

6. *Примѣчаніе.* Союзъ даъ послѣ желанія, прозбы, надежды и увѣренія можетъ также быть выпущенъ. На пр.

Ich hoffe, du werdest dein Wort halten. Я надѣюсь, что ты слово свое содержишь.

Ich wünsche, Gott wolle sie bewahren. Я желаю, чтобъ Богъ ихъ сохранялъ.

Ich bitte, sich keine Mühe zu geben. Я прошу не трудиться, и пр.

7. *Примѣчаніе.* Въ желаніи принимаешь даъ всегда переходящее время сослагательнаго наклоненія. На пр.

Ach! daß dieß geschähe. Ахъ! ежелибы это сдѣлалось.

Ach! daß du es bedächtest. Ахъ! ежели бы ты о томъ помыслилъ, и пр.

8. *Примѣчаніе.* Когда союзы damit, auf даъ и даъ значатъ намѣреніе, то принимаютъ они настоящее время сослагательнаго наклоненія. На пр.

Ich sage es dir, daß du es wissest. Я говорю тебѣ, чтобъ ты это зналъ. Damit man es nicht veresse.

Чтобъ того не позабыли. Auf daß man sich hernach nicht mit der Unwissenheit entschuldige. Что бы не извинялись потомъ невѣдѣніемъ, и пр.

9. *Примѣчаніе.* Когда многія одинакія слова связаны бывающѣ союзомъ *und*, то надлежитъ особый поспавлять только предъ послѣднимъ. На пр. *Ich glaube, daß Gott mir Augen, Ohren, Vernunft und alle Sinne gegeben hat.* Я вѣрю, что Богъ даровалъ мнѣ глаза, уши, разумъ и всѣ чувства.

Только выключая, когда по двѣ вещи вмѣстѣ полагаются. На пр.

Weib und Kind, жена и дитя.

Haus und Hof, домъ и дворъ.

Acker und Vieh, пашня и скотъ.

Geld und Gut, деньги и имѣніе, и пр.

ГЛАВА X.

О СОЧИНЕНИИ МЕЖДОМѢТІЙ.

1. *Примѣчаніе.* Междометія, извѣщающія въ страсть, не управляющѣ свойственнно никакимъ надежѣмъ: выключая только, что *Wohl* благо! и *Weh* горе! принимаютъ дашелный. На пр. *Wohl mir,* благо мнѣ! *Weh uns,* горе намъ!

2. *Примѣчаніе.* Большая часть междометій стоятъ въ началѣ рѣчи: только *leider* жаль! *wunder* удивительно! и *will's Gott* дай богъ! изъ того выключаются. На пр.

Es ist leider mit uns schon so weit gekommen. Сожалѣтельно, что мы уже до того дошли.

Sie denken, wunder! was sie gethan haben. Чудное дѣло имъ кажется, что они надѣлали.

Wir wollen einander, will's Gott, schon wieder sehen. Если Богъ изволитъ, то мы опять увидимся.

3. *Примѣчаніе.* Слово *leider* связывается съ однимъ только словомъ *Gott!* въ родителномъ надежѣ. На пр.

So weit ist es leider Gottes! mit uns gediehen. Сожалѣтельно, что мы до того уже дошли. ЧАС.



ЧАСТЬ ЧЕТВЕРТАЯ.

О ПРОСОДИИ.

Къ хорошему выговору принадлежитъ безъ сомнѣнія, чтобъ ко всякому слогу придавать надлежащее удареніе. Но еще сверхъ того многія слова получающъ по выговору и совѣмъ другое знаменованіе. На примѣръ *erblich* *наслѣдственно*, будишь совѣмъ иное, когда первый слогъ пропѣжно выговоришь, нежели когда послѣдній пропѣжно произнесется. Въ первомъ случаѣ происходитъ оно отъ *erben* *наслѣдствовать*, а во второмъ отъ *erbleichen* *послѣднѣть*: на пр. *er erblich* онъ послѣднѣлъ. Но о правильныхъ выговорахъ и удареніяхъ достаточныхъ правилъ предписать не возможно, а надлежитъ познавать оныя изъ употребленія.

Въ Поезіи же должно равнымъ образомъ наблюдать чистый выговоръ, и правильное премѣненіе пропѣжныхъ и краткихъ слоговъ. И такъ кто хочетъ писать стихи и о оныхъ со основаніемъ говоришь, тотъ долженъ измѣрять или выговаривать слогъ по правильному оныхъ ударенію.

А какъ нѣмецкая Поезія не токмо равенство стопъ но и рѣзъ имѣетъ, то надлежало бы здѣсь показать о томъ нѣкоторыя правила, дабы молодого человека, учащагося нѣмецкому языку, предвуготовить къ сочиненію стиховъ; но намъ
решѣ

реніе при изданіи сея Грамматики состояло только въ предписаніи нужнѣйшихъ правилъ для учащагося русскаго, и въ показаніи начального основанія нѣмецкаго языка; а желающіе знать оныя правила могутъ читать о оныхъ въ сочиненной мною пространной Грамматики.

КОНЕЦЪ.



Реченія, въ коихъ употреблены всѣ времена.
нужныя помогательныхъ глаголовъ.

*

Da bin ich.
Bist du ein Teutscher?
Er ist ein Ausländer.
Wir sind reich an Büchern.
Sind Sie Teutsche?
Sie sind Ausländer.

*

Ich war im Garten, als
er ankam.
Du wardest gestern sehr auf-
geräumt.
Er war gestern traurig.

Wir waren da gegenwär-
tig.

Sie waren nicht zu Hau-
se.

Meine Bekannten waren
abwesend.

*

Ich bin gestern in Cron-
stadt gewesen.

Bist du schon dort gewe-
sen?

Ja, ich bin schon vor ei-
nem Monathe dort ge-
wesen.

Wir sind auf dem Lande
gewesen.

*

Вотъ я здѣсь.
Нѣмецъ ли ты?
Онъ иностранецъ.
Мы богаты книгами.
Нѣмцы ли вы?
Они иностранцы.

*

Я былъ въ саду, какъ
онъ пришелъ.

Ты былъ вчера весьма ве-
селъ.

Онъ былъ вчера печа-
ленъ.

Мы шутъ сами были.

Васъ не было дома.

Мои знакомцы были въ
оплаучкѣ.

*

Я былъ вчера въ Кроп-
штамбѣ.

Былъ ли ты уже тамъ?

Да, я уже за мѣсяцъ
предъ симъ тамъ былъ.

Мы были въ деревняхъ.

Sind Sie immer gesund gewesen?

Nein, wir sind bisweilen krank gewesen.

*

Ich war auf der Jagd gewesen, als er mir begegnete.

Warest du schon beim Herrn N. gewesen, als du gestern mit mir sprachtest?

Er war jenseit der Nera gewesen, als er nach Hause kam.

Wir waren noch niemals bei ihm gewesen, als er das erstemal zu uns kam.

Sie waren vor dem immer glücklich gewesen.

Sie waren einige Zeit vorher Feinde gewesen.

*

Ich werde morgen hier seyn.

Wirst du morgen auch hier seyn?

Er wird morgen noch eher hier seyn, als wir.

Wir werden morgen um diese Zeit in N. seyn.

Всегда ли вы были здоровы?

Нѣтъ, мы иногда не могли.

*

Я былъ на охотѣ, какъ онъ со мною встрѣнялся.

Ходилъ ли ты къ господину N. предъ тѣмъ, какъ ты вчера со мною говорилъ?

Онъ былъ за Нвою предъ тѣмъ, какъ пришелъ домой.

Мы еще никогда у него прежде того не бывали, какъ онъ къ намъ пришелъ въ первый разъ.

Вы напредъ сего всегда были щасливы.

Они за нѣсколько предъ тѣмъ временемъ были недруги.

*

Я завтра буду здѣсь.

Будешь ли и ты здѣсь?

Онъ завтра еще прежде насъ здѣсь будетъ.

Мы завтра въ сію пору будемъ въ N.

Wer,

Werden Sie morgen den ganzen Tag zu Hause sehn?

Sie werden drey Tage nacheinander bey ihren Freunden sehn.

*

Wenn ich morgen erst werde auf Ochta gewesen sehn, so will nach dem Galeeren-Hafen fahren.

Wirst du auch dahin fahren, wenn du wirst beym Herrn N. gewesen sehn?

Er wird auch hinkommen, wenn er erst wird im Garten des Herrn N. gewesen sehn.

Wenn wir werden auf dem Fischefange gewesen sehn, so wollen wir auf die Jagd gehen.

Wenn ihr werdet heute Nachmittag auf der Börse gewesen sehn, so kommt zu uns.

Wenn sie werden in Leipzig gewesen sehn, so werden Sie sagen können, ob es ihnen dort gefallen habe.

*

Sey immer fleißig.

Весь ли день вы завтра дома будете?

Они три дни сряду будут у своихъ пріятелей.

*

Бывъ завтра прежде на Охтѣ, поѣду въ галерную гавань.

Поѣдетъ ли ты туда, бывъ прежде у господина N.?

И онъ туда прійдетъ, бывъ прежде въ саду господина N.

Бывъ на рыбной ловлѣ, мы поидемъ на охоту.

Бывъ сего дня послѣ обѣда на биржѣ, придите ко мнѣ.

Бывъ въ Лейпцигѣ, вы можете сказать, показалось ли вамъ тамъ.

*

Будь всегда прилѣженъ, прилѣжна.

Seid fleißig.
Laßt uns niemals unfleißig
seyn.

*

Er denkt, daß ich sein
Feind sey.

Es wird gesagt, daß du
selten zu Hause sehest.

Meinest du, daß er reich
sey?

Man will haben, daß wir
alle Abend um acht Uhr
zu Hause seyn.

Es ist nöthig, daß Sie ü-
ber eine Stunde hier
seyn.

Es ist billig, daß die Leu-
te Ihnen günstig seyn.

*

Er wünschet, daß ich glück-
lich seyn möge.

Ich wünsche, daß du im-
mer gesund seyn mögest.

Er sorget dafür, daß seines
Freundes Haus immer
in einem guten Zustan-
de seyn möge.

Es stehet nicht bey uns,
daß wir immer gesund
und vergnügt seyn mö-
gen.

Будьте прилѣжны.
Да не будемъ никогда
неприлѣжны.

*

Онѣ думаетъ, что я ему
недругъ.

Говорящъ, что ты рѣд-
ко дома находишься.

Думаетъ ли ты, что
онѣ богатѣ?

Велящъ, чтобъ мы вся-
кій вечеръ въ восемь
часовъ дома были.

Надобно, чтобъ вы чрезъ
часъ здѣсь были.

Справедливостъ требу-
етъ, чтобъ люди вамъ
были доброжелательны.

*

Онѣ желаетъ, чтобъ я
былъ щастливъ.

Я желаю, чтобъ ты
всегда былъ здоровъ.

Онѣ имѣетъ о томъ
попеченіе, чтобъ домъ
его пріятеля былъ всег-
да въ хорошемъ со-
стояніи.

Не въ нашей власти со-
стояніе, чтобъ мы
всегда были здоровы и
веселы.

Wir suchen ein Mittel zu finden, daß Sie künftig hin öfter bey uns seyn mögen.

Man muß in den Gärten dahin sehen, daß die Beete allezeit vom Unkraute rein seyn mögen.

*

Ich versicherte ihm, daß ich seyn Freund wäre, oder, ich wäre sein Freund. Sagte er dir nicht, daß er gesund wäre, oder, er wäre gesund?

Er fragte mich, ob ich zufrieden wäre.

Wir schrieben an sie, daß wir noch in N. wären, oder, wir wären noch in N.

Ihr dachtet, daß ihr nur alleine da wäret, oder, ihr wäret nur allein da.

Sie wollten nicht glauben, daß die andern auch da wären.

*

Er bat mich, daß ich auch gegenwärtig seyn möchte, oder, ich möchte auch gegenwärtig seyn.

Verlangte er, daß du zu Hause seyn möchtest?

Мы ищемъ средства , чтобъ вы впредь чаще у насъ были.

Должно въ садахъ того смотрѣть, чтобъ гряды всегда были очищены отъ худой травы.

*

Я его обнадежилъ, что я ему другъ.

Не сказывалъ ли онъ тебѣ, что онъ здоровъ?

Онъ спросилъ у меня , доволенъ ли я.

Мы писали къ нимъ, что еще находимся въ N.

Мы думали , что вы только одни тамъ ходите.

Онъ не хотѣли повѣрить , что и другіе тамъ находятся.

*

Онъ меня просилъ, чтобъ и я тамъ присутствовалъ.

Требовалъ ли онъ, чтобъ ты дома былъ?

Er wünschte, daß es so
seyn möchte.

Sie schrieben an uns, daß
wir um fünf Uhr zu
Hause seyn möchten.

Sie trachteten darnach,
daß Sie reich seyn möch-
ten.

Sie baten, daß Ihnen
erlaubt seyn möchte.

*

Ich würde noch sein Freund
seyn, wenn er mich nicht
beleidiget hätte.

Du würdest reich seyn,
wenn du dein Geld nicht
verlohren hättest.

Wenn er was gelernt
hätte, so würde er in Ge-
sellchaften angenehmer
seyn.

Wir würden geschickter
seyn, wenn wir mehr
Mühe angewendet hät-
ten.

Sie würden gesünder seyn,
wenn Sie öfte sich auf
dem Lande aufhielten.

Sie würden kluger seyn,
wenn sie Verlust gehabt
hätten.

*

Man meynet, daß ich nicht
da gewesen sey.

Онъ желалъ, чтобъ такъ
было.

Они писали къ намъ,
чтобъ мы въ пять ча-
совъ дома были.

Вы о томъ старались,
чтобъ вамъ бысть бо-
гатымъ.

Они просили, чтобъ имъ
дозволено было.

*

Я бы еще былъ ему другъ,
если бы онъ меня не
обидѣлъ.

Ты бы богатымъ былъ, е-
жели бы ты не по-
терялъ своихъ денегъ.

Если бы онъ чему обу-
чился, то бы въ бесѣ-
дахъ былъ пріятнѣе.

Мы были бы искуснѣе,
еслибъ большее ста-
раніе о томъ прила-
гали.

Вы были бы здоровѣе,
если бы часпо жи-
ли въ деревняхъ.

Онъ бы умнѣе былъ, е-
жели бы имъ былъ убыт-
ки.

*

Думающъ, что я тамъ
не былъ.

Man

Es wird gesagt, daß du niemals zufrieden gewesen seyst.

Ich glaube, daß er niemals aus der Stadt gewesen sey.

Ich habe hören sagen, daß Sie vor einigen Jahren reicher gewesen seyn.

Haben Sie Nachricht, daß ihre Freunde in London schon gewesen seyn?

*

Er dachte, daß ich schon vor langer Zeit in Paris gewesen wäre.

Sie glaubte, daß du schon lange da gewesen wärest.

Man hatte gesagt, daß es nicht möglich gewesen wäre.

Sie verließen sich darauf, daß wir allezeit ihre Freunde gewesen wären.

Es war uns gesagt worden, daß Sie sich unter einander immer gunstig gewesen wären.

Sie würden es nicht geglaubt haben, daß wir so herrschaft gewesen wären.

Сказываютъ, что ты никогда доволенъ не былъ.

Я думаю, что онъ никогда не выходилъ изъ города.

Я слышалъ, что вы за нѣсколько предъ симъ лѣтъ богаче были.

Имѣете ли вы извѣстie, что ваши пріятель уже были въ Лондонѣ?

*

Онъ думалъ, что я уже предъ давнимъ временемъ бывалъ въ Парижѣ.

Она думала, что ты уже давно тутъ былъ.

Сказывали, что то не возможно было.

Они на то надѣялись, что мы всегда имъ друзья были.

Намъ сказывано было, что вы другъ другу всегда благосклонны были.

Они бы не повѣрили, чтобъ мы столь смѣлы были.

*

Ich würde nicht abwesend gewesen seyn, wenn ich hätte zu Hause bleiben können.

Du würdest glücklich gewesen seyn, wenn du gekommen wärest.

Es würde besser gewesen seyn, wenn das nicht geschehen wäre.

Wir würden eher hier gewesen seyn, wenn wir nicht Geschäfte gehabt hätten.

Sie würden länger unterwegs gewesen seyn, wenn Sie nicht guten Wind gehabt hätten.

Sie würden länger in N. gewesen seyn, wenn sie nicht von dort hätten wegreisen müssen.

*

Glauben Sie mir, daß ich morgen früh schon wieder hier seyn werde.

Ich glaube nicht, daß du so bald wieder hier seyn werdest.

Man hoffet, daß er nicht lange abwesend seyn werde.

*

Я бы не былъ въ отлучкѣ, ежелибъ можно было ospaться дома.

Ты былъ бы щастливъ, ежели бы ты пришелъ.

Лучше бы было, ежели бы то не случилось.

Мы бы ранѣе здѣсь были, ежели бы у насъ не было дѣла.

Вы бы долѣе въ пути находились, ежелибъ вы не имѣли хорошаго вѣтра.

Они бы долѣе пробыли въ N. ежелибъ не были принуждены опшуться уѣхать.

*

Повѣрьте мнѣ, что я завтра поутру раню опять здѣсь буду.

Я не вѣрю, что ты такъ скоро опять здѣсь будешь.

Надѣюся, что онъ не долго въ отлучкѣ будетъ.

Вн

Wir hoffen, daß wir glücklich seyn werden.

Seyn Sie versichert, daß Sie uns allezeit annehmen seyn werden.

Sie denken, daß sie nun in größerer Achtung seyn werden.

*

Ich denke, daß, wenn ich heute werde bey meinem Freunde N. gewesen seyn, ich noch Sie werde besuchen können.

Meinest du, daß, wenn du heute dort werdest gewesen seyn, du noch wieder hierher kommen könntest?

Er sagt, daß, wenn er werde morgen da gewesen seyn, er noch weiter gehen wolle.

Wir denken, daß, wenn wir heute werden bey unsern Freunden N. N. gewesen seyn, wir noch Sie werden besuchen können.

Meinet ihr, daß, wenn ihr heute dort werdet gewesen seyn, ihr noch wieder hierher kommen könntet?

Мы уповаемъ, что будемъ счастливы.

Будьте обнадежены, что вы намъ всегда пріятны будете.

Они думаютъ, что нынѣ въ болшемъ почтеніи будутъ.

*

Я думаю, что, бывъ сего дня у моего пріятеля N, я могу еще в.сб посѣпить.

Думаешь ли ты, что, бывъ сего дня тамъ, ты можешь еще сюда возвратиться?

Онъ говоритъ, что, бывъ завтра тамъ, хочетъ еще далѣе идти.

Мы думаемъ, что, бывъ сего дня у нашихъ пріятелей N. N. мы еще можемъ васъ посѣпить.

Думаете ли вы, что, бывъ сего дня тамъ, вы можете еще сюда возвратиться.

Sie sagen, daß, wenn sie
werden morgen da ge-
wesen seyn, sie noch wei-
ter gehen wollen.

*

Ich muß dort seyn.
Man muß in einer Stadt
gewesen seyn, um davon
eine Beschreibung ma-
chen zu können.

Es ist besser schon tugend-
haft zu seyn, als es seyn
werden.

Er fand einen Franck senen-
den Menschen, besser: ei-
nen Kranken, oder einen
der Franck war.

Ein glücklich gewesener
Mensch, besser: einer der
glücklich gewesen war.

Zu schwach sehend, besser:
weil er zu schwach war,
so konnte er nichts auß-
richten.

Ich habe Hoffnung, bald
dort zu seyn.

Ich bin gekommen, um
hier zu seyn.

Ich habe Bekanntschaft.
Hast du Zeit?

Er hat nicht Zeit.

Wir haben kein Geld.

Они говорятъ, что
бывъ завтра тамъ,
хотятъ еще далѣе
идти.

*

Мнѣ должно тамъ быть.
Не бывъ въ какомъ ли-
бо городѣ, не можно
оного описатьъ.

Лучше въ самомъ дѣ-
лѣ быть добродѣтел-
нымъ, нежели быть
опымъ впредь.

Онъ нашёлъ болящаго.

Бывшій щастливый че-
ловѣкъ.

Будучи очень безсиленъ,
онъ ничего не могъ
произвестъ въ дѣйстви-
во.

Я имѣю надежду быть
вскорѣ тамъ.

Я пришёлъ, чтобъ быть
здѣсь.

*

Я имѣю знакомство.
Досугъ ли тебѣ?

Ему недосужно.

Мы не имѣемъ денегъ.

Наче

Haben Sie Geld?
Sie haben viel Geld.

*

Ich hatte viel Bücher.

Hattest du auch damals
viel Bücher?

Er hatte damals gar kei-
ne Bücher.

Wir hatten damals recht
gute Bücher.

Hatten Sie nicht ehemals
eine gute Sammlung
Bücher?

Sie hatten kein einziges
Buch,

*

Ich habe Gelegenheit ge-
habt, gute Bücher zu
kaufen.

Hast du auch die Gelegen-
heit gehabt, gute Bücher
zu bekommen?

Er hat keine Gelegenheit
gehabt, sich gute Bücher
anzuschaffen.

Wir haben allezeit gute
Bücher gehabt.

Sie haben niemals gute
Bücher gehabt.

Sie haben alles gehabt,
was zum Unterricht nö-
thig ist.

Есть ли у васъ деньги?
У насъ много денегъ.

*

Я имѣлъ тогда много
книгъ.

Имѣлъ ли и ты тогда
много книгъ?

Онъ тогда вовсе не и-
мѣлъ книгъ.

Мы имѣли тогда весьма
хорошія книги,

Не имѣли ли вы напередъ
сего хорошаго собранія
книгъ?

Они ни одной книги не
имѣли,

*

Я имѣлъ случай достать
хорошія книги.

Имѣлъ ли и ты случай
получить хорошія кни-
ги?

Онъ не имѣлъ случая
собрать для себя хо-
рошихъ книгъ.

Мы имѣли всегда хоро-
шія книги.

Вы никогда не имѣли
хорошихъ книгъ.

Они имѣли все надобно-
е къ наставленію.

Ich

*

Ich hatte damals noch nicht die Gelegenheit dazu gehabt.

Hattest du damals schon Gelegenheit gehabt, mit ihm zu sprechen?

Er hatte viel Glück gehabt.

Wir hatten noch kein Glück gehabt.

Hatten Sie schon damals ein Geschenk bekommen?

Sie hatten sehr wenig Geld von ihm bekommen.

*

Ich werde viel Mühe haben.

Wirst du morgen Zeit haben?

Er wird morgen viel zu thun haben.

Wir werden viel Mühe haben.

Werden Sie Zeit haben?

Sie werden morgen viel zu thun haben.

*

Wenn ich morgen werde Gelegenheit gehabt haben, ihn zu sehen, so werde Ihnen davon Nachricht geben.

*

Я тогда еще не имѣлъ къ кому случая.

Имѣлъ ли ты тогда уже случай съ нимъ говорить?

Онъ имѣлъ много счастья.

Мы еще не имѣли счастья.

Получили ли вы уже тогда подарокъ?

Они отъ него весьма мало денегъ получили.

*

Я буду много трудовъ имѣть.

Досугъ ли тебѣ завтра будетъ?

Онъ завтра много дѣла имѣть будетъ.

Мы много трудовъ имѣть будемъ.

Будетъ ли вамъ досужно?

У нихъ завтра много дѣла будетъ.

*

Имѣвъ завтра случай его видѣть, я васъ о томъ увѣдомию.

Wenn

Wenn du wirst einige Zeit dieses Buch gehabt haben, so schicke es mir wieder.

Wenn er noch ein Jahr wird in der Deutschen Sprache Unterricht gehabt haben, so will er Französisch lernen.

Wenn wir das Vergnügen werden gehabt haben, Sie bey uns zu sehen, so werden wir Sie wieder besuchen.

Wenn Sie werden diese Bücher einige Tage gehabt haben, so seyn Sie so gut und schicken sie mir.

Wenn sie noch einige Monate in der Deutschen Sprache werden Unterricht gehabt haben, so sind sie willens die Französische Sprache zu lernen.

*

Habe Geduld.

Habet Geduld.

Laßt uns niemals ungeduldig seyn.

*

Er denkt, daß ich Geld habe.

Es wird gesagt, daß du welches habest.

Имѣвъ нѣсколько времени сію книгу у себя, пришли се ко мнѣ обратнo.

Имѣвъ еще одинъ годъ наставленіе въ нѣмецкомъ языкѣ, онъ намѣренъ учиться по французки.

Имѣвъ удовольствіе васъ видѣть у себя, мы васъ взаимно посѣтимъ.

Имѣвъ сіи книги нѣсколько дней, сдѣлайте мнѣ пріязнь и пришлите ихъ ко мнѣ.

Имѣвъ еще нѣсколько мѣсяцевъ наставленіе въ нѣмецкомъ языкѣ, они намѣрены обучиться французскому языку.

*

Имѣй терпѣніе.

Имѣйте терпѣніе.

Да не будемъ никогда нетерпѣливы.

*

Онъ думаетъ, что у меня есть деньги.

Сказываютъ, что у тебя есть деньги.

Меч

Meinnest du, daß er viel Geld habe?

Man meynet, daß wir alle nöthigen Sachen haben.

Es ist nicht nöthig, daß Sie so viel Bücher haben.

Es ist billig, daß sie den Vorzug haben.

*

Er wünschet, daß ich alles in Ueberfluß haben möge.

Ich wünsche, daß du immer alles Nothwendige haben mögest.

Er sorget dafür, daß sein Freund immer gute Bücher haben möge.

Es ist zu wünschen, daß wir immer gute Freunde haben mögen.

Wir werden dafür sorgen, daß Sie künftighin mehr Vergnügen haben mögen.

Man muß sich angelegen seyn lassen, daß die Lernenden gute Bücher haben mögen.

*

Ich sagte ihm, daß ich keine Freunde hätte, oder, ich hätte keine Freunde.

Думашь ли ты, что у него много денег?

Думають, что мы имѣемъ всѣ потребныя вещи.

Не надобно, чтобъ въ столько книгъ имѣли.

Справедливостъ пребудетъ, чтобъ они имѣли преимущество.

*

Онъ желаетъ, чтобъ я все имѣлъ изобилно.

Я желаю, чтобъ ты всегда имѣлъ все нужное.

Онъ о томъ имѣетъ попеченіе, чтобъ его пріятель всегда имѣлъ хорошія книги.

Надобно желать, чтобъ мы всегда имѣли вѣрныхъ друзей.

Мы будемъ о томъ попеченіе имѣть, чтобъ въ впредь болше удовольствія имѣли.

Должно о томъ стараться, чтобъ учащіеся имѣли хорошія книги.

*

Я ему сказывалъ, что не имѣю пріятелей.

Ду

Du dachtest, daß du gar kein Geld mehr hättest, oder, du hättest gar kein Geld mehr.

Man meinte, daß er viel Geld hätte, oder, er hätte viel Geld.

Sie versicherten, daß wir viel gute Bücher hätten, oder, wir hätten viel gute Bücher.

Sie dachten, daß Sie allein gute Bücher hätten, oder, Sie hätten allein gute Bücher.

Man glaubte nicht, daß sie so viel gute Sachen hätten.

*

Er wünschte, daß ich oft Zeit haben möchte, ihn zu besuchen.

Ich bemühte mich, daß du gute Gelegenheit haben möchtest, was zu lernen.

Er bat, daß man für ihn mehr Achtung haben möchte.

Ihre Sorgfalt gieng dahin, daß wir immer gute Bedienten haben möchten.

Ты думалъ, что ты уже вовсе не имѣешь денегъ.

Думали, что онъ имѣетъ много денегъ.

Они обнадеживали, что мы имѣемъ много хорошихъ книгъ.

Вы думали, что вы одни имѣете хорошія книги.

Не вѣрили, что они имѣютъ столько хорошихъ вещей.

*

Онъ желалъ, чтобы я часто имѣлъ свободное время, его посѣщать.

Я старался о томъ, чтобы ты имѣлъ хорошій случай, чему обучиться.

Онъ просилъ, чтобы къ нему болше уваженія имѣли.

Они о томъ печались, чтобы мы всегда имѣли хорошихъ служителей.

Wir

Wir verlangten, daß Sie die Güte haben möchten, solches nicht zu vergessen.

Er verlangte, daß sie alle zum Schreiben nöthigen Sachen bey sich haben möchten.

*

Ich würde die besten Bücher haben, wenn ich genug Geld darzu hätte.

Du würdest schöne Kleider haben, wenn du reich wärest.

Er würde seinen guten Unterhalt haben, wenn er arbeiten wollte.

Wir würden alles Nothwendige haben, wenn wir uns darum bemühen wollten.

Sie würden jezo hier viele Freunde haben, wenn Sie nicht weggerisfet wären.

Sie würden jezo gar kein Vermögen haben, wenn sie dort geblieben wären.

*

Man meynet, daß ich eine andere Absicht gehabt habe.

Мы желали, чтобы вы пожаловали, этого не позабыли.

Онъ желалъ, чтобы они при себѣ имѣли все къ писму потребныя вещи.

*

У меня были бы лучшія книги, если бы я на покупку оныхъ имѣлъ довольно денегъ.

Ты имѣлъ бы хорошее платье, если бы ты былъ богатъ.

Онъ бы имѣлъ хорошее пропитаніе, если бы хотѣлъ работать.

Мы бы имѣли все нужное, если бы о томъ старались.

Вы теперь здѣсь имѣли бы много пріятелей, если бы вы отсюда не отбѣжали.

У нихъ бы теперь не было никакого имѣнія, если бы они тамъ остались.

*

Думають, что я имѣлъ другое намѣреніе.

Ich zweifelse, daß du eine andere Absicht gehabt habest.

Ich hoffe, daß er eine gute Gelegenheit gehabt habe, mit ihm zu sprechen.

Man wird daran zweifeln, daß wir so viel Bücher gehabt haben.

Denken Sie, daß Sie allein so viel gute Sachen gehabt haben?

Wir meinen, daß sie andere Absichten gehabt haben.

*

Ich würde alles darzu Erforderliche gehabt haben, wenn ich mich darum bemühet hätte.

Du würdest gute Gelegenheit gehabt haben, dein Glück zu machen.

Er würde alles gehabt haben, was er hätte wünschen können.

Wir würden viel Zeitvertreib gehabt haben, wenn wir dort gewesen wären.

Sie würden gar keine Ursache gehabt haben, nicht zufrieden zu seyn.

Ъ

Я сомнѣваюсь, чѣмъ бы имѣлъ иное намѣреніе.

Я надѣюсь, что онъ имѣлъ хорошій случай съ нимъ говорить.

Будущъ о томъ сомнѣваться, чѣмъ бы имѣли столько книгъ.

Развѣ вы думаете, что вы одни споль много хорошихъ вещей имѣли?

Мы думаемъ, что они имѣли другія намѣренія.

*

Я бы имѣлъ все къ тому потребное, сжали бы о томъ поспарался.

Ты бы имѣлъ хорошій случай сыскашь свое щастіе.

Онъ бы все имѣлъ, чего бы могъ пожелать.

Мы бы имѣли много забавъ, сжали бы тамъ были.

Вы бы никакой причины не имѣли бытъ недовольными.

Сіе

Sie würden alles vollauf gehabt haben, wenn sie fleißig gewesen wären.

*

Ich sagte ihm, daß ich noch niemals Feinde gehabt hätte, oder, ich hätte noch niemals Feinde gehabt.

Du dachtest, daß, weil du immer alles Nöthige gehabt hättest, du auch künftighin keinen Mangel haben würdest.

Er versicherte, daß er sehr viel gute Bücher gehabt hätte, oder, er hätte viel gute Bücher gehabt.

Wir sagten ihnen, daß wir einen Vorrath an Papier und Federn gehabt hätten.

Sie versicherten damals, daß Sie bessere Bücher gehabt hätten.

Sie dachten, daß sie allein die Erlaubniß gehabt hätten, mit Büchern zu handeln.

*

Er sagte, daß, wenn er morgen werde Gelegenheit gehabt haben, ihn zu sehen, er Ihnen davon Nachricht geben werde.

Они имѣли бы всего и зобиліе, ежели бы прилѣжны были.

*

Я ему сказывалъ, что я еще никогда не имѣлъ непріятелей.

Ты думалъ, что, имѣвъ всегда все надобное, и впредь не можешь имѣть недоспашка.

Онъ обнадеживалъ, что имѣлъ весьма много хорошихъ книгъ.

Мы имъ сказали, что мы имѣли запасъ бумаги и перьевъ.

Вы тогда обнадеживали, что вы имѣли лучшія книги.

Они думали, что имъ ютъ одни дозволеніе торговать книгами.

*

Онъ сказалъ, что, имѣвъ завтра случай его видѣть, онъ васъ о томъ увѣдомишь.

Er verlangt, daß, wenn du werdest dieses Buch einige Zeit gehabt haben, du es ihm wieder schicken mögest.

Er saget, daß, wenn er noch ein Jahr werde in der Deutschen Sprache Unterricht gehabt haben, er Französisch lernen wolle.

Wir hoffen, daß, wenn wir werden das Vergnügen gehabt haben, bey Ihnen einige Tage zu seyn, Sie auch sich einige Tage bey uns aufhalten werden.

Man hat mich benachrichtiget, daß Sie versprochen haben, wieder nach N. zu kommen, wenn sie werden daß Glück gehabt haben, dasjenige zu erhalten, was Sie verlangen.

Ich denke, daß, wenn sie noch einige Zeit werden Unterricht in der Deutschen Sprache gehabt haben, sie die Französische lernen werden.

*
Man muß Gedult haben,

Онъ требуетъ, чтобъ ты, имѣвъ сію книгу нѣсколько времени, одну прислалъ къ нему обратно.

Онъ говоритъ, что, имѣвъ еще одинъ годъ наставленіе въ нѣмецкомъ языкѣ, хочешь учиться по французски.

Мы надѣемся, что, имѣвъ удовольствіе побыть у васъ нѣсколько дней, и вы у насъ нѣсколько дней побудите.

Меня уведомили; что вы обѣщали приѣхать опять въ N. имѣвъ щастіе получить то, чего вы желаете.

Я думаю, что они, имѣвъ еще нѣсколько времени наставленіе въ нѣмецкомъ языкѣ, будутъ обучаться французскому.

*
Надобно имѣть терпѣніе.

Man muß in einer fremden Sprache viel Uebung gehabt, wenn man sie gut sprechen kan.

Es ist besser, schon etwas zu haben, als es haben werden.

Er sah einen viel junge Leute bey sich habenden alten Mann, besser: einen alten Mann, der viel junge Leute bey sich hatte.

Den Vorsatz habend, besser: weil er den Vorsatz hatte.

Ich hoffe die Gelegenheit zu haben, ihn zu sehen.

Ich werde hier bleiben, um die Gelegenheit zu haben, mit ihm zu sprechen.

*

Ich mag das nicht.

Ich weiß, daß du keinen Wein magst.

Er mag nicht trinken.

Wir mögen das nicht.

Mögen Sie gern Wein trinken?

Sie mögen nicht gern Wein trinken.

*

Ich mochte das nicht thun.

Не имѣвъ въ чужемъ языкѣ много упражненія, не можно онымъ хорошо говорить.

Лучше уже что имѣть, нежели оное имѣть впредь.

Онъ видѣлъ старика, имѣющаго при себѣ многихъ молодыхъ людей.

Имѣя намѣреніе.

Я уповаю имѣть случай его видѣть.

Я останусь здѣсь, чтобъ имѣть случай съ нимъ говорить.

*

Я того не хочу.

Я знаю, что ты вина не хочешь.

Онъ не хочетъ пить.

Мы того не хотимъ.

Пьете ли вы вино?

Они неохотно пьютъ вино.

*

Я не хотѣлъ того сдѣлать.

Du

Du mochtest nicht gern Ты неохотно тамъ о-
da bleiben. спался.

Er mochte so was nicht Онъ не хотѣлъ сего
hören. слышать.

Wir mochten thun, was Чшо мы ни дѣлали.
wir woliten.

Sie mochten das nicht Вы неохотно шо слу-
gern hören. шали.

Sie mochten lieber trinken, Они охотнѣе пили, не-
als essen. жели ѣли.

* Я шого не хотѣлъ.
Ich habe das nicht ge-
mocht.

Ты не хотѣлъ ничего
Du hast nichts davon ge- шого имѣшь.
mocht.

Онъ не хотѣлъ ѣсть.
Er hat nicht essen mögen.

Мы не хотѣли ничего
Wir haben nichts sagen сказашь.
mögen.

Понеже вы ничего шого
Weil Sie nichts davon не хотѣли взяшь.
haben nehmen mögen.

Они вовсе шого видѣшь
Sie haben es gar nicht не хотѣли.
sehen mögen.

*
Время мимолетное употребляется въ тако-
выхъ же случаяхъ.

*
Въ случаѣ, что я не за-
Im Falle, daß ich es nicht хочу шого сдѣлашь.
werde thun mögen, bes-
ser: thun wollen.

Ежели ты не захочешь
Wofern du es nicht wirst шого сдѣлашь.
thun mögen.

Онъ шого не захочетъ.
Er wird es nicht mögen.

Въ случаѣ, что мы не за-
Im Falle, daß wir es nicht хотимъ шого имѣшь.
haben mögen.

Wosern Sie es nicht
thun mögen.

Sie werden es vielleicht
nicht mögen.

*

Ich mag seyn wer ich will.
Er sagt, ich möge es thun
oder nicht, so sey es
gleich viel.

Du magst sagen was du
wilst; ich werde es doch
nicht glauben.

Er mag damit vorlieb
nehmen.

Wir mögen mit ihnen
sprechen oder nicht.

Sie mögen sagen, was
Sie wollen.

Sie mögen so groß seyn,
als sie immer wollen.

*

Ich möchte gern gute Bü-
cher haben.

Was möchtest du wohl
gern haben.

Er sagt, er möchte es nicht
gern thun.

Ob wir es gleich gern thun
möchten.

Möchten sie nicht gern
Wein trinken?

Sie möchten lieber was
essen.

Если вы не захотите
того сдѣлать.

Они можетъ быть того
не захотятъ.

*

Кто бы я ни былъ.

Онъ говоритъ, хотя я
сдѣлаю или нѣтъ, то
все равно.

Что бы ты ни сказалъ,
я тому однако не по-
вѣрю.

Пускай онъ тѣмъ бу-
детъ доволенъ.

Хотя будемъ съ ними го-
ворить или нѣтъ.

Что бы вы ни сказали.

Сколько бы велики они ни
были.

*

Мнѣ хотѣлось бы и-
мѣть хорошія книги.

Что бы ты пожелаалъ
имѣть.

Онъ говоритъ, что ему
не хочется того сдѣ-
лать.

Хотя бы мы то и сдѣ-
лали охотно.

Не желаешь ли вы пить
вина?

Они бы лучше чего ни-
будь поѣли.

Man

*
Man hat ihm gesagt, daß
er es nicht gemocht ha-
be.

Ich habe hören sagen, daß
du nicht habest dahin
gehen mögen.

Er sagt, daß er daß nicht
gemocht habe, oder, daß
er solches nicht habe thun
mögen.

Число множественное употребляется въ ша-
ковыхъ же случаяхъ,

*
Er meinte, daß ich es
nicht gemocht hätte, o-
der, daß ich es nicht
hätte thun mögen.

Прочія лица во обоихъ числахъ сего времени
употребляются для выраженія шаковыхъ же ре-
ченій.

*
Ich würde es nicht ge-
mocht haben; ich würde
es nicht haben thun mö-
gen.

*
Man denkt, daß ich daß
nicht thun mögen werde.

*
Наклоненіе неопредѣленное употребляется
всма рѣдко, и служить по болшей части къ
составленію сложныхъ временъ.

*
Ему сказали, что я по-
го не хотѣлъ.

Я слышалъ, что ны не
хотѣлъ туда ити.

Онъ говоритъ, что онъ
того не хотѣлъ, или
что онъ не хотѣлъ
того сдѣлать.

употребляется въ ша-

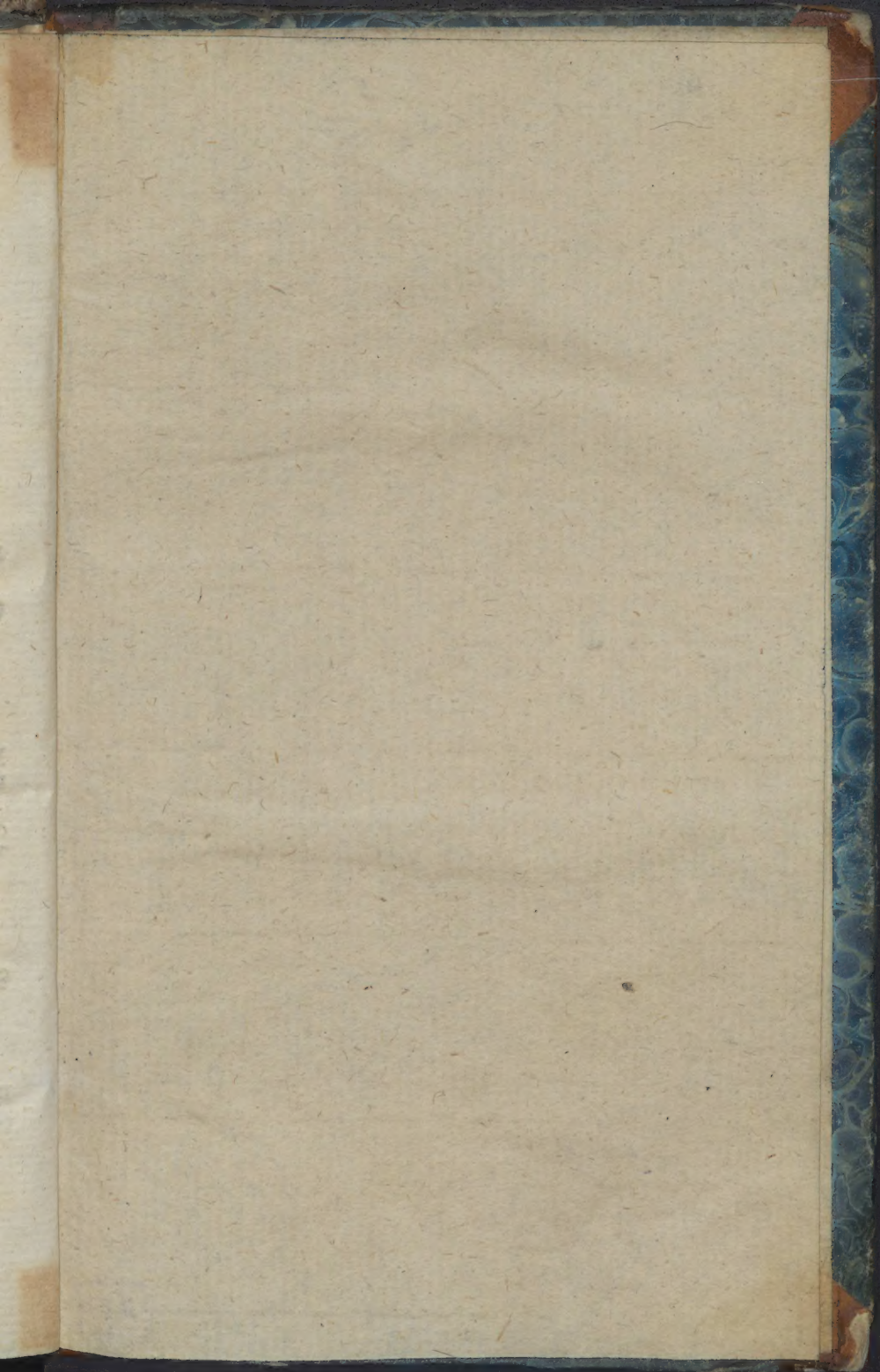
*
Онъ думалъ, что я по-
го не хотѣлъ, или,
что я не хотѣлъ по-
го сдѣлать.

*
Я бы того не захотѣлъ;
я бы того не хотѣлъ
сдѣлать.

*
Думаю, что я не за-
хочу того сдѣлать.



The first of these is the fact that the
the second is the fact that the
the third is the fact that the
the fourth is the fact that the
the fifth is the fact that the
the sixth is the fact that the
the seventh is the fact that the
the eighth is the fact that the
the ninth is the fact that the
the tenth is the fact that the
the eleventh is the fact that the
the twelfth is the fact that the
the thirteenth is the fact that the
the fourteenth is the fact that the
the fifteenth is the fact that the
the sixteenth is the fact that the
the seventeenth is the fact that the
the eighteenth is the fact that the
the nineteenth is the fact that the
the twentieth is the fact that the
the twenty-first is the fact that the
the twenty-second is the fact that the
the twenty-third is the fact that the
the twenty-fourth is the fact that the
the twenty-fifth is the fact that the
the twenty-sixth is the fact that the
the twenty-seventh is the fact that the
the twenty-eighth is the fact that the
the twenty-ninth is the fact that the
the thirtieth is the fact that the
the thirty-first is the fact that the
the thirty-second is the fact that the
the thirty-third is the fact that the
the thirty-fourth is the fact that the
the thirty-fifth is the fact that the
the thirty-sixth is the fact that the
the thirty-seventh is the fact that the
the thirty-eighth is the fact that the
the thirty-ninth is the fact that the
the fortieth is the fact that the
the forty-first is the fact that the
the forty-second is the fact that the
the forty-third is the fact that the
the forty-fourth is the fact that the
the forty-fifth is the fact that the
the forty-sixth is the fact that the
the forty-seventh is the fact that the
the forty-eighth is the fact that the
the forty-ninth is the fact that the
the fiftieth is the fact that the
the fifty-first is the fact that the
the fifty-second is the fact that the
the fifty-third is the fact that the
the fifty-fourth is the fact that the
the fifty-fifth is the fact that the
the fifty-sixth is the fact that the
the fifty-seventh is the fact that the
the fifty-eighth is the fact that the
the fifty-ninth is the fact that the
the sixtieth is the fact that the
the sixty-first is the fact that the
the sixty-second is the fact that the
the sixty-third is the fact that the
the sixty-fourth is the fact that the
the sixty-fifth is the fact that the
the sixty-sixth is the fact that the
the sixty-seventh is the fact that the
the sixty-eighth is the fact that the
the sixty-ninth is the fact that the
the seventieth is the fact that the
the seventy-first is the fact that the
the seventy-second is the fact that the
the seventy-third is the fact that the
the seventy-fourth is the fact that the
the seventy-fifth is the fact that the
the seventy-sixth is the fact that the
the seventy-seventh is the fact that the
the seventy-eighth is the fact that the
the seventy-ninth is the fact that the
the eightieth is the fact that the
the eighty-first is the fact that the
the eighty-second is the fact that the
the eighty-third is the fact that the
the eighty-fourth is the fact that the
the eighty-fifth is the fact that the
the eighty-sixth is the fact that the
the eighty-seventh is the fact that the
the eighty-eighth is the fact that the
the eighty-ninth is the fact that the
the ninetieth is the fact that the
the ninety-first is the fact that the
the ninety-second is the fact that the
the ninety-third is the fact that the
the ninety-fourth is the fact that the
the ninety-fifth is the fact that the
the ninety-sixth is the fact that the
the ninety-seventh is the fact that the
the ninety-eighth is the fact that the
the ninety-ninth is the fact that the
the hundredth is the fact that the



ГПБ Русский фонд

18.79.3.66